

# La Tribuna

DE TOLEDO

1005 QVI  
2005 XOTE



Domingo, 6 de junio de 2004. Número 4.848

DIARIO INDEPENDIENTE

1 euro / + Libro = 2



VIVIR TOLEDO / 14

El Paseo de Merchán se viste de época para sumergir al público en el Mercado Medieval



VIVIR TOLEDO / 16

Fele Martínez prefiere disfrutar de las sensaciones del teatro, porque nota y escucha al público

de DOMINGO



La quimera del regre

DE DOMINGO / 33A40

Israel reivindica El Golán alegando que forma parte de la tierra prometida

► CARRETERA DEL VALLE ESTUDIO GEOTÉCNICO ELABORADO POR GEOCISA

## Los técnicos proponen mallas, microinyecciones y cosidos para evitar desprendimientos

► Las lluvias y algunas voladuras mal realizadas, causas de la caída de los grandes bloques de piedra ► Cerca de 250 metros de carretera son de «alto riesgo»

TOLEDO6Y7

Y ADEMÁS...

AVE MADRID-TOLEDO

Alonso critica que Molina haya llegado tarde al debate sobre el soterramiento

El portavoz del Grupo Municipal Socialista, Alejandro Alonso, considera que el alcalde ha querido «subirse al tren» justo cuando se ha planteado el debate del soterramiento de las vías del AVE en Talavera. Sin embargo, al igual que la asociación de vecinos 'Alcántara', de Santa Bárbara, se felicita por el cambio de postura del primer edil toledano, aunque le invita a reconocer «que nos ha hecho perder una gran oportunidad».

TOLEDO13

SUCESOS

Un muerto y tres heridos graves en las carreteras de la provincia

TOLEDO12

MEDIO AMBIENTE

Las obras de ampliación de la depuradora del Polígono comenzarán en septiembre

TOLEDO8

● ELECCIONES 2004 |

● Josep Borrell: «Los Gobiernos utilizan a Europa como una excusa»

ESPAÑA32

● Mayor Oreja: «Trabajaré para que España tenga el peso que le corresponde»

ESPAÑA41

● Elena Martín: «Niza premió a España por comportarse como un grande»

TOLEDO10Y11

DEPORTES 51A58

## La infanta amazona

► Doña Elena participó en el Concurso de obstáculos que se celebra tradicionalmente con motivo de las fiestas del Corpus

FOTO: YOLANDA REDONDO DEPORTES58



La Infanta concluyó en décimosegunda posición con 'Llamabaneras Smart-Z'

El CD Toledo comienza a planificar la plantilla apostando por los locales

Gibernau logra la 'pole' en el Gran Premio de Italia pese al acoso de sus rivales

El Levante, tras ganar en Jerez, regresa a Primera División después de 39 años de espera



## Flores para arropar a la Virgen de la Estrella

Los devotos de la Virgen de la Estrella cumplieron ayer con la tradicional ofrenda floral a la que acudieron numerosos toledanos que no pudieron reprimir sentidos 'vivas' a la salida de la imagen por la puerta de la iglesia de Santiago del Arrabal.

VIVIR TOLEDO15

CASTILLA LA MANCHA 27-30



El juez decreta prisión para el joven de Albacete que apuñaló a su pareja

El consejero de Industria y Tecnología del Gobierno regional, José Manuel Díaz Salazar, aboga por la innovación en el proceso productivo

La Consejería de Trabajo y Empleo solicitará al Ministerio un convenio sobre Inspección

PICOTAZOS

### Sin malos olores

Da gusto ir a los sitios cuando están limpios. La depuradora de Valdelobos es uno de ellos. A pesar de que hasta allí llegan las aguas residuales, eso sí domésticas, de casi todo Toledo, nada hace pensar que allí haya elementos que huelan mal. No se puede decir lo mismo de la del Polígono Industrial que desprende unos olores nada agradables, aunque poco si se tiene en cuenta que, además de las aguas domésticas, llegan también las que generan la industrias.

### Abriendo puertas

Cruz Roja de Toledo acoge este fin de semana unas jornadas sobre 'Relaciones de género y mujeres inmigrantes en el mercado laboral'. Cualquier iniciativa es buena y ayuda a paliar las desigualdades y la discriminaciones que sufren muchas mujeres inmigrantes en nuestro país, sobre todo, en el ámbito laboral. En este sentido, esta entidad está comprometida con el colectivo, conoce de cerca esta problemática y considera imprescindible seguir abriendo puertas hacia la igualdad.



### Un proyecto sin fin

Ahora sí, ahora no. Por arriba o por abajo. El proyecto del AVE en nuestra ciudad vuelve a traer 'comederos de cabeza' a nuestros políticos y nuevas posibilidades. Tras el acuerdo alcanzado por el alcalde de Talavera y el presidente de la Junta para soterrar las vías del AVE, se vuelve a reanudar el debate en Toledo. Molina tratará el tema en su próximo encuentro con Barreda, pero Alonso cree que ya es tarde para que nuestra ciudad se 'enganche' a este nuevo planteamiento. Los próximos meses auguran más y más páginas del AVE y sus posibilidades.

### Europa unida

El mercadillo de la calle Alberche fue el sitio donde los socialistas repartieron ayer el programa electoral de las europeas. Alonso apostó por la unión de los pueblos en favor de la libertad, la paz y el progreso. También tuvo palabras para los 'populares'. Cree que el pueblo no se equivocó el pasado 14 de marzo y que repetirá el voto en esta ocasión. Si no es así: «lo aceptaremos democráticamente», afirmó. Para Alonso, uno de los primeros objetivos del partido es acabar con el 'servilismo' que ha mantenido el mundo con el gobierno de Estados Unidos.

### 'Peligro inminente'

Esta vez no se trata de la famosa película de Harrison Ford, sino de la amenaza e inseguridad que ofrece la carretera del Valle cada vez que la meteorología hace de las suyas. Los primeros desprendimientos comenzaron en octubre pasado. Sin embargo, las últimas lluvias caídas en marzo obligaron a que el Ayuntamiento se planteara la puesta en marcha de medidas de seguridad para evitar infortunios innecesarios. Y los estudios realizados por una empresa especializada no pueden ser más claros. La carretera del Valle necesita mallas, barreras y medidas protectoras que garanticen la seguridad de los conductores y de los viandantes. Además, estas medidas tienen que procurar respetar el paisaje, algo que le costará al Ayuntamiento unos cuantos euros. La seguridad llega tarde, pero segura. Y no hay que lamentar percances, que es lo más importante.

# La Tribuna

EDITA: PROMECAM  
 Editor: Antonio Méndez Pozo  
 Director: Fernando Franco Serrador  
 Director Editorial Regional: Guillermo Alonso  
 Redactor Jefe Edición y Diseño: Mario García  
 Jefes de Sección: Ana I. Martínez y Javier Campos  
 Redacción: Federico Frutos, Elena Llave, Marta García, Ramón de Juan, Rosa Nogués, Justo Monroy, Cristina Martínez, María Menéndez, Francisco José Rodríguez e Israel Díaz.  
 Fotografía: Yolanda Lancha, David Pérez y Víctor Ballesteros  
 Edición: Carlos de Diego, Jonatán López y Alonso de la Fuente  
 Región: Marta Carretero, Rafael Aguirre y Carolina Sánchez  
 Gerencias:  
 Administración: Carmina Camacho. Comercial: César Carretero del Pozo

promecam

CONSEJERÍA DE MEDIOS DE CASTILLA-LA MANCHA  
 Consejero Delegado: Gregorio Méndez Ordóñez  
 Direcciones Generales: Jesús Ángel Huero Ordóñez (Adjunto Consejero Delegado), Javier Gutiérrez González, M. Ángel Arriaza Lozano y Rafael Monje Alonso.  
 Subdirecciones Generales: Lorenzo Matías R. y José Manuel Sáenz de Cabezón  
 Directores Departamentales: Luis Santos Sánchez, Álvaro Miguel Oteiza y Daniel Méndez Prieto

## A vueltas con el AVE

Nunca tres letras dieron tanto que hablar. Si se recurre al diccionario de la Real Academia de la Lengua, algo que nunca está de más, se puede comprobar que 'ave', además de un animal vertebrado y ovíparo, es una locución derivada del latín que denota asombro o extrañeza. Como extrañada se queda la opinión pública cada vez que surge una noticia sobre el tren de alta velocidad, el ya famoso AVE, que cada día que pasa es menos veloz y más controvertido.

Embarcados en la polémica política -los técnicos lo tienen claro- sobre si se están cumpliendo o no los plazos del AVE a Toledo y Talavera, se reabre otro frente que no es otro que la conveniencia del soterramiento de las vías a su paso por ambas ciudades.

El pasado jueves el alcalde de Talavera, José Francisco Rivas, y el presidente de Castilla-La Man-

cha, José María Barreda, alcanzaban un acuerdo «firme y cerrado» a través del cual el Gobierno regional se compromete a participar en el soterramiento de las vías, si los estudios técnicos certifican su viabilidad. Con el soterramiento, el ferrocarril dejaría de ser un obstáculo que divide urbanísticamente Talavera y liberaría suelo público en el que poder edificar viviendas de protección.

Al acuerdo Rivas-Barreda le han salido enseguida pretendientes. En este caso, el alcalde de Toledo, José Manuel Molina, no ha dudado en saltar a la palestra para pedir a la Junta igualdad de trato con Toledo, ya que la capital regional padece un problema parecido. Sin embargo, sorprende que el regidor toledano se apunte a las tesis del soterramiento, una operación que el Ayuntamiento tendría que cofinanciar, cuando el nuevo acceso ferroviario Toledo-Madrid está en un avanzado estado de ejecución. Y es que a nadie se le escapa que resulta económicamente inasumible replantear a estas alturas un proyecto en el que se van a invertir 205 millones de euros.

Como siempre, las prisas son malas consejeras. Molina quiso garantizarse que el AVE llegase cuanto antes a Toledo y lo consiguió. De hecho, fue una de sus bazas en las pasadas elecciones municipales y la jugó con maestría, sobre todo teniendo en cuenta que el AVE no es un proyecto municipal, sino del Ministerio de Fomento.

Es cierto que Toledo estará el año que viene comunicado con la capital de España a través del 'tren veloz', pero la ciudad tendrá que pagar una importante servidumbre, como se cansó de advertir a Molina la Asociación de Vecinos 'Alcántara', partidaria siempre del soterramiento. Y es que el AVE que comunicará Toledo con Madrid en veinte minutos también es el que aislará las viviendas que el nuevo Plan de Ordenación Municipal prevé construir en la Huerta del Rey y la Alberquilla de Santa Bárbara y el Polígono. Todo un despropósito que demuestra que no hay una idea clara de ciudad.

ZOOM



### Dando ejemplo

Ahí le tienen: Dando ejemplo de 'medioambientalismo'. Eladio Luján, vicepresidente primero de la Diputación de Toledo y responsable de Medio Ambiente en la institución provincial, se dio un baño de 'peques' a bordo de un voluntario tractor con el que recorrieron una parte de la finca El Borril. Para que no se diga. David Pérez

para su información La Tribuna

## 8.000, qué rico

CARMEN TOMÁS

Tres semanas consecutivas de ganancias es para estar contento. Además, el petróleo ha bajado de precio y el empleo en Estados Unidos va como un tiro. Pues, hay un pero, porque los inversores no han acudido al parqué con ganas y dinero. El Ibex ha ganado un 1,4 por ciento en la última sesión y ha rebasado los 8.000 puntos. Sin embargo, el volumen no ha sido alto, lo que demuestra desconfianza. La verdad es que los últimos días han sido de sobresaltos producidos por el alto precio del crudo. Es verdad que la OPEP decidió el jueves en Beirut aumentar la oferta: dos millones de barriles diarios en julio y medio millón más en agosto. Pero, estas cantidades tienen truco, ya que no es más que lo que ya de hecho se producía y, aunque el precio del barril ha bajado, no se han despejado todas las causas por las que estaba en alza continúa. La demanda de EEUU y China sigue ahí, las dificultades del refino también y los atentados terroristas, quizás también.

En este ambiente, las bolsas andan tímidas. Han sido muchos y gordos los sustos y hay que andar con pies de plomo. Los optimistas creen que ir consolidando lo ganado sería un buen final de año. Parece un objetivo pobre, pero si las cosas no se tuercen muchos más, el crecimiento económico no se resiente y la inflación no hace muchos daño, puede ser algo mejor. Al fin y al cabo, la subida de los tipos de interés ya está más que descontada.

## LA IMAGEN DEL DÍA

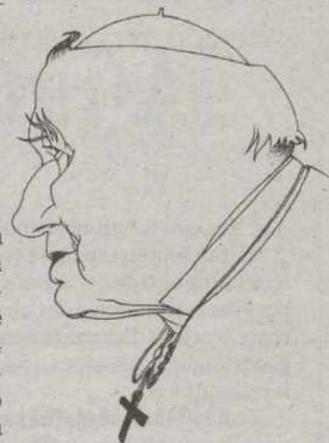


## El dolor por los marineros

Dicen que el mar es traicionero a pesar de la gran atracción que muchos sentimos por él (o por ella). También, quienes lo conocen, aseguran que toda la belleza y la calma que llega a mostrar puede convertirse en el peor de los enemigos de cualquiera. Por eso, los hombres y mujeres de mar lo respetan y lo aman, aprenden a convivir con él. En esta ocasión, se ha llevado la vida de 10 marineros que antes le habían entregado su forma de vivirla y, al final, su misma vida. La Costa de la Muerte llora, al igual que los familiares, Galicia y, de nuevo, todo el país. EFE

## PROTAGONISTA DEL DÍA

## Un Pontífice de hierro



Juan Pablo II pasará a la historia pontificia como el Papa más viajero, dicen, después de San Pedro. A sus 84 años ha vuelto a desafiar su delicado estado de salud viajando a Suiza. A pesar del frío recibimiento helvético que auguraba Karol Wojtyla se ha mantenido en sus trece, completando su 103 viaje apostólico. Lo que la naturaleza no presta y la enfermedad impide lo facilita la técnica. El Santo Padre estrenó un nuevo 'papamóvil', una furgoneta especial con un elevador para desplazarse desde el aeropuerto suizo de Payerne hasta Berna, para reunirse con los jóvenes. La visita de poco más de treinta y seis horas contrasta fuertemente con su maratónico viaje de hace veinte años. La edad no perdona, ni siquiera a un Papa de hierro como Juan Pablo II

## CRÓNICAS DE HOY

## Hijos de la droga

FRANCISCO MURO DE ÍSCAR

Todavía hay mucha gente que insiste en defender el consumo de drogas. Paco Nieva, excelente dramaturgo, acaba de decir que «he escrito todo a base de porros», sin pensar el daño que está haciendo a muchos. La edad en que los menores empiezan a consumir es cada vez más baja: en España, los 14,7 años, cuando los chavales son todavía unos niños. Desde ese momento, muchos jóvenes se enganchan para siempre a droga y demasiados acaban muertos antes de cumplir los treinta. Estamos hablando de más de un 20 por ciento de consumidores jóvenes. Una cifra terrible.

El cannabis, dicen algunos, es la droga de «la tolerancia, la solidaridad y el buen rollo» y, desde algunos observatorios, se pretende vender su efecto terapéutico. El consumo entre estudiantes de la Comunidad de Madrid ha crecido un 5 por ciento en menos de dos años, según la Agencia Antidroga. Y, simultáneamente, desciende la sensación de peligro entre esos consumidores que acabarán consumiendo otras sustancias aún más peligrosas.

Uno de los periódicos médicos más prestigiosos, el de la Asociación Médica Americana, publicaba recientemente un estudio sobre los «hogares acogedores» para reparar los daños de la cocaína prenatal. Dicho de otra manera, familias que acogen en adopción a niños recién nacidos dañados por el consumo de cocaína de sus madres. El consumo de cocaína -probablemente el de todas las drogas- no sólo tiene efectos psicológicos en todo el entorno familiar, sino que produce efectos dañinos en el feto.

En esa realidad, incontestable, se debería pensar antes de hablar.

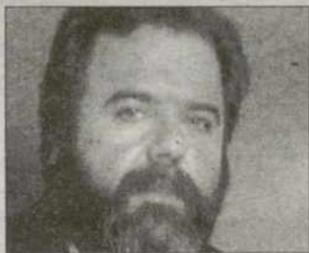
Dice el estudio que los niños que se educan en esos hogares «reparadores», intelectualmente estimulantes, se recuperan mucho mejor que los que siguen viviendo con sus padres drogadictos. Es sólo un dato, pero cuando alguien como Paco Nieva, con esa banalización, incita al consumo de drogas, debería saber que puede estar llevando a mucha gente, que no tiene su inteligencia ni su capacidad de control, a daños irreparables. Entre ellos a muchos niños que van a ser concebidos por padres drogadictos.

La droga no libera; la droga mata. Y contra ella hay que luchar con todas las armas, las de la prevención, las de la información y las de la prohibición. Como sucede con el tabaco.

## Rumsfeld, personaje en «blanco y negro»

Donald Rumsfeld es un personaje en «blanco y negro». Hay actores que no se pueden imaginar en technicolor y 70 milímetros ni con sonido estereofónico. Humphrey Bogart es el paradigma del «blanco y negro», tal vez porque sus personajes están vinculados siempre a formas desabridas, distantes y frías que en aquella época, cuando se producían las películas, eran el paradigma del hombre atractivo porque la ciencia médica y la psicología no habían descubierto que todo macho tiene su lado femenino. Este modelo de «macho» solo pueden ser inmortalizados en «blanco y negro». No caían mal en cuanto eran personajes de celuloide y de película policíaca; pero nadie los querría como compañero de pupitre.

Donald Rumsfeld disfruta y se recrea con su estética de «blanco y negro». El pelo alisado con brillantina, el gesto torvo y amenazador; la mirada altanera, las formas agresivas... El corte de sus trajes y la textura de sus corbatas, todo, forma una atmósfera que recuerda las series tele-

UNA MIRADA  
CARLOS CARNICERO

visivas de Elliot Ness, en «blanco y negro» por supuesto, que la incipiente televisión española emitía cuando yo era niño.

Donald Rumsfeld, fotografiado con sus mandos militares en la cárcel a AbubGharib, se visualiza en «blanco y negro», aún cuando haya sido reproducido en color, porque la desvergüenza es tan evidente que tiene que dejar impronta gráfica. Ahora, el secretario de Defensa, para devolver la afrenta recibida por un país que osó no complacerle -con la retirada de las tropas de Iraq- ha he-

cho unas declaraciones en Singapur vaticinando atentados terroristas en España. Tal vez quiera hacernos un favor con la campaña de turismo veraniega. Las manifestaciones de Rumsfeld, calificadas por la vicepresidente del Gobierno de España de «imprudentes e irresponsables», no han tenido el precedente de una información a nuestro gobierno facilitando datos concretos de esa supuesta amenaza. Suenan a pura revancha de quien tiene que demostrar su superioridad.

No hay un ápice de contrición en la reacción de la Administración Bush por las torturas. Guantánamo sigue albergando cientos de seres humanos que ya llevan casi tres años en una prisión ilegal, inhumana e insostenible. El secretario de Defensa tiene sus días de gloria en cuenta atrás, pero él no se ha dado cuenta de que la vuelta provisional de estas películas en «blanco y negro» están llamadas a desaparecer y que solo han sido un paréntesis en el avance hacia el progreso. Estamos esperando las elecciones de noviembre.

LA OPINIÓN DEL DOMINGO

# Vivienda: ¿Burbuja inmobiliaria?

¿Qué es una burbuja inmobiliaria? ¿Hay burbuja en España? Y ¿en Toledo? Un reciente trabajo de J. G. Montalvo publicado por Fincas (Fundación de Cajas de Ahorros), entre otras, ha dado respuesta a estas preguntas, tratando de sacar conclusiones sobre la realidad local.

Se habla de burbuja inmobiliaria cuando los precios suben muy por encima del IPC durante un período, sin tener en cuenta la oferta, retroalimentándose la demanda con las expectativas de que los precios seguirán subiendo. Esta situación continuada, provoca una sobrevaloración de los activos inmobiliarios, basado exclusivamente en las expectativas sobre el incremento de los precios, el mercado se torna desconfiado ante la bolsa inmobiliaria sobrepreciada, es decir la denominada burbuja inmobiliaria, y es entonces cuando como pompa de jabón puede caer y evaporarse en la nada, causando una importante depreciación de la propiedad inmobiliaria. Las viviendas compradas como inversión, ante una bajada de los precios, como meros inversores de activos -igual que en el mercado mobiliario-, pueden provocar una bajada aún mayor, también por las expectativas de que los precios van a seguir cayendo. Esta situación a quién realmente perjudica injustamente es al ciudadano que compra su vivienda no para la especulación sino para vivir y puede darse el caso que su hipoteca a muy largo plazo sea superior al valor de mercado de su vivienda.

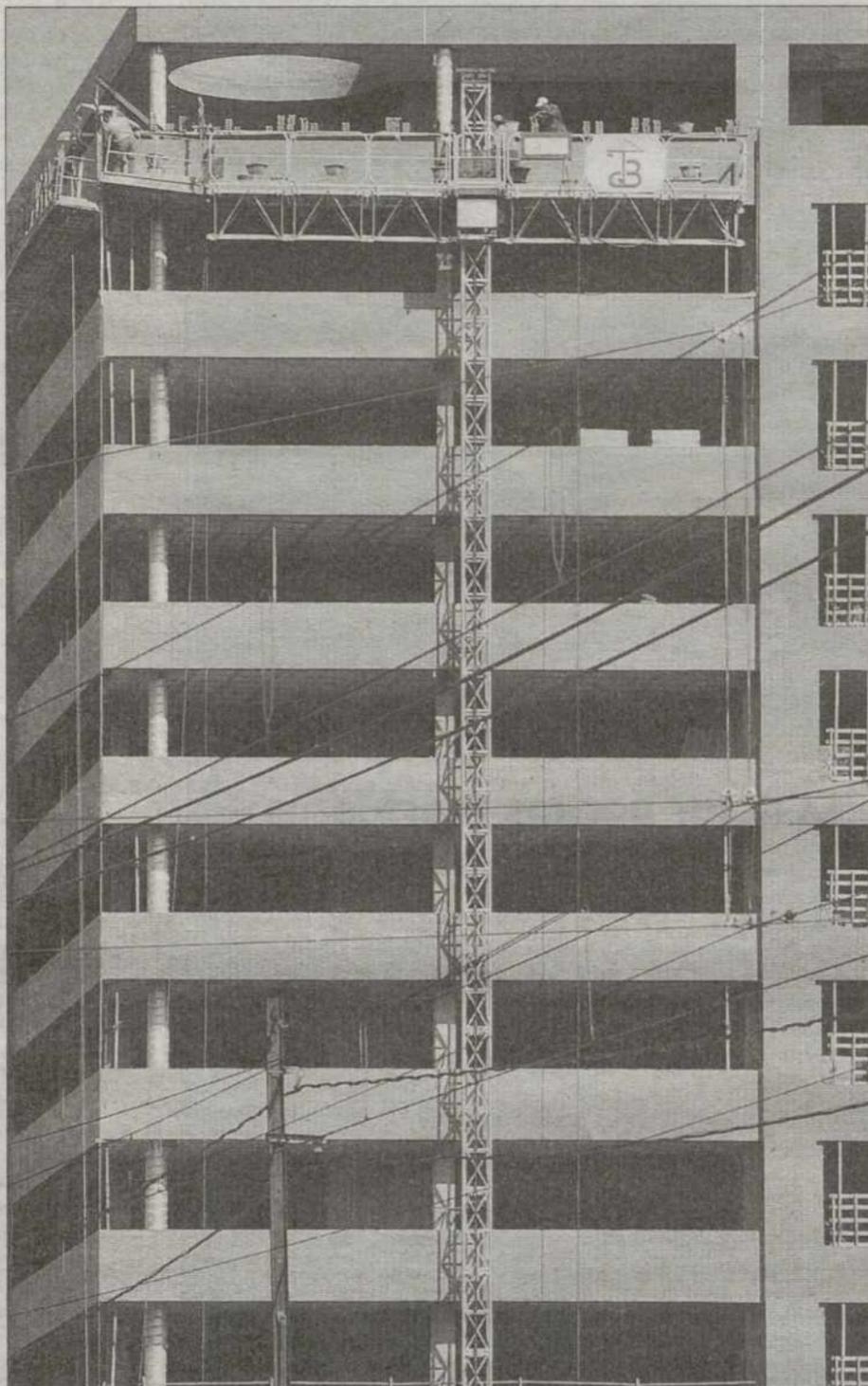
Pero, ¿Por qué suben los precios de las viviendas con tanta intensidad, en medio de una gran oferta, si nunca se han construido tantas viviendas por año en España? Se han iniciado una media anual de más de 550.000 viviendas, durante los últimos seis ejercicios y en el año 2003, las viviendas comenzadas eran de 636.000. ¿Cómo es posible que con esta oferta, la mayor de Europa, con gran diferencia, que la demanda la absorba y encima los precios suban a una tasa acumulativa real del 11,3%? Las razones hay que buscarlas en primer lugar en lo que ya hemos dejado entrever, que el 50% de las viviendas compradas tienen como motivo la inversión en algo real, palpable y el convencimiento de que las precios de las viviendas no bajan, por lo menos hasta su convergencia con los de Europa. La segunda razón muy importante se debe a los bajos tipos de interés, desconocidos en España. Una subida de tan solo dos puntos de los tipos de interés sería una hecatombe, bastaría para que se produjera una caída de los precios, según estudios, de más del 25%, lo que provocaría la paradoja antes mencionada, muchos de los compradores estaría amortizando una hipoteca superior al precio de mercado de la vivienda.

En economía todas las grandes crisis así como los períodos de euforia y en España el mercado de la vivienda pasa por un momento de euforia, tienen un componente psicológico basado en las expectativas de futuro, ya lo aseveró Keynes en su Teoría General. Por ello es necesario que estas expectativas no se desinflen de manera abrupta, porque el dinero es miedoso y en este caso de la vivienda especialmente, sobre todo si la mitad de la demanda se sustenta en la inversión. No parecen, como mínimo, razonables las declaraciones de la ministra del ramo, la señora Trujillo, que lo primero que suelta es que la desgravaciones fiscales por vivienda se suprimirán, menos mal que el bueno de Solbes, que está haciendo de bombero permanentemente, ha salido a rectificar a la ministra diciendo que esta propuesta no «está madura».

Los indicadores, los síntomas que diagnostican la existencia de una burbuja in-



JUAN MANUEL DE LA FUENTE



El precio de la vivienda nueva no deja de subir trimestre tras trimestre.../LUIS LÓPEZ ARAICO

mobiliaria son claros, así lo atestiguan desde las más variadas instancias: el mismo Banco de España cifraba la sobrevaloración de hasta un 20%, la prestigiosa revista The Economist calculaba la especulación en el 52%, previendo una caída del 30% y el Sr. García Montalvo, autor del estudio en cuestión, haciendo una comparación entre los ratios de la rentabilidad de alquileres y precios de vivienda, calcula la burbuja en un 28,5%. ¿Quiere esto decir que se va a producir un desplome del mercado y los precios de las viviendas van a caer

*«Lo que parece seguro, si sigue sin crearse suelo, es que la burbuja inmobiliaria de Toledo no sufrirá pinchazo porque la oferta no puede responder a la fuerte demanda existente»*

la tercera parte? Pienso que si no hay interferencias desafortunadas, como las medidas fiscales anunciadas, declaraciones políticas que induzcan al miedo del inversor, o alguna circunstancia externa como por ejemplo una fuerte campaña terrorista desestabilizadora, o un grave conflicto con Ma-

rruecos, los precios de las viviendas no bajarán, sino que se estabilizarán hasta que la burbuja se desinfe suavemente, moderándose la subida de precios durante los dos próximos años y estabilizándose después,

todo esto si la oferta permanece alrededor de 500.000 viviendas al año, hasta que las expectativas de revalorización futura queden compensadas.

Es lo razonable y lo deseable, que la burbuja se desinfe suavemente, pero no tiene por qué ser así, baste recordar lo ocurrido en España, especialmente en Barcelona y Madrid entre los años 1991 y 1994, con caídas hasta del 30%, lo que sucede es que tenemos la memoria muy quebradiza, se nos olvida lo que no queremos saber muy rápidamente. La burbuja no solo se produce en España, por ejemplo en Portugal también tuvo su presencia y también tuvieron una caída de precios, lo mismo ocurrió en los Países Bajos o en Austria y también en otras latitudes, distantes y distintas, como en Japón o Hong Kong. Antecedentes hay, aunque también los hay que ante subidas importantes, después no se producen desplomes traumáticos sino suaves aterrizajes.

Y ¿en Castilla La Mancha?, y ¿en Toledo? El precio de la vivienda tiene características muy especiales ya que son bienes que se ofertan en un determinado lugar y es imposible que ese bien se pueda ofertar en otro lugar por la misma naturaleza del bien, por esta circunstancia los precios del mercado se fijan en cada uno de los mercados locales, aunque se influyan mutuamente, puede producirse que mientras en Toledo se incrementan los precios en los últimos tres años en más del 73%, en otros lugares de la geografía nacional, como puede ser León, los precios bajen.

Las autoridades públicas competentes en esta materia lo que deben de hacer es cumplir lealmente con su misión y no especular políticamente contra el adversario de partido, como ha sido la tónica habitual durante los últimos nueve años en Toledo. Si así se hubiera actuado, en el barrio de Santa María de Benquerencia, hoy habría alrededor de cuatro mil viviendas terminadas o en construcción, lo mismo podría decirse de las 1.300 de la 'Vega Baja', o del Plan de Ordenación Municipal, en vez de estar sin presentar ni siquiera el avance preceptivo, estarían construyéndose viviendas en terrenos en los que no se habría sufrido la gravísima especulación, mucho me temo que el Plan de Ordenación Municipal de Toledo, eso sí sin aprobar y presentado en la Consejería, será la piedra de escándalo durante la campaña electoral del 2007. Las cañas se volverán lanzas y se echarán las culpas unos a otros, de forma encarnizada porque está en juego la poltrona, y al final quien ha sufrido la tristísima ineficacia de los listos muy listos y de los tontos útiles, o ¿inútiles?

habrán sido los ciudadanos de Toledo y los de su área de influencia. Gracias a Ollas del Rey, Bargas, Argés, Cobisa, Burguillos, etc., que han absorbido una gran parte de la fuerte demanda los precios no se han disparado en Toledo, más aún, pues se han dado todas las circunstancias para que así se produjera: penuria de suelo, inseguridad jurídica por la arbitrariedad de los poderes públicos, importantes subvenciones, fuerte tirón foráneo de la demanda, expectativas creadas de acercamiento en tiempo a Madrid, esto es el AVE...

Lo que parece seguro, si sigue sin crearse suelo, es que la burbuja inmobiliaria de Toledo, no sufrirá ningún pinchazo porque la oferta no podrá responder a la fuerte demanda existente, aunque la influencia de Madrid es tan grande que como el mercado madrileño estomude el toledano puede sufrir un grave resfriado.

OPINIÓN

# El próximo jueves Corpus Christi en Toledo

Ya superada una década, después de que este jueves que, tradicionalmente, relumbra más que el sol, fuera trasladado al día domingo de su semana de celebración, ha venido a ser una circunstancia coyuntural quien se ha puesto al frente de la «manifestación» popular que produjo este capricho para ganar la batalla del retorno a sus orígenes: Jueves de Corpus Christi en Toledo. Inopinadamente el calendario electoral ha fechado la cita con las urnas, para las elecciones europeas, en el domingo 13 de Junio de 2004 que viene a coincidir con el fijado para la celebración del Corpus. Aprovechando este acontecimiento la Corporación municipal ha esgrimido esta «excusa», como quien cae al vacío y se aferra a un clavo ardiendo incluso a sabiendas de abrasarse, para arbitrar esta medida. Pero no están solos. Sin duda la decisión cuenta con el apoyo, tácito o explícito, de nuestro Arzobispo Primado: Prelado cercano a la feligresía, que en este efímero periodo pastoral ha roto con los clásicos moldes con que se concebía la púrpura de las antecesoras dignidades en la prelatura.

Con el aderezo de estos mimbres se ha dado un valiente paso adelante. Ahora aguardamos expectantes la reacción de los toledanos: De quienes se mostraron (me incluyo) indignados en la primera decisión del cambio y de cuantos foráneos perjuraron no acudir a la Procesión hasta que fuera restituida a su día. Luego que dejara de ser fiesta nacional tal festividad, quedando suscrita su celebración a Granada y Sevilla (también a Roma, pero es otra historia) desde este año Toledo se integra con las citadas diócesis al unísono en la efemérides. Consecuentemente no habremos de defraudar las expectativas que, sin duda, se están creando. Los nuevos tiempos han puesto de moda la desbandada generalizada hacia enclaves de recreo. El calor de Junio, con varios días feriados y concatenados, arroja a las gentes sobre las playas mediterráneas.

Considero que si, finalmente, el Ayuntamiento y la Iglesia optan por mantener en jueves la festividad para los años venideros es presumible que haya de hacer la travesía del desierto; aguantando un descenso de visitantes (por ser laborable en prácticamente todo el territorio nacional) así como la ya mencionada hégira de los convecinos. Volver a arraigar la tradición sobre las bases de la majestuosidad plástica del acontecimiento y el fervor religioso que debiera mantenerse entre los creyentes, como día de observancia de la liturgia que honra el Cuerpo de Cristo sacramentado a su paso entre las recoletas calles. El reto es fuerte, no hemos de engañarnos, y en el mismo hemos de implicarnos sin cicaterías todos cuantos pretendemos que Toledo, con su historia inscrita en la piedra berroqueña y vívida en lo más secular de su acervo cultural, con base en el mantenimiento de tradiciones como ésta, de inigualable plasticidad resuelta en la joya de la Custodia y en el colorido naciente de lo más pin-

toresco de las cofradías y hermandades que la arropan, debe erigirse en patrimonio suficientemente atrayente para que el turismo aflore no sólo en ese día, sino, durante toda la Semana Grande del Corpus, para lo cual se ha de diseñar un plan de «marketing» -sin miedo al calificativo- como suma de valor añadido al Plan de Excelencia Turística que ha de «vender» en foráneas tierras (de nuestro país y fuera de él) tanto como podemos ofrecer para pasar unos días inolvidables en Toledo. Sólo cabe referirnos que a menos de cien kilómetros tenemos Madrid y su periferia, toda una metrópolis de más de seis millones de almas, con situaciones particulares, que, en principio, son el público potencial, nuestro visitante más cercano, igual que lo hace en el fin de semana, para pasar este día en la capital; sin perjuicio de seguir trabajando en otros yacimientos turísticos como ya dije. Si algo

VALENTÍN VELASCO



todos los sectores de nuestra sociedad, y con preferencia el de servicios, han de trabajar sin recelos liderados por las administraciones, y de modo particular por la municipal: allanando obstáculos, estableciendo infraestructuras, conjugando una alta profesionalidad y calidad en la oferta, dando respuesta a las demandas... con tal pre-

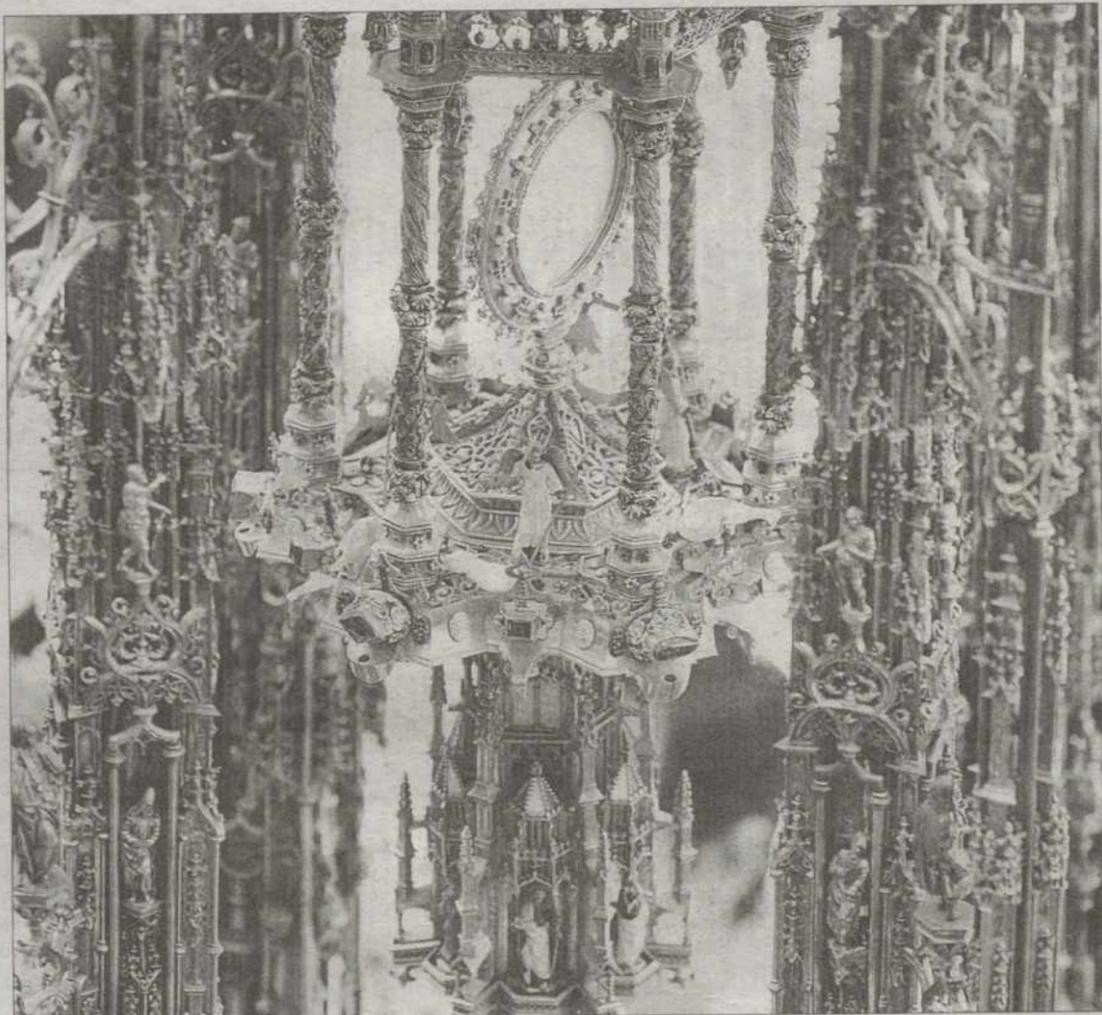
sente lo más granado de su pasado con el bienestar que impone la modernidad.

Sin duda el momento es propicio para no dejarlo escapar. Están por demás «experimentos» como los que se pretendían, dos cortejos procesionales: uno en jueves y otro en domingo, es una idea descabellada. Si la Junta Pro-Corpus, iniciativa privada de un grupo de vecinos toledanos y toledanistas, se afanan con su máximo esfuerzo, con toda generosidad y escasez de medios, en aderezar y embellecer el cortejo al paso por las calles no podemos «abusar» de una iniciativa que ha funcionado en el tiempo. Cave arbitrar acciones complementarias a la Semana Grande del Corpus. Convengamos que la idea de llevar a cabo en el templo catedralicio la representación de un Auto Sacramental entra de suyo en la esencia de este acontecimiento que se mueve sutilmente entre lo religioso y lo profano. De tal simbiosis resur-

girá el esplendor de la festividad. Es necesario imaginación y, claro está, recursos. Aunar esfuerzos y sumar voluntades (que habitualmente son las que fallan) con un claro objetivo: consolidar el Corpus toledano en jueves. El jueves día 10 de Junio es Corpus Christi en Toledo, después de dos décadas. Sólo por este motivo debiéramos estar gozosos pero en esta ciudad siempre es una incógnita difícil de despejar la reacción de sus vecinos. Si no fuera suficiente motivo la Procesión con su Custodia al frente -única en su estilo- otras iniciativas programadas para estas fechas como exposiciones, conciertos y, esa otra que empieza a arraigar en la colectividad, organizada por la Asociación de Amigos de los Patios, que nos permite visitar estos enclaves privados que secularmente han estado cerrados desde la privacidad doméstica de sus propietarios y que se ha conseguido abrirlos al público es un añadido más, una oferta novedosa, que viene a engrandecer cuanto vengo diciendo.

En definitiva estas líneas simplemente son una llamada de atención, un reclamo, si me apuran, hacia cuantos apostamos por este día con voluntad de que perdure en los años venideros. Logrado lo más difícil, moverlo en el calendario, ahora queda todo el trabajo por hacer. Convengamos que las ins-

tituciones han hecho el suyo, bien arrojadas por los imponderables (como es el caso por la circunstancia electoral) o, en el fondo, por existir un deseo no siempre expresado en el ánimo del actual Arzobispo. Como quiera que sea debemos aprovechar la coyuntura, no dejarla escapar. Si lo hacemos con inteligencia lograremos el objetivo. De lo contrario estaremos en lo de siempre, en el desinterés y la desidia que tanto nos caracteriza a los toledanos. Cambiemos esta imagen que proyectamos con tanta habitualidad que ya se lee como tópic. Huyamos del adjetivo y seamos todo lo contrario, innovadores de proyectos, de cultura. Gente que lucha por lo que le es propio, su patrimonio, y sabe compartirlo y ofrecerlo en toda su majestuosidad.



La Custodia volverá a procesionar el jueves por las calles del Casco de Toledo. /DAVID PÉREZ

tiene Toledo es su turismo inherente al gran acervo cultural que ofrece, no sólo museístico sino de cuantas actividades y acontecimientos de esta índole se ofrecen; por ello si hay una concejalía importante esta es la que entiende de tal asunto. Turismo ha de ser un departamento municipal que canalice y dinamice tan ricas posibilidades. Junto a ella Cultura y Festejos han de complementar el trabajo. Para ello el poso patrimonial como carta de presentación ha de imbricarse en cuanto espera de nosotros un público cada vez más viajado y exigente que, en base, constituye el denominado turismo de calidad. Turismo que debiera de aglutinar los comunes intereses, pues allá donde arriba genera riqueza para compartido beneficio. Desde esta visión de futuro

misa empezaremos a cimentar el Toledo del siglo XXI, pleno de retos y dificultades. Los primeros han de hincharnos de entusiasmo y afán de superación cuya consecuencia inmediata será salvar los escollos del binomio. Me consta que el Alcalde es consciente de todo ello y en esta línea tiene trabajando al equipo comprometido en esta asignatura. Con seguridad el proyecto le sirve de acicate para hacer que esta ciudad figure entre las primeras de similares características. Si se están resolviendo sempiternos problemas como el de las comunicaciones (léase AVE) y otros tantos como nos aíslan llamativamente del mundo desarrollado, qué duda cabe que el Corpus en jueves conforma un paso más para «construir» ese ambicioso Toledo que articule en el pre-

► **La ampliación de la depuradora del Polígono comenzará el septiembre.** PÁGINA 8

► **ELECCIONES** Elena Martín, candidata del PP, defiende «el voto útil para el Partido Popular». PÁGINA 10 Y 11

► **INFRAESTRUCTURAS** Alonso asegura que Molina llega tarde al debate del soterramiento del AVE. PÁGINA 13

# TOLEDO 6

LA TRIBUNA DE TOLEDO DOMINGO 6 DE JUNIO DE 2004

► ESTUDIO GEOLÓGICO-GEOTÉCNICO DE LOS DESMONTES DE LA CARRETERA DEL VALLE

Alejandro Alonso repartió el programa electoral del PSOE en el Polígono.



Vista general de los 620 metros objeto de estudio por parte de Geotecnia y Cimientos S.A. (Geocisa). Dividiendo los desmontes de la carretera en tres zonas prácticamente iguales, sería la del centro de la imagen la que representa los mayores riesgos -250 metros aproximadamente-. Las zonas de izquierda y derecha son calificadas como de riesgo medio o riesgo bajo. /FOTO: YOLANDA LANCHA

## Barreras, mallas y cosidos, medidas correctoras para la carretera del Valle

**Recomendaciones.** Dada la importancia turística y paisajística del entorno se apuesta por el empleo de técnicas de protección respetuosas con la morfología y la naturaleza de la zona -con el menor impacto visual- para consolidar y estabilizar los desmontes

**Desencadenantes.** El informe de Geotecnia y Cimientos S.A. (Geocisa) concluye que la lluvia y los ciclos de hielo son los principales causantes de los desprendimientos de bloques, cuñas y bolos de rocas así como de los corrimientos de tierra

J.C. / TOLEDO

Limpieza de vegetación, saneado de bloques sueltos, cosido mediante bulones, juntas con morteros mimetizados y microinyecciones, apeo de cornisas y bloques, barreras dinámicas y mallas son algunas de las medidas para la consolidación y estabilización de los desmontes de la carretera del Valle recomendadas por Geotecnia y Cimientos S.A. (Geocisa). El estudio geológico-geotécnico realizado en una longitud total de 620 metros -paralelos al río Tajo-, a petición del Ayuntamiento de Toledo -según acuerdo de la Jun-

ta de Gobierno Local del día 7 de abril de 2004-, estudia y propone medidas correctoras contra los desprendimientos de bloques rocosos en la carretera del Valle, concretamente entre el Viaducto de la Degollada y el Puente de Alcántara.

Las distintas caídas de bloques de roca sobre la carretera del Valle registradas durante los últimos años, «proceso natural que en esa ladera puede haberse visto aumentado desde la ampliación de la misma en el año 1993», ha obligado al equipo de Gobierno 'popular' a tomar conciencia sobre

un problema agravado con el paso del tiempo. Más vale tarde que nunca dice el refrán. Sin embargo, con las últimas lluvias de los meses de febrero y marzo, llegaban los nuevos desprendimientos, desencadenando sin posibilidad de marcha atrás y sin demora alguna el cierre de la vía durante los periodos más lluviosos con la intención de acometer un estudio.

Así, en el documento, al que ha tenido acceso *La Tribuna*, se analiza el riesgo de la caída de bloques rocosos a la carretera. El resultado, lógicamente, ha sido

que el peligro existe... y no poco.

Para paliar tal situación, si bien Geocisa entiende que las medidas correctoras sobre todo deben garantizar la seguridad, no olvida «procurar mantener la estética de los desmontes, debido a la importancia turística y paisajística del entorno». Así, según se desprende del estudio, es necesario el empleo de técnicas de protección respetuosas con la morfología y naturaleza del entorno y con el menor impacto visual posible.

«Esta protección -en donde adquieren protagonismo los elementos antes citados- se puede

realizar empleando procedimientos especiales de restauración geológica, los cuales minimizan el impacto visual y consiguen la consolidación y estabilización de estos desmontes».

**CAUSANTES.** El estudio de Geocisa concluye que la lluvia es el principal factor desencadenante de la caída de los bloques, cuñas y bolos de roca. Los análisis, van más allá, y dejan muy a las claras que los desprendimientos en el Valle coinciden con los meses más lluviosos, con los días de mayor precipitación del mes o con me-



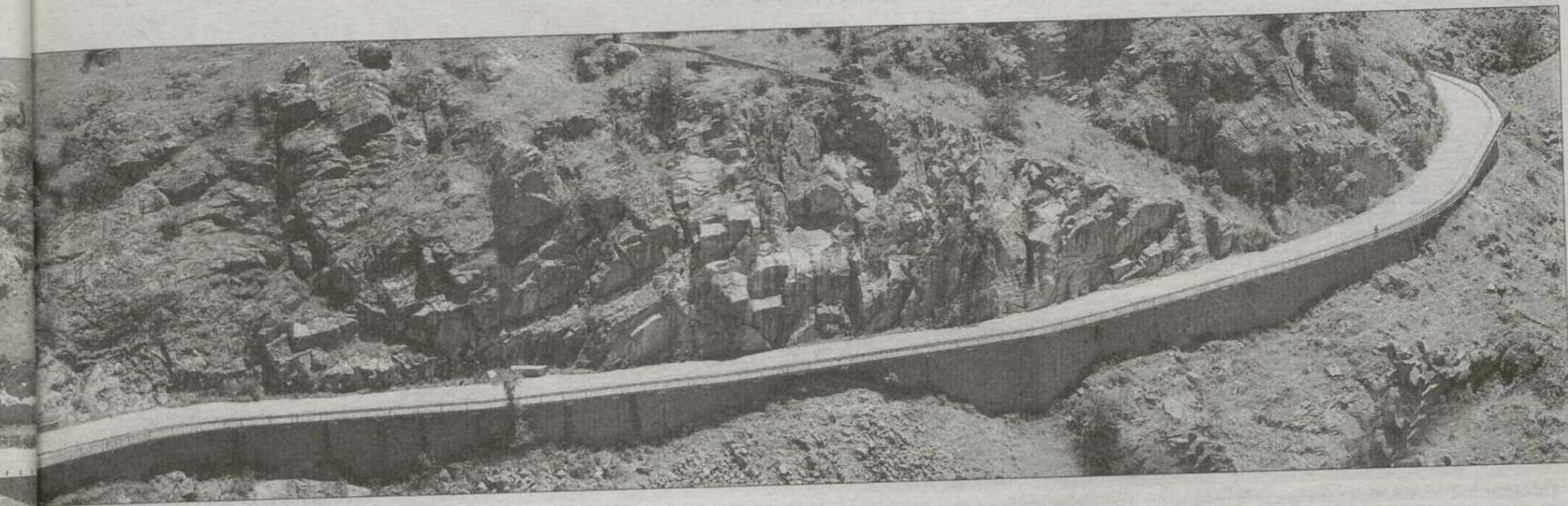
Imagen del desprendimiento sufrido el pasado 30 de septiembre. /VALDIVIELSO

**6 AL DÍA**  
**MÁS VALE TARDE QUE NUNCA.**

La peligrosa situación de la carretera del Valle no es una novedad y desde que se realizara, hace más de diez años, la ampliación de la misma es un hecho que los riesgos de desprendimiento existen. Ahora se ha encargado un informe, porque los peligros que acechan a los

usuarios se van haciendo cada vez más notables. La empresa encargada de este estudio avisa de la urgencia de actuar en un tramo concreto, el comprendido entre el Viaducto de la Degollada y el Puente de Alcántara, donde la caída de bloques, cuñas y bolos de roca, sobre todo en épocas de lluvia constituyen un hecho de riesgo muy alto para los vehículos y viandantes que la transitan. Dado que existe un diagnóstico de la 'enfermedad' y el remedio para que no se convierta en 'mortal' quizá haya llegado el momento para que desde el Ayuntamiento tomen cartas en el asunto y pongan manos a la obra. Porque, el refranero español es muy sabio y ya lo dice muy claramente: más vale tarde, que nunca.

dantes que la transitan. Dado que existe un diagnóstico de la 'enfermedad' y el remedio para que no se convierta en 'mortal' quizá haya llegado el momento para que desde el Ayuntamiento tomen cartas en el asunto y pongan manos a la obra. Porque, el refranero español es muy sabio y ya lo dice muy claramente: más vale tarde, que nunca.



## 250 metros considerados de 'alto riesgo'

El estudio propone actuar prioritariamente de los 250 a los 500 metros, donde las posibilidades de desprendimiento son mayores

J.C. / TOLEDO

De todos es conocido que el riesgo principal de la carretera del Valle, concretamente en su tramo comprendido entre el Viaducto de la Degollada y el Puente de Alcántara, corresponde al peligro por caída de bloques, cuñas y bolos de roca de diferente consideración pudiendo alcanzar, por suerte no ha pasado, a viandantes y vehículos. Los desprendimientos, concluye el informe encargado por el Ayuntamiento a Geotecnia y Cimientos S.A. (Geocisa), aunque se producen durante todo el año se incrementan especialmente durante el invierno.

Entre los factores desencadenantes de estos corrimientos, a día de hoy 'pequeños sustos', aparte de los inherentes al propio estado geológico del macizo rocoso y de los desmontes, se hallan las condiciones climáticas, principalmente las lluvias, las cuales «provocan un incremento de las subpresiones en las discontinuidades del macizo rocoso y disminuyen la resistencia al corte».

Sin embargo, continúa el documento, «también en el área de estudio, hay que citar como factor desencadenante, aunque con menor importancia, a las raíces de vegetación arbustiva, las cuales se meten por las grietas pudiendo llegar a provocar serios desprendimientos».



La carretera del Valle deberá seguir cortada. / DAVID PÉREZ

**ZONIFICACIÓN DE RIESGOS.** Según se desprende del estudio geológico-geotécnico, no todas las zonas de la conocida como carretera del Valle presentan el mismo riesgo. Así pues, Geocisa ha dividido las zonas en tres categorías con objeto de poder decidir la prioridad en las inversiones de restauración.

En este sentido, el análisis apunta a que el tramo comprendido entre los 250 metros y los 500 es sobre el que se propone actuar con carácter de urgencia. Esos 250 metros, situados en la zona central de la carretera, son considerados por la empresa como la zona de mayor riesgo de desprendimientos, ya que, son las más

castigadas y nunca se ha actuado en ellas con medidas especiales de protección.

En menor medida se presentan zonas de riesgo medio -por que se ha adoptado alguna de estas medidas- y zonas de menor riesgo -las menos- sobre las que se posponen las actuaciones correctoras si bien no se pueden dejar de observar.

Entre las medidas de consolidación y estabilización que se proponen hay algunas genéricas, como la limpieza de vegetación y el saneado de bloques sueltos. De manera más específica, en las zonas más deterioradas, las herramientas a utilizar son más complejas y costosas.

### TIPOS DE MEDIDAS

#### LIMPIEZA

► **Vegetación.** Antes del comienzo de cualquier otra actividad será necesario llevar a cabo la retirada de la vegetación.

#### SANEADO

► **Bloques sueltos.** Se procederá a la retirada de los bloques sueltos mediante palancas y otros medios. Los inestables de gran tamaño se trocearán.

#### COSIDO

► **Bulones.** Las zonas con peligro de deslizamiento potencial de cuñas y los bloques en equilibrio inestable que no se hayan retirado en el saneado, se cosearán mediante barras de acero.

#### 'REJUNTADO'

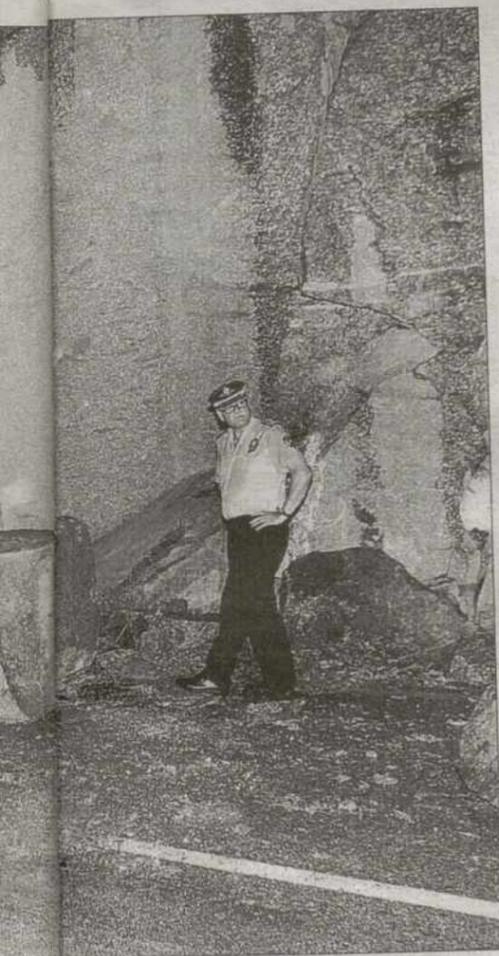
► **Morteros mimetizados y microinyecciones.** Con el fin de reducir el deterioro progresivo de las zonas más escarpadas, en algunas zonas se puede completar el tratamiento de algunas juntas realizando un 'rejuntado' con mortero mimetizado y completándolo con microinyecciones.

#### APEO

► **Bloques y cornisas.** Con el fin de evitar el efecto ménsula de algunos bloques en algunas zonas se propone el relleno de grandes huecos existentes.

#### OTROS

► **Barreras dinámicas, mallas y redes metálicas.** Actualmente existe una parte de la zona de estudio que está protegida con mallas metálicas de acero.

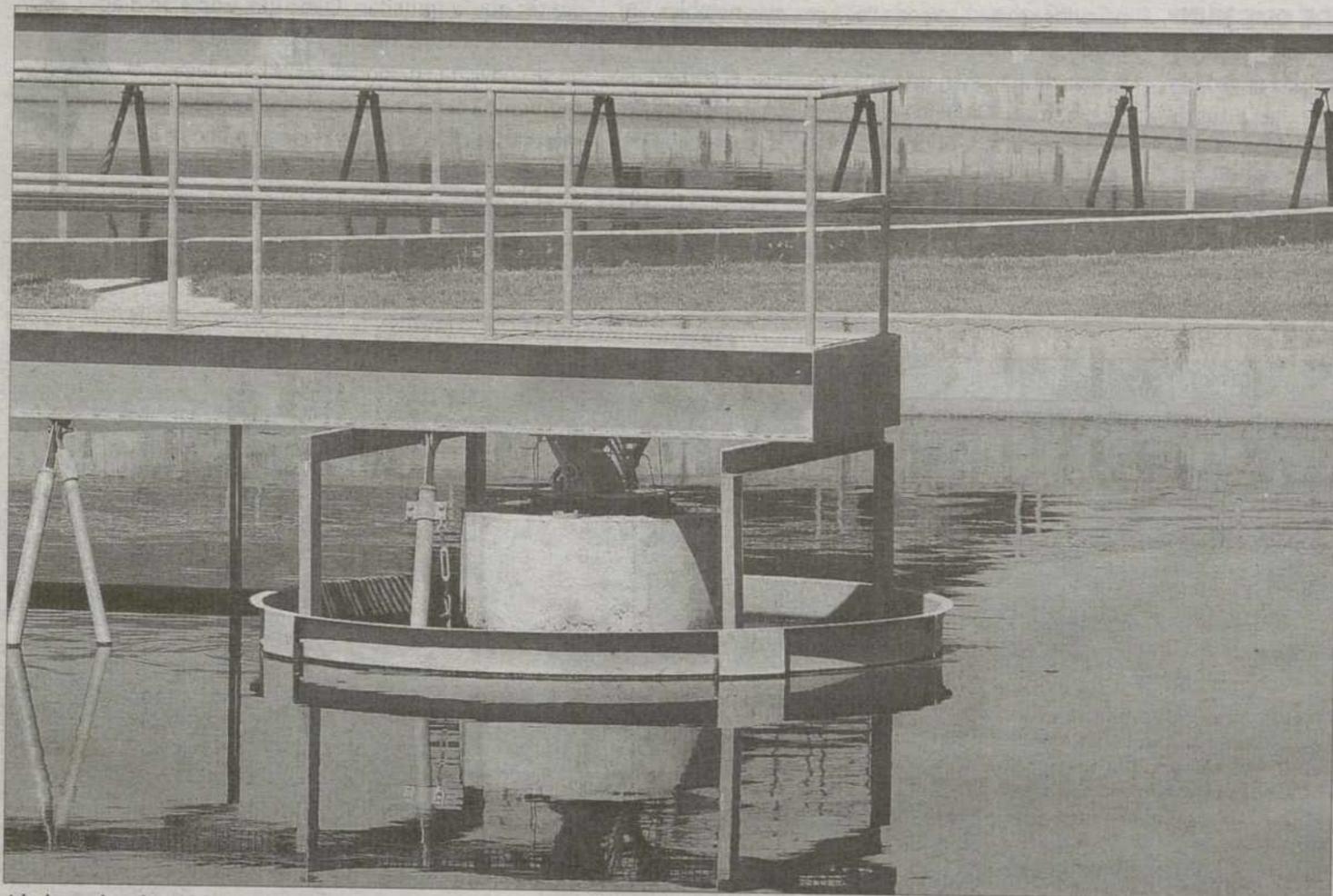


ses fríos, si bien existen algunas excepciones.

«Con los datos se puede concluir que la presencia de agua y los ciclos de hielo son los principales factores originarios de los corrimientos», reza el informe.

Pese a ello, en algunas zonas estudiadas las voladuras empleadas durante la construcción de la carretera provocaron una fuerte afección al macizo rocoso que se observa en grietas de 'decompresión' y zonas más trituradas, las cuales se muestran ahora, en menor medida que los anteriores, como factor causante.

▶ VISITA A LA DEPURADORA DE VALDELOBOS



A la depuradora de Valdelobos sólo van a parar residuos domésticos. / YOLANDA REDONDO

## La ampliación de la depuradora del Polígono se iniciará en septiembre

La concejala de Medio Ambiente, Mari Paz Ruiz, acompañó a 30 vecinos de Toledo a visitar la depuradora de Valdelobos con motivo del Día Mundial del Medio Ambiente

• El objetivo de la visita a las instalaciones era sensibilizar a los ciudadanos sobre las actuaciones que llevan a cabo las administraciones con respecto al medio ambiente.

JORGE FRAGUAS / TOLEDO

Unos 30 vecinos de Toledo, acompañados por la concejala de Medio Ambiente, Mari Paz Ruiz, acudieron ayer a la depuradora de agua de Valdelobos para satisfacer su curiosidad sobre los procesos de tratamiento del agua residual. El motivo, la celebración del Día Mundial del Medio Ambiente.

Hace algunas semanas que en la página web del Ayuntamiento se dispuso un apartado para las suscripciones a la visita y los toledanos que lo solicitaron y asistieron plantearon sus dudas a los técnicos durante el recorrido por las instalaciones.

«El objetivo final era contribuir en el Día Mundial a sensibilizar a la población para que tengan conciencia de lo que las administraciones hacen al respecto», comentó Carlos Triviño, responsable del laboratorio municipal.

En este sentido, los toledanos se interesaron por saber desde cómo funcionan determinados mecanismos de depuración hasta qué tipo de controles se ejecutan en el tratamiento del agua o qué orga-



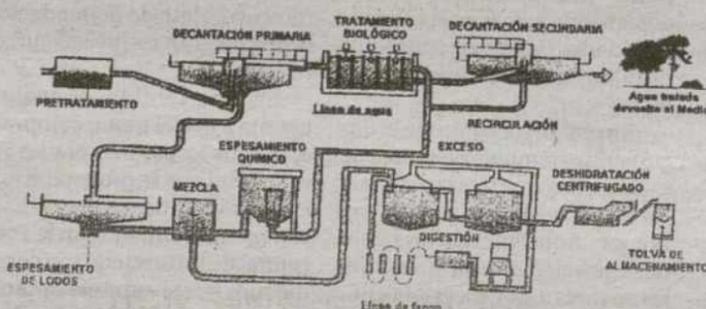
Ana Escribano y Carlos Triviño respondieron a las dudas de los asistentes. / YOLANDA REDONDO

nismos son los responsables en dichos controles.

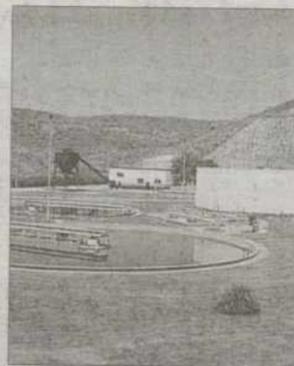
Pero sin duda, la mayoría de las preguntas estuvieron orientadas a saber los niveles de calidad, los olores que desprenden las instalaciones y los 'elementos extraños' que se incorporan a la corriente de agua.

Los vecinos que se acercaron hasta la depuradora fueron informados del funcionamiento de cada uno de los procesos de depuración, así como de la base de todo el procedimiento, desde que el agua llega hasta las instalaciones.

### Esquema de una Depuradora completa



### En Toledo



Toledo tiene tres depuradoras.

Toledo dispone de tres instalaciones municipales de depuración de aguas residuales. Una está ubicada en el barrio de Santa María de Benquerencia y trata las aguas residuales urbanas del mismo barrio, así como las industriales del Polígono. Se construyó en 1978 y ha sufrido diversas ampliaciones y reformas.

Otra está situada en el paraje de Valdelobos y trata las aguas del resto de la ciudad, incluidos los barrios de Santa Bárbara y Azucaica. Comenzó a funcionar en 1995 y también ha experimentado ampliaciones posteriores.

Otra pequeña depuradora municipal, situada en San Bernardo, trata las aguas residuales de la urbanización del mismo nombre y de Monte Sión.

Y, finalmente, las actividades y viviendas situadas en la zona conocida como 'los Cigarrales' depuran sus aguas en instalaciones propias, de esta forma la responsabilidad y gestión corresponden a los propios usuarios.

Entre los que se explicaron se encuentra el de desbaste, es decir, el que se pone en cabecera. Después vienen los tratamientos de primera etapa, en los que se eliminan grasas, sólidos sedimentables y gran parte de la materia contaminante del agua. Y, finalmente, explicaron que el proceso concluye con los tratamientos biológicos.

En otro orden de cosas, se comentó el tratamiento de la línea de fangos, los procesos de digestión anaerobia, que estabiliza los fangos, y el aprovechamiento del biogás, o gas metano, que se genera en dicho proceso para su utilización en la caldera de calentamiento de los mencionados fangos.

**OTRAS DEPURADORAS.** No todas las depuradoras de la capital regional tratan en agua con los mismos procedimientos y las diferencias entre unas y otras se dieron a conocer durante la jornada. La del barrio de Santa María de Benquerencia, por ejemplo, desprende malos olores porque el agua que llega proviene de la industria, mientras que a la de Valdelobos sólo llega agua doméstica.

En este sentido, Ana Escribano, jefa del servicio de explotación de FCC, empresa que gestiona las depuradoras de Toledo, adelantó a *La Tribuna* que las obras de ampliación de la depuradora del Polígono comenzarán en el mes de septiembre y estarán en funcionamiento en un par de años.

▶ ASUNTOS SOCIALES

# Cruz Roja abre sus jornadas sobre género y mujeres inmigrantes

Su situación en el mercado laboral será uno de los puntos a tratar más destacados

LA TRIBUNA / TOLEDO

La sede del comité provincial de Cruz Roja acoge este fin de semana las jornadas sobre 'Relaciones de género y mujeres inmigrantes en el mercado laboral', dirigidas a los técnicos y voluntarios con los que esta institución cuenta en la ciudad. La presidenta de Cruz Roja en Toledo, Carmen Agulló, inauguró el encuentro a primera hora de la mañana en el edificio de la calle General Moscardó, detrás del Alcázar de la capital regional.

«Creemos que es hora de empezar a implementar los programas de atención social con perspectiva de género», afirmaron los organizadores del acto. El origen y la evolución de las relaciones de género -presentes en el día a día para las mujeres españolas y también para los colectivos inmigrantes- constituyen la base de estas

jornadas. No en vano, varias mujeres procedentes de países extranjeros expondrán lo que ha supuesto para ellas instalarse en España y qué cambios se han sucedido en sus vidas desde que llegaron a España. «No queremos presentarlas como mujeres colombianas o peruanas, sino simplemente como mujeres, con la realidad que viven día a día en nuestro país», continuó una de las organizadoras.

**RECURSOS.** Mesas redondas, talleres, exposición de casos prácticos y la aplicación de soluciones en la vida real constituyen la esencia de este encuentro, encaminado a que los técnicos de la Cruz Roja puedan complementar todo tipo de disciplinas al servicio de los colectivos menos favorecidos. Precisamente esa multitud de enfo-



Se utilizaron medios audiovisuales para favorecer la comprensión de este fenómeno. / YOLANDA REDONDO

ques que poseen las relaciones de género permite a los técnicos sanitarios desarrollar su labor en todo tipo de campos: ludotecas, niños hospitalizados, programas de inmigrantes, cooperación internacional, educación en valores o atención de ancianos.

Del mismo modo, los organismos que apoyan esta iniciativa po-

seen múltiples competencias en ámbitos de todo tipo. Las jornadas están financiadas por el programa operativo 'Lucha contra la Discriminación' -competencia del Fondo Social Europeo-, la Consejería de Industria de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, la Diputación Provincial de Toledo y Caja Castilla-La Mancha.

La diversificación en el apoyo a los colectivos de inmigrantes es una realidad cada vez más latente, según destacaron algunos miembros de Cruz Roja. Al mismo tiempo, afirmaron haber contado para la celebración de estas jornadas con el apoyo de los grupos de inmigrantes locales, conscientes del apoyo que les presta esta medida.

## Tus Clientes Ya Están Aquí

Te están esperando

A L G A R A B A



PARQUE COMERCIAL Y DE OCIO

Tienes una gran oportunidad en el nuevo Parque Comercial y de Ocio ALGARABA.

Tu negocio contará con más de 300.000 consumidores potenciales, en un enclave estratégico de fácil acceso y con el respaldo de grandes marcas que garantizan el éxito de este proyecto que integra moda, ocio y servicios.

Ven y verás cómo puedes formar parte de una de las realidades comerciales más ambiciosas de Castilla-La Mancha.

Porque ésta es tu gran oportunidad.

Autovía A-42 (Madrid-Toledo), Km 59,400  
Olías del Rey (Toledo)

Teléfono de información: 917 709 610 - 619 228 141



## MARÍA ELENA MARTÍN ALONSO • Candidata del PP en las elecciones al Parlamento Europeo

Elena Martín comenzó a ejercer su vocación política en el Ayuntamiento de la capital y ahora está dispuesta a probar en Europa, donde no sería nueva porque ya trabaja como asesora parlamentaria del portavoz de la delegación española del Partido Popular en el Parlamento Europeo. Dice que habla «con el corazón» y debe ser así porque al final expresa un deseo casi imposible: colaborar en conseguir una Unión ejerciendo como tal en política exterior. Un reto tan grande como el de las elecciones del 13 de junio en las que los grandes se juegan muchas cosas.

# «En Niza se premió a España porque se estaba comportando como un grande»

FEDERICO FRUTOS / TOLEDO

**S**egundas elecciones con tres meses de diferencia, y se está hablando de una segunda vuelta de las Generales, de la reválida de Zapatero, de la confirmación de Rajoy ¿Son todo eso?

El Partido Popular no está hablando de una reválida de Zapatero, ni lo planteamos como una revancha. Es cierto que lo hemos oído, pero yo no puedo entrar en el sentido que le da cada uno de los votantes. Lo que sí puedo decir es que el PP se está tomando muy en serio las elecciones y que cuando mandamos el mensaje de que va a influir en la vida cotidiana es porque de verdad es así. La victoria para el PP supondría muchas cosas de cara a defender los intereses de España en la Unión Europea, porque pensamos que somos quienes lo vamos a hacer mejor. Y, a nivel nacional, la victoria puede dejar al PSOE muchas incógnitas de cómo ganó las elecciones generales.

**Dice que son unas elecciones cuyo resultado va a influir en la vida cotidiana de los ciudadanos ¿Cómo explican eso cuando las encuestas señalan un altísimo índice de abstención?**

Hay muchos temas encima de la mesa para negociar en la UE. Por ejemplo la Constitución Europea, en la que se habla de cuál va a ser el poder de decisión de cada uno de los países en la futura Unión de 25 Estados; se están negociando -aunque haya empezado de forma caótica para los españoles- la política agraria común (PAC); y todas las decisiones que luego se convierten en leyes, reglamentos o directivas de la UE tienen que ser traspuestas a nuestro Ordenamiento Jurídico en España. Tenemos que tener en Europa la mejor representación para defender nuestros intereses en todo lo que afecta a los agricultores, a los caladeros, a los peajes de nuestros transportistas, a la repercusión de Kioto en nuestras industrias...

**Los productores agrícolas se quejan de la competencia de países de fuera de la UE, como Chile, que ahoga su comercialización.**

Esa es la importancia de elegir a unos u otros representantes y que cuando se sienten en el Parlamento Europeo a defender, por ejemplo, el plátano canario sepan convencer a los países nórdicos que se preguntan por qué tienen que subvencionar un producto que viene de España siendo más barato en otro mercado.

**¿Es parecido a lo que pasa con el olivo?**

Eso es mucho más grave. Allí se fue la nueva ministra de Agricultura a negociar y planteó un órdago: doscientos millones para los sectores del olivar, el algodón y el tabaco español... o nada. Y se vino

sin nada. Luego, de forma excepcional, los técnicos dijeron que eso no podía ser, que el sector olivero español, siendo el mayor productor de toda la UE, no podía quedarse así. Y España recibe una pequeña limosna de 20 millones de euros, que es sólo un millón más de lo que ha recibido Portugal con el 30 por ciento menos de olivar que España.

**¿Es cierto el intento de colaboración del anterior ministro?**

El anterior equipo del señor Arias Cañete se ofreció a colaborar, porque tenía una buena relación con el comisario Fischler -que es una persona dura de roer en las negociaciones- y tenía prácticamente hablado un acuerdo para el campo español que rondaba entre los 60 y los 80 millones de euros.

**¿Y por qué todo ese proceso de negociación no se ve plasmado y todo queda reducido al acuerdo de la última noche?**

Cuando el PSOE ganó las elecciones el 14 de marzo mandaron un aviso al Gobierno en funciones del PP para que se abstuviera de tomar decisiones y de negociar nada en Europa sin su consentimiento. España ya tenía preparadas unas minorías de bloqueo con Francia, Portugal, Italia y Grecia con las que se podían haber defendido nuestros intereses. Se estaban negociando las OCM (organización común del mercado) mediterráneas y todo indicaba que el campo español podía conseguir un acuerdo mucho más beneficioso. Además, por recibir la limosna de los 20 millones, se han cerrado las puertas para que se pueda impugnar el acuerdo ante el Tribunal Europeo de Luxemburgo, que es una de las condiciones que no se dice pero que yo lo sé.

**Los sistemas de votación, las minorías de bloqueo, son ahora una de las diferencias entre PP y PSOE. Estos hablan de diálogo y acuerdo, ustedes de fortaleza para hacerse valer. ¿Siguen defendiendo los acuerdos de Niza por encima de todo?**

En Niza se llega a un umbral en el que España consigue mucho poder, pero no sólo porque uno ha sido más hábil, sino porque la UE consideró que era de justicia premiar a España por ser uno de los países que mayor convergencia ha tenido en estos últimos años; que ha creado el 30 por ciento de puestos de trabajo de toda la UE, que ha crecido un punto por encima de la media de toda la UE... Y creyeron que era justo premiar a España porque se estaba comportando de hecho como un grande. Eso es lo que se defiende.

**La oposición se queja de la cerrazón de Aznar.**

Cuando Aznar va al Consejo Europeo de Bruselas tampoco di-



Elena Martín ha sido concejala de Empleo y Turismo en Toledo. / FOTOS: DAVID PÉREZ

▶ EL PARTIDO

## «Aznar es un valor a conservar... quien sabe»

Una de las sorpresas del PP ha sido la inclusión de Luis Herrero en la candidatura. Aparte de la valoración, ¿es una muestra de que Aznar sigue teniendo mando en plaza? Porque fue un compromiso adquirido en una conversación personal entre los dos.

Esto tiene tela. Primero, si Luis Herrero decide dar el salto a la política... pues bienvenido.

¿No les tienen miedo a los independientes? Que a veces salen un poco díscolos.

El PP siempre ha llevado independientes al Parlamento Europeo. En las anteriores fueron Mónica Ridruejo (ex directora general de TVE) y Teresa Zabel, campeona olímpica de Vela. A Luis Herrero le he conocido hace poco y me parece una persona con muchísimas ganas de trabajar, de aprender y de hacer cosas por España. Ahora bien, si de esa inclusión queremos deducir que el señor Aznar tiene mando en plaza... pues mire usted, yo al señor Aznar no le voy a esconder nunca. Ha sido un buen presidente, uno de los mejores de la democracia. Y que tenga algo que decir en el PP me parece lo más normal. Es el presidente del partido. La realidad es que decidió voluntariamente dejar el Gobierno, fue una promesa que cumplió y ahora está fuera de cualquier decisión política.

¿Les duele el trato que se le está dando desde que perdieron las elecciones?

Me parece que es absolutamente injusto que se le critique de esta manera. Ha hecho cosas muy buenas para España, no ha tenido intereses personales, no ha estado endiosado -como Felipe González en su última etapa- y todo lo que ha dicho lo ha cumplido. El PSOE en cuarenta días de gobierno acumula más de cuarenta incumplimientos, aunque pensábamos que eso estaba desterrado. Me duele porque hay que dar a cada cual lo suyo, y el propio señor Aznar, en el libro que ha escrito, reconoce fallos. Pero no se le puede demonizar cada vez que da un paso.

¿Le pierde el carácter tan distante, tan castellano?

Él sabe que la gente piensa que es una persona seca, pero en las pocas veces que yo he hablado con él me ha parecido un hombre con sentido del humor, receptivo y humanamente muy lleno. Además políticamente es un valor a conservar a un futuro... quien sabe.



ce 'o Niza o la muerte'. Aznar dijo que si los demás querían cambiar las reglas del juego aprobadas por unanimidad necesitaba una alternativa que pudiera presentar en España. Interesaba vender que los malos de la película, por los que no salió la Constitución Europea adelante, eran Aznar y Polonia, pero yo conozco las negociaciones y fue realmente Francia, el señor Chirac, quien pedía alternativas para aceptar la doble mayoría -el sistema que prevé el proyecto de Constitución- porque de estar en un nivel de 100 se quedaba en 30.

**El PSOE habla de recuperar el acuerdo por medio del diálogo y dicen que van a «volver a Europa», al núcleo fuerte.**

Si no lo entiendo mal, el PSOE piensa que el núcleo fuerte de Europa son Francia y Alemania. Pues bien, Francia y Alemania son los países que están siendo más incumplidores en la UE, los que quisieron poner condicionantes a la

entrada de países como España para la entrada en el euro porque esas economías eran fatales... y ahora son precisamente los que están incumpliendo. Ellos no han creado un núcleo duro, han creado una sociedad de socorros mutuos: 'como nos va mal a los dos, vamos a tener una entente cordial a ver si nos cargamos el pacto de estabilidad', que tan buenos resultados ha dado a España. A las pruebas me remito. No se puede hablar de Francia y Alemania como el corazón de Europa. En la Unión hay 25 corazones y todos cuentan por igual.

**Entonces ustedes creen que se pueden ir cambiando los países que hacen de locomotora.**

Exactamente. Es verdad que en un momento del pasado Francia y Alemania han hecho mucho por la construcción europea, pero no significa que ahora deban tener una posición preponderante.

**Eso implica aceptar que, por**



«Hay que votar útil, al PP, porque va a estar en el grupo mayoritario y porque nunca ha contado España tanto, ni ha tenido tanto prestigio, como durante los años de Gobierno del PP»

«Francia y Alemania son los países más incumplidores en la UE. Ellos no han creado un núcleo duro, han creado una sociedad de socorros mutuos»

**ejemplo con la actual ampliación, países emergentes como España tendrán que convertirse en fuente de financiación.**

Eso es la política de solidaridad y de cohesión de la UE. Francia y Alemania son contribuyentes netos, pero es que España lo va a ser en poco tiempo. Estamos en el 87 por ciento de renta de la UE y, dentro de poco -aunque tengo dudas con la política del PSOE- vamos a estar en el 90 por ciento. España está por la ampliación, por ser solidaria de la misma forma que lo fueron los demás con nosotros. Esa es nuestra política, pero hay que ser fuertes porque la cuestión de la negociación de la Constitución no es baladí, es muy importante. Nos podemos arrepentir para siempre. A Europa no se va simplemente para ser simpático. Lo del talante, el diálogo y demás está muy bien, pero alguna vez hay que ser antipático para servir a los españoles y que digan '¡jole tus narices! lo has hecho bien'.

**Esa es la tesis de que a Europa va cada uno a defender lo suyo, al margen de que luego exista la cooperación.**

Hay que defender lo propio en un marco de solidaridad y de cooperación. Y creo que se ha hecho. Cada vez los países están cediendo más cuotas de soberanía. La Constitución va a dinamizar las relaciones entre los países y va a hacer una sociedad mucho más abierta. Es importante regularlo, pero aprovechando las oportunidades que nos dan en el proceso de construcción en el que se están decidiendo las cesiones de soberanía y el peso de cada uno. ¿Por qué vamos a renunciar? ¿En aras de qué? ¿Es que Europa se tiene

que construir a costa de España?

**De cara a la Constitución una de las diferencias que les separan del PSOE es la mención, o no, de las raíces cristianas de Europa. ¿Por qué lo defiende el PP?**

El PP apoya las referencias a la herencia del cristianismo en Europa. Pero hay que aclarar que se trata del Preámbulo, no de la parte dispositiva de la Constitución. Por lo tanto se trata de una declaración de intenciones, de valores...

**¿Una referencia cultural e histórica?**

Sí, porque negar eso es negar la existencia de Europa. Ahora hay una moda laicista que no se corresponde con la Constitución española. España es un Estado aconfesional, que es distinto. Si fuera laico no habría obligación de colaborar con las distintas confesiones religiosas, como se hace en Francia. La Constitución de 1978 no define a España como país católico, pero sí prevé la colaboración con determinadas confesiones religiosas como la que hay con la Santa Sede y con la comunidad musulmana.

**En estas elecciones para qué sirve elegir entre PP o PSOE si al final serán diputados españoles que, presuntamente, van a defender los mismos intereses. ¿Es importante la diferencia?**

Absolutamente. Primero, el PP va a estar integrado en el que presumiblemente va a ser el grupo mayoritario de la Cámara, el Grupo Popular Europeo que es el que más ha hecho por la construcción de la UE. Nombres como Jean Monnet, Adenauer, De Gasperi han sido los que pusieron en su día en funcionamiento lo que fue el Mercado Común. Hay que votar útil, votar

al PP, porque va a ser el grupo mayoritario y porque nunca ha contado España tanto, ni ha tenido tanto prestigio, como durante los años de Gobierno del PP.

**¿Qué diferencia hay con el PSOE?**

Yo no les supongo que no quieran a España y no la vayan a defender, lo que pasa es que no han sido muy efectivos. Sus estrenos han sido bastante malos, la última con la cooperación reforzada que cinco países de la UE han querido hacer en materia de terrorismo y, sorprendentemente, España ha quedado fuera. Es increíble. Ahí falta algo de regate, de cintura.

**Ellos alegan falta de comunicación por parte del equipo anterior del Ministerio del Interior.**

Eso es una cuestión de fe. ¿Usted se cree las explicaciones que da el Gobierno de Zapatero? Porque yo no me las creo. Cómo puede ser que el señor Zapatero tenga reuniones con Chirac, Schroeder, con Guy Verhofstadt (el primer ministro de Bélgica) y que no hablen de terrorismo cuando son tres de los países que están en esa última cooperación reforzada. Vamos a ser un poco lógicos. No es creíble, y vale ya de querer derivar hacia la oposición la falta de reflejos y los errores del Gobierno. El PP puede haber tenido fallos, pero no vamos a sumir los de otros. Niego que sea porque no les informamos.

**Si Elena Martín saca el acta de parlamentaria, ¿en qué tarea le gustaría colaborar como prioridad?**

Me gustaría trabajar por una UE fuerte, con una política exterior común que le diera legitimidad a la hora de hablar de conflictos internacionales.

## BREVES

## SUCESOS

**Un muerto y tres heridos graves en las carreteras de la provincia**

Las carreteras de la provincia registraron en la jornada de ayer tres accidentes que se saldaron con la muerte de una persona y tres heridos graves, además de otros dos de carácter leve. El último de los sucesos tuvo lugar alrededor de las 22:00 horas, en la A-5 a la altura del término municipal de Casarrubios del Monte. En este incidente falleció una persona mientras que otra resultó herido de gravedad. Otro de los accidentes tuvo lugar a las 6,10 de mañana en la N-403, a la altura del término municipal de Torrijos, donde dos vehículos colisionaron por alcance. Este incidente, en el que se vieron implicados dos turistas, 5925-CTT y TO-9712-T, se saldó con un herido grave, el conductor del último de los vehículos. Mientras tanto el conductor del primero, M.G.G., de 25 años y el único ocupante J.M.S., de 28, sufrieron heridas de carácter leve. Por último, a las 14:30 horas, a la altura del término municipal de Bargas, se produjo una salida de vía del turismo con matrícula 7322-CGN cuyo conductor, de 23 años, resultó herido grave.

## FORMACIÓN

**La Asociación del Metal informa sobre la Ley de Riesgos Laborales**

La Asociación de Empresarios del Metal de la provincia de Toledo, integrada en Fedeto, ha organizado una jornada informativa dirigida a los empresarios del sector para que conozcan sus responsabilidades respecto a la Ley de Prevención de Riesgos Laborales. La jornada consta de dos ponencias, una sobre coordinación de actividades empresariales en el sector metalúrgico y otra sobre la situación actual de la vigilancia de la salud. En dicho encuentro, los empresarios conocerán las obligaciones que deben asumir para evitar riesgos y se les informará de las medidas para erradicar accidentes así como de los equipos de protección individual.

## PROTESTAS

**Una asociación de Pinto defiende la Cañada Real Galiana que atraviesa Toledo**

La asociación Aulaga-Ecológistas en Acción de Pinto realizó ayer, Día Mundial del Medio Ambiente, la VII Marcha Pinto-Toledo por la Cañada Real Galiana para demandar la protección de esta vía pecuaria y denunciar el impacto medioambiental del desarrollo urbanístico 'Punctum Millenium' y del 'Espacio del Motor', que prevé la construcción de un circuito de alta velocidad en el municipio.

## ▶ CAMPAÑA ELECTORAL EUROPEA

# Alonso apuesta por la paz y «la unión de los pueblos de Europa»

El diputado nacional del PSOE por Toledo, Alejandro Alonso, sostiene la necesidad de buscar un equilibrio de poderes para terminar con «un mundo dirigido al capricho del gobierno de EEUU»

Alonso, acompañado por algunos miembros de su partido, acudió ayer al mercadillo del Polígono a fin de repartir el programa electoral del PSOE y conversar con los comerciantes.

M.G. / TOLEDO

El diputado nacional del PSOE por Toledo, Alejandro Alonso, visitó ayer el 'mercadillo' semanal de la calle Alberche, en Santa María de Benquerencia, para repartir el programa electoral del partido en las elecciones europeas y conversar con los comerciantes de la zona.

«Los socialistas vemos Europa de otra manera que el Partido Popular. Vemos un espacio para la convivencia, para la paz, para el progreso y para la libertad de los pueblos». Alonso apostó en su mensaje por la «unión de los pueblos europeos» y la reconstrucción de la «posición política de España en Europa» tras años de «bombardeos» continuos por parte de Aznar y del Partido Popular. Un partido que, a su juicio, «ha intentado dinamitar todos los esfuerzos por promover la unión entre los estados».

Los socialistas tienen puestas sus miras en esa unión de países con el objetivo de que la Unión Europea sea la «primera potencia del mundo, la primera en tecnología, en cultura, en educación, en convivencia...». Alonso señala la necesidad de alcanzar un equilibrio de poderes «en un mundo



El diputado nacional del PSOE por Toledo, Alejandro Alonso, en el mercadillo de Santa María de Benquerencia. / YOLANDA REDONDO

muy dirigido al capricho del gobierno de Estados Unidos».

**UN PSOE DEMOCRÁTICO.** «Le vamos a demostrar al PP que somos demócratas y que el pueblo español nunca se equivoca». Con estas palabras, Alonso responde así los mensajes de los 'populares' acerca de la campaña electoral del PSOE, a quienes critican de rentabilizar políticamente la guerra de Iraq en la pasada campaña de las elecciones generales del 14 de marzo.

En este sentido, opinó que el pueblo no errará el próximo 13 de junio, 'devolviendo la pelota', y defendió: «Hay que respetar los resultados electorales, hay que ser demócratas y el Partido Popular todavía tiene algunos 'fascistillas' que piensan que las elecciones se dirigen». Un discurso que los socialistas consideran 'trasnochado' y defienden que el pueblo será el que tenga la última palabra el 13 de junio.

Asimismo, insistió en que el triunfo de los socialistas obedeció

a «méritos propios», un resultado que esperan repetir dentro de pocos días; sin embargo, Alonso afirma que si las urnas se decantaran por el PP, «aceptaríamos democráticamente los resultados».

Durante el reparto de folletos y programas electorales, bajo el lema 'Volvemos a Europa', Alonso compartió conversación con los comerciantes del mercadillo. «A ver si vendemos algo», señaló uno de ellos tras el saludo del diputado. Jóvenes y mayores charlaron con Alonso.

## ▶ ECONOMÍA

## Consumo recomienda 'marcas blancas' como opción para ahorrar en las compras

Los productos denominados 'marcas blancas', con una importante cuota de mercado, destacan por su bajo precio y similar calidad a productos de la misma gama, pero más caros

L.T. / TOLEDO

La Dirección General de Consumo recomienda las 'marcas blancas' como una opción muy recomendable a tener en cuenta en la decisión de compra, siempre que no influya en la calidad de los productos adquiridos, ya que supone un ahorro importante para el consumidor medio.

Las 'marcas blancas' destacan por el bajo precio y similar calidad a productos de la misma gama y cuentan con una importante cuota de mercado, que superan en la actualidad el 30% en algunos productos.

Los productos con 'marca blanca' son aquellos que han sido elaborados o envasados para un cliente en concreto y cuya marca figurará de forma exclusiva en todo el etiquetado e información del producto.

Pueden ser 'marcas blancas' tradicionales, llamadas así precisamente porque figura la denominación de una gran o mediana superficie comercial sobre un fondo de color blanco. También existen 'marcas blancas' de segunda generación o 'marcas de distribuidor', en cuyos productos ya se aborda un trabajo de diseño de la

presentación, aunque el producto mantiene el distintivo del establecimiento. Por último han aparecido 'marcas privadas', que son marcas registradas y exclusivas de la propia cadena comercial.

Su ascenso en el mercado, un 63% en los últimos ocho años, ha sido provocado, sobre todo, por el precio, que en ocasiones puede representar hasta un 45% menos que el mismo producto de marcas líderes; pero además se ha acompañado de una considerable mejora de la calidad, tanto es así que en determinados casos, en análisis comparativos realizados por

asociaciones de consumidores, han superado a marcas tradicionales o de mayor prestigio.

En cuanto al grado de confianza de los consumidores, valoradas de cero a diez, las 'marcas blancas' superan ya el 5,8 de nota media.

Esto se debe, según Consumo, a que en los últimos años la mentalidad del consumidor ha ido evolucionando hacia un alejamiento de la marca como principal factor de compra, sobre todo en la alimentación, lo que ha coadyuvado a una mayor facilidad para adquirir productos de marca, en principio, desconocida.

► SOTERRAMIENTO DEL AVE EN TOLEDO

# «Molina llega tarde a los debates y no es una buena forma de hacer política»

Alejandro Alonso opina que el alcalde no planteó la posibilidad por «servilismo» al PP

• Invita al alcalde a reconocer su «equivocación» y recuerda que cuando él era candidato por el PSOE a la Alcaldía planteó el soterramiento de las vías del AVE a su paso por Toledo.

M.G. / TOLEDO

«Molina llega tarde a casi todos los debates y, en esta ocasión, ha intentado subirse al tren justo cuando se ha planteado en Talavera». Así lo manifestó ayer el presidente portavoz del Grupo Municipal Socialista, Alejandro Alonso, sobre las intenciones del alcalde de Toledo de debatir la posibilidad del soterramiento del AVE a su paso por Toledo con la Junta de Comunidades, un pacto que ha alcanzado el alcalde de Talavera, José Francisco Rivas, con el presidente de la región, José María Barreda, en su último encuentro.

Con este acuerdo, la Junta y el Ayuntamiento talaverano cofinanciarán los costes que se deriven de esta infraestructura.

Para Alonso, la postura del alcalde de Toledo, pese a que aplaude que cunda ese mismo ejemplo, «no es una buena forma de hacer política», ya que considera que su intención llega tarde a la capital debido a las decisiones que ya están tomadas, imposibles de revocar a corto plazo, que impedirán la posibilidad de soterrar las vías. En este sentido, recordó que la estación de paso del AVE por la capital ya está

en marcha «y viene en superficie». Así, Alonso considera que un proyecto de estas dimensiones ofrecerá más dificultades de ejecución que en Talavera.

Pese al retraso del debate sobre el soterramiento, felicita a Molina «por plantear este debate», una posibilidad «que planteé como candidato hace año y medio». Alonso explicó que muchas ciudades españolas, como Córdoba por ejemplo, han conseguido soterrar las vías a su paso por la ciudad a propuesta de sus respectivos alcaldes, sin embargo, «Molina no lo quiso hacer por servilismo al Partido Popular que gobernaba entonces España y por sumisión a su partido».

Asimismo, invita al alcalde a reconocer «que se equivocó y que nos ha hecho perder una gran oportunidad».

## El colectivo 'Alcántara' apoya la propuesta del alcalde, pero no la tardanza del cambio de postura

**VECINOS.** El soterramiento del AVE es una de las peticiones que los vecinos de Santa Bárbara han solicitado con más ahínco, aunque todas cayeron en 'saco roto'. Pese a todo, la Asociación de Vecinos 'Alcántara' apoya la propuesta de Molina, aunque no entiende su cambio de criterio ni la tardanza en barajar esta posibilidad, una oportunidad desperdiciada, según el colectivo, «por no saber defender o no querer enfrentarse a su compañero de partido, máximo responsable de estos temas». La asociación se refiere al ex ministro de Fomento, Álvarez Cascos.

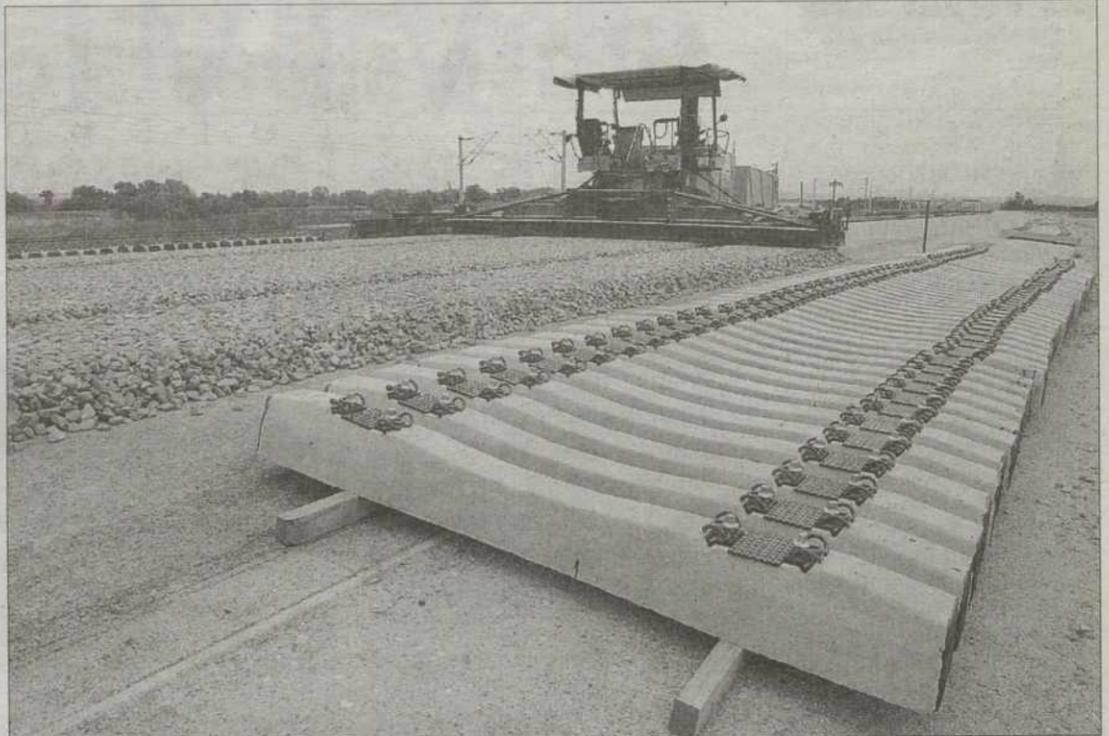
A pesar de la tardanza, 'Alcántara' apoyará este cambio para exigir a Fomento y a la Junta la modi-

## Manifestaciones de Molina sobre el AVE

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, explicó el pasado viernes la intención de tratar la posibilidad de soterrar las vías del AVE en la capital con el presidente de la región, José María Barreda. En este sentido, el alcalde tiene claro que lo más importante es mantener un clima de diálogo y de colaboración con la Junta de Comunidades en un momento en el que están en juego numerosas infraestructuras determinantes para el desarrollo a corto plazo de nuestra ciudad.

Por su parte, Molina también insistirá para que la Junta de Comunidades pague parte del soterramiento del AVE a su paso por Toledo. El acuerdo alcanzado recientemente por el alcalde de Talavera, José Francisco Rivas, y el presidente de la región, abre el debate sobre una posibilidad que se puso por primera vez encima de la mesa hace poco más de un año y medio. Políticos, asociaciones y vecinos alzaron la voz y lucharon para que esta infraestructura no perjudicara a la ciudad, para que no partiera su configuración y ocasionara dificultades a los vecinos de Santa Bárbara.

Molina tiene claro que todavía no está diseñada la futura estación del Tren de Alta Velocidad, sin embargo, Alonso y el colectivo 'Alcántara' opinan que la tardanza puede ser un 'camino sin retorno'. M.G.



El proyecto del AVE no contempla soterrar las vías a su paso por la ciudad. / YOLANDA LANCHIA

ficación del proyecto del AVE en Toledo a fin de obtener el mismo acuerdo pactado recientemente en Talavera.

«Es lógico que tome esa postura

teniendo en cuenta que tiene encima de su mesa el proyecto del nuevo Plan de Ordenación Urbana, en el que se contempla un plan de urbanización de la vega alta». La aso-

ciación entiende que si se pone en marcha la construcción de 6.000 viviendas en el entorno, el proyecto actual del AVE se convertirá en una «barrera tremenda» para la ciudad.

D.O. La Mancha

Tempranillo

Señorío de Guadianeja

Reserva - Cosecha 1980

Excelente

SEÑORÍO DE GUADIANEJA GRANDES RESERVAS Y RESERVAS ESPECIALES

Vinícola de Castilla, S.A. Tel.: 926 64 78 00 Fax: 926 61 04 66  
www.vinicoladecastilla.com

# VIVIR<sup>14</sup>

T O L E D O



CORPUS '04 MERCADO MEDIEVAL



## El medieval se instala en el Merchán

Hasta esta tarde, los toledanos pueden disfrutar de las delicias más artesanas

C.M. / TOLEDO

Aunque el Paseo de Merchán no es el lugar más propicio -en cuanto al entorno- para la ubicación de un recreado mercado medieval, el lugar ha sido este año el elegido para que los artesanos muestren sus productos recién salidos del 'horno' desde la visión de los vendedores de antaño que, en voz alta, proclamaban las virtudes de sus ungüentos, pociones y recetas mágicas. Evidentemente no es lo mismo, pero es destacable contemplar el cuidado con el que están elaboradas las piezas más variopintas y el interés que despiertan los jabones artesanos y los productos de cosmética natural.

Brujas de la suerte, inciensos aromáticos, bisutería, cuero y amuletos son elementos imprescindibles en una mercado medieval que se precie pero, sin lugar a dudas, el aroma de las especias atrapa al visitante que, casi sin quererlo, se deja convencer de los remedios que contra el mal aliento, el reuma, los picores o las alergias se concentran en los capazos de mimbre del puesto.

Quizá sea porque las especias, que eran en los mercados del medioevo las joyas de la corona -no lo era ni el oro ni la plata-, son las que más recuerdan unos tiempos en los que las viandas más apetecibles se antojaban succulentas. También en el Merchán las patatas asadas y las carnes a las brasas son el primer bocado que dará paso, como merece la ocasión, a los ricos barqui-

llos artesanos y a las siempre recurrentes almendras garrapiñadas.

«Yo te vendo algo bueno, tú me cuentas algo bueno», así respondía uno de los vendedores a un comprador que le contó, en bajito, un remedio infalible y cotidiano que, como apuntilló, «siempre da resultado». Y es que lo mejor del mercado medieval es la relación entre los artesanos y los paseantes que, con toda la confianza, saldan sus curiosidades preguntando por todo y sobre todo, puesto que no siempre es fácil saber qué es realmente lo que se observa en el mercado.

«¿Son caramelos?», pregunta un toledano interesado en unas piedras de colores que huelen intensamente, «no, son ambientadores naturales», le contesta el vendedor ataviado para la ocasión y que, queriendo, ha evitado colgar el letrero de su especialidad porque como comenta, «me gusta que me pregunten sobre lo que expongo en mi puesto, es una manera de hablar con la gente».

**PARA NIÑOS Y MAYORES.** El mercado medieval, como suele ser habitual en este tipo de eventos, cuenta con animaciones teatrales en las que las familias disfrutan de lo 'lindo', porque, imitando a los años pasado, se trata de recuperar la tradición de los cómicos y actores que llegaban en carromatos a las plazas para 'alborotar' el ambiente con los números más dis-



Los más pequeños disfrutaron probando sus habilidades ante los obstáculos. / YOLANDA REDONDO

pares, desde malabares a representaciones de la vida de los señores, todo para que el pueblo llano se desquitara de las injusticias del sistema de clases sociales imperante en la época. No de la misma forma ni con idéntico fin, has-

ta esta tarde los toledanos podrán sonreír con las animaciones más divertidas del momento.

Tan sólo reservado para los niños, aunque algún mayor probó la experiencia, el mercado medieval de Toledo dispone de un juego

inofensivo en el que los más pequeños demuestran sus habilidades para superar con éxito una prueba en la que mazas y martillos -de cartón piedra, claro- pretenden impedir un recorrido 'peligroso' y lleno de obstáculos.

# Flores a la Estrella

La entrega floral a la Virgen de la Estrella se produjo bajo la puerta lateral de la iglesia de Santiago del Arrabal. No pudo ser en la tradicional ermita, situada a escasos metros, debido a las obras de restauración del templo

LA TRIBUNA / TOLEDO

Eran las ocho de la tarde: «Mañana vamos a llorar como en los sanfermines, porque esto se acaba». Así resumían los hermanos de la Virgen de la Estrella todo el esfuerzo y dedicación puesto en su patrona durante el último año. En esta ocasión, la ofrenda floral se desarrolló con ciertos cambios: las obras de restauración de la ermita barroca, situada en la calle Real del Arrabal, obligaron a trasladar la imagen de la Virgen a la iglesia mudéjar de Santiago el Mayor, *Santiago del Arrabal*, a escasos metros de su templo titular.

Después de la homilía, los fieles congregados en la plaza de la Estrella hicieron a la Señora su entrega de flores, claveles que eran colocados en un atril junto a una de las puertas laterales de la iglesia. Minutos antes, un grupo de operarios se encargaba de tener a punto un pequeño escenario para el baile. Todo esto, mientras el olor de las tradicionales migas se extendía por el acceso a la ciudad más allá de la puerta de Bisagra.

Las banderas tendidas por toda la calle lo dejaban claro: la Virgen de la Estrella celebraba su fiesta anual, una semana antes de la Ascensión de María. Llorando «co-

## La imagen de la Virgen permanece en la iglesia de Santiago por las obras en la ermita de la Estrella

mo en los sanfermines», pero con la procesión aún por llegar.

**ASISTENCIA.** Minutos antes de que la Virgen saliera, no eran pocos los toledanos que la esperaban entre las dos iglesias. Muchos de ellos, gente mayor o con problemas de movilidad, soportando un calor que aún era intenso a las nueve de la tarde. Yolanda, por ejemplo, sujetaba el ramo de flores sentada en su silla de ruedas. Esto no le impidió dar uno de tantos 'vivas' a la Virgen de la Estrella.

Queda aún la procesión, centrada en el barrio. De todas las que se celebran en el interior del Casco Histórico, hay pocas que pasen por una calle tan concurrida como Real del Arrabal, tarjeta de presentación para los turistas que toman la puerta de Bisagra como referencia.

Hace siglos la situación era diferente. Los parroquianos de la iglesia de Santiago llevaban a la Virgen de la Estrella en procesión hasta Santa María la Blanca. Tiempo después, un nuevo cambio: los edificios de la zona se apiñaban junto a la puerta. Así aparece en fotos amarillas de principios del siglo XX. Tiempo después, quedan los templos, la figura de la Virgen y también la tradición popular.



Hermanos de la Virgen, aguardando su salida. / Y. R.



Un buen número de fieles en la plaza de la Estrella. / Y. R.



La Virgen bajo una de las puertas de Santiago del Arrabal. / YOLANDA REDONDO



Las migas, 'cogiendo el punto'.



Yolanda, esperando la salida.



El atril dispuesto delante de la imagen religiosa se fue llenando lentamente de flores. / YOLANDA REDONDO

### NECESITAMOS

personas del sector de la estética, belleza, peluquería, para ampliar negocio, con/sin experiencia.

617 371 220.

www.NegocioMuyRentable.com

### PRECISAMOS

Emprendedores. Capacidad organización/colaboración. Compatible tiempo parcial. Industria tendencia futuro. Actividad Independiente. Ingresos progresivos

617 371 220

www.NegocioMuyRentable.com

### SELECCIONAMOS

personas del sector deportivo, gimnasios, entrenadores, atletas, aficionados o profesionales para ampliar nuestra Actividad Independiente. Ingresos crecientes.

617 371 220

www.NegocioMuyRentable.com

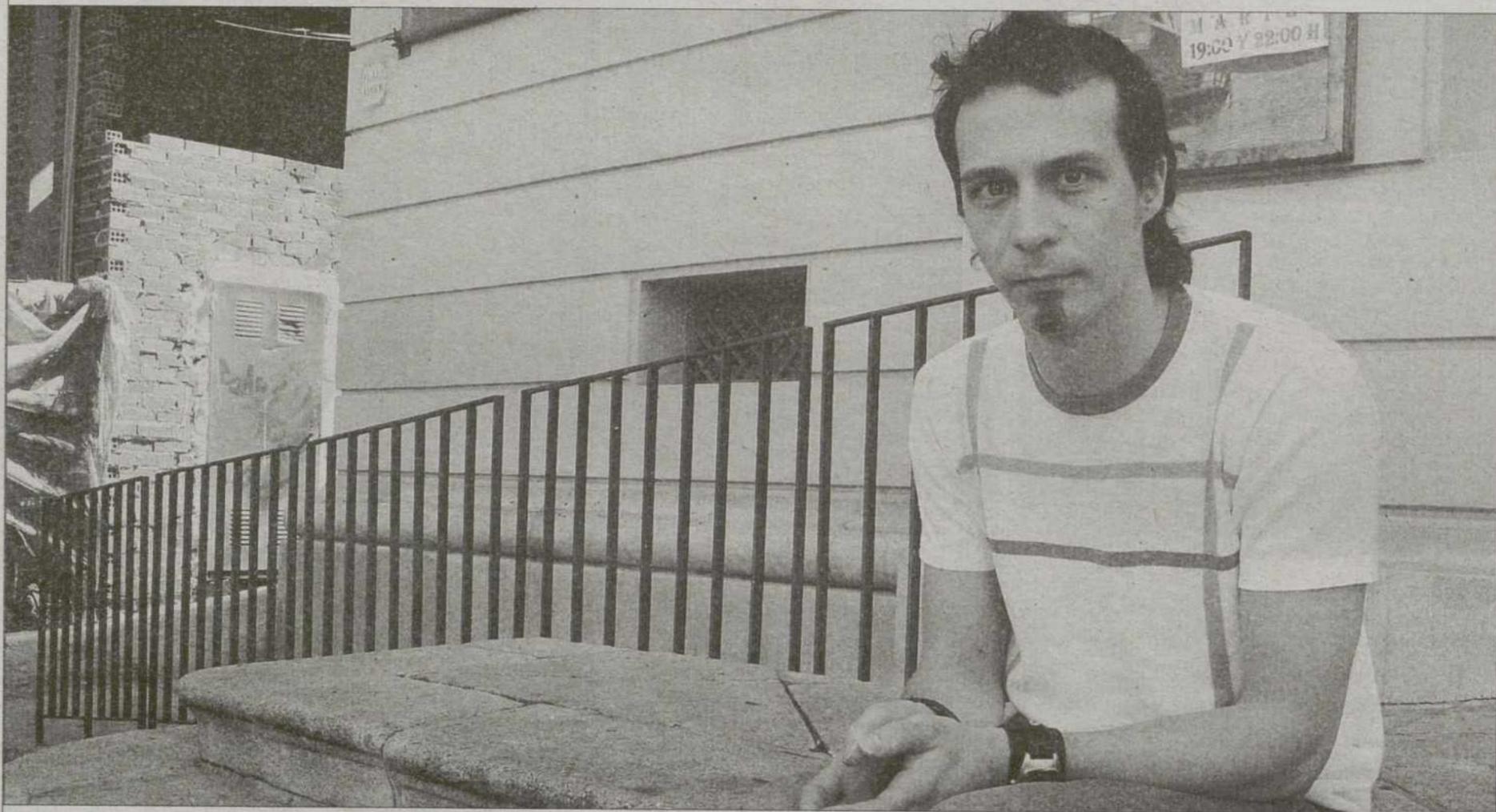
### AYUDA INFORMÁTICA EN CASA

Tel.: 618 81 20 79

**FELE MARTÍNEZ • Actor y protagonista de 'Sueños de un seductor'**

Conocido por todos por sus apariciones en la gran pantalla, pero sobre todo por la película que le dio la fama- *Tesis*- Fele Martínez se presenta en el Teatro Rojas como «un verdadero payaso». Y es que, la interpretación que hace en *'Sueños de un seductor'* demuestra, como dicen sus propios compañeros, «que lleva un 'clown' en las venas». Enamorado del teatro, pero sobre todo del arte de interpretar, se muestra convencido de que volverá a subirse a un escenario en breve. «Me voy con ganas de repetir».

# «No hay sensación comparable a cuando termina la función y se apaga la luz»



Fele Martínez posa ante las puertas del Teatro de Rojas momentos antes de presentar la obra que durante este fin de semana interpreta en Toledo. / VÍCTOR BALLESTEROS

MARÍA MENÉNDEZ / TOLEDO

Fele Martínez se despide en Toledo, después de un año, de la gira de *'Sueños de un seductor'* tras su interpretación de este fin de semana en el Teatro de Rojas. Sus obligaciones le impedirán despedirse en Madrid del gran público junto con sus compañeros de reparto.

**¿Cómo definirías la gira que has hecho con *'Sueños de un seductor'*?**

Ha sido una maravilla porque se puede decir que ha sido mi bautismo en lo que es el teatro aunque anteriormente haya estado cuatro años haciendo café-teatro colaborando con *'Shakespeare'* pero ésta era la primera vez que tenía un papel protagonista, con todo lo que significa. La verdad es que todo lo que tengo son buenos recuerdos, me voy pero con ganas de repetir.

**Después de haber hecho teatro y cine, ¿con qué te quedas?**

La diferencia entre el teatro y el cine es total. Son dos formas totalmente distintas de interpretar, de prepararte un personaje. En el teatro, por ejemplo, todo se prepara de forma distinta porque, desgraciadamente, siempre se emplea mucho más tiempo en ensayos en teatro que haciendo cine. Para mí es un error porque aunque si te equivocas puedes

repetir, si tienes un personaje que no está bien construido estarás metiendo la pata siempre. Por ese motivo, si tuviese que elegir entre teatro y cine me quedaría con lo primero porque te permite actuar para un público que está presente, que lo notas y lo escuchas, y que es un claro referente para que tú mismo te des cuenta de qué está pasando; si lo estás haciendo bien o no. La verdad que para mí no hay ninguna sensación comparable a cuando terminas la función y se apaga la luz. En ese mismo momento, te sientes realizado, te estás ganando las lentejas. No es igual a la del cine porque no es lo mismo encarar una función que una jornada de rodaje. Es muy diferente, tampoco quiero decir con esto que no me guste el cine, pero son dos cosas totalmente distintas. Creo que es mucho más completo y gratificante hacer teatro que cine pero también hay proyectos que son fantásticos en el cine y que no voy a dejar de hacerlos.

**Has trabajado con los mejores directores españoles del momento, ¿qué ha significado esto para tí?**

He aprendido muchísimo, cada uno me ha aportado algo. En primer lugar sabes que estás trabajando con alguien que tiene mucha experiencia, por lo

*La gira que he hecho con *'Sueños de un seductor'* realmente ha sido mi bautismo en el teatro*



*A mí lo que me gusta es interpretar; me da igual con qué director sea, me importa la historia y el personaje*

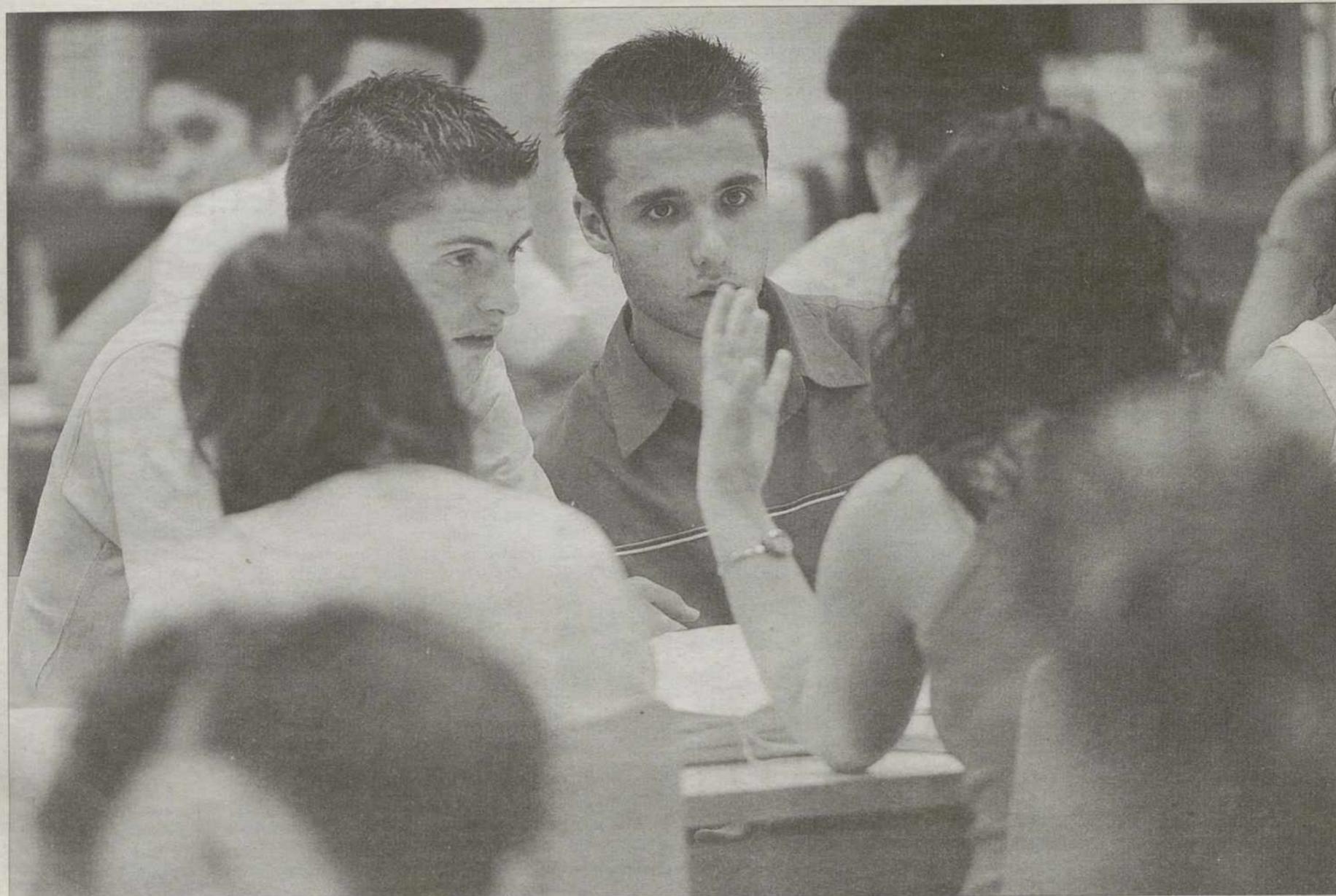


tanto estás con los cinco sentidos alerta para intentar empaparte de todo ello. También ha sido una gozada porque dejando un poco de lado lo profesional conoces gente que llevas escuchando hablar toda tu vida, como es el caso de Pedro Almodóvar. Y es que casi desde que tengo uso de razón llevo oyendo hablar de él por lo que conocerlo como persona, trabajar con él y compartir momentos fuera de lo que es un rodaje como tal es muy bonito. Repetiría la experiencia seguro, pero no sólo con Julio Medem o con Amenábar, sino con todos porque con todos los directores que he trabajado me he llevado estupendamente y eso, llega un momento, en el que el plano profesional se absorbe por el personal. Y es que, en esta profesión te puedes tirar dos meses sin parar de trabajar y luego meses o años sin verte y los encuentros son bastante bonitos. La verdad que a mí lo que me gusta es interpretar, me da igual de con quien sea. Me vale que sea un personaje interesante y que la historia me guste.

**A Fele Martínez se le conoce más por sus papeles en cine, sobre todo por *Tesis*, que por el teatro...**

Evidentemente los atractivos que tiene el cine van mucho más

al detalle, están los efectos especiales que dan una serie de apoyos que el teatro no tiene o carece o directamente, el teatro se hace de otra forma distinta. Realmente el atractivo que tiene el teatro y no tiene el cine es que lo que estás viendo está pasando en ese momento y es una función que vas a ver tú y que no va a ser igual que la anterior ni de la después. Yo creo que es un privilegio poder ir al teatro y ver a los actores que están ahí, que están sudando y que si te acercas un poco al escenario los podrías tocar. Eso es algo de lo que carece el cine completamente. Otro de los aspectos que hay que destacar es el hecho de cómo en un espacio se pueden recrear distintas situaciones y lugares totalmente diferentes. Hay cantidad de atractivos que tiene el teatro pero este género cuenta con muy pocas ayudas. Sobre todo, hay que promocionar más el teatro independiente, el que se sale de lo que son las corrientes más comerciales. Hay grupos maravillosos que la gente desconoce por completo que no tienen nada que envidiar a las grandes compañías. Son grupos que cuentan con presupuestos que suponen menos de la mitad o una cuarta parte de lo que emplean otros montajes.



Un grupo de estudiantes en la Biblioteca Municipal 'José Hierro' poniendo en común diversas cuestiones sobre sus apuntes. / R. VIADERO

# Dichosos exámenes de junio

Ha llegado la peor época para los estudiantes, ya sean universitarios o del instituto, pues se tienen que preparar para los exámenes de junio, la última fase y la más dura antes de llegar a las vacaciones de verano

ELISA M. CAMBRONERO / TALAVERA

Comienza el periodo de tiempo más odiado por los estudiantes universitarios, los exámenes finales de junio, y para todos aquellos que se preparan para acceder a la universidad mediante los imponentes exámenes de selectividad.

Son la antesala para un verano inolvidable o, por el contrario, un verano para estudiar, lo que normalmente diferencia a aquellos estudiantes que llevan el curso al día, de los que se dejan todo para el final, como es habitual.

La Tribuna salió el viernes de la redacción para ver cómo se preparan los estudiantes en esta época tan difícil y estresante para ellos. La Biblioteca Municipal 'José Hierro' es, hoy por hoy, el epicentro para encontrarse con decenas de estudiantes sudando y deseando que acabe la jornada para salir un rato y dejar los estudios de lado.

Laura González es una de las universitarias que normalmente acude a la biblioteca para estudiar.

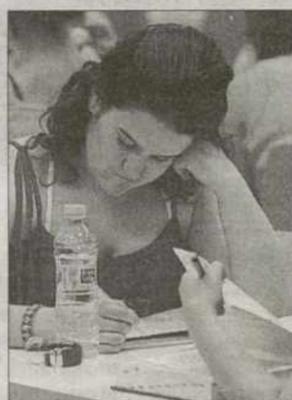
Sus días durante el periodo de exámenes son muy parecidos: «Estudiar, estudiar y estudiar», afirma, «aunque depende mucho de cómo lo lleves durante el curso, si no has hecho nada te agobias mucho, sino más o menos como unos días normales aunque no es lo normal».

Sin embargo, el caso de Laura González es el de los que están a caballo entre los que llevan al día los estudios y los que se pegan el apretón final unos días antes de los exámenes. Se levanta a primera hora y va directamente a la biblioteca para coger sitio. Por las tardes estudia en casa y ya por la noche sale a dar una vuelta para despejarse, porque como ella

dice: «Al principio cuesta mucho coger el ritmo, los primeros exámenes suelen ser los peores y al final estás más cansada y te cuesta concentrarte, sólo te apetece salir y cambiar un poco de rutina».

**EL ÚLTIMO PASO HACIA LA UNIVERSIDAD.** Además de los universitarios, estos días también

## Consejos de una profesional



Una estudiante en la biblioteca.

Uno de los mayores problemas en estas fechas para los estudiantes es el estrés que tienen, los nervios que conllevan los exámenes y, entre otras, las pocas horas de descanso.

Para ello, la coordinadora del Centro de Orientación y Empleo de la Universidad a Distancia, Ana María Martín, ha explicado algunas técnicas de estudio que se deben llevar a cabo para que el tiempo de estudio se aproveche al máximo.

«El primer paso que se debe dar para comenzar a estudiar es estar organizados. Es básico que se lea con atención y se subrayen todos los temas.

Después es muy importante hacer un esquema con las ideas principales, con esto los estudiantes dan un gran paso para luego memorizar».

De todas formas, Ana María Martín quiso dejar claro en sus declaraciones que para que los exámenes vayan bien y los estudiantes estén preparados deben estudiar continuamente todo el curso, «desde el preciso instante en que se haga la matrícula, aunque sea exagerado, porque en unas semanas no se pueden aprender lo que se ha dado durante todo un año, es imposible. Lo que se estudia antes de un examen en muy pocas ocasiones se recuerda porque se necesita memoria comprensiva y no rapidez. En los días anteriores sólo se debe repasar, no ponerse a estudiar como locos porque hay que estar descansado. La clave está en la organización desde el primer momento y hacer muchos ejemplos de exámenes para calcular el tiempo y que se puedan planificar mejor». En cuanto a los hábitos de estudio, Martín explicó que cada estudiante tiene sus rutinas y sus espacios preferidos para estudiar «y eso no se debe cambiar, si prefieren estudiar en la biblioteca está bien porque tienen apoyo y pueden consultar, y si lo hacen en casa igual». E.M.C.

lleen las bibliotecas los estudiantes del último curso del instituto que se preparan para pasar la última prueba antes de llegar a la universidad: la Selectividad.

Una prueba que asusta a la mayoría de alumnos y de la que se llevan preparando desde que comenzaron el bachillerato, no obstante, nadie puede quitarles del cuerpo los nervios que conllevan estos tres días de infarto. En Talavera los días elegidos son el 15, 16 y 17 de junio y se realizan en el Centro de Estudios Universitarios, donde se reúnen todos los compañeros normalmente por última vez, a no ser que la tengan que repetir.

Víctor Rodríguez y María del Mar Vázquez son dos de los alumnos que están repasando todo el curso para presentarse a la selectividad. El primero de ellos necesita subir su nota para poder estudiar INEF en Toledo o en Madrid, «por eso me estoy pegando una paliza todos los días y, por el momento, creo que lo llevo bien y lo conseguiré». Por su parte, María del Mar Vázquez no lo lleva tan bien y está muy agobiada porque no le va a dar tiempo a todo «y porque son muchísimas cosas las que tengo que repasar, no sé cómo lo haré», admitió.

## SIGNOS

ANTONIO CAÑIZARES / ARZOBISPO DE TOLEDO, PRIMADO DE ESPAÑA

# Reflexiones ante la Europa que hay que construir

El domingo, 13 de junio, coincidiendo con el Corpus tendrán lugar las elecciones al Parlamento Europeo. Se trata de una convocatoria muy importante, porque somos Europa, y, además, porque los parlamentarios que se elijan previsiblemente les corresponda el llevar adelante la Constitución Europea, donde se dirá qué es lo que se quiere de Europa, hacia dónde se encamina su futuro, cuáles son los caminos por los que dirigirse, cuál es la nueva Europa que vamos a construir entre todos.

Estimo que podríamos fácilmente ponernos todos de acuerdo en esto: en que no cualquier tipo de construcción europea que sobrevenga equivale por sí misma a un futuro europeo, si no salvaguarda la dignidad humana y una existencia conforme a ella. Por ejemplificar de algún modo: Una mera centralización de competencias económicas o legislativas podría conducir a una rápida disolución de Europa si, por ejemplo, se orientase a una tecnocracia cuyo criterio fuese el aumento de consumo o de poderío. Una sociedad organizada en clave de progreso y bienestar, en la que la religión quedase superada como reliquia del pasado o reclusa a lo sumo a la esfera de lo privado y en la que la felicidad se pretendiese quedase garantizada por el funcionamiento de las condiciones materiales, estaría abocada igualmente al fracaso, a la disolución más tarde o más temprano de Europa.

Esto último ha sido el caso de los países del socialismo real o comunismo.

Aquí se ha dado un dogmatismo intolerante: el espíritu es producto de la materia; la moral es producto de las circunstancias y tiene que ser definida y puesta en práctica conforme a los fines de la sociedad; todo lo que sirva para alcanzar el feliz estado final, es moral. Esto culmina la perversión de los valores que habían construido Europa. Más aún; aquí se lleva a cabo una ruptura con toda la tradición moral de la Humanidad. Ya no hay valores independientes de los fines del progreso, en un momento dado todo puede estar permitido o incluso ser necesario, moral en un nuevo sentido. Incluso el ser humano puede convertirse en un instrumento, no cuenta el individuo, sólo el futuro que se convierte en una terrible divinidad, que dispone de todo y de todos. Actualmente, los sistemas comunistas han fracasado por su falso dogmatismo económico. Pero se pasa por alto con demasiada complacencia el hecho de que se derrumbaron, de forma



Panorámica del Parlamento europeo que se renueva el próximo domingo. / AP

más profunda por su desprecio del ser humano, por su subordinación de la moral a las necesidades del sistema y sus promesas de futuro. La verdadera catástrofe no es de naturaleza económica; es la desolación de los espíritus, la destrucción de la conciencia moral. La problemática religiosa y moral, que es de lo que verdad se trataba, ha quedado casi completamente desplazada. Pero la problemática

«ES VERDAD QUE EXISTE UN SINCERO DESEO DE UNIDAD, PERO NO ES POSIBLE IGNORAR LAS DIFICULTADES HISTÓRICAS»

legada por el marxismo sigue vigente hoy: la liquidación de las certidumbres originarias del ser humano acerca de Dios, de sí mismo y del Universo, la liquidación de la conciencia de unos valores morales que no son de libre disposición, sigue siendo ahora nuestro problema, y es lo que puede conducir a una autodestrucción de la conciencia europea que tenemos que contemplarla como un peligro real (J. Ratzinger).

Esto es lo que está en juego en la próxima Constitución Europea, y lo que también habrá de tenerse en cuenta a la hora de emitir nuestro próximo voto. Por supuesto no se trata de marxismo o no marxismo, sino de la edificación de una sociedad donde se salvaguarde o no la dignidad humana y una existencia conforme a ella. La edificación de la «casa común» de la nueva Europa, su integración, o la verdadera unidad entre sus pueblos, para ser algo más que una quimera o algo más que el conjunto de unas relaciones empíricas, ha de construirse sobre la búsqueda de la verdad de la persona, único fundamento posible al respeto por la identidad y los derechos de los hombres y de los pueblos. Es decir, ha de construirse sobre la po-

sibilidad de una respuesta verdadera a las cuestiones de fondo que han sacudido a veces dramáticamente, en estos dos últimos siglos, la cultura europea.

La armónica sociedad prevista por la Ilustración como fruto de un abandono de los presuntos «prejuicios cristianos» y de una aplicación sistemática de la razón inmanente nunca ha llegado. Más aún ha dejado tras de sí una larga secuela de todos conocida, incluso de destrucciones y de guerras. Esta problemática no afecta sólo al mundo que estuvo dominado por el marxismo, porque el ateísmo y el materialismo práctico, que llevan dentro de sí el mismo

«ESTAMOS EN UN MOMENTO CRUCIAL: ¿HACIA DÓNDE NOS ENCAMINAMOS, QUEREMOS O DEBEMOS ENCAMINAR EUROPA?»

error antropológico que el marxismo, están muy difundidos en todas partes. Realmente toda Europa se encuentra hoy ante el desafío de tomar una nueva decisión a favor de Dios, o decidirse por un laicismo esencial, donde se haga desaparecer a Dios o se le reduzca a la esfera de lo privado sin incidencia en la vida y comportamiento de los hombres, ni en sus relaciones sociales.

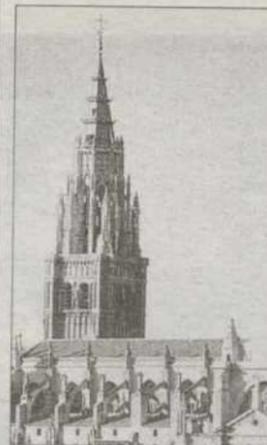
Es verdad que existe en Europa un sincero deseo de unidad, pero no es posible ignorar las dificultades históricas que existen para que esa unidad pueda ser una realidad efectiva. La unidad y la convivencia sólo serán posibles si surge, en el horizonte presente de la historia europea, un sujeto social capaz de construirlas pacientemente, porque su experiencia de vida y su respuesta a los interrogantes fundamentales del hombre le hacen capaz de amar a toda persona humana en tanto que persona, partícipe del mismo misterio y de la misma vocación, por encima de

cualquier otra determinación de raza, cultura y religión, pueblo, clase social o adscripción política.

En la salvaguarda, pues, de la dignidad humana y en una existencia conforme a ella, hay que buscar poner el futuro de Europa. Todos estaremos de acuerdo en ello. El desacuerdo sobreviene cuando se llega a concreciones, por no estimar la incondicionalidad de unos criterios fundamentales para el comportamiento de todos, válidos por sí mismos y para todos, o por no reconocer de modo suficiente la incondicionalidad misma del derecho, o si queremos de derechos básicos e inviolables. ¿Salvaguardan esa dignidad y una existencia conforme a ella, salvaguardan así mismo la incondicionalidad de unos fundamentos para el actuar de los hombres o la incondicionalidad de unos derechos, legislaciones contra la vida o contra la familia, como las que se propugnan con el aborto y la extensión del mismo, con la eutanasia, con la manipulación de embriones, con uniones de personas del mismo sexo que se equiparan o se las identifican con el matrimonio, con las degradaciones y ruptura de la familia o la desprotección de la misma? Esta es la cuestión.

Aquí es donde, a mi modesto entender, radica una cuestión fundamental de supervivencia de Europa. Desde aquí se entiende el porqué de la insistencia en las raíces espirituales, inseparables de la fe cristiana, de Europa y de su identidad. En esto se juega su ser o no ser. Estamos en un momento crucial: ¿Hacia dónde nos encaminamos, queremos o debemos encaminar Europa? ¿Hay en tantos cambios de todo tipo como ha experimentado y experimenta Europa o los países de la Unión Europea actual o futura una identidad de Europa, un fundamento para ella, que tenga futuro y que podamos o debamos respaldar? ¿Quiénes apoyan este fundamento, que merezcan nuestro apoyo?

Para dar un nuevo impulso a la propia historia, se tendría que reconocer y recuperar con fidelidad creativa los valores fundamentales que el cristianismo ha contribuido de manera determinante a adquirir y que pueden sintetizarse en la afirmación de la dignidad trascendente de la persona humana, del valor de la razón, de la libertad, de la democracia, del Estado de Derecho y de la distinción entre política y religión. Apoyar esto es fundamental para el futuro de Europa.



**S. I. Catedral.** 8:00, 9:00, 9:30, 10:00, 11:00, 12:00, 13:00 y 18:30.

**San Nicolás.** 10:30, 12:00, 21:00.

**Santa María Magdalena.** 9:00, 12:30, 19:00.

**Santas Justa y Rufina.** 12:30.

**Santos Justo y Pastor.** 11:00, 12:30.

**San Andrés.** 9:00, 12:30.

**San Cipriano.** 10:30.

**Santo Tomé.** 12:00, 20:00.

**Padres Jesuitas.** 9:00, 11:00, 12:30, 20:30, 21:30.

**Santa Eulalia.** 12:00.

**S. Leocadia.** 12:30, 19:00.

**Padres Carmelitas.** 10:00, 12:00, 20:00.

**San Juan de los Reyes.** 9:30, 11:00, 13:00, 20:00.

**Santiago El Mayor.** 8:30, 12:00, 20:00.

**San Ildefonso.** 11:00, 12:30, 20:00.

**El Buen Pastor.** 9:00, 12:00, 20:00.

**Santa Teresa.** 11:00, 12:30, 20:00.

**San Juan de la Cruz.** 11:00 y 13:00.

**Iglesia de San Julián.** 10:30, 11:30, 13:00, 20:30.

**Cementerio.** 12:00.

**Santa Bárbara.** 9:30, 11:30, 20:30.

**Capilla Pur. Concepción.** 13:00.

**San José Obrero.** 09:00, 13:00, 20:30.

**Santa María Benquerencia.** 10:00, 12:30, 20:00.

**Corpus Christi.** 12:00, 20:00.

**Virgen de la Candalaria (Azucaica).** 12:00.

**V. de la Salud.** 10:00, 11:30 y 19:00.

HELENA RUBINSTEIN



¿Qué necesita hoy tu piel?



LIFTING  
"Efecto lifting sin cirugía"

REDENSIFICAR  
"Efecto colágeno sin inyección"

ALISAR  
"Corrector de líneas de expresión"

ILUMINAR  
"Energía Non Stop Vitamina C"



### Tu Regalo Experto

Elige tu programa de tratamiento a medida

Promoción válida del 7 al 20 de junio de 2004

GUADALAJARA  
Virgen del Amparo, 20

CUENCA  
Carretería, 46

TALAVERA DE LA REINA  
Alfares, 14  
Av. Pío XII, 3

TOLEDO  
Av. Barber, 20  
Cuatro Calles, 4

ALBACETE  
Mayor, 32

CIUDAD REAL  
Alfonso X El Sabio, 1

PUERTOLLANO  
Gran Capitán, 3  
Pº San Gregorio, 49

TOMELLOSO  
D. Víctor Peñasco, 57

VALDEPEÑAS  
Virgen, 11

Por la compra de productos Helena Rubinstein siendo uno de ellos de tratamiento

[www.bodybell.com](http://www.bodybell.com)  
Atención al Cliente - 902 111 771



► DIPUTACIÓN

# Jornada festiva en El Borril

La Diputación declaró ayer una jornada de puertas abiertas en la finca con motivo del Día del Medio Ambiente. Además de las actividades diarias, los asistentes pudieron recorrer una parte del recinto a bordo de unos tractores

RAMÓN DE JUAN / POLÁN

El aula de naturaleza 'El Borril' abrió ayer sus puertas de manera gratuita para que todo el que quisiera se acercara a disfrutarlo, coincidiendo con el Día del Medio Ambiente. Los responsables de la Diputación van a abrir el aula los fines de semana, desde el próximo 15 de octubre al 30 de mayo, mientras que entre semana seguirá abierto para todos aquellos colectivos -colegios, universidades, etc.- que lo soliciten. Todas las dependencias están auxiliadas por sendos monitores, que se encargan de explicar a los visitantes los contenidos.

El aula del Borril está compuesta por dos talleres, uno de esencias y otro de papel reciclado; una senda ecológica, que contiene los hábitats de varias especies animales autóctonas; 'Aquaterrario', que acoge a varias especies marinas; una 'sala del agua', en la que se da una completa información sobre el líquido elemento en la provincia de Toledo; y el centro de interpretación 'Comarca de Montes de Toledo', que comprende 'El bosque animado', 'Los ecosistemas' y 'El hombre'.

**'AQUATERRARIO'.** Más concretamente, el 'Aquaterrario' contiene anfibios, reptiles y algunos peces de agua dulce. Así, los visitantes pueden contemplar galápagos, carpas, salamandras, ranas herbóreas, culebras, gallipatos, sapos y lagartos ucelados.

Por otro lado, el citado centro de interpretación muestra la flora, fauna, geología y evolución del hombre (con su poderoso influjo sobre el medio natural) en los Montes de Toledo. La flora de la comarca está compuesta por encinas, jaras, retamas, tomillos, cantuesos, coscojas y enebros, todas estas especies distribuidas de forma natural por los 400 hectómetros cuadrados de que consta la finca.

En cuanto a la fauna, hay conejos, lirones caretos, ginetas, moflones, ciervos, jabalíes, zorros, perdices, gallos, palomas, pavos, gallinas, barbos, faisanes y gallinas castellanas.

El objetivo de la 'sala del agua', como aseguraba el responsable de

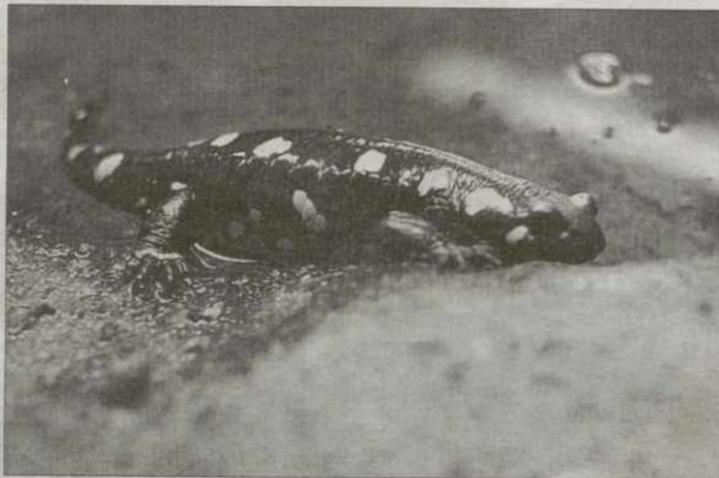


En el taller de las esencias, los jóvenes alumnos fabricaron sus propios perfumes. / DAVID PÉREZ

medio ambiente de la Diputación, Enrique García Gómez, es «conocer, distinguir y proteger nuestros recursos hídricos». «Se estudia bien el Tajo, cómo y dónde se produce la lluvia, dónde actuamos y qué podemos hacer», agrega.

**TALLER DOBLE.** Uno de los lugares más concurridos por los chavales es el doble taller: de esencias y papel reciclado. Las esencias son 'fabricadas' a partir de extractos naturales de plantas del monte mediterráneo. Así, los alumnos elaboran sales y perfumes que se llevan a sus casas. No sólo son los niños los que quieren participar en los talleres, sino también los padres los que desean tomar parte en los mismos. En el caso del papel reciclado, los alumnos utilizan restos de periódicos y cartones usados.

Una de las actividades principales que tuvieron lugar ayer fue un recorrido por parte del recinto,



La salamandra: otro de los 'bichos' que llamaron más la atención. / D. PÉREZ

a bordo de dos carros tirados por tractores. De esta guisa, y durante un recorrido de aproximadamente una hora, los jóvenes visitantes -en su mayoría- pudieron observar la zona de cultivos (cereal -trigo, cebada y avena-), leguminosa

y barbecho. La primera está destinada, tal y como explicó una monitora, a la alimentación de los animales de la finca. El responsable de medio ambiente dijo que se podían ver conejos y perdices, pero, o nuestros ojos fueron poco

avizores, o los animales se enroscaron en sus madrigueras, por el enorme calor.

Entre semana, el recorrido por el recinto a bordo de los tractores no se produce. Se trata de visitas más estructuradas y organizadas destinadas a grupos que las solicitan, en las que los asistentes pueden elegir entre una oferta de diez talleres.

**CIEN DIARIOS.** A diario, el aula permanece abierta desde las 9'30 a las 17'00 horas, mientras que los fines de semana lo estará desde también las 9'30 hasta las 14'00 horas. La media diaria de asistentes entre semana es de cien.

Enrique García asegura que el nuevo equipo de Gobierno ha potenciado el área de Medio Ambiente: «Ha incrementado la agricultura ecológica y la gestión cinética acorde con la nueva visión integral del medio ambiente. En realidad ahora se tiende a

## ¿QUÉ ES LO QUE MÁS GUSTA DEL BORRIL?

Lo que contaron los visitantes de toda la finca del Borril, los dos talleres y el zorro



**ELENA BAJO**  
ESTUDIANTE

Esta jovencísima estudiante decía que lo que más le gustaba de toda la finca era, sencillamente, «todo, todos los animales y plantas que se pueden ver» durante el recorrido. Al igual que su no menos joven compañero, con el que asistía a las actividades de la finca 'El Borril', no hacía distinciones en sus preferencias.



**AMPARO GARCÍA**  
ESTUDIANTE

La segunda visitante consultada reveló que lo que más le había interesado fueron los talleres, tanto el de esencias como el de papel reciclado. También apuntó que la de ayer no era la primera vez que visitaba el Borril, dado que ya lo había hecho una vez antes, con el colegio, pero prefiere venir con su familia.



**IRENE GARCÍA**  
ESTUDIANTE

La 'compinche' de Elena, compañera de fatigas en el tractor, aseguró que lo mejor fue «el zorro» y que, aunque conocía El Borril antes de ayer por haberlo visitado con su colegio, prefería verlo con los suyos, como ayer, porque de esta manera iba más «a su aire».

**El hombre y el agua**



Un detalle de la 'sala del agua'.

El centro de interpretación mostraba, entre otras cosas, cómo la mano del hombre ha ido transformando la comarca de los Montes de Toledo manteniendo a través del tiempo, y por medio de la técnica, un mismo punto en el espacio.

En cuanto a la exposición del agua, se trata, como informaba la monitora, de una muestra itinerante y a disposición de todos los ayuntamientos y centros escolares que soliciten visitarla. «Está dedicada sobre todo al agua, y en concreto hay muchos paneles en lo que se incide en el agua como recurso en la provincia de Toledo».

«Son varios paneles en los que se habla del agua como principio de vida, como moldeador del paisaje, el agua ya en la provincia de Toledo y el agua en la vivienda -los sistemas de depuración y el ciclo del agua. Se pone especial hincapié en que el agua, sobre todo en la zona centro de la península y en especial en la provincia de Toledo, es un recurso bastante escaso, por eso a esta comarca la llamamos zona seca. No ya sólo hay que hablar de escasez, sino también de una calidad hídrica no demasiado buena. La gran mayoría de las veces el agua no tiene la calidad que todos deseáramos», afirma esta monitora.

La exposición del agua está centrada en la totalidad de la provincia de Toledo; no se refiere concretamente a la comarca de los Montes de Toledo, como ocurre en el centro de interpretación. «Se habla del complejo lagunar, de las lagunas manchegas, etc., y del resto de los recursos hídricos de la provincia». Por último, en esta 'sala del agua' los asistentes son obsequiados con un libro titulado 'El agua, gota a gota', en el que se les informa de todo lo relativo al líquido elemento. R. D. J.

integrarlo todo: el flujo del agua, el filtro verde, la recogida de basuras, la enseñanza a los chavales, la agricultura ecológica, la reforestación, etc., todo ello recogido en una concepción integrada, lo que hasta ahora no se venía haciendo», argumenta.

El técnico responsable de Medio Ambiente adelantó que la finca El Borril albergará durante la

próxima temporada «ensayos de agricultura ecológica»: «A partir de ahora, los abonos químicos, como los fito-sanitarios, se eliminan». Así, la producción seguirá siendo de cereales y leguminosas, pero obtenidos con métodos escrupulosamente ecológicos.

Porque en la finca El Borril la Diputación quiere predicar con el ejemplo diario.

# Eladio Luján: «Le damos mucha importancia al medio ambiente porque es el futuro»



El zorro: una de las estrellas del espectáculo medioambiental del Borril. / DAVID PÉREZ

R. D. J. / POLÁN

Un visitante ilustre entre tanto chaval con sus padres o tutores era Eladio Luján, vicepresidente de la Diputación y responsable precisamente del área de Medio Ambiente, quien no se arredró a la hora de montarse en uno de los tractores que dieron una buena vuelta por la finca.

«Tratamos de potenciar el área de medio ambiente desde el inicio de la legislatura. Le damos mucha importancia porque es el futuro, y como tal, hay que cui-

darlo. La Diputación ya había recorrido varios caminos, y queremos mantener y potenciar esta tendencia en la medida de nuestras posibilidades», explicó.

**EDUCACIÓN.** El vicepresidente primero de la institución provincial incidió en una preocupación de los responsables del medio ambiente: «la educación medioambiental»: «Los niños, ya en los colegios, deben ser educados en el medio ambiente, y en concreto en todo lo que tenemos: el

Borril y el Vivero Taxus. Al respecto, tenemos suscritos diversos acuerdos con algunos ayuntamientos para potenciar actividades medioambientales, como Villafraña, Miguel Esteban y Talavera. Queremos desarrollar estas actividades al mayor ritmo posible», especificó.

Por último, Luján reveló que la Diputación está intentando que la asistencia a este tipo de centros sea cada vez mayor. «Que la gente tenga no sólo información, sino también formación».

## Turismo rural y de montaña

### NUEVO CATÁLOGO

¡YA EN NUESTRAS AGENCIAS!



\* Consulta fechas y condiciones de aplicación.

VIAJES

El Corte Inglés

www.viajeselcorteingles.es



XACOBEO 2004 Galicia

TOLEDO: Av. Europa, 18 - 925 255 784

TALAVERA DE LA REINA: Av. Extremadura, 22 - 925 721 153

► CULTURA

## Una exposición de pintura inicia las actividades de I Semana Intercultural

Se trata de un evento de convivencia e intercambio, organizado por la ONG Inmigrante y Desarrollo, con el que quieren fomentar las relaciones entre los habitantes de la localidad



Los miembros de la ONG han mantenido diversas reuniones con el Ayuntamiento, que les cedió una sede. / N.N.

• Además de la pintura, el teatro, la música y la danza, este encuentro ha dejado un espacio para el debate y la reflexión, con una mesa redonda que se hará el próximo jueves 10.

NURIA NIETO / TORRIJOS

Torrijos vivirá el próximo fin de semana, la que será la primera Semana Intercultural de la localidad, un evento de convivencia e intercambio, que ha sido organizado por la ONG Inmigrante y Desarrollo, que tiene su sede en este municipio.

La primera de las actividades que supone en cierto modo el pistoletazo de salida a esta cita, es una exposición de pinturas, ubicada en el claustro del palacio de Pedro I, obra de varios autores, que era inaugurada la noche del viernes y que se presenta bajo el lema de 'Paisajes y figuras'. Hay artistas de diferentes procedencias, que nos muestran a través de sus creaciones, unos ejemplos de las múltiples formas de expresión y sensibilidades del mundo.

Esta I Semana Intercultural, se ha planteado desde la ONG, como un espacio y un tiempo para darse a conocer y fomentar las relaciones fluidas entre los habitantes de una localidad, en la que se ve de forma creciente, como en el resto del país,



La exposición con la que se inaugura la I Semana Intercultural se ha instalado en el Palacio de Pedro I. / N.N.

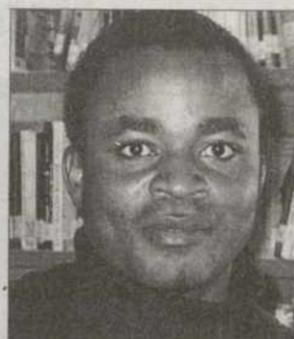
una mayor mezcla de razas y colores por sus calles. El arte será base importante, puesto que hay en la agenda: pintura, teatro, música y danza, pero dejando espacio para el debate y la reflexión, con una mesa redonda que se hará el próximo jueves 10, con voces de personas que conocen directamente este te-

ma. Se reunirán para hablar de 'Inmigración, desarrollo y consumo', mientras que el viernes 11, el grupo teatral de la Escuela de Mediación Social de Madrid, representará 'Ahlan', texto de Jerónimo López que obtuvo el premio nacional de teatro 'Lope de Vega'. Y el sábado el punto y final lo pondrá un festival

musical, con actuaciones de grupos locales y de muestras de danzas de otros países, como una agrupación de Ecuador.

La invitación está abierta a todos los vecinos, con el ánimo de que el recibimiento sea positivo, y pueda en años venideros, instaurarse este tipo de jornadas multiculturales

La riqueza cultural



Kossighan Houinato.

Kossighan Houinato, el presidente de la ONG, explica que el poner en marcha esta iniciativa está en consonancia con sus planteamientos y objetivos generales en el trabajo con los inmigrantes. «Partimos de la premisa de que poner en contacto dos o más culturas produce un enriquecimiento, algo que queremos destacar. Nos proponemos mostrar y dar a conocer una parte de ese bagaje cultural de los que han venido para vivir aquí».

Sacar a la luz una cara diferente de la población extranjera, es también otro de los objetivos marcados, puesto que en demasiadas ocasiones, la imagen que se transmite de este colectivo, es netamente negativa. «La inmigración siempre se ha asociado con problemas, de papeles, trabajos, siempre problemas, olvidando la riqueza que aporta, y que se puede disfrutar, y es eso precisamente lo que queremos resaltar. El elemento básico del racismo, el rechazo y toda discriminación, empieza por la falta de comunicación», remarca Houinato.

como una cita fija y una tradición.

Desde la ONG se quiere agradecer la pronta colaboración prestada desde asociaciones y grupos, tantos locales como de Madrid. En Torrijos han ayudado el Ayuntamiento, la asociación de mujeres 'La Fuentevilla', CCOO, el Centro de la Mujer o el Centro Social, y la respuesta tan positiva recibida por parte de todo el vecindario.

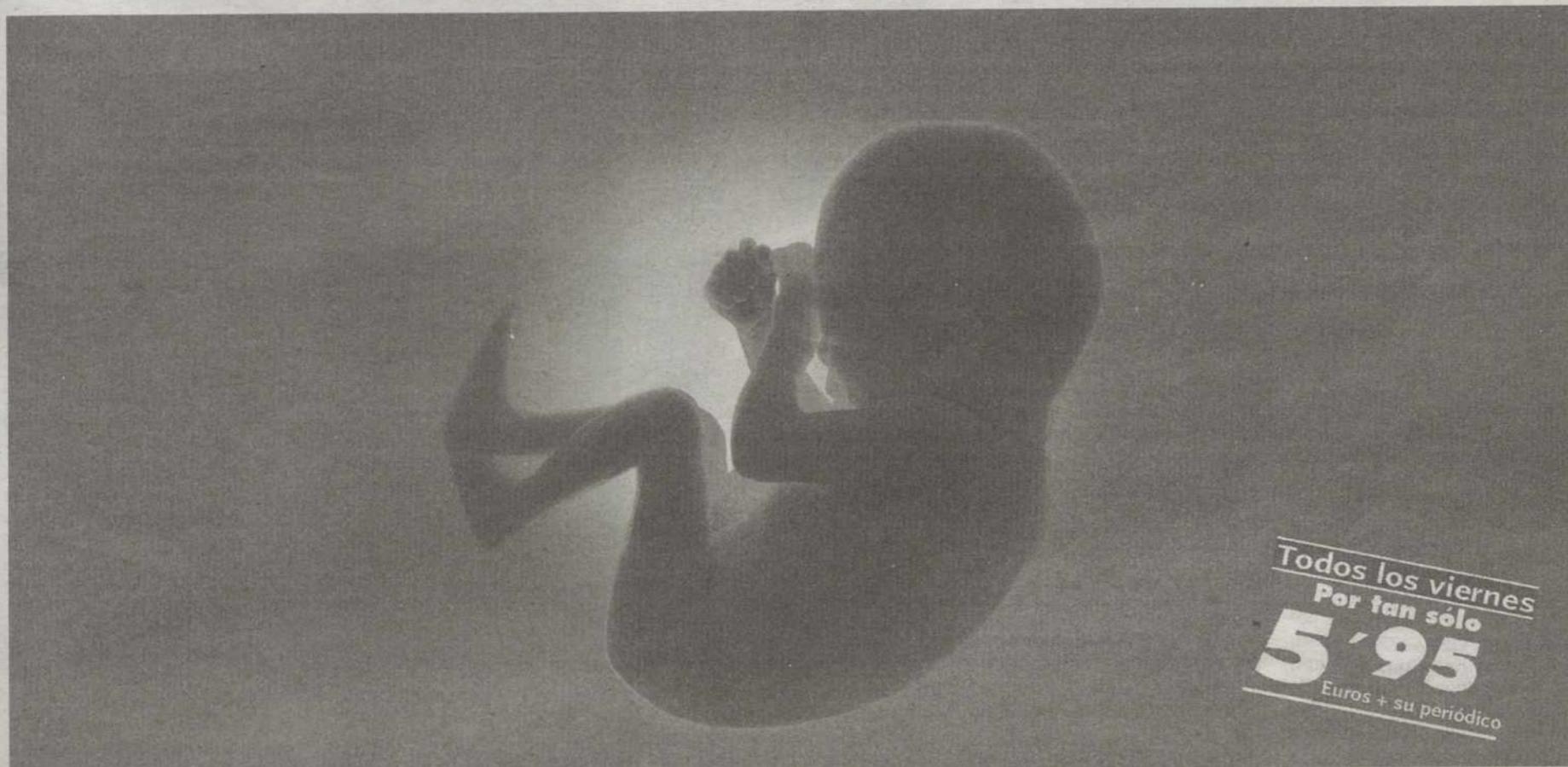
Desde la Concejalía de Educación y Cultura, Tito Cañada, destaca también el interés que sin duda tiene esta propuesta, que dará a conocer un poco más a la ONG Inmigrante y Desarrollo, y que destaca tanto en su vertiente social como cultural, pues «cada vez el colectivo de inmigrantes es mayor y más variopinto, y se trata de aprender a convivir, a valorar y a conocer ese patrimonio étnico, cultural, religioso o folclórico. Es un signo en positivo, la pluralidad trae beneficios, y por eso el Ayuntamiento está encantado de apoyar este tipo de iniciativas».

El pasado mes de diciembre, con motivo del aniversario de la Constitución, ya hubo una jornada similar, con un festival multicultural, en representación de varios países, organizado por el Ayuntamiento, con muestra de folclore y gastronomía internacional, y también en algunos centros educativos las Semanas culturales se aprovecharon para ofrecer alguna actividad que fomentara la integración.

# La Tribuna

Le invita a un viaje increíble al interior del cuerpo humano. Esta gran colección de 12 DVD's de la BBC recoge todos los cambios que sufre el hombre, desde la gestación, el nacimiento, pasando por la pubertad y por último, la muerte, el final de nuestra larga travesía.

# El Ser Humano Colección

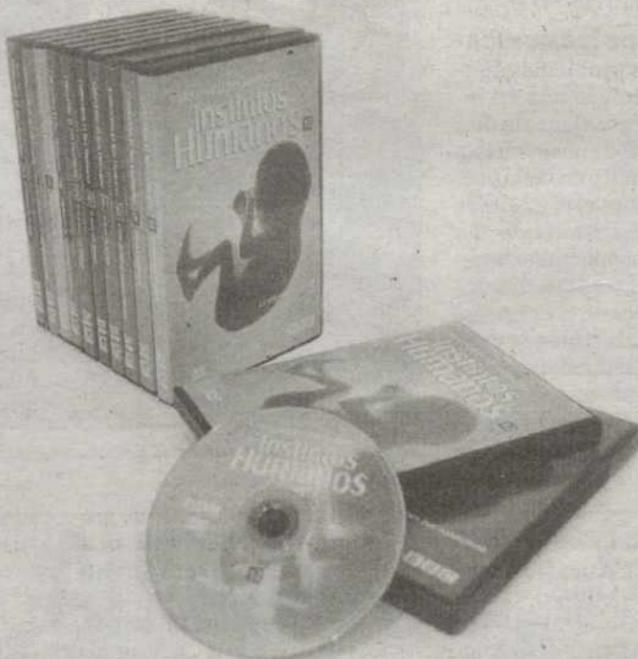


Todos los viernes  
Por tan sólo  
**5'95**  
Euros + su periódico



### Títulos de la colección

- La historia de la vida DVD 1
- La gestación: un milagro día a día DVD 2
- Primeros pasos DVD 3
- Adolescencia: la rebelión hormonal DVD 4
- El universo del cerebro DVD 5
- El paso del tiempo DVD 6
- El final de la vida DVD 7
- Cómo se hizo El Cuerpo Humano DVD 8
- Supervivientes DVD 9
- Deseos profundos DVD 10
- La voluntad de ganar DVD 11
- Héroes por naturaleza DVD 12



### CUPON-RESERVA COLECCION EL SER HUMANO

Los suscriptores de LA TRIBUNA que deseen disponer de esta magnífica promoción por tan sólo 55 euros, deben enviar debidamente cumplimentado este cupón de Reserva y retirar la colección en nuestras oficinas.

Nombre y apellidos: \_\_\_\_\_ Código de cliente: \_\_\_\_\_  
 Dirección: \_\_\_\_\_  
 Población: \_\_\_\_\_  
 Provincia: \_\_\_\_\_  
 Tel.: \_\_\_\_\_

**BBC**

**SALVAT**

Diseño: Tomás García Barriago

►COMARCA

# La Sierra de San Vicente reivindica infraestructuras de comunicación

**Estrechar lazos.** El principal objetivo del Día de la Comarca, celebrado ayer en Segurilla, es estrechar los lazos entre los distintos municipios que integran la Sierra de San Vicente. La idea es organizar este festejo cada año en una localidad distinta

**Falta de infraestructuras.** Los alcaldes de los municipios de la Sierra de San Vicente coinciden en que el principal problema de la zona es el mal estado en que se encuentran las carreteras de la comarca, lo que dificulta las comunicaciones

LOLA MORÁN / SEGURILLA

La localidad de Segurilla fue ayer el escenario en el que se desarrolló el I Día de la comarca de la Sierra de San Vicente, en el que participaron 16 municipios con casetas expositoras de sus productos típicos y labores de artesanía.

El alcalde de la localidad anfitriona del festejo en su primera convocatoria, Pablo Barroso, comentaba el origen de esta iniciativa «que se propuso hace un año aproximadamente y que no solamente se basa en un acto festivo, sino en un acto con un cierto fondo, que es el que los municipios de la Sierra de San Vicente consigan cada día estrechar más los lazos de amistad, porque desgraciadamente aunque las distancias entre los pueblos de la sierra son cortas, las vías de comunicación que tenemos dejan mucho que desear».

Antonio Rubio, alcalde de El Real de San Vicente, señaló que «esta es una fiesta comarcal que se inicia en esta primera jornada con los 16 pueblos de la comarca, y el objetivo es organizarlo cada año en un pueblo elegido por sorteo y manifestar las labores y trabajos que se desarrollan en los distintos pueblos y dar a conocer un poco la comarca».

Ángel Corrochano, alcalde de otro de los municipios participantes, Sotillo de las Palomas, también señaló el origen de esta iniciativa y el objetivo de esta fiesta,

que es «crear comarca, que la gente esté concienciada de que hay una comarca en la Sierra de San Vicente».

**PRIMERA EDICIÓN.** Esta primera edición «no está enfocada como mancomunidad, sino como comarca, y esperamos en próximos años, con más tiempo para organizarlo, que vayan participando los pueblos que este año no han participado».

Para poder llevar a cabo este Día de la Comarca, «tenemos una

**El carácter festivo del Día de la Comarca tiene un fondo orientado a estrechar lazos entre municipios**

subvención de la Diputación que financia a tres grupos culturales, que son los zancudos y malabares, los 'Pastores de Parrillas' de baile regional y unos gaiteros. No tenemos ninguna otra subvención y contamos con la aportación de 1.000 euros de cada municipio, por lo que el presupuesto general es de 16.000 euros», apuntó el alcalde anfitrión.

Pablo Barroso afirmaba de

igual manera que «la Sierra de San Vicente es una comarca que en infraestructuras está dejada de la mano del Gobierno Regional totalmente», así como también destacó que «para que un municipio se pueda desarrollar necesita vías de comunicación adaptadas a los tiempos que vivimos». Por este motivo, «se debe hacer un esfuerzo político para intentar ir mejorando en esa situación, porque tenemos una comarca por descubrir, una comarca que ofrece un entorno magnífico», apuntó.

De igual manera, el alcalde de Segurilla afirmó que «el turismo rural en nuestra comarca es envidiable y ofrece unas posibilidades que otras comarcas en Castilla-La Mancha no pueden ofrecer, pero está sin explotar por la falta de buenas infraestructuras en carreteras».

**PROBLEMAS DE COMUNICACIÓN.** Entre los problemas derivados de esa deficiencia en infraestructuras, Pablo Barroso destacó que «si la raíz de un municipio es la comunicación y no tiene buena comunicación, el número de habitantes va disminuyendo año tras año, lo que significa menos recursos económicos para el ayuntamiento y poder ofrecer menos servicios a los habitantes de cada pueblo. Y eso va redundando cada año en que el número de habitantes va disminuyendo en nuestras poblaciones. Es la pescadilla que



En las casetas había expuestas verdaderas obras de artesanía. / MANU REINO

DE MARCHA

cada viernes  
cada viernes  
cada viernes

**DE MARCHA**

Toda la información sobre tus grupos favoritos, los últimos estrenos en cartelera, viajes de ensueño y mucho más todos los viernes en tu kiosko junto con La Tribuna.

La Tribuna



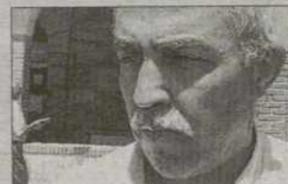
## 6 PROTAGONISTAS

► PABLO BARROSO



El alcalde de Segurilla señaló que «con esto lo que se intenta es crear comarca y que nuestros vecinos tengan una toma de contacto», así como «conseguir el dinero necesario para infraestructuras: carreteras, colegios, centros médicos, instalaciones deportivas y para realizar actividades para niños y la tercera edad». En definitiva, «lo necesario para que nuestros pueblos se desarrollen».

► ANTONIO RUBIO



El Real de San Vicente también estuvo presente en esta primera edición del Día de la Comarca, y su alcalde manifestó que «implicando a las instituciones esperamos que en un futuro muy próximo estemos a la altura de cualquier otro pueblo de la provincia de Toledo», así como destacó también una serie de necesidades en infraestructuras, como «aportaciones a colegios y polideportivos».

► ÁNGEL CORROCHANO



El alcalde de Sotillo de las Palomas afirmó que «el estar concienciado y el hacernos comarca no consiste en ir a pedir fondos, sino que queremos unimos todos y en el caso de que haya que defender un pueblo, iremos los 16 municipios de la comarca a defender el problema que tenga ese pueblo. Pensamos que así es como nos pueden hacer más caso».

Cada uno de los municipios participantes en esta primera edición del Día de la Comarca instaló una caseta donde mostraban sus productos más típicos. / MANU REINO

se muerde la cola». Así mismo, afirmó que «la Sierra de San Vicente no está creciendo porque necesita inversiones importantes desde el Gobierno Regional, Provincial y Nacional».

Uno de los municipios presentes en la celebración era el de El Real de San Vicente, cuyo alcalde también quiso manifestar las carencias de la zona, «posiblemente puede ser de lo más abandonado de toda Castilla-La Mancha». También apuntó que «el problema de la comunicación es una barrera de acceso de un pueblo a otro y el tener un día de poder dialogar puede hacer más patria y hacer más región».

Concretamente, El Real de San Vicente exponía en su caseta «uno de los productos típicos del pueblo, que es la castaña, algunos higos, hay una fábrica de mermeladas que también ofrece sus pro-

ductos, y también tenemos forja, todo esto traído en representación de El Real».

Sotillo de las Palomas también estuvo presente en esta primera edición, y su alcalde, Ángel Corrochano, destacó que esta zona «necesita mucho apoyo» y que «es una comarca que la gente cuando viene de fuera salen encantados y dicen que por qué este territorio no se puede potenciar estando tan cerca de Madrid».

En cuanto a los problemas existentes en la comarca que el alcalde de Sotillo destacó estaba el de las comunicaciones, no sólo en cuanto a carreteras, «también nos falla la telefonía móvil, y tenemos muchos problemas, además, con el suministro eléctrico», por lo que apuntó, al igual que el resto de alcaldes preguntados por este diario, la necesidad de infraestructuras de comunicación en la comar-

### El principal problema de la comarca es la falta de infraestructuras adecuadas

ca.

Entre los asistentes al festejo, Beatriz Rubio, Agente de Desarrollo Local de la Mancomunidad de Servicios de la Sierra de San Vicente, destacaba que «en algunas carreteras ya se ha solucionado el problema, por ejemplo la que va de Talavera a Navamorcuende está muy bien arreglada, pero de Navamorcuende hacia La Iglesuela, que es el último pueblo por el nor-

te hacia el límite con Ávila, es una pena, tanto el firme como las curvas que hay». La agente señaló otra de las carreteras afectadas: «Otra muy mala es la de Hinojosa de San Vicente, que se ha quedado un poco aislada».

En el tema de las comunicaciones, apuntó que «también hay muy mala cobertura con los móviles, con la radio y en otros temas se intenta paliar».

Sería el caso de los temas sociales, «en los que vamos un poco mejor en la mancomunidad. Tenemos servicio de bibliotecaria, y agentes de igualdad, pero en los temas de infraestructuras no podemos hacer nada, tiene que venir de las administraciones». De igual manera, la agente señaló que «si los pueblos se unieran para enfrentarse a estas problemáticas también se solucionarían los problemas».

Todos los lunes con **La Tribuna**

**MOTOR**



▶ CORTES DE TRÁFICO POR LAS OBRAS DE AUTOBUSES



Los cortes de tráfico anunciados para el lunes provocados por el avance de las obras de Autobuses afectarán a la calle Prado y a la Avenida de Salvador Allende. / R. VIADERO

# Nuevos cortes de tráfico dificultarán el acceso al centro durante meses

Este lunes se cerrará al tráfico la calle Prado desde el edificio de 'Mary' hasta la esquina con Salvador Allende, además también se cortará esta avenida hasta el Paseo del Prado

• El avance en las obras de construcción del complejo que incluye la Estación de Autobuses y El Corte Inglés generará sucesivos cortes de tráfico de aquí al 20 de julio.

G. GONZÁLEZ / TALAVERA

Poco a poco las obras de Autobuses van progresando y de ello se derivan los nuevos cortes de tráfico que se sucederán a lo largo de todo este verano, que empezarán este lunes y que afectarán a todas las calles próximas al solar de la Avenida de Toledo.

La intención del Ayuntamiento es ir cortando las calles que se vean afectadas por las obras «poco a poco», de modo que «se ocasionen las menores molestias posibles a los ciudadanos», ha asegurado en declaraciones a este diario el concejal de Tráfico, Ignacio Martínez.

Los cortes de tráfico que empezaron a finales del pasado mes de febrero mantienen cerradas al tráfico rodado desde esa fecha parte de la Avenida de Toledo, además de la calle Capitán Velarde, una parte de Capitán Daoiz y otro pequeño tramo de la calle Banderas de Castilla. Posteriormente el ritmo de las obras provocó el cierre de una parte de la Avenida de Extremadura y

de la calle Tercios del Alcázar. Todo un conjunto de calles que han pasado a ser testigos de la construcción del complejo que incluye la nueva Estación de Autobuses y El Corte Inglés. Zonas en las que los propietarios de los negocios instalados han visto también mermadas sus ventas como consecuencia de las dificultades de acceso, del mismo modo que los residentes en las calles afectadas están sufriendo los consiguientes trastornos ocasionados por esta obra de grandes dimensiones.

**INICIO DE LOS TÚNELES.** La consecución de los trabajos que concluirán con el gran complejo urbanístico de Autobuses acometerá a partir de ahora la construcción de los túneles que permitirán el acceso a la futura Estación y al parking que incluye el recinto. Túneles que comunicarán los bajos del edificio con la avenida de Salvador Allende y la Avenida de Pío XII, y que se empezarán a construir a partir de ahora. El inicio de la colocación de los muros pantalla, necesarios para la ejecución de estos túneles, es lo que ha provocado que a partir de este lunes queden cortadas al tráfico dos nuevas vías del entorno del solar de Autobuses. En concreto, los tramos afectados son la calle Prado desde la esquina de 'Mary' hasta la Avenida de Salvador Allende y esta mis-



**Cortes paulatinos.** La céntrica zona del solar de Autobuses y alrededores se verá afectada por los cortes de tráfico que se irán sucediendo a lo largo de este verano. Los conductores habrán de armarse de paciencia ante los cortes que se producirán en la calle Prado y Salvador Allende (7 de junio); Avenida de Extremadura y calle Capitán Daoiz (10 de junio); parte de la Avenida de Pío XII y de la Avenida de Toledo (15 de julio); otra parte de la Avenida de Pío XII y de la Avenida de Toledo (15 de julio); y el tramo de la Avenida Salvador Allende hasta la calle Cristo de la Guía (20 de julio).

ma avenida hasta el Paseo del Prado. Además desde este lunes se trasladará la parada de taxis a los aparcamientos de la Estación provisional de Autobuses, según ha indicado el responsable municipal de Tráfico.

Las siguientes calles que se verán afectadas son Capitán Daoiz y el tramo de la Avenida de Extremadura hasta la calle Ruiz de Luna que quedarán cortadas al tráfico a partir del 10 de junio; el 1 de julio el avance de las obras llevará al estrechamiento de carriles en la Avenida de Pío XII entre la Plaza de España y la Avenida de Toledo y en esta última vía; mientras que a partir del 15 de julio el estrechamiento de ca-

**La parada de taxis se traslada desde el lunes a los aparcamientos de la Estación de Autobuses**

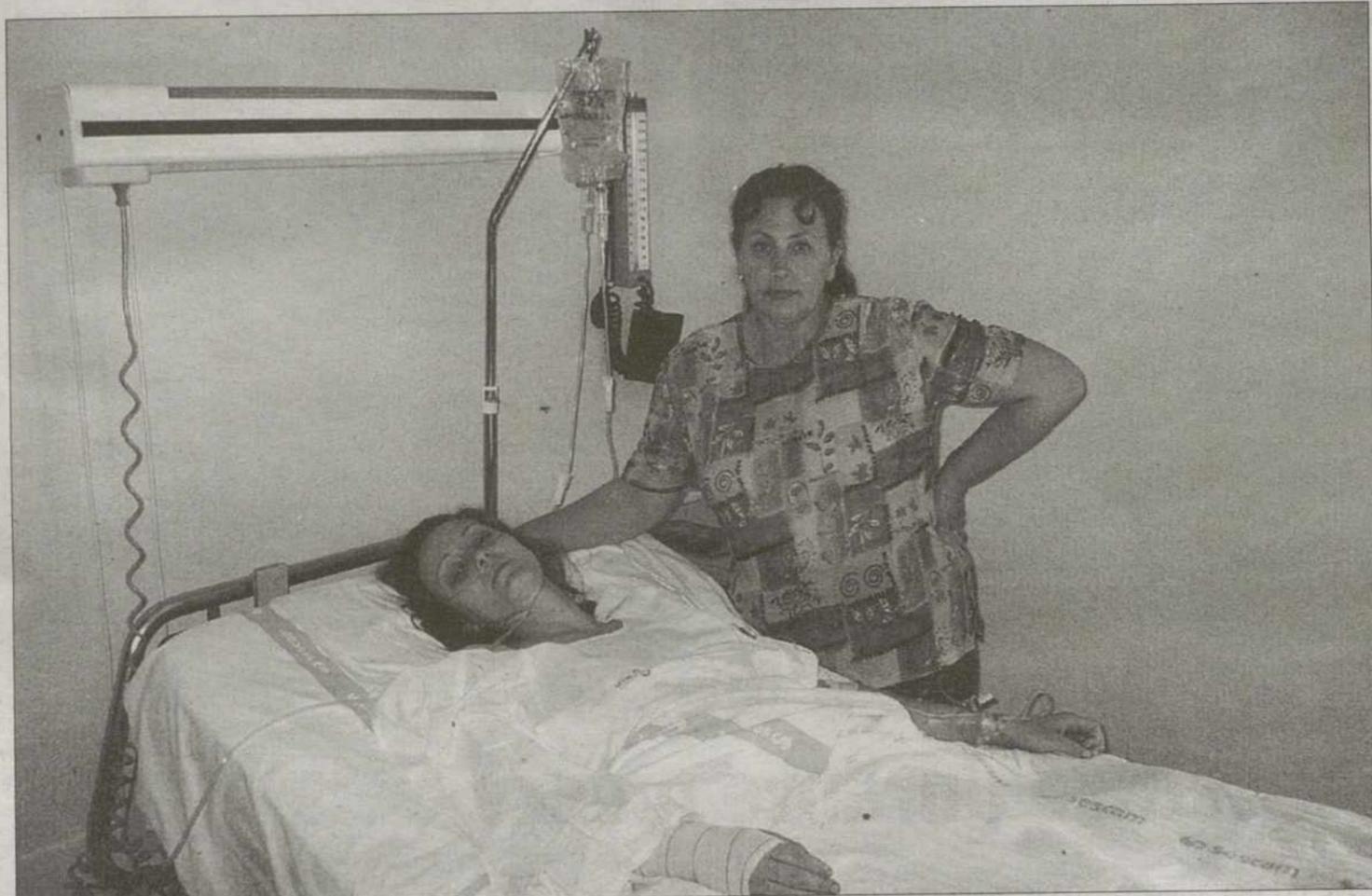
riles está previsto en el tramo de la Avenida de Pío XII entre la Avenida de Toledo y la calle Juan Ruiz de Luna. Por último a partir del 20 de julio se cortará la Avenida de Salvador Allende hasta Cristo de la Guía.

Los cortes de tráfico previstos a lo largo de este verano se prolongarán por espacio de varios meses, período en el que el acceso a esta céntrica zona de Talavera será complicado. En cualquier caso, Martínez explica que se colocarán paneles informativos en todas las entradas a la ciudad, además de en las zonas afectadas. Junto a ello tres patrullas de la Policía Municipal informarán a los conductores. El concejal recomienda el tránsito por la Avenida de Francisco Aguirre.

► VIOLENCIA DOMÉSTICA EN ALBACETE

## Prisión para un joven por apuñalar a su ex compañera con un machete

Los hechos ocurrieron a las 21,30 del viernes en plena calle tras entablarse una disputa entre la víctima de 26 años, y el agresor, de 24, por la entrega de su hija de 3 años



La víctima de la agresión, Matilde Jaén Serrano, acompañada por su madre, evoluciona favorablemente de sus heridas en el hospital de Hellín. / ÁNGEL ROMERO

• la Junta de Comunidades estudiará la posibilidad de personarse como acusación particular en el proceso judicial que se pueda derivar de este lamentable suceso.

LA TRIBUNA / ALBACETE

El juez de guardia de Hellín (Albacete) dictó ayer por la tarde auto de prisión para Joaquín Crisóstomo Navarro, de 24 años, como presunto autor de las nueve puñaladas infligidas con un machete de caza a su ex compañera sentimental en la noche del viernes en la localidad albaceteña de Socovos, informaron a Efe fuentes cercanas al caso. La Guardia Civil condujo al presunto agresor hasta la prisión de La Torrecica, después de prestar declaración durante dos horas y media ante el titular del Juzgado de Instrucción número 1 de Hellín.

Fue en la noche del viernes cuando la Guardia Civil detuvo al joven de 24 años que apuñaló con un machete a su ex compañera sentimental delante de la hija de ambos, de tres años, mientras que la joven agredida evoluciona favorablemente en el Hospital comarcal de Hellín de las puñaladas sufridas, algunas muy graves, aunque no se teme por su vida.

Según informaron ayer la Subdelegación del Gobierno de Albacete y fuentes del Ayuntamiento de Hellín, el presunto agresor, que tenía una orden de alejamiento de la víctima, Matilde Jaén Serrano, de 26 años, fue detenido el viernes por la noche en Socovos por la Guardia Civil de Elche de la Sierra tras huir del lugar del suceso.

**OPERACIÓN.** Tras ser trasladada al centro hospitalario de Hellín, la joven agredida fue intervenida quirúrgicamente ayer por la mañana en el este mismo centro sanitario y permanece estable, consciente y sin respiración asistida. Primero fue atendida en la Unidad de Reanimación del centro sanitario, y fue trasladada posteriormente a una habitación en planta.

El alcalde de Hellín, Diego García Caro y la concejala Pilar Roche, que visitaron a la víctima en el hospital, manifestaron que ésta llevaba quince días residiendo en esta localidad albaceteña, donde sus padres le habían buscado un piso para vivir y mantenerse al margen del agresor.

**ORDEN DE ALEJAMIENTO.** El detenido tenía una orden de alejamiento de su compañera, a la que no podía acercarse a menos de trescientos metros, según la resolución dictada por el Juzgado de Instrucción número dos de Hellín.

Según la versión dada a Efe por el alcalde de Hellín, la mujer apuñalada se desplazó en la tarde del viernes al municipio de Socovos, localidad situada a 35 kilómetros de Hellín, para pasar el fin de semana con sus padres y entregar a la niña al padre, que puede ver a

### ■ Ayudas

La víctima y el agresor llevaban conviviendo en Socovos seis años y se habían separado hace un mes, tras lo cual ella se fue a vivir a Hellín, cuyo Ayuntamiento ha mostrado su disposición a ayudar en todo lo posible a la agredida y a su hija y les ha ofrecido la posibilidad de residir en la casa de acogida para mujeres maltratadas que hay en esta localidad. El equipo de la Policía Judicial de Hellín y el equipo de Mujer y Menores de la Unidad Orgánica de la Guardia Civil de la Comandancia de Albacete (Emume), instruyeron diligencias, que fueron entregadas junto con el detenido en el Juzgado de Instrucción de guardia de Hellín. La directora del Instituto regional de la Mujer y la Defensora del Pueblo de Castilla-La Mancha, Isabel Moya y Henar Merino, respectivamente, mostraron ayer su rechazo e indignación ante este suceso.

la pequeña tres horas a la semana, según el régimen de visitas dictado por el juez.

Al parecer, el presunto agresor pidió a la víctima que le dejara estar con la niña dos horas más, es decir, hasta las ocho de la tarde, y cuando a esa hora la mujer fue a recoger a la pequeña, el padre le pidió poder estar con su hija una hora más. Pero, cuando a las nueve de la noche la madre fue a recoger a su hija, el padre se negó a entregar a la menor, por lo que entablaron una discusión en la calle.

### ■ MOMENTO DE LA AGRESIÓN.

Seguidamente, el presunto agresor fue a su coche, donde cogió un machete y en presencia de la niña le infligió nueve puñaladas, la primera por la espalda, según dijo a Efe en el Hospital la propia agredida, quien había presentado varias denuncias por malos tratos en el Centro de Atención a la Mujer de Elche de la Sierra.

Tras ser alertada la comandancia de la Guardia Civil de Albacete, al lugar de los hechos se desplazaron agentes del puesto de Elche de la Sierra, que detuvieron al agresor tras huir del lugar.

Al detenido se le ha intervenido el machete con el que supuestamente agredió a su compañera, un cuchillo de monte de diez centímetros de hoja y otros diez de mango, ensangrentado.

► SALUD LABORAL

La Consejería de Trabajo solicitará al Ministerio un convenio sobre Inspección

LA TRIBUNA / TOLEDO

El director general de Seguridad y Salud Laboral de la Consejería de Trabajo y Empleo, Julián Martín, participó esta semana en un encuentro de directores generales responsables de este área celebrado en Galicia, a la que asistió también el nuevo director general de la Inspección, Raimundo Aragón, y el director general de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Esteban Rodríguez.

Martín solicitó al responsable del Ministerio una reunión para abordar la firma de un convenio de colaboración con la Inspección de Trabajo y Seguridad Social.

El encuentro, celebrado en Galicia por los directores generales de Trabajo - sólo Castilla-La Mancha y ahora también Andalucía tienen un departamento específico de Seguridad y Salud Laboral - y el nuevo director general de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social, tuvo como finalidad analizar distintos aspectos relacionados con la prevención que son de problemática común para todas las comunidades autónomas.

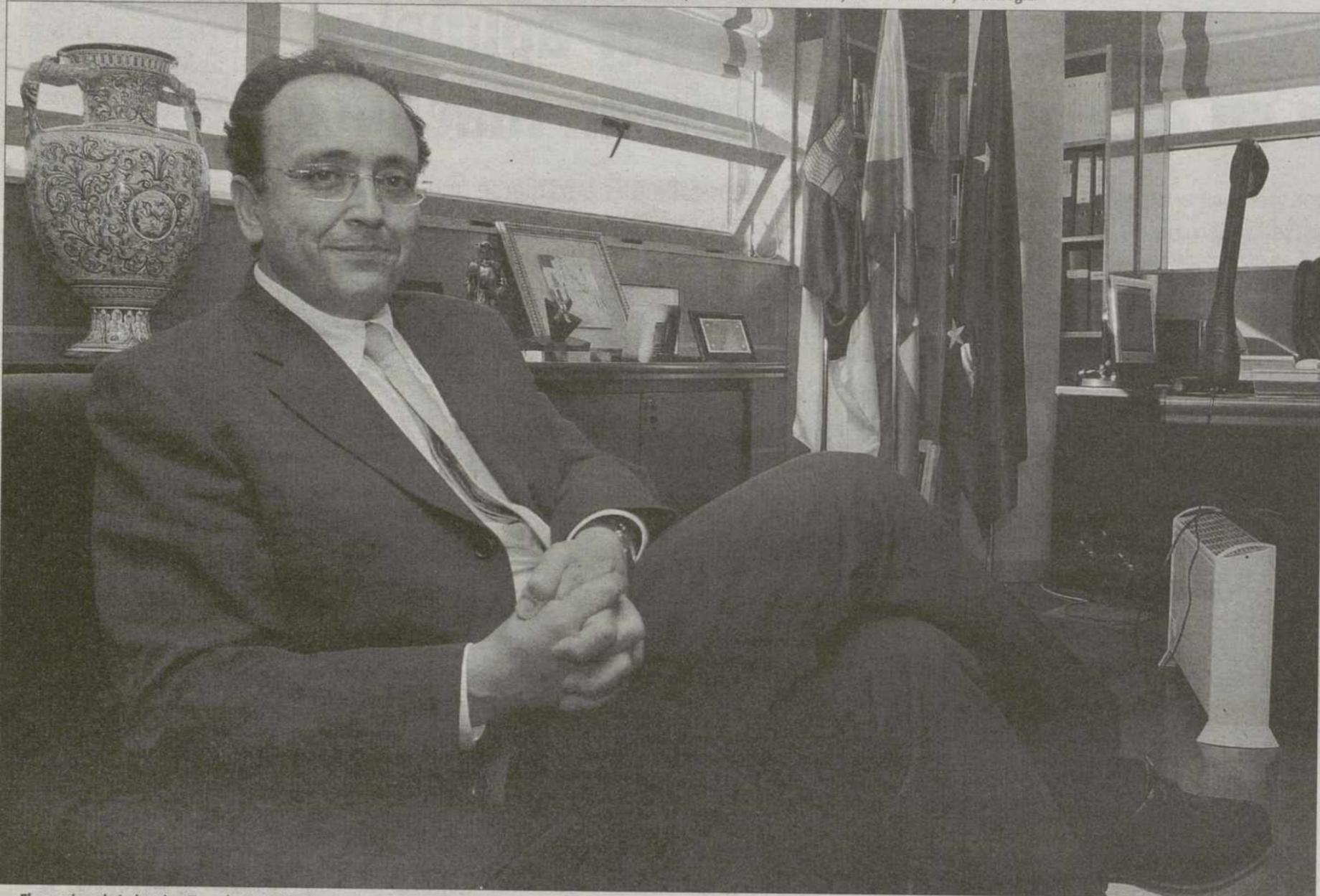
En este encuentro de primera toma de contacto se abordaron diversos temas de especial relevancia para nuestra comunidad autónoma, entre los que destacan el desarrollo de la Ley 54/2003, relativo a la acreditación de técnicos de Prevención de Riesgos Laborales; la colaboración con la Inspección de Trabajo y Seguridad Social; y las actuaciones de los servicios de prevención ajenos.

**LADILLO.** Así, y en cuanto a este segundo tema, Julián Martín solicitó una reunión con el director general de la Inspección de Trabajo para abordar la posibilidad de la firma de un convenio entre la Consejería de Trabajo y Empleo de la región y el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, para establecer una coordinación y apoyo en materia de prevención de riesgos laborales, específicamente en lo relativo a las funciones inspectoras.

En cuanto al desarrollo reglamentario de la Ley 54/2003 y en lo que se refiere a la acreditación de técnicos en Prevención de Riesgos Laborales de las comunidades autónomas para otorgar funciones comprobatorias, Martín manifestó su total disposición a colaborar conjuntamente con el Ministerio de Trabajo para aportar soluciones al texto definitivo que se pueda aprobar.

## JOSÉ MANUEL DÍAZ-SALAZAR • Consejero de Industria y Tecnología

Abogado de profesión, José Manuel Díaz-Salazar, comenzó su andadura política como alcalde de Daimiel. También ha sido presidente de la Red de Desarrollo Rural de CLM (Cedercam). Es miembro del Patronato Rector del Parque Nacional de Las Tablas de Daimiel y, además, vicepresidente de la Asociación Nacional de Municipios con Parques Nacionales. Actualmente es miembro de la Ejecutiva Provincial del PSOE por la provincia de Ciudad Real. El pasado mes de mayo, fue nombrado consejero de Industria y Tecnología.



El consejero de Industria y Tecnología, José Manuel Díaz-Salazar. / VÍCTOR BALLESTERIOS

# «El futuro está en introducir la innovación en el proceso productivo»

C.S. RUBIO / TOLEDO

Las empresas de CLM han hecho un esfuerzo muy importante para disminuir la brecha con la media nacional y europea. Y es que, como comenta el consejero de Industria y Tecnología, José Manuel Díaz-Salazar, veníamos de muy atrás. Ahora el gran reto es competir en calidad e innovación.

**Incorporar Tecnología a Industria fue una de las sorpresas del nuevo Gobierno formado por José María Barreda, ¿cómo se va afrontar este cambio?**

Este cambio obedece a un planteamiento político muy acertado y es que el futuro de nuestro tejido industrial no lo podemos hacer gravitar a base de competir en costes de producción, porque siempre va a haber un país emergente que lo haga más barato.

En un mercado global nuestro futuro está en introducir la tecnología a nuestro sistema productivo. La decisión del presidente Barreda de unir Industria y Tecnología no es sino la plasmación de una apuesta, y es que nuestro

tejido empresarial será competitivo si a marchas forzadas incorporamos el concepto de innovación y le llenamos de contenido, tecnificándolo y modernizándolo. Esto se va a conseguir más fácilmente, repito, si Industria y Tecnología forman parte de una misma estructura organizativa y gestión.

También creo que es un acierto incorporar la Sociedad de la Información (SI), las telecomunicaciones, a este departamento. Nuestro territorio, para ser competitivo, tiene que tener resuelto en un tiempo récord el acceso a la SI, así como a la telefonía fija y móvil.

**¿Hacia dónde se van a enfocar estas inversiones en innovación?**

Recientemente hemos aprobado, con el conjunto de los agentes sociales, lo que denominamos el Plan Estratégico por la Innovación Tecnológica en CLM. Está dotado por 125 millones de euros y permite financiar todo tipo de iniciativas, tanto públicas como privadas, incluso algunas mixtas

*«La agilidad, la simplificación y la eficiencia en la gestión de las políticas activas de empleo justifican la creación de la Consejería de Trabajo y Empleo»*



*«El futuro de nuestro tejido industrial no lo podemos hacer gravitar a base de competir en costes de producción»*

*«Es necesario compaginar lo que es la legalidad, el control de una actividad económica, con un replanteamiento de nuestro sistema administrativo»*

que confío que en un futuro podamos poner en marcha, que lo que propician es acelerar el acceso de la Sociedad de la Información y a las nuevas tecnologías en el conjunto del territorio, y que se haga de una forma equilibrada.

No nos debemos conformar con que determinadas comarcas y provincias caminen de una forma rápida, si al mismo tiempo no nos preocupamos por otras partes del territorio con serias dificultades como puede ser la comarca de Almadén, afectada por una crisis estructural, o Zorita. Nuestra visión del desarrollo tiene que ser integral. Para que todos tengan las mismas oportunidades hemos de dotarlos paulatinamente de los recursos estratégicos necesarios.

**Nuestro tejido industrial está formado en su inmensa mayoría por pequeñas empresas, aunque se localizan sociedades punteras en innovación tecnológica, ¿cuál es el nivel medio de la región en la materia?**

Estamos creciendo a paso de gigante. Es verdad que en el con-

► TURISMO

## «El turismo es un eje económico estratégico»

**Turismo vuela a Industria a unos meses del IV Centenario del Quijote, ¿cuáles son sus proyectos?**

Turismo vuelve a la órbita de la planificación empresarial, y creo que con acierto. Es un eje económico estratégico. Una parte muy importante del PIB de CLM lo proporciona esta actividad, y poca regiones de nuestro país tienen el potencial de CLM.

La celebración del IV Centenario de El Quijote en 2005 tiene que servir de revulsivo para un relanzamiento internacional de nuestra región. Aquí se enmarca, por ejemplo, la visita realizada la pasada semana por José María Barreda, junto con la consejera de Economía y el consejero de Educación, a Bruselas. Y es que un evento tan importante como el IV centenario no debe de ser la única línea de promoción turística de CLM, pero sí es la más importante en este momento.

La Ruta de Don Quijote es una de las herramientas promocionales que se van a poner en marcha. Más de 100 municipios van a tener la fortuna de ser atravesados por una ruta que ya es la ruta ecoturística más importante del país. Pero no tiene que tener sólo un carácter institucional. Tenemos que saber involucrar al conjunto de los municipios, empresas, promotores y emprendedores situados en cada uno de los municipios por los que pasa la ruta.

**En un primer momento esta ruta no fue muy bien aceptada...**

Es cierto que se hizo una presentación provisional y que no estuvo bien rematada, pero reconociendo que se omitieron algunas localidades que tenían mucho que ver con el Quijote, no es menos cierto que tan pronto como nos percatamos, todos estos municipios ya se han incorporado a la red. Lo importante es el resultado final de la ruta. Ahora es absolutamente potente y creo que la definitiva no ha marginado a nadie.



Díaz-Salazar apuesta por afianzar la línea del diálogo social en CLM. / V.B.

texto europeo y nacional hay regiones que van por delante de nosotros, porque partían de una situación ventajosa, pero CLM es la que más ha crecido exponencialmente, dicho por los analistas independientes que han diagnosticado y comparado las cifras de crecimiento tecnológico.

Hasta hace relativamente poco algunas pymes consideraban que la innovación era una cosa sólo para las grandes, y que ellas no precisaban incorporar este concepto. Hoy por hoy, está en la mente de cualquier pequeño y mediano empresario. Sinceramente creo que las ayudas que el Gobierno regional concede para financiar y posibilitar la incorporación progresiva de la innovación tecnológica han ayudado a que esto sea posible.

**Con el cambio de Gobierno, el IV Pacto Industrial ha quedado a expensas de su aprobación y, según anunció José María Barreda, se pretende englobar dentro un proyecto más ambicioso: el Plan por el Desarrollo y la Competitividad, ¿Cuáles van a ser sus bases?**

**«Uno de los ejes del discurso de investidura de Barreda fue que Pacto por el Desarrollo y la Competitividad debía ser fruto de la concertación y el consenso con los agentes sociales»**

Uno de los ejes principales del discurso de investidura del presidente Barreda fue, precisamente, el que acaba de definir, ese Pacto por el Desarrollo y la Competitividad. Pero dijo algo más, y es que ese pacto debía ser fruto de la concertación y el consenso con los agentes sociales. No quiere el Gobierno definir de manera unilateral el contenido de ese pacto.

Lo que hemos decidido es que este pacto no tenga singularidad



Considera que los incentivos regionales en materia de innovación son fundamentales para el desarrollo tecnológico de las pequeñas y medianas empresas. / VICTOR BALLESTEROS

aislada, sino que sea una parte integrante de un acuerdo global. Las consejeras de Trabajo y Economía, y yo mismo, estamos manteniendo reuniones con los agentes sociales. El resultado de ese pacto va a ser el que todos seamos capaces de construir.

El Gobierno va a proponer, pero está dispuesto también a incorporar propuestas de los agentes sociales. Hay una buena cultura de entendimiento en la región, que nos debe de facilitar el llenar de contenido lo que es una invitación por parte del presidente de alcanzar ese gran pacto que defina dónde y cómo queremos que llegue CLM desde ahora al 2010.

Buena parte de las mesas del IV Pacto Industrial ya han llegado a acuerdos, tenemos que profundizar en esto, sentándonos tanto con los empresarios como con los sindicatos.

**Y hablando de agentes sociales, los sindicatos se mostraron reticentes a separar Trabajo de Industria, pues consideraban que se podría crear una Consejería para empresarios y otra para empleados, ¿Cómo se va a ac-**

**tuar para impedir solapamientos y lagunas entre ambas?**

Esta separación se ha realizado en pro de la eficiencia de la gestión administrativa. Una vez asumidas las competencias de Trabajo, la Junta creó el Sepecam. Por ello, estamos obligados a especializar una Consejería para que el fomento del empleo tenga un marco lo suficientemente autónomo y potente para actuar. En nuestra opinión, una macroconsejería no sería todo lo eficaz que deseamos.

La agilidad, la simplificación y la eficiencia en la gestión de algo tan tremendamente complicado como son las políticas activas de empleo justifican la creación de esta Consejería.

**¿Cómo vamos a evitar que haya lagunas y solapamientos? Pues trabajando juntos.**

Vamos a mantener reuniones periódicamente, ya lo estamos haciendo, para coordinar las actuaciones de ambas consejerías. Habrá decisiones, estrategias que tienen que ser fruto del entendimiento primero dentro del Gobierno regional. Este es el reto que

tenemos por delante y creo que vamos a ser capaces de entendernos.

**Para terminar, ¿cuáles son las demandas inmediatas de los empresarios?**

Una muy común es que hemos de ser capaces de simplificar los trámites administrativos en su conjunto. Es necesario compaginar lo que es la legalidad, el control de una actividad económica, con un replanteamiento de nuestro modelo administrativo, pero sin caer en el liberalismo salvaje.

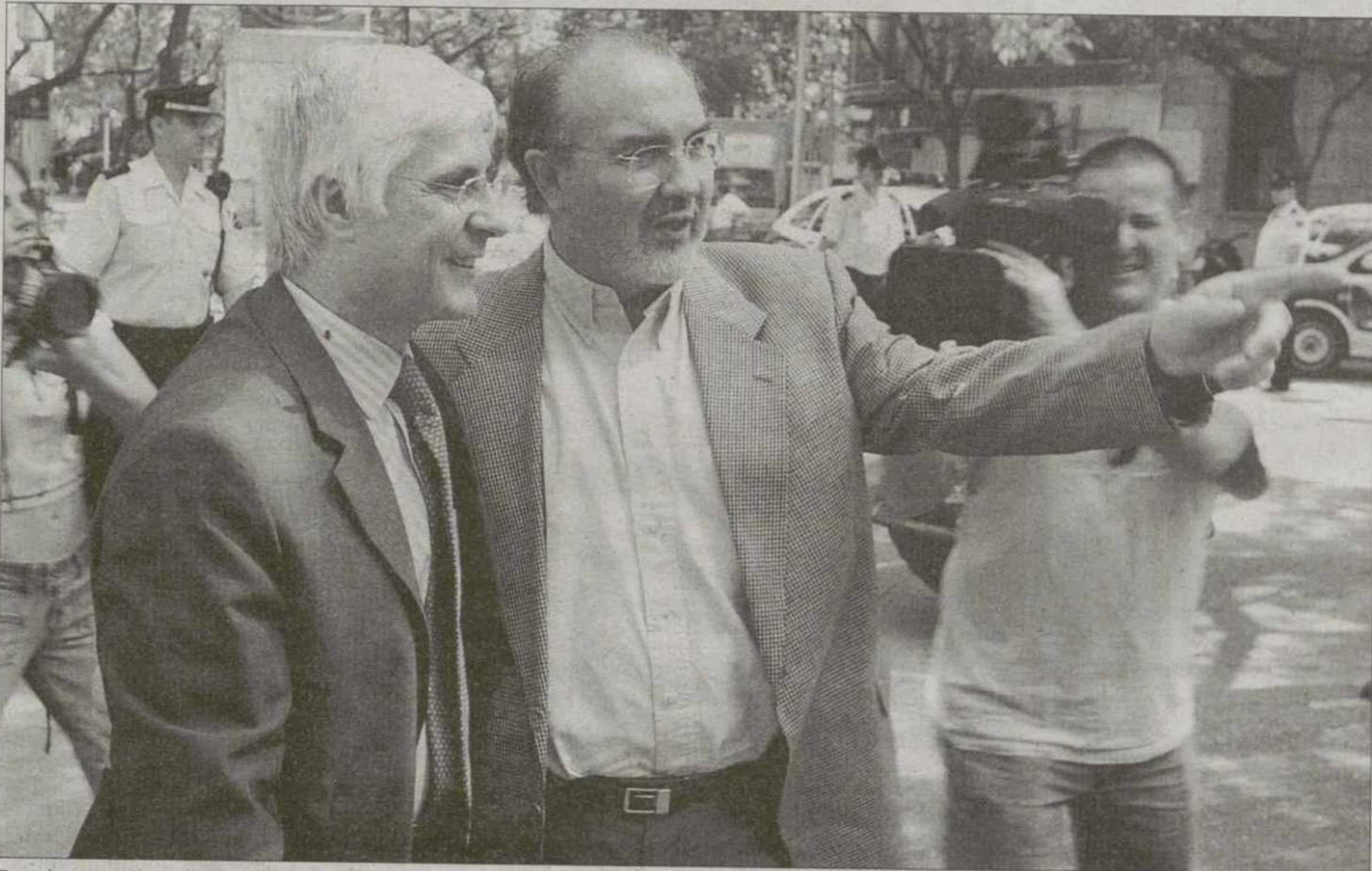
También me han pedido todos que se mantenga el clima de receptividad de Gobierno regional con lo empresarios, que antes de tomar una decisión importante nos sentemos, lo hablemos y, en la medida de lo posible, lo consensuemos.

En tercer lugar, nos han solicitado que actuemos de interlocutores con el Gobierno central para resolver alguno de los problemas, de competencia nacional, que en los últimos años no se habían resuelto, como el tema de los horarios comerciales y los incentivos regionales.

► ELECCIONES EUROPEAS

# Solbes anima a recuperar las líneas económicas del PSOE en Europa

El vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Economía y Hacienda ofreció ayer un mítin en Ciudad Real acompañado por el presidente regional, José María Barreda



Barreda reconoció en el ministro un gran conocedor de la política económica, así como uno de los aciertos de Zapatero al hacerle responsable de esta cartera. / M. CIEZA

LA TRIBUNA / CIUDAD REAL

El vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, manifestó ayer en Ciudad Real que «hay que volver a recuperar las líneas económicas del PSOE en Europa», y transmitió el compromiso del Partido Socialista con la Unión Europea.

A su juicio, la victoria del PSOE el 14 de marzo ha generado ilusión y por eso hay que volver a Europa, «no en términos nominales, sino

en términos de influencia y de presencia y de condicionar lo que en Europa se hace».

El ministro, que ofreció una conferencia centrada en políticas económicas en esta capital manchega, destacó las ventajas y los retos que conlleva formar parte de la Unión Europea, así como la participación en la convergencia de los países que la integran. Aún así, recordó que la actual es la quinta ampliación de la Unión y quizá podría ser la más complicada.

Ante las posibles dificultades de integración de los nuevos países, Solbes pidió «solidaridad» partiendo de un hecho claro, y es que España, como país, «se ha ido enriqueciendo desde que entró en la Unión Europea». En su opinión, la nueva ampliación europea ofrece «retos muy importantes», ya que se abrirá un mercado de enorme posibilidades. Por este motivo, el ministro se mostró optimista, «lo soy porque este país tiene gran capacidad de adaptación», incidió.

En respuesta a preguntas de los medios de comunicación sobre la situación económica en España, explicó que en nuestro país es importante mantener el equilibrio presupuestario, porque cuando las cosas van bien, no es conveniente incrementar los gastos.

«A las ambiciones hay que ir de acuerdo con nuestras posibilidades financieras para garantizar el empleo, la productividad y mejorar la situación económica», aseveró el ministro, que resaltó el he-

cho de que si se quieren obtener salarios más altos es necesario poner medios para ser más eficientes.

En este sentido, Pedro Solbes destacó que juegan un importante papel tanto la Administración central como la regional, con la finalidad de que ambas coordinen sus actuaciones y desaparezcan todo tipo de obstáculos que impidan la consecución de los grandes objetivos, como la creación de empleo estable y más y mejor producción.

El ministro de Economía y Hacienda estuvo acompañado por el presidente regional, José María Barreda, quien reconoció en el ministro un gran conocedor de la política económica, así como uno de los «aciertos» del presidente del Ejecutivo central, José Luis Rodríguez Zapatero al hacerle respon-

«En España es conveniente mantener el equilibrio presupuestario», afirma el ministro

sable de la cartera de Economía y Hacienda. Barreda destacó como uno de sus logros más importantes el haber sido responsable de Economía en una de las etapas más complicadas del último Gobierno socialista.

«LIGERÍSIMO SUPERÁVIT». Pedro Solbes defendió también ayer en Ciudad Real «un ligerísimo superávit presupuestario», pero, añadió que «eso no quiere decir que no haya demandas, que no haya que hacer más cosas, pero defendiendo una estabilidad que nos permita ganar la confianza de los inversores», informa Efe.

Solbes, que pronunció una conferencia entre empresarios manchegos sobre «La Economía Española en Europa», invitado por el PSOE, dijo que el Gobierno no renuncia a realizar más gasto social «en la medida en que vayamos disponiendo de más recursos».

► JORNADA 'INMIGRACIÓN Y ESCUELA'

## El Consejo Escolar y la Defensora buscan mejorar la integración

MARTA CANSECO / TOLEDO

La educación es el elemento más integrador que existe para el fenómeno de la inmigración, porque es un derecho que no se niega a nadie, aun cuando los padres y familiares de escolares extranjeros no estén regularizados en nuestro país, aun cuando no tengan un permiso de residencia o de trabajo. Con estas palabras, la Defensora del Pueblo de Castilla-La Mancha, Henar Merino, destacó ayer la importancia de la educación como el elemento «más social y solidario» para que la convivencia entre distintas culturas sea un valor positivo y suponga un enriqueci-

miento para todos. Merino, acompañada por el presidente del Consejo Escolar de la región, Pedro José Pérez-Valiente, presidieron en Toledo la apertura de la Jornada «Inmigración y Escuela», cuya inauguración corrió a cargo del consejero de Educación y Ciencia, José Valverde.

El objetivo era agrupar en un mismo foro a diferentes sectores, desde la propia Administración autonómica a titulares de centros públicos y privados y profesionales que trabajan con inmigrantes en equipos de apoyo lingüístico, orientación educativa y educación compensatoria, e incorporar

al mismo a los 'protagonistas' de este debate: los padres de alumnos extranjeros. La idea era cotejar si las medidas y los recursos que se aplican en el ámbito educativo para abordar la creciente diversidad cultural son acertadas.

La Defensora indicó que hasta el momento no ha recibido quejas de inmigrantes en materia de educación. Por su parte, el presidente del Consejo Escolar consideró «aconsejable» que todos los sectores implicados en la escolarización de inmigrantes «planifiquen» adecuadamente sus actuaciones para «anticiparse» a los problemas que puedan surgir.



Henar Merino, José Valverde y Pedro José Pérez-Valiente ayer en Toledo. / DAVID PÉREZ

► HUNDIMIENTO DEL 'O BAHÍA'

# Miles de personas dan un sentido y amargo adiós a los marineros ahogados

Durante el sepelio se registraron escenas de gran emoción entre los familiares y allegados de los fallecidos en el naufragio

• Al funeral asistieron, entre otras autoridades, el presidente de la Xunta, Manuel Fraga, y la vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega.

EFE / SANTIAGO DE COMPOSTELA  
Unas 6.000 personas despidieron ayer en Redondela, entre escenas de gran dolor, a los cuerpos de los cinco marineros rescatados tras el hundimiento del barco *O Bahía* en la Costa da Morte, funeral al que asistieron el presidente de la Xunta, Manuel Fraga, y la vicepresidenta del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega.

El acto comenzó pasadas las once de la mañana en el campo de fútbol de Santa Mariña de Redondela, donde se habilitó un altar frente al que se colocaron los féretros de los cinco marineros, Jaime Miguélez Díaz, Herminio Castro Veiga, Antonio Sánchez Cobián, todos ellos vecinos de Redondela; Manuel Refojos Sousa, de Panxón (Nigrán) y Enrique Díaz Vázquez, de A Cañiza (Pontevedra).

Al sepelio, oficiado por el obispo de Tui-Vigo, Xosé Diéguez Reboledo, asistieron entre otras autoridades, la ministra de Pesca,

Elena Espinosa, ocho conselleiros de la Xunta, el delegado del Gobierno en Galicia, Manuel Ameijeiras, alcaldes y autoridades militares.

También asistieron los líderes de los partidos políticos gallegos, patronos mayores de las cofradías de pescadores y vecinos de poblaciones de la Costa da Morte que habían participado en las tareas de rescate.

**LIPOTIMIAS.** Durante el acto, se registraron escenas de gran emoción entre los familiares y allegados de los marineros, algunos de los cuales necesitaron asistencia de los efectivos de Protección Civil y Cruz Roja al padecer lipotimias y crisis nerviosas.

El obispo Diéguez Reboledo, en su homilía, calificó al mar de «traidor», pues en ocasiones mata a las personas, y recordó la «dureza» de la vida de los hombres y mujeres marineros.

Diéguez Reboledo destacó que las familias habían llevado el dolor «con mucha entereza» y agradeció a los medios de comunicación que la información ofrecida sobre este suceso se hiciera «con dignidad y sin sensacionalismo».

Se lamentó de que el *O Bahía* no llegara a puerto, pero confió en que «sus tripulantes hayan lle-



Una familia no puede contener el dolor durante el funeral por los fallecidos. / EFE

gado al puerto de la salvación». En el sepelio se pidió también por aquellos que sufren accidentes laborales, especialmente los hombres del mar.

El momento más emotivo de la ceremonia fue el aplauso final con el que despidieron los féretros y la entonación de la Salve Marinera. Los cuerpos de las cinco víctimas fueron encomendados a la *Virgen del Carmen*.

En el sepelio, las autoridades transmitieron a los familiares su pésame y el de los gobiernos que representan, al tiempo que les consolaron con evidentes muestras de cariño.

Tras el funeral, y por expreso deseo de las familias, los cuerpos fueron trasladados a las localidades de donde eran originarios los marineros para ser enterrados en la intimidad.



Fraga saluda a De la Vega. / EFE

## Repsol cede un robot para ayudar en la búsqueda y rescate

AGENCIAS / SANTIAGO-MADRID  
La empresa Repsol, responsable del operativo de extracción de fuel del *Prestige*, cederá uno de sus robots para que sea trasladado a la zona del hundimiento del pesquero *O Bahía*, para ayudar en la búsqueda y el rescate de los cinco marineros aún desaparecidos por el naufragio de ese barco.

Según confirmaron fuentes del Ministerio de Fomento, la titular de este departamento, Magdalena Álvarez, se ha puesto en contacto con el presidente de Repsol, Alfon-

so Cortina, para solicitar el instrumental. Se pretende que el robot descienda a la zona del hundimiento del *O Bahía*, inspeccione el estado del pecio y se acelere al máximo el rescate de los marineros desaparecidos.

Mientras, los buceadores de Salvamento Marítimo, dependiente del Ministerio de Fomento, realizaron a lo largo de ayer las primera inmersiones a la zona donde se encuentra el pecio del pesquero, en cuyo interior se sospecha que podrían encontrarse los cinco

tripulantes del pesquero hundido el pasado miércoles, dados por desaparecidos.

Las inmersiones son de reconocimiento y búsqueda de posibles obstáculos, como redes o aparejos que se encuentren entre dos aguas. Es imprescindible localizar y posteriormente retirar estos elementos para garantizar la seguridad de las operaciones.

Las malas condiciones del mar y la niebla registradas durante toda la mañana de ayer obligaron a retrasar la salida del puerto

► GALICIA

## Extraídas las primeras 300 toneladas de fuel del interior del 'Prestige'

AGENCIAS / VIGO-MADRID

La vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, anunció ayer que ya se han extraído las primeras trescientas toneladas del interior del petrolero *Prestige* por el sistema de las bolsas lanzaderas.

Fernández de la Vega explicó que la primera bolsa lanzadera llena de fuel del pecio fue izada ayer desde los 3.830 metros de profundidad en que se encuentra hundido el petrolero en el Atlántico hasta sesenta metros, desde donde el crudo será bombeado hasta el buque *Odin*.

Las extracción del fuel comenzó la madrugada del viernes, y los responsables de la operación esperan haber finalizado en octubre.

Mientras, la vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, anunció que entre las modificaciones el Real Decreto de Adelanto de Indemnizaciones se encuentra la reforma de la condición de renuncia a reclamar daños futuros.

Por otro lado, el secretario general de Transportes de Fomento, Fernando Palao, no descarta suspender todo el operativo para la extracción del fuel y desviar todo el instrumental para la evacuación del *O Bahía* y sus tripulantes.

► MARRUECOS

## Moratinos agradece que EEUU dé trato preferente al país

EFE / LUCENA (CÓRDOBA)

El Ministro de Asuntos Exteriores, Miguel Ángel Moratinos, consideró ayer como una «buena noticia» que Estados Unidos otorgue a Marruecos la consideración de aliado militar preferente.

La decisión fue adoptada por el presidente George Bush «en reconocimiento a la estrecha relación entre EEUU y Marruecos, el firme apoyo de Rabat contra el terrorismo y el papel de líder del rey Mohamed VI en el mundo árabe», según la administración norteamericana.

Moratinos, que inauguró ayer el *Aula de la paz y la cooperación Miguel Ángel Moratinos* en el IES Miguel de Cervantes de Lucena, dijo que España quiere que «Marruecos tenga las mejores relaciones con todos los países». «Todo lo que sea reforzar en el mundo es bueno para nosotros», agregó.

## JOSEP BORRELL • Candidato del PSOE al Parlamento Europeo

Nació en La Pobla de Segur (Lleida), el 24 de abril de 1947. Es ingeniero aeronáutico por la Universidad Politécnica de Madrid y doctor en Ciencias Económicas por la Universidad Complutense de Madrid. Inició su activa vida política en 1979 cuando fue elegido diputado responsable de Hacienda en el Gobierno regional de Madrid. En octubre de 1999 fue elegido presidente de la Comisión Mixta Congreso-Senado para la Unión Europea. En febrero de 2002 fue elegido representante del Parlamento en la Convención europea de 2004, para debatir sobre el futuro de la UE.

# «Los Gobiernos utilizan a Europa como una excusa»

L. M. TORRES (ICAL)/ VALLADOLID

Con el lema *Volvemos a Europa*, los socialistas afrontan la recta final de la campaña electoral con un esfuerzo por conjurar el fantasma de la abstención y convencer al electorado de la importancia de estos comicios. Muy crítico con la política de José María Aznar, el candidato socialista Josep Borrell responde a quienes le acusan de utilizar la guerra de Iraq en campaña que no hay nada más europeo que la política de seguridad.

**Da la impresión de que la campaña electoral ha discurrido ahora en asuntos más bien de política nacional, como el terrorismo o la guerra de Iraq**

Eso serán otros. Yo no hablo de política nacional y entiendo que Iraq es un tema de política europea de primera magnitud.

**En todo caso, de lo que menos se habla es de las instituciones y las políticas europeas, ¿por qué es tan difícil introducir el discurso europeo?**

El problema con las elecciones europeas es que el Parlamento no elige un Ejecutivo y no hay un presidente del Gobierno de Europa porque aún no hay un gobierno de Europa. Sin embargo, hay que decir que el Parlamento aprueba normas y toma decisiones que afectan a la vida de los españoles de forma tan importante o más de lo que hace un Gobierno local o nacional. Por eso, lo primero que hay que lograr es que los ciudadanos tomen conciencia de la importancia de las elecciones para conseguir que participen.

**Tampoco los políticos nacionales han hecho mucho por otorgar la importancia que merece Europa.**

Europa se utiliza por los Gobiernos como una excusa o como un escudo. Es frecuente oír a unos u otros gobiernos, tengo que hacer tal o cual cosa porque lo manda Europa, olvidando que la Unión sólo decide aquello que los Gobiernos aprueban en el Consejo y que su Parlamento ratifica. Europa son los gobiernos europeos actuando conjuntamente. No es un poder externo ajeno y contrario a los mismos.

**¿Y cómo romper este círculo: por un lado nos interesa poco Europa y, por otro, la mayoría de lo que llega de ella se percibe como algo negativo?**

Existe la sensación de que Europa se ha hecho sola o que existía desde el origen de los tiempos, pero yo me pregunto cómo sería el campo español si no hubieran existido en los últimos 20 años ayudas europeas. El campo sobrevive y ha sobrevivido gracias a la existencia misma de Europa. No hay que pensar solo en los problemas que se pueden plantear sino en las soluciones que la Unión ha aportado.

**¿El acuerdo en la Constitución pasa por que España ceda cuotas de poder?**

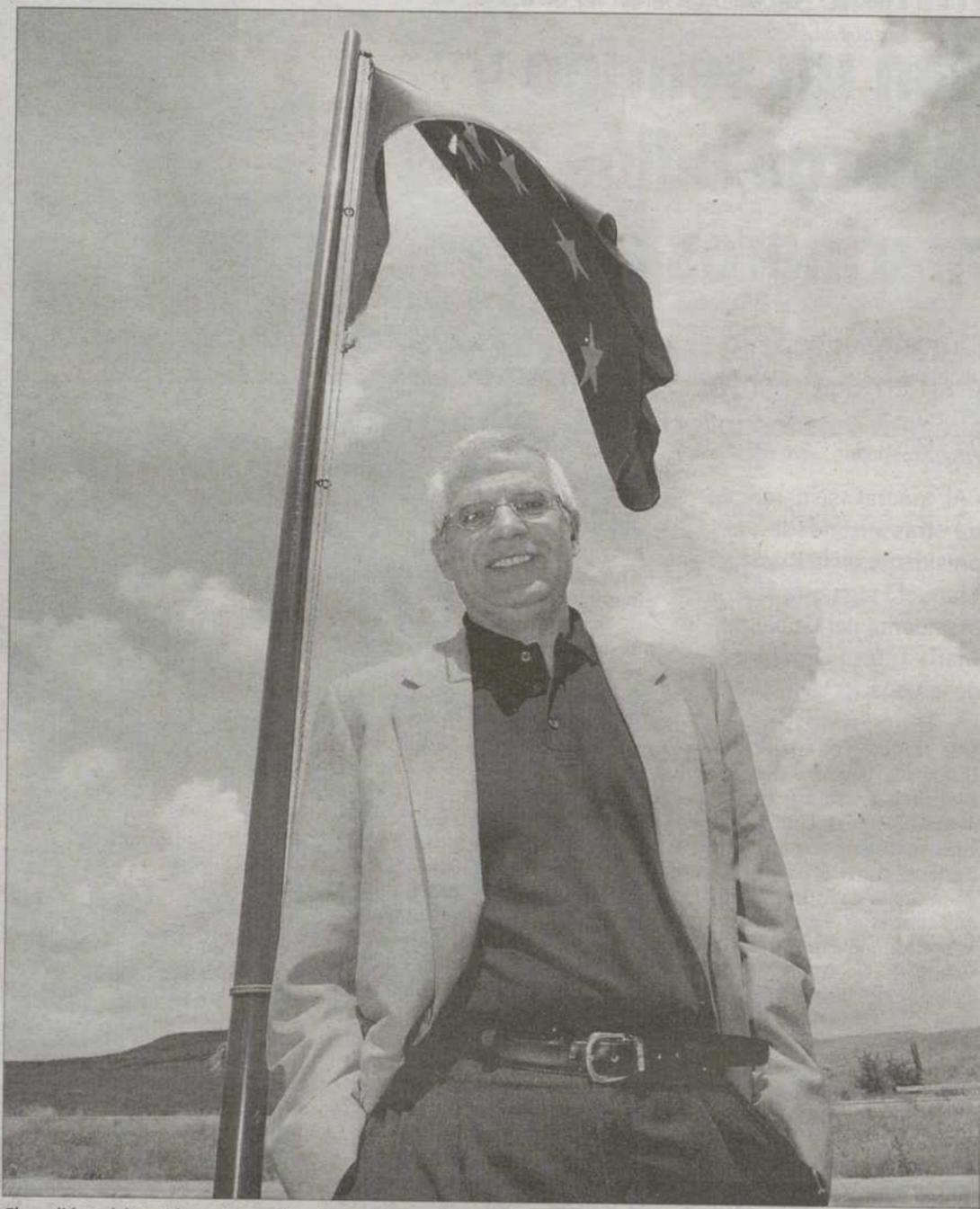
Es que es un mal planteamiento con el que el PP trata de despistar a los españoles. Todo el

*Yo me pregunto cómo sería el campo español si no hubieran existido en los últimos 20 años ayudas europeas*

mundo está de acuerdo en que el sistema de decisión que se adoptó en Niza y que sólo defiende Aznar y Polonia es un mal acuerdo porque bloquea la toma de decisiones en Europa. Sin embargo, la propuesta de la convención está adaptada a la actual realidad europea, donde para tomar la decisión hará falta la mitad más uno de los estados que represente un porcentaje importante de la población -que puede ser el 60 o 66 por ciento-. Eso me parece una mejor base para fundar la Europa política.

**En el plano social, la ampliación es contemplada con recelo, por ejemplo, por la amenaza de deslocalizaciones de empresas.**

Hay que trabajar para llegar a la Europa social. La Europa económica está construida, pero la Europa social está por hacer e igual que la Europa laica está por defender. Ahí también se pueden ver las posiciones de unos y otros: nosotros defendemos el voto por mayoría para legislar en materia social y de fiscalidad, mientras que el PP pide la unanimidad, lo que significa la parálisis. El Este implica desafíos, oportunidades y riesgos, pero era imposible no asumir la ampliación. No podemos renunciar a que esos países formasen parte de la Unión Eu-



El candidato del Partido Socialista al Parlamento Europeo, Josep Borrell, bajo una bandera europea. / ICAL

ropez cuando históricamente forman parte de ella.

**Y cómo tranquilizar a las sociedades que ven en ello hasta una amenaza o que perciben que tendrán menos ayudas de la Unión.**

España no puede seguir exigiendo unas ayudas que dependían de su nivel de renta si, afortunadamente, ya hemos progresado y no tenemos ese nivel de renta. Cualquier progresista puede entender eso. Quienes crean que Europa es sólo un lugar donde dan subvenciones -las necesites o no, las merezcas o no- es egoísta. Se trata de construir Europa sabiendo que es una tarea de solidaridad entre los pueblos y que hay que adaptarla al ritmo de los tiempos.

**Lo más probable es que la ampliación llevará a una Europa a varias velocidades, ¿en cuál de ellas debe estar encuadrada España?**

España tiene que romper el aislamiento al que le ha llevado la política de Aznar, que nos ha sacado de las grandes líneas de juego europeas. Si quiere volver a pesar en Europa tendrá que volver a incorporarse a un juego de alianzas e influencias con los grandes países porque es verdad

que la Europa ampliada tendrá distintos ritmos de avance. De hecho ya los tiene porque el euro es una forma de avanzar que todos no han querido, igual que la apertura del control de las fronteras. No todos los países iremos por el mismo sitio, sino que los países del euro tendrán un papel más importante porque han aceptado un mayor nivel de integración económica y política.

**¿Y en el final del camino ha-**

*Yo no hablo de política nacional y entiendo que Iraq es un tema de política europea de primera magnitud*

**brá una Europa federal?**

Eso depende del camino que hagamos. No está escrito lo que vaya a ocurrir porque depende de quien lo haga. Una Europa socialdemócrata será más federal en el sentido de más unidad ya que federal quiere decir pacto por la unión y no lo contrario como algunos creen. Una Europa popular será una Europa que no

necesitará unirse políticamente porque no lo querrá y su ambición es mucho más limitada: simplemente la creación de un espacio económico.

**Pero para eso se necesitan dar pasos en este sentido, por ejemplo, en asuntos como el presupuesto comunitario y, en este apartado, ni Alemania -con Gobierno socialdemócrata- ni Francia -con Gobierno de centro derecha- parecen estar dispuestas a ello.**

El presupuesto comunitario tendrá que subir. Eso es lo que pretendemos los socialistas, aunque es difícil conseguirlo a base de zaherir a Alemania como ha hecho el PP reprochándole que tenía demasiado déficit.

**¿Cómo debemos analizar el resultado de las elecciones europeas, como una segunda vuelta o una reválida?**

Sería un error plantearlas como una reválida. Las elecciones de marzo son válidas y punto. Tampoco como una revancha. Los españoles votarán con una cierta continuidad acerca de lo que decidieron en marzo, pero las elecciones europeas son autónomas tienen su propia razón de ser y hay que leerlas en su propia clave.



Un maestro explica a un grupo de escolares la historia de la ocupación durante una visita a Kuneitra. Tras las alambradas, comienza la zona ocupada por Israel.

## La quimera del regreso

Israel ocupó la zona del Golán, en territorio sirio, en 1967, por lo que unas 150.000 personas se vieron obligadas a huir. El Gobierno israelí reivindica los 1.860 kilómetros cuadrados que ocupa en el Golán alegando que es parte de la tierra prometida, aunque no oculta razones más poderosas. Los israelíes controlan ahora el 30% de las fuentes de agua que abastecen el país, situadas además en una importante zona estratégica militar. Desde hace más de 30 años, los antiguos habitantes ansían retornar algún día a su tierra.

**Pepa Suárez**

Cada viernes, día de fiesta para los musulmanes, los antiguos moradores de la devastada ciudad de Kuneitra llegan a las ruinas de su pueblo a pasar el día. Es un acto cargado de simbolismo reivindicativo. Durante esa mañana, los militares, que custodian el paso a la zona protegida por UNDOF (Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación), situada entre territorio sirio y la zona ocupada por Israel, tienen más trabajo de lo habitual.

La caravana de vehículos es continua. Después de revisar la documentación, los

militares suben la barrera para dar paso a los visitantes. Han llegado a su antigua ciudad, ocupada por Israel desde 1967 y liberada por los sirios en la guerra de Yom Kippur en 1973. Pero eso no evitó que antes de partir, el ejército israelí evacuara a sus 37.000 habitantes y la arrasara completamente.

Kuneitra es una ciudad reducida a escombros, como si hubiese sufrido el peor de los terremotos que pueden gestar las entrañas de la tierra. Las casas, escuelas y mezquitas son amasijos de hierros retorcidos debajo de sus tejados.

Y se puede adivinar el antiguo trazado de sus calles, hoy tragado por la frondosa

vegetación de una tierra privilegiada por su clima. Es la única zona del Golán que puede ser visitada por encontrarse bajo protección internacional.

Los bulldozers y la dinamita utilizada por el ejército israelí no pudieron con todo. Algunos minaretes y cúpulas se asoman en medio de la desolación. El hospital de la ciudad, *Al-Golán Hospital*, es otro de los edificios que se mantienen en pie a duras penas.

Este sólido edificio, agujereado y destruido, mantiene en pie la suficiente estructura como para poder acceder a su azotea, desde donde hay una vista privilegiada de la situación de la ciudad y sus alrededores.

Desde la azotea, Muhammad Jnesi, encargado de las relaciones públicas en la provincia de Kuneitra, se dirige a los miembros de la Asociación Al-Quds de Solidaridad con los Pueblos del Mundo Árabe de Málaga ([www.alqudsmalaga.org](http://www.alqudsmalaga.org)), que organizó recientemente una visita a la zona y gestionó todos los trámites para la entrada en el Golán.

Jnesi explica que los sionistas convirtieron el hospital en un lugar de entrenamiento militar. Este edificio, convertido en una especie de bastión de la resistencia siria, tiene colgado en la puerta de entrada un letrero donde se puede leer *Destroyed by Zionists and changed it to fi-*

*ring target* (Destruído por los sionistas y transformado en blanco del fuego).

Durante algunas horas Kuneitra deja de ser ese lugar muerto y oxidado para recobrar la vida que le devuelve la presencia y la actividad de sus visitantes. Una vez elegido el lugar, entre los escombros, las familias descargan las mesas, sillas y la comida necesaria para pasar el día.

Los maestros explican a los numerosos grupos de escolares, que visitan el lugar, la historia de la ocupación. Los chicos organizan equipos para jugar al fútbol. Algunos levantan improvisados puestos para vender refrescos y barritas aprovechando el movi- ➔

➔ Los antiguos moradores de Kuneitra vuelven a las ruinas

➔ Quedan unos 16.000 drusos que no olvidan su origen

➔ Esta tierra cuenta con un suelo óptimo para el cultivo

### LA QUIMERA DEL REGRESO



Fachada del hospital de Kuneitra, su interior, destrozado por el Ejército, y un grupo de escolares, en un momento de la visita.

amiento de consumidores. Es un acto pacífico de reivindicación de la memoria histórica de un pueblo.

#### La huida de un pueblo

Al otro lado de las alambradas, el Golán tenía, antes de 1967, una población de 150.000 habitantes que se vieron obligados a huir en el momento de la ocupación israelí, sólo permanecieron unas cuantas aldeas aisladas compuestas, en su mayoría por drusos. Hoy día quedan unos 16.000 habitantes según el Gobierno israelí (30.000 según el gobierno sirio). Esta mayoría drusa tampoco olvida su origen y lo manifiesta en celebraciones como el 17 de abril, día de la Independencia Nacional siria, en un intento de mantener su identidad nacional, oponiéndose a las intenciones de Israel de otorgarles la ciudadanía israelí.

Los israelíes reivindican los 1.860 kilómetros cuadrados de tierra que ocupa el Golán por razones históricas, aunque no ocultan otras razones más poderosas. Según Jnesi, en el Golán hay 211 lugares arqueológicos que nos hablan de 3.000 años antes de Cristo y ninguno de ellos indica huellas de judíos. "Los hallazgos arqueológicos revelan que las civilizaciones que estuvieron en esta zona son las mismas que pasaron por el resto del territorio sirio". Sin embargo, los judíos se empeñan en que ésta forma parte de la tierra prometida.

En el centro de relaciones públicas de Kuneitra, situado justo antes de la entrada a la zona de control internacional, Muhamad Jnesi explica, ante una maqueta del terreno y con puntero en mano, cómo los israelíes controlan las fuentes de agua que llegan al lago Tiberiades situado en el Golán. Estas fuentes suponen el 30% del abastecimiento de agua para Israel y proceden sobre todo de dos de los afluentes del río Jordán. Ésta es una de las ra-



Camiones en la barrera de entrada a la zona de protección internacional.

zonas de la ocupación.

En segundo lugar, existen importantes motivos de seguridad militar. La meseta del Golán es el área con más altitud de la zona. Desde los 2.814 metros de altura del monte Hermón, Israel controla los alrededores de una de las zonas más conflictivas del mundo. Es una posición militar privilegiada que hace frontera con Líbano, Israel y Jordania. Desde la meseta que ocupa el Golán, se puede tener un control visual del valle de Huleh, una de las regiones agrícolas más ricas de Israel.

Además, las tierras del Golán están dotadas de una importante biodiversidad. Muhamad Jnesi explica que

tiene todos los climas del mundo, "en la cima más alta se puede esquiar y en las zonas más bajas se cultivan productos tropicales". El nivel de lluvias es de 750 mm. Según Jnesi, el Golán son las mejores tierras de Siria por su biodiversidad. Cuenta con un suelo muy fértil, óptimo para la agricultura.

#### Piedras esculpidas

Esta tierra es rica en basalto. Jnesi explica que los antiguos habitantes del Golán hacían sus casas con pequeños bloques de basalto esculpidos por ellos. Cuando los israelíes llegaron destruyeron los pueblos y utilizaron las piedras esculpidas para construir los asenta-

mientos judíos. Según el Gobierno israelí existen en la actualidad 32 comunidades judías con 13.000 habitantes.

Jnesi relata cómo es la vida del pueblo bajo la ocupación sionista. Para ilustrarlo pone el ejemplo de Dajah, una localidad de unos 4.000 habitantes sirios que viven en las mismas condiciones que los habitantes de Gaza. "Este pueblo tiene un círculo de alambres con una entrada, viven como en una cárcel, los soldados que están en la puerta controlan el pueblo. Si el soldado de la puerta quiere, deja salir a la gente para trabajar", dice.

En medio de la historia humana de este conflicto político, permanecen sin

cumplir las resoluciones de Naciones Unidas que obliga a Israel a devolver la tierra a sus antiguos dueños. Para ello, Israel cuenta con el apoyo incondicional de EEUU. Esta situación, unida a la postura de Siria de estar abiertamente en contra de la política de EEUU, hizo que el año pasado, después de la ocupación de Irak, EEUU amenazara a Siria con invadirla si no dejaba de apoyar a los grupos terroristas.

Los ánimos se aplacaron cuando Siria comenzó a ceder en las condiciones impuestas. Pero, entre tanto, la devolución de los Altos del Golán a Siria tal como estaba la frontera en 1967 es hoy casi una quimera. ■

PEPA SUAREZ

PEPA SUAREZ

# El reto del desarrollo

Parece alguien tan ingenuo que no es posible imaginarlo al frente del Ministerio de Trabajo, que ocupó con sólo 37 años, y durante trece meses, en la última etapa del primer Gobierno de Aznar. Manuel Pimentel, empresario, escritor y promotor del movimiento político Foro Andaluz, ninguneado por los electores en las últimas elecciones autonómicas, recuerda cómo la política de inmigración fue el detonante que lo separó definitivamente del Partido Popular

# M

texto  
J.M.  
Bethencourt

foto  
Fran Pallero

Manuel Pimentel (Sevilla, 1961) es un personaje tan sagaz que ha sido capaz de construir una vida a su medida, vinculada a la política —ahora algo menos, pero la inquietud se mantiene—, la empresa, la literatura y una insaciable curiosidad viajera, con África como destino preferente. Recorre España para presentar sus dos últimos trabajos, *Los otros españoles* y *El talento*, libros, cómo no, muy diferentes entre sí. Pimentel va de polifacético y no le cuesta resultar amable. Viéndole, anónimo, plácido y sonriente, su renuncia al éxito parece cobrar todavía más valor.

► ¿Presume de tener una identidad camaleónica?

► Camaleónico no soy, porque no me confundo con el entorno. Pero, como le pasa a muchas personas, me cuesta ponerme una sola etiqueta. Sí es cierto que cuando me dedico a un tema lo hago con bastante intensidad.

► Al mismo tiempo, es un modelo de renuncia al éxito.

► Pero yo le doy muy poco mérito a eso. El principal valor que tiene uno es la búsqueda de la felicidad, y para eso es preciso estar razonablemente contento con lo que se hace. Para mí seguir en el Gobierno hubiera sido un motivo de profundo desgarramiento personal; por eso prefiero llevar una vida civil normal, con mis luces y mis sombras pero sin ningún trauma. Me parece algo natural y hasta lo recomiendo.

► Una vez fuera de la política, su ritmo de producción editorial es bastante potente: más de un libro al año.

► Siendo ministro empecé a escribir mi primera novela, *Peña Laja*, porque siempre quise escribir; lo que ocurre es que he tardado mucho en tener cosas para contar. Aquello se me ocurrió en una visita a la cueva de Atapuerca, y al salir ya tenía una historia en la cabeza; esa misma noche, en la sede del Ministerio, empecé la novela.

► Su presencia en el Gobierno se vio marcada por el debate sobre la política migratoria, un asunto que parece sacar lo mejor y lo peor de la sociedad...

► Sí, pero como sociedad debemos hacer un ejercicio de



El ex ministro de Trabajo Manuel Pimentel.

sentido común. ¿Queremos seguir con un modelo de desarrollo basado en hoteles, campos de golf e invernaderos? Pues bien, entonces tendremos más inmigrantes, porque los necesitamos. Por tanto, habrá que buscar caminos para que entren legalmente, mecanismos de integración. Lo que es imposible es desear una cosa, porque trae riqueza, sin la otra.

► ¿Hay respuestas en el ámbito de la legislación?

► Yo hice mía una propuesta de legislación amparada por todos los partidos en las Cortes, PP incluido. Lo que se intentaba era marcar una vía legal de entrada en España. Con la ley actual se impide la entrada legal en España, incluso para aquellos inmigrantes que necesitamos, con lo cual el propio Estado anima a la gente a entrar como pueda. Aquello no salió adelante y se apostó por un discurso involutivo, el de Aznar y compañía, que identificó inmigración y delincuencia. Y ha calado.



**"Se apostó por un discurso involutivo, el de Aznar, que identificó inmigración y delincuencia"**

► ¿La sociedad multicultural es una fuente de riqueza o un paso atrás de la democracia?

► Multiculturalismo es un concepto trampa. Si estamos hablando de que las culturas convivan en un mismo país bajo la misma ley, es algo positivo; pero es todo lo contrario si hay diferentes sistemas legales para distintas comunidades en el mismo territorio. La ley debe ser única, obligar a todos, y a partir de este marco común de derechos y obligaciones cada uno podrá comer, vestir, bailar y rezar como crea oportuno.

► ¿Hay un riesgo de estigmatización de la población magrebi, sobre todo tras el 11-M?

► Soy pesimista sobre este asunto. Por uno y otro lado hay fanatismos que van a dificultar la convivencia.

► ¿Regularía el culto musulmán en España?

► Una cosa es que, como ocurre en Francia, la comunidad islámica designe a sus imanes, y otra una especie de control previo por censores

del Ministerio, lo cual es un disparate. Una vez más, apelo a la ley: a quien haga apología del terrorismo, que se le detenga, ya sea en una mezquita, una iglesia, un periódico o un partido.

► Siempre se habla de frenar la inmigración produciendo desarrollo en el Tercer Mundo. Al mismo tiempo, los países ricos mantienen restricciones a la entrada de productos agrícolas de los Estados más pobres. ¿Hay salida para esta contradicción?

► Es un poco esquizoide, en efecto. Hay una parte que nosotros debemos hacer, con fondos y apertura de mercados, y por otro lado estos países tienen que superar determinadas trabas, como la corrupción y los regímenes disparatados. Es una tarea de todos y mejor será que lo abordemos pronto.

► Cuando se viaja tanto por África, ¿qué se oye sobre el mundo occidental?

► Que hemos perdido la autoridad moral; conservamos la tecnológica, militar y económica. Pero si decimos ahora que representamos la democracia, la libertad y los derechos humanos producimos una carcajada general.

► ¿Todo pasa por una derrota de Bush en las elecciones?

► Bush ha sido un mal presidente para el planeta y para EEUU. Va a perder la guerra de Irak, es inevitable, y me gustaría que también perdiera las elecciones, pero me temo que Kerry, aunque más suave, mantendrá la concepción de una supremacía de EEUU basada en la fuerza.

► Usted es extremadamente duro con el ex presidente Aznar; ¿cierra la puerta a un regreso a la política y al PP?

► Soy crítico en algunas áreas: nos ha metido en una guerra absurda, ha impuesto un liderazgo cesarista en el partido... Pero no hago una enmienda a la totalidad, porque su gestión económica tuvo mucho éxito. Sobre el retorno al PP, lo veo muy lejano, por mucha cercanía que tenga con personas de ese partido. No entiendo cómo pueden seguir votando a favor de la guerra. Soy crítico con los que han dicho amén y estaban en contra de la guerra, porque sabían que era una mentira. ■



**"Con la ley se impide la entrada legal en España incluso para aquellos que necesitamos"**

# Educación arrojadiza

Las reforma educativa enfrenta a sindicatos, asociaciones de padres, patronales y docentes, que exigen que la Educación quede al margen de los vaivenes políticos. La presidenta de la Comunidad de Madrid presentará recursos ante el Constitucional y el Supremo.

## E

texto  
Irene Bueno

texto  
Rafael Casas



**La Ley de Calidad está paralizada y se estudia un calendario para analizar cada uno de sus apartados**

nfrentamientos dialécticos por la reforma de la Ley Orgánica de Calidad de la Enseñanza (Loce). La decisión del Gobierno central de interrumpir el calendario de aplicación de esta Ley vuelve a dividir a la comunidad educativa, tal y como ya ocurrió con su aprobación.

La presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, corrigió su postura sobre la reforma de la educación, suspendió la aplicación de los itinerarios, tal y como obliga el Decreto dictado por el Gobierno que aplaza la aplicación de la LOCE. El Consejo de Gobierno madrileño acordó también elevar una consulta, por vía urgente, al Consejo de Estado, para que determine si el Decreto tiene carácter retroactivo y puede invalidar la decisión de la Comunidad de ponerla en marcha el próximo curso. Además, se presentará un recurso contencioso-administrativo ante el Supremo y otro de conflicto competencial ante el Constitucional.

Sindicatos como CCOO y UGT apoyan las medidas del Gobierno central, mientras

que USO, Csi-Csif, la Concapa y los representantes de la enseñanza católica (Fere y Educación y Gestión) acusan al PSOE de no cumplir con su anunciada disposición al diálogo. Sin embargo, todos coinciden al pedir negociaciones para alcanzar un pacto sobre educación.

Sindicatos, patronales y asociaciones de padres exigen al Ministerio de Educación que promueva un amplio consenso con todos los estamentos, para que la educación quede al margen de los vaivenes políticos. Los colectivos implicados discrepan sobre la paralización de la Ley, pero coinciden en reclamar un pacto sobre educación. En este sentido, el sindicato Anpe ha mostrado su preocupación por que "se suspende la aplicación de la LOCE, pero no se plantean soluciones alternativas".

Por el contrario, la Federación de Enseñanza de CCOO coincide con las medidas sobre la paralización "de algunos de los aspectos más negativos de la LOCE". Considera positivo que se vuelva a considerar la etapa de hasta tres años como edu-



Niños de Educación Infantil juegan en el gimnasio de su centro.

cativa, y desaparezca el calificativo de asistencial, y que se elimine la reválida de Bachillerato, el carácter evaluable de la Religión, y los "itinerarios segregadores" en Secundaria. Pero también cree que la nueva regulación de la inspección, la elección de directores o la creación del cuerpo de catedráticos "van a generar perjuicios y disfunciones importantes en el funcionamiento de los centros". También Fete-UGT muestra su satisfacción, especialmente por que "se evite la puesta en marcha de los itinerarios en la ESO, se suprima la obligatoriedad de estudiar la versión aconfesional de la alternativa a la



**Los grupos que apoyaron la Ley de Calidad reprochan al Gobierno aprobar un decreto sin diálogo previo**

Religión, desaparezca la reválida al finalizar el Bachillerato, no se pongan en marcha los programas de Iniciación Profesional", y porque el ciclo 0-3 años "recupere su carácter educativo".

Mientras tanto, Csi-Csif lamenta que el Ministerio no haya convocado a las organizaciones sindicales, ante una decisión tan importante como es la paralización de la implantación de la Ley de Calidad. La organización sindical considera "peligroso" para el sistema educativo que se tomen medidas políticas sin que se abra un debate en la comunidad educativa y defiende un Pacto por la Educación que garantice una estabilidad del sistema educativo independientemente de los vaivenes políticos. USO cree que esta decisión del Gobierno "puede crear un peligro precedente", aunque añade que sólo es "una mera declaración de intenciones, sin respuesta jurídica". La Fere cree que "la comunidad educativa espera que las medidas contribuyan a acabar con la indefinición organizativa que originó la moratoria de la LOCE".

Por su parte, la Concapa entiende que "no se ha debido frenar la aplicación de forma tan precipitada, sin consultar con las organizaciones y las comunidades autónomas, y sin dejar el tiempo preciso para ver si realmente no era positiva". ■

## Claves de la discordia

### ► Itinerarios en la Educación Secundaria

La propuesta de itinerarios formativos que recoge la Loce no ha sido bien aceptada por la mayoría de los colectivos implicados. Critican que el alumno tiene que comenzar muy pronto a decidir sobre su futuro y que, después, es muy difícil marcha atrás. Además, no se muestran convencidos de que estas opciones sean las más indicadas dentro de los criterios didácticos.

### ► Prueba de acceso

La eliminación de la Selectividad y del distrito único universitario, que existe en algu-

nas comunidades autónomas, tampoco ha contado con críticas favorables. Los detractores afirman que llevar a la práctica esta propuesta implicaría que el alumno tenga que hacer una prueba de madurez al concluir el Bachillerato y, después, un examen propuesto por la universidad donde quiera estudiar. Si ésta no le admite debe volver a repetir la prueba en otra, y así, hasta conseguir una plaza.

### ► Concierto de la Educación Infantil

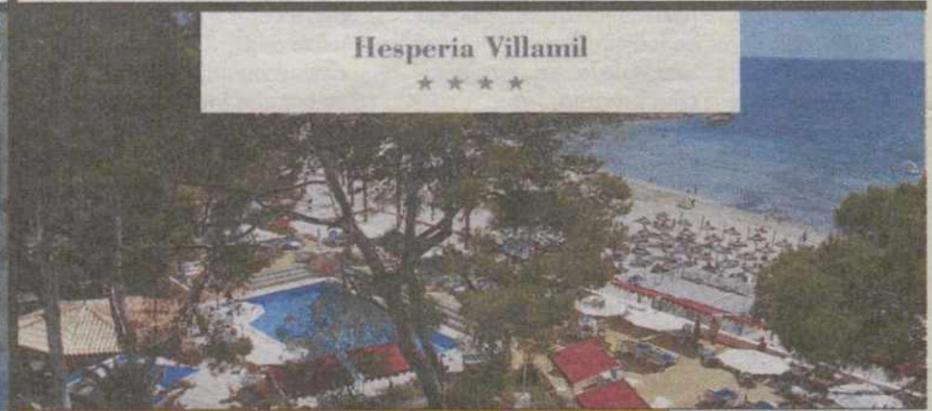
Probablemente este es el punto que más enfrenta a padres, sindicatos y docen-

tes. Lo que para unos es un ataque a la escuela pública, para otros es un paso lógico dentro del derecho de las familias a la educación gratuita.

### ► Asignatura de Religión

Que la materia de Religión sea obligatoria en las aulas y que la calificación compute en la media final es uno de los aspectos más polémicos. Los sectores laicos exigen que la asignatura de Religión salga definitivamente de las aulas. Los partidarios de esta materia se conforman con que, al menos, continúe como hasta ahora, como optativa si no puede ser evaluable.

# Tus mejores vacaciones de verano

 <p><b>Hesperia Balneario de Guitiriz</b> ★★★★</p> <p>4 días / 3 noches <b>Media Pensión</b></p> <p>Guitiriz (Lugo)</p>	 <p><b>Hesperia Alicante Golf Spa</b> ★★★★★</p> <p><b>OFERTA ESPECIAL 7 X 6*</b></p> <p>Alicante</p>
<p>desde <b>418 €</b></p> <p>Incluye Programa Relajante y Descontracturante*</p> <p>Precio por persona y estancia, válido del 1 al 30 de junio. * Consulta los tratamientos incluidos.</p>	<p>desde <b>64,25 €</b></p> <p>* 7 noches al precio de 6</p> <p>Precio por persona y día en régimen de alojamiento y desayuno. * Válido del 1 de junio al 8 de julio.</p>
 <p><b>Gran Hotel Hesperia La Toja</b> ★★★★★</p>	 <p><b>Hesperia Lanzarote</b> ★★★★★</p>
<p><b>NIÑO 50% DE DESCUENTO*</b></p> <p>desde <b>88,50 €</b></p> <p>4 días / 3 noches <b>PROGRAMA RELAJANTE</b></p> <p>Precio por persona y día en régimen de alojamiento y desayuno, válido del 1 al 30 de junio para entradas de domingo a miércoles.</p> <p>* Niño de 2 a 12 años compartiendo habitación con 2 adultos. No aplicable a paquete 4 días / 3 noches.</p>	<p>Isla de La Toja</p> <p>desde <b>468 €</b></p> <p>8 días / 7 noches <b>Habitación vista al mar sin suplemento*</b></p> <p>Salidas desde Madrid <b>611 €</b></p> <p>Salidas desde Barcelona <b>698 €</b></p> <p><b>GRATIS 3 DÍAS DE COCHE DE ALQUILER EN MEDIA PENSIÓN**</b></p> <p>Precios por persona en habitación doble en régimen de alojamiento y desayuno válidos para la salida del 17 de julio. Incluyen: vuelo especial en clase turista y traslados. Tasas aéreas no incluidas. Suplemento media pensión 25 euros por persona y día. Consulta precios para otras fechas y salidas desde otras ciudades. Plazas limitadas. ** Consulta condiciones de aplicación.</p> <p><b>NIÑO GRATIS</b> (3 a 11 años inclusive) sólo hotel en régimen de alojamiento y desayuno.</p>
 <p><b>Hesperia Isla de La Toja</b> ★★★★★</p>	 <p><b>Hesperia Villamil</b> ★★★★★</p>
<p><b>NIÑO 50% DESCUENTO*</b></p> <p>oferta especial 7 x 6 ó 12 x 10 7/12 noches al precio de 6/10. Válida del 1 de junio al 8 de julio.</p> <p>desde <b>67,25 €</b></p> <p>5 días / 4 noches <b>PROGRAMA ESCAPADA RELAX</b></p> <p>Precio por persona y día en régimen de alojamiento y desayuno, válido del 1 al 30 de junio para entradas de domingo a miércoles.</p> <p>* Niño de 2 a 12 años compartiendo habitación con 2 adultos. Ofertas no aplicables a paquete 5 días / 4 noches.</p>	<p>Isla de La Toja</p> <p>desde <b>523 €</b></p> <p>4 días / 3 noches</p> <p>Salidas desde Madrid <b>245 €</b></p> <p>Salidas desde Barcelona <b>239 €</b></p> <p>Mallorca</p> <p>Precios por persona y estancia en habitación doble en régimen de alojamiento y desayuno, válidos durante el mes de junio. Incluyen: vuelo regular en clase turista y traslados. Tasas aéreas no incluidas. Obligatorio pasar la noche del sábado en destino. Consulta precios para otras fechas y salidas desde otras ciudades. Plazas limitadas.</p>

**7% de DESCUENTO**

Reservando **2 MESES** antes de la fecha de salida.  
Consulta fechas y condiciones de aplicación.

Consulta condiciones generales en los folletos "Canarias Calidad - Verano 2004", "Islas Verano 2004", "Costas Verano 2004" y "Salud y Belleza 2004".

**HESPERIA**  
somos hoteleros

Información y reservas  
**902 400 454**  
www.viajeselcorteingles.com

**VIAJES**  
**El Corte Inglés**

# Voluntario entre rejas

Numerosos trabajadores y voluntarios dedican sus esfuerzos a ayudar a los reclusos de las cárceles españolas. Los objetivos son ofrecer la posibilidad de la reinserción social y ayudarles a olvidar su cotidianeidad. Entre los servicios están los talleres, cursos, visitas y pisos de acogida, útiles para los permisos. Entidades humanitarias como Cruz Roja, Proyecto Hombre, Horizontes Abiertos y Cáritas Interparroquial, entre otras, trabajan en las prisiones.

# O

texto  
Patricia  
R. Rustarazo

foto  
Agustín  
Muñoz

freer la posibilidad de una reinserción social a los presos y enseñarles a sacar partido a tanto tiempo "libre". El trabajo de muchos se dirige hacia esa abstracta pero real necesidad. Instituciones como Cruz Roja, Cáritas Interparroquial, Horizontes Abiertos y Proyecto Hombre, entre otras, se mueven en este difícil terreno.

Las prestaciones para el colectivo, en principio, se basaban en una ayuda material. Trabajadores de los distintos organismos realizaban una función asistencial en la que suplían las carencias básicas de presos "especiales", indigentes, solitarios o demasiado alejados de alguien que les ofreciera una camiseta, si la suya se rompía. Pero la evolución de las instituciones y el crecimiento paralelo de la preocupación por asuntos sociales o marginales ha dado lugar a un amplio abanico de servicios. De ellos, algunos tan sólo persiguen el disfrute de los presos. Por ejemplo, las visitas culturales por la ciudad o los días de ocio en los que conocen los encantos de los espacios naturales próximos.

El siguiente paso son "los pisos de la libertad". Son casas de acogida que se ponen en funcionamiento en colaboración con el centro penitenciario. Su disponibilidad se restringe a reclusos que no pueden disfrutar de sus permisos por su situación personal. No tienen un lugar donde ir ni alguien que se haga, en cierto modo, responsable de ellos. Es ahí donde intervienen estas viviendas. Son el hogar en sus salidas y la referencia de un informe de "su adaptación social" para la cárcel. Manuel Morillas, de Cáritas Interparroquial, dirige uno de estos pisos desde hace años. "Lo que hacemos es ofrecerles un lugar para estar, comida y, a veces, algún dinerillo para sus gastos. Si ellos quieren, podemos hacer alguna ruta cultural o salir a pasear". Algo que es posible si él se ofrece, que siempre lo hace. Porque su trabajo se limita a dormir con ellos y realizar un informe de su estancia. Pero, al final, dedica casi todo su tiempo a hacer compañía al recluso, que suele agrade-



Manuel Morillas, trabajador y voluntario de Cáritas Interparroquial, en el piso de acogida de la institución.

cerlo. Las mujeres no pueden acceder al piso. Es un objetivo de Cáritas, pero la escasez económica y la falta de voluntarias, lo complica. Para que las reclusas puedan optar al piso, necesitan una mujer que duerma con ellas.

Talleres sobre la importancia de reflexionar sobre la droga o la violencia, teatros de contenido social, debates abiertos a la experiencia individual... Una diversidad de actividades que se ofrece a algunos presos. La limitación es cumplir un perfil que varía en cada caso. Los voluntarios exponen sus requisitos y la cárcel hace una selección "a posteriori". Pedro, voluntario de Cruz Roja, comenta: "La actitud del recluso suele ser la de apuntarse a todos, para salir, incluso a talleres con el mismo horario. Luego, ya deciden a los que van".

Pedro y Nadiuska desarrollan dos talleres con éxito en la cárcel de Jaén. Pedro enseña primeros auxilios, "es una dinámica similar a la de un curso que se imparte fuera. Tiene una parte teórica y otra práctica en la que algunos hacen de víctima y así aprenden a atenderlos", comenta. Pedro prefiere trabajar más la pragmática porque los reclusos prestan más

→

**El objetivo es hacerles olvidar su aislamiento y sus reflexiones repetidas en la soledad de la celda**

atención y "la actividad les ayuda a desconectar de aquello, no pensar en su cotidianeidad", añade. El objetivo es hacerles olvidar su aislamiento y sus reflexiones repetidas en la soledad de la celda. Para Nadiuska, las películas, los teatros y las charlas son sus armas principales. Dirige el taller de *Animación socio-cultural*. El debate es el último paso: buscar la reflexión y el aprendizaje. Según los voluntarios, la tarea que desarrollan es sencilla, pero el colectivo es *sui generis*, por lo que es necesario tener experiencia y un bagaje profesional.

La dinámica de los permisos mejoró hace un par de meses y, para los voluntarios, tan sólo requiere unos veinte días conseguirlos. En el primer contacto con la cárcel, se descubren los consejos que hay que procurar seguir: Mantener una cierta distancia con los presos, no hablar de asuntos muy personales, no llevarles tabaco, ni actuar de mediadores o vínculos entre ellos y sus familias.

Para los reclusos que empiezan a disfrutar de salidas del recinto y por el éxito de su reinserción, Manolo e Hilario, voluntarios de Cáritas, trabajan cada mañana del sá-

bado en la cárcel. Su labor se dirige a pequeños grupos en los que se suscita el debate y la reflexión. Se restringe a presos cuya pena por cumplir no supere los tres años.

La idea nació a través de un viaje de Manolo a Salamanca. En la prisión de la ciudad el curso ya daba sus frutos. Cargados de ilusión Manolo e Hilario comenzaron en el año 2001 a impartir los distintos talleres en Jaén. Pero "hace falta voluntarios, es demasiado trabajo para dos personas", explica.

Hay dos grandes bloques de talleres con una duración de algo más de dos horas cada uno. Por un lado, están los que imparten Manolo e Hilario y, por otro, los que necesitan la intervención de especialistas. Entre los primeros, destaca el taller de acercamiento, el primero de todos que "les ayuda a abrirse, toman confianza y les cuesta menos", según comenta Manolo. Otros son *Y cuando salga a la calle, ¿qué?*, debates sobre cómo usar la libertad, *Permisos y salidas*, en los que "te das cuenta de que echan de menos cosas cotidianas e insignificantes para nosotros, como comer con tenedores de metal. ■

→

**Los pisos de acogida son para los presos que no pueden disfrutar de sus permisos**

# El dilema del sexo

Falta poco para la Eurocopa y ya se ha abierto el debate sobre la conveniencia de que los jugadores de fútbol viajen a las concentraciones con sus esposas o novias y sobre la conveniencia de que los futbolistas mantengan relaciones sexuales durante la competición. Tan pronto los entrenadores defienden la apertura de puertas y dormitorios como todo lo contrario, y convierten las concentraciones de los equipos en conventos de clausura.

P

texto  
Nemesio  
Rodríguez

ocos debates apasionan más en el fútbol que la presencia de las esposas y novias en las concentraciones de los equipos. Como cada entrenador tiene su librito, es difícil ponerlos de acuerdo sobre la solución. Hay quien no quiere ver ni en pintura a las compañeras de los jugadores en el retiro, quien se muestra más permisivo y quien deja a sus jugadores que elijan.

El último en incorporarse al debate es el seleccionador italiano Giovanni Trapattoni, quien permitirá a los jugadores en la próxima Eurocopa de Portugal (del 12 de junio al 4 de julio) reunirse con esposas y novias con ciertas condiciones.

Las reuniones se celebrarán después de la cena y durarán una hora. Las visitas quedan prohibidas en las vísperas de los partidos y no todas las habitaciones del lujoso hotel de Lisboa que alojará a los azzurri, un ex palacio del marqués de Valle Flor, estarán accesibles. "No son normas nuevas, ya que lo que hemos hecho es aclarar las que impusimos en el Mundial de Corea del Sur y Japón", dijo el Trap, como se le conoce en Italia.

Uno de sus predecesores, Arrigo Sacchi, autorizó en el Mundial de Estados Unidos (1994) que los jugadores pudieran verse con sus familias una vez a la semana después de los partidos. La hora tope de regreso al hotel era las 11 de la noche. "Los jugadores podrán hacer lo que quieran, incluido el sexo, durante el día siguiente de cada partido", dijo el responsable de la nazionale. En ese Mundial, que ganó Brasil a Italia en la final, el seleccionador Javier Clemente autorizó también a los furias rojas a emplear su tiempo libre como quisieran.

## Prohibición inglesa

Radicalmente distinta fue la posición del inglés Roy Hodgson, quien llevó a Suiza hasta la fase final de un Mundial tras 28 años de ausencia. Para la concentración en Estados Unidos, Hodgson, conocido fumador de cigarrillos de lujo, impuso el celibato y prohibió el tabaco.



David Beckham y su esposa Victoria, junto con Raúl y Mamen y el también futbolista del Real Madrid Raúl Bravo.

La tesis de Hodgson es compartida por el brasileño Luis Felipe Scolari, hoy seleccionador de Portugal, quien escribió en su manual para el último Mundial (2002) que "quien no sabe renunciar al sexo durante 40 días, es un animal".

Por la boca muere el pez, puesto que, en agosto de ese mismo año, el técnico Carlos Benvenuto Froner, que murió un mes después de un infarto con 84 años de edad, reveló que daba permiso a Scolari para abandonar la concentración del Caxias, donde jugaba de central, a fin de que "pudiera mantener relaciones sexuales" con su esposa.

Froner dijo que Scolari y su esposa deseaban tener un hijo y muchas veces su período fértil coincidía con los días en que el equipo se concentraba para un partido de la Liga nacional. "Sólo me autorizaba a salir por 45 minutos. Entonces tenía que ser rápido", le respondió Scolari con ironía.

Con el mismo humor, Ronaldo, el máximo goleador de 2002, resolvió la pregunta en Yokohama sobre si había sido más difícil para él llegar a ser campeón del mundo o estar 40 días sin re-



Scolari es contrario, pero cuando era futbolista defendía las relaciones sexuales

laciones sexuales. "Ambas cosas son muy duras, pero quizás más el Mundial porque sólo puedes ganarlo cada cuatro años y el sexo voy a practicarlo ya en pocos momentos", dijo el hoy jugador del Real Madrid, habitual de las revistas del corazón por sus aventuras sentimentales.

Los entrenadores no se ponen de acuerdo sobre si el sexo influye o no en el rendimiento de los jugadores. Los argentinos Alfio Basile y Carlos Bilardo, seleccionadores en su día, no tienen duda: "el sexo resta concentración y potencia física a los jugadores".

## Passarella está a favor

Su colega y compatriota Daniel Passarella compartía su opinión hasta que descubrió antes del Mundial de Francia '98 que el sexo era "saludable". "Incluso es mejor que los jugadores puedan mantener relaciones sexuales" siempre que ocurran fuera del lugar de concentración del equipo.

El kaiser Franz Beckenbauer llegó a conceder a los suyos dos días libres en el Mundial de Italia '90. La medida se consideró un éxito absoluto cuando Alemania

ganó el título en la final contra la Argentina de Diego Armando Maradona.

En su libro *El fútbol a sol y sombra*, Eduardo Galeano cuenta la historia de José Manuel Moreno, "el más querido" de "la Máquina" de River y al que apodaban El Charro por su pinta de galán de cine mexicano, que bien puede servir para cerrar el debate.

Hombre de la noche de Buenos Aires, escribe Galeano, Moreno amanecía enredado en las melenas o acodado en los mostradores. Sostenía que no había mejor entrenamiento que el tango: "Llevás el ritmo, lo cambiás en una corrida, manejas los perfiles, hacés trabajo de cintura y de piernas". Antes de cada partido, devoraba una fuente de puchero de gallina y vaciaba más de una botella de vino tinto.

Los dirigentes del River le ordenaron acabar con la mala vida. Él hizo lo posible. No trasnochó durante una semana ni bebió nada más que leche, "y entonces jugó el peor partido de su vida". "Elogio de la farra: Moreno fue uno de los jugadores de más larga duración (20 años) en la historia del fútbol". ■



En el último Mundial, Ronaldo afirmó que fue muy duro estar 40 días sin sexo

## DE CIERRE

Paco de Lucía (Algeciras, Cádiz, 1947) está de gira presentado por España su nuevo y esperado trabajo, *Cositas buenas*. Y agota las entradas allá por donde va, lo que demuestra el interés que suscita cualquier proyecto que emprende este maestro de la guitarra que, en su último disco, el que él califica como el de su vida, rescata a Camarón y colabora con los mejores artistas flamencos del momento.

# Nostalgia de Camarón

Manolo Nieto

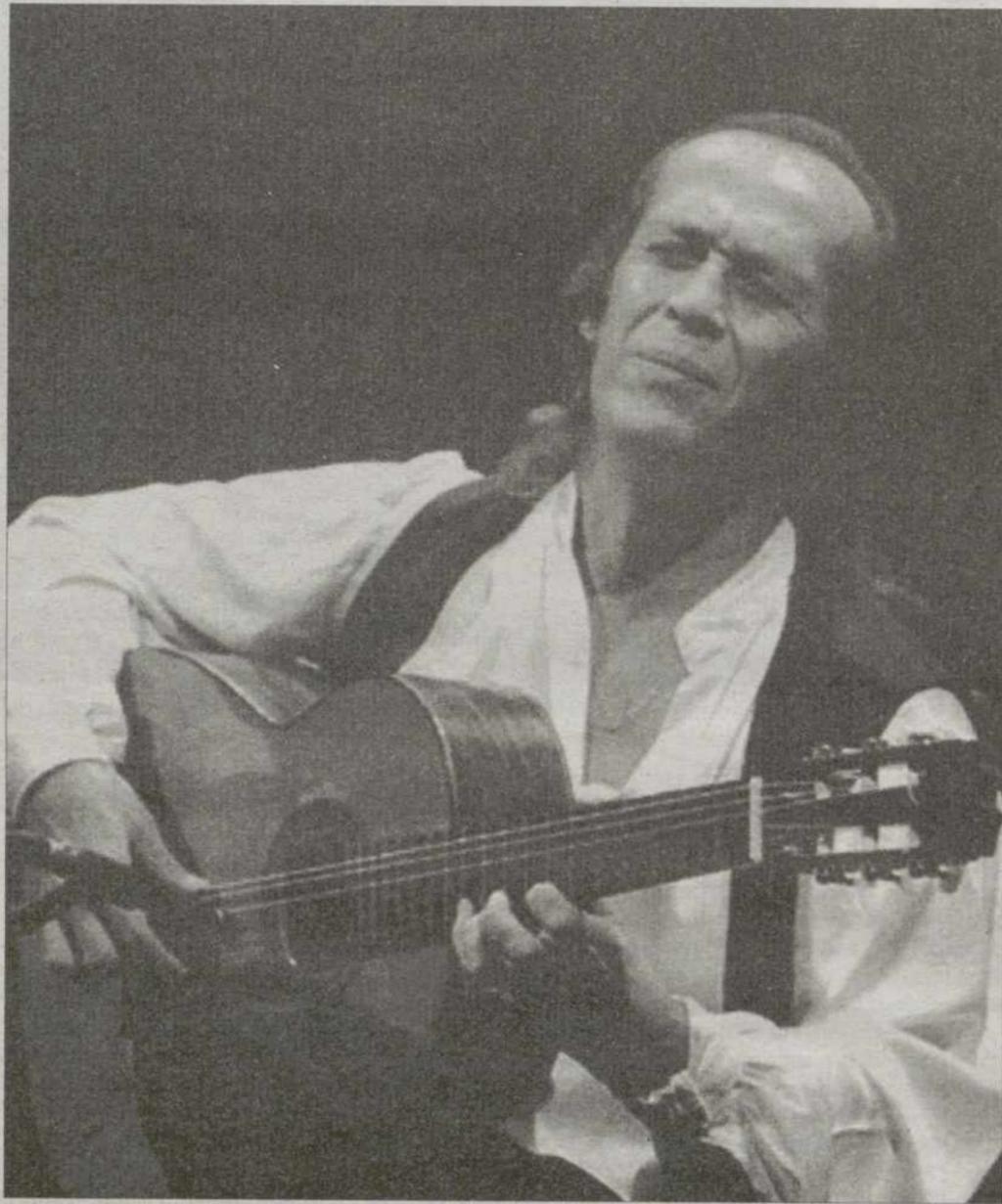
Después de varios años en México, ¿qué motivos le han llevado a regresar a España e instalarse en Toledo?

► Decidí venirme a vivir a Toledo, por que ésta es una ciudad que te traslada en el tiempo, donde sales a pasear a la calle y vuelves a casa con una sensación muy bonita, de paz, de vivir en otro tiempo. Recordar a los judíos, a los árabes, a los visigodos, cartagineses, romanos, todos los que estuvieron aquí se puede ver en la ciudad, hay una paz que yo necesito para mi trabajo, para componer, para inspirarme, a mí siempre me gustó todo lo árabe. Pienso que aquí hubo gente que aportó mucho a la cultura y a la música de nuestro país. Yo descubrí unas partituras sefardíes y pude ver ahí la gran influencia que tiene esta música en el flamenco. Antes pensaba que era más de los árabes, pero estoy casi seguro de que el flamenco está muy vinculado a la música que hacían los sefardíes de Toledo en aquella época.

► ¿Qué puede contar de este nuevo disco *Cositas Buenas* y de su reencuentro con Camarón de la Isla y con el cante?

► He tratado de que sea un disco que por fin me satisfaga. He estado dos años enclaustrado, tratando de ir tapando agujeros; porque creo que uno evoluciona a medida que va cubriendo todas aquellas cosas que consideras que son fallos y no debes volver a caer en ellos, he tratado de ser cada vez más flamenco y a la vez ir más adelante en cuanto a armonías, a composición rítmica, he metido voces, coros, cantes... Echo de menos aquellos discos que hacía con Camarón. He recuperado letras y las grabaciones que se desechaban, y pude recuperar a un Camarón que parece que está vivo.

► ¿Dónde ha compuesto este disco?



El guitarrista y compositor Paco de Lucía.

► Me fui a un lugar muy tranquilo en el Yucatán, en México, donde he pasado los cuatro últimos años, en una casa en medio de la selva, con una temperatura ideal, sin nadie, y he estado durante ocho o diez horas diarias para la composición de este disco. Ha sido fundamental ese sitio.

► Una de las joyas del disco es la bulería de *Que venga el alba*, donde rescata a Camarón de la Isla y toca junto a Tomatito.

► Tener a Camarón en el disco es regresar a ese pasado que

tanto echo de menos, y no podía faltar el Tomate, parte de ese pasado. Lo hemos pasado muy bien, hemos llorado escuchando a Camarón. Al oír la canción acabada, él y yo nos mirábamos como diciendo, "parece que Camarón está aquí, que ha ido a tomar café".

► ¿Qué cuenta de la colaboración de su amigo Alejandro Sanz en la rumba de *Casa Bernardo*?

► Alejandro está en el disco, pero no pudo cantar, el día que estuvo en el estudio no podía

cantar, estaba ronco, resfriado, no podía ni hablar, pero había un tres cubano [un instrumento que es como una guitarrita chica] y se puso a tocar encima de una rumba e hizo unas frases muy bonitas, me hubiera gustado que hubiera improvisado algunas cosas, sobre la marcha, hubiese sido una idea original y nueva. Y él está capacitado para improvisar, es un músico con conocimiento.

► Ha contado con unos cuantos colaboradores.

► Tengo gente cantando como una muchacha de Sevilla, La Tana, Montse Cortés, Diego El Cigala, Guadiana, El Potito, Ángela... Hay gente joven, por ejemplo un percusionista joven, El Piraña, que toca muy bien el cajón, las congas, no me gusta como dice olé, pero toca muy bien. También está Alain Pérez un bajista cubano que toca en una rumbita.

► ¿Se ha transformado el flamenco de marginal en mundial?

► El flamenco sube a los teatros, va de giras por el extranjero, da conciertos en teatros importantes de todo el mundo, está muchísimo mejor considerado, socialmente y musicalmente también, a medida que la difusión de la música a través de la televisión, la radio, los discos... Ha habido un reconocimiento general en todos los lugares del mundo, en todos los países, donde si hay gente con sensibilidad, a la que le gusta la música, y reconoce los valores que tiene la música flamenca.

► ¿Qué tiene que decir del interés que despierta usted y el flamenco en Japón?

► Yo llevo yendo a Japón desde los 16, 17 años con teatros llenos y en teatros de mucho nivel. En ese país desde hace muchos años está considerado como una música de interés universal. En Japón se considera el flamenco desde hace mucho, en EEUU también y ahora gracias a Dios en toda Europa y en el resto del mundo. Yo iré a ciudades donde nunca antes haya ido ningún flamenco.

► ¿Cuál es la relación con su compañía, Universal?

► Mi casa de discos a mí nunca me ha presionado, no me ha metido prisa, ellos saben que yo no puedo hacer un disco cada año, necesito sentir cosas, aprender, vivir, y eso se transforma luego en algo nuevo que decir. Universal ha sido muy respetuosa en ese sentido y no me ha presionado. ■

“ Ha sido como regresar al pasado que tanto añoro

“ He grabado el disco encerrado en la selva de México

“ Iré a ciudades donde nunca haya ido ningún flamenco

## JAIME MAYOR OREJA • Candidato del PP al Parlamento Europeo

El cabeza de lista de los 'populares' para las elecciones europeas del próximo 13 de junio nació en San Sebastián en 1951. Está casado y tiene cuatro hijos, de los que asegura que son, junto a sus hermanos, uno de los pilares de su vida. Amante del campo y la naturaleza, es ingeniero agrónomo. Sus primeros pasos en política los dio de la mano de Marcelino Oreja en la UCD. En el año 1979 fue elegido diputado nacional por Guipúzcoa. Desde entonces ha desempeñado importantes cargos políticos, como delegado del Gobierno en el País Vasco o ministro del Interior.

# «Trabajaré para que España tenga el peso que le corresponde en la nueva UE»

G.A./M.B. (ICAL) / MADRID

El candidato del PP al Parlamento Europeo, Jaime Mayor Oreja, se muestra completamente seguro de que su partido ganará las próximas elecciones porque la gente está «indignada, irritada y molesta» con lo que pasó en España tras la masacre terrorista del 11-M.

**¿Cuáles son sus principales prioridades como máximo responsable del PP en la UE?**

La primera iniciativa será la petición de crear una Oficina Central Europea de Víctimas del Terrorismo porque es el principal problema europeo. Además, trabajaré para que España tenga el peso que le corresponde en el reparto del poder en la UE de 25 miembros; defenderemos la celebración de un referéndum en España para aprobar la Constitución y estaremos muy atentos ante las perspectivas financieras del 2006-2013. Tenemos que dar una batalla por los Fondos de Cohesión y Estructurales. Si seguimos los criterios que han fijado los alemanes, franceses y otros no podremos impedir que los fondos de cohesión y estructurales desaparezcan para España. Pasaremos de cobrar a pagar.

**¿Por qué cree que deben votarle a usted y no al PSOE?**

Por una distinta visión de España. En la UE, para defender los intereses de España, debes tener un buen concepto de la sociedad en la que vives y creer en sus posibilidades. Eso no es ser nacionalista eso es defender los intereses de los españoles. Como los socialistas no tienen esa visión de confianza en la sociedad buscan más en los supuestos ejes, y se equivocan. Todos los síntomas que se están produciendo en la UE demuestran que el Gobierno rezuma debilidad, España no tiene que ir a repartir sonrisas sino a decir que es una nación con el peso suficiente para que se le tenga el respeto necesario.

**Se acaba de cumplir un año sin que ETA haya atentado. ¿Cree que el fin de ETA puede alcanzarse a corto plazo?**

Mientras que no desaparezca la organización terrorista no hay que cantar victoria. ETA está organizativamente más debilitada, pero algunos se han encargado de darles muchos éxitos políticos. La hemos debilitado organizativamente, pero políticamente hoy no está derrotada porque está viendo como ERC está haciendo determinadas cosas en Cataluña y porque el PNV está en el Plan Ibarretxe. Está a la expectativa por la debilidad del Gobierno. ETA, si seguimos como hemos trabajado frente a ella, no me atrevo a decir fechas, tiene los



Jaime Mayor Oreja, candidato popular al Parlamento Europeo, durante un momento de la entrevista. / JUAN LÁZARO (ICAL)

**ETA, si seguimos como hemos trabajado frente a ella, tiene los años contados, pero no puedo decir fechas** »

años contados.

**¿Cuál es su posición sobre la moción que aprobó recientemente el Congreso sobre las selecciones autonómicas?**

Es un disparate y es una nueva hipoteca nacionalista.

**El último sondeo electoral del CIS afirma que el PSOE ganará las elecciones. ¿Cuál es su impresión?**

El PP va a ganar porque la encuesta del CIS recoge una participación del 76 por ciento, es decir, similar a la que se produciría unas elecciones generales. El director del CIS habrá hecho un buen trabajo si ha acertado en este porcentaje, pero si este índice es muy diferente debería dimitir. Una cosa es preguntar que votarían si hubiera elecciones generales y, otra cosa es realizar un sondeo para las europeas.

**¿Qué apuntan los sondeos internos del PP?**

Todo depende del grado de participación y no de la expresión de simpatía a un partido,

aunque es evidente que el ambiente político actual favorece al PSOE porque acaba de ganar.

**¿Por qué está tan seguro que va a ganar el PP?**

Porque la participación del votante del PP va a ser más fuerte que la de aquellos que voten al PSOE. Hay más cohesión en los votantes del PP y más sentimiento antiPP en muchos votantes del PSOE; hay más identidad con el PP tras su balance de gestión al frente del Gobierno que con el PSOE. Además, los fenómenos sentimentales que se produjeron tras el 11-M se han reducido y aparece más lo que es normal en unas elecciones: a quién eliges o cuál es el programa de gobierno. Yo veo más movilización en los actos de la que yo creía y, cada día, la campaña es una sorpresa favorable y positiva.

**¿No cree que esa masiva movilización de la militancia del PP de la que habla es debido a que afrontan la campaña como una segunda vuelta de las generales?**

Sin duda, la militancia tiene muy próximo lo sucedido el 11-M y el 14-M. Mi impresión es que cada vez que voy a un acto la gente está indignada, irritada, molesta con lo que sucedió y se sienten maltratados.

**¿Qué cree usted que ocurrirá si se desclasifican los documentos del CNI?**

El Gobierno popular no tiene que demostrar nada porque no

**La participación del votante del Partido Popular va a ser más fuerte que la de aquellos que voten al PSOE** »

mintió nunca. Un Gobierno es un gobierno de personas con sus problemas y limitaciones pero jamás la escuela del Ministerio del Interior desde 1996 ha sido acudir a la manipulación y a la mentira. La escuela que hemos dejado en el Ministerio del Interior ha sido decir la verdad. Aznar y Acebes dijeron en todo momento la verdad y pongo la mano en el fuego por ello. Ahora, todo lo que se está publicando sobre las conexiones de ETA con los grupos islamistas está en la lógica de los acontecimientos. Lo normal es que tengan puntos de encuentro dos organizaciones terroristas que están actuando en un mismo país, pero no estoy en disposición de confirmarlo.

**¿Entonces, por qué cree que perdieron esas elecciones?**

Todos los españoles saben lo que pasó. Al final confluyeron unos sentimientos, hubo una especie de acumulación de cansancio, de hartazgo de un partido y hubo un acontecimiento

que activa en algunos sectores una alternativa, que estaba desactivada por la buena gestión del Gobierno popular. La indignación se hace alternativa.

**Entrando plenamente en la campaña ¿Qué valoración hace de los debates televisados en los que ha participado?**

En el debate del jueves estuve muy cómodo en el estudio y la novedad fue que todos los candidatos estaban contra Josep Borrell porque la reacción de todos contra el PP sólo sirve cuando estábamos en el Gobierno. En Europa es un suicidio político esa fórmula de la obsesión contra el PP y, así nos va en la negociación del futuro poder de España en la UE, porque el instalar el mensaje de que todos contra el PP se está lanzando la idea del todos contra el Gobierno de España y, esa fórmula, también es un disparate.

**Esta semana se ha conocido el cierre de Levi Strauss en España ¿Cómo hacer frente al fenómeno de la deslocalización?**

Hay que crear las condiciones suficientes para que los atractivos que te produce una sociedad con bajos salarios no puedan con los atractivos que debe tener España. No puedes bajar los salarios, pero puedes ofrecer otras cosas a las empresas. Tienes que ofrecer el ambiente social, atractivo económico y las ventajas que te ofrece estar en un país más desarrollado que en otro.

## ● ELECCIONES | CAMPAÑA

## Mayor Oreja dice que debatirá en Antena 3 y si Borrell quiere también en TVE

AGENCIAS / LAS PALMAS

El cabeza de lista del PP al Parlamento Europeo, Jaime Mayor Oreja, aseguró ayer que el próximo martes irá a Antena 3 con la intención de debatir «cara a cara» con el candidato socialista, Josep Borrell, y que también está dispuesto a celebrar otro debate más en TVE.

Además, acusó al PSOE de ser «un gobierno de encuesta, que busca la satisfacción del que tiene enfrente y que sólo se ocupa de caer bien al que le está escuchando».

En el mitin en Las Palmas de Gran Canaria ante un aforo de 2.000 personas, aseguró que el gobierno socialista «es incapaz de resolver un solo problema de los españoles, que es para lo que estamos los políticos en el gobierno y en la oposición».

## Zapatero subraya que si trajo las tropas puede llevar agua a Valencia

AGENCIAS / MADRID

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, indicó ayer durante un mitin en Valencia que si fue «capaz» de conseguir el regreso de las tropas españolas de Iraq, que era una decisión «difícil», cómo no va a traer el agua a «estas tierras, una tarea que hará de forma «rápida», sin demagogias y a través del diálogo».

Por su parte, Josep Borrell, aseguró que Aznar, «ha fracasado rotundamente» en Europa porque su actitud ha sido «lo contrario» de lo que se necesita para construir este territorio que, según dijo, es «el reino del diálogo y el lugar donde todo se arregla hablando y aportando» e indicó que su «rechazo» a la Constitución Europea ha sido también «su gran fracaso».

## Meyer afirma que PP y PSOE sólo tienen diferencias «aparentes»

EFE / MADRID

El candidato de IU al Parlamento Europeo, Willy Meyer, defendió su programa frente a la actitud del PP y el PSOE, quienes, a su juicio, «hacen un esfuerzo por evidenciar diferencias que tan sólo son aparentes».

Meyer subrayó que aspira a una UE con pleno empleo, servicios públicos, «ecopacifista» y «autónoma» respecto a Estados Unidos, muy diferente, dijo, a la Europa «americana» que defiende el PP y a la Europa «de la OTAN de los ochenta».

## BREVES

TRIBUNALES

### Condenado por violar a una mujer que tenía la puerta abierta

■ La Audiencia Provincial de Madrid condenó a un hombre a seis años y medio de cárcel por violar a una mujer, a la que atacó en la habitación que ésta tenía alquilada en un piso compartido de Madrid y en el que el acusado entró sin necesidad de forzar la puerta, dado que ésta se encontraba abierta. En una sentencia, la Audiencia condena al ciudadano rumano Amar F.U. por un delito de agresión sexual y otro de allanamiento de morada y le obliga a indemnizar a la víctima con 6.000 euros.

SINIESTRO

### Un muerto y un herido grave al chocar dos turismos

■ Una persona perdió la vida y otra resultó herida grave ayer en un accidente de tráfico que tuvo lugar en la localidad de Galisteo (Cáceres) por la colisión entre dos vehículos, según el Servicio de Urgencias y Emergencias 112 de Extremadura. El accidente tuvo lugar en la carretera del cementerio en dirección a Coría en la citada localidad cacereña cuando una furgoneta y un turismo colisionaron, quedando atrapados los ocupantes de ambos vehículos.

VIOLENCIA DOMÉSTICA

### Detenido por acosar a su ex esposa y chocar contra su vehículo

■ Efectivos de la Ertzaintza han detenido a un hombre de origen colombiano en la localidad vizcaína de Getxo, que supuestamente amenazó y acosó a su ex mujer, contra cuyo vehículo chocó después de perseguirla en automóvil, informaron ayer fuentes del citado cuerpo. Los hechos que llevaron a la detención de L.F.L.T., de 31 años y nacionalidad colombiana, se produjeron sobre las nueve y media de la mañana del pasado viernes, cuando la víctima se dirigía al trabajo en su vehículo y se percató de que estaba siendo perseguida por su ex marido.

ACCIDENTE

### Fallece al ahogarse mientras se bañaba en una playa de Santander

■ Un hombre de mediana edad falleció ayer al ahogarse cuando se estaba bañando en la playa del Camello, de Santander. Según fuentes de la Delegación del Gobierno, el cuerpo del hombre apareció flotando en el agua y se avisó al servicio de emergencias 061 de Santander para que le atendieran. A pesar de la asistencia médica, no se pudo hacer nada para salvar su vida puesto que se encontraba en parada cardíaca.



Imagen de la playa de la Barceloneta, donde se encontró dentro de un contenedor a la mujer descuartizada. / EFE

# Hallan el cuerpo de una mujer descuartizada en una bolsa en la playa de la Barceloneta

La víctima, que todavía no ha podido ser identificada, podría haber perdido la vida pocas horas antes de ser encontrado su cuerpo

• El grupo de homicidios de la Jefatura de Policía catalana ha asumido la investigación y está a la espera de conocer el resultado de la autopsia.

OTR-PRESS / MADRID

El Cuerpo Nacional de Policía localizó ayer un cadáver descuartizado en la playa de Sant Sebastià, en el barrio de la Barceloneta, en Barcelona. El cuerpo, que parece pertenecer a una mujer, estaba repartido en varias bolsas de plástico ocultas en una bolsa de deporte. La víctima, que podría haber fallecido en las últimas horas, aún no ha sido identificada.

Las primeras investigaciones

apuntan a que puede ser una mujer de raza blanca de mediana edad. El Cuerpo Nacional de Policía recibió una llamada sobre las 6,40 de la mañana de ayer de un ciudadano que comunicaba el hallazgo en la playa. El cuerpo, que estaba a 10 metros del agua y a la altura del Club Náutico Atlético Barceloneta, no estaba en avanzado estado de descomposición, por lo que la muerte pudo haberse cometido en las últimas horas.

El caso está en manos de la Policía Científica y de Homicidios que se encuentra investigando los hechos. La autopsia del cadáver determinará si faltan algunos miembros del cuerpo. En este sentido, un pescador que se encontraba en las inmediaciones donde se halló la bolsa con los restos

mortales explicó que había visto a efectivos policiales acordonando la zona. Fue preguntado por los agentes si había visto a alguna persona depositar la bolsa en la arena. «Les dije que no y les pregunté que si había algo en su interior pero no me quisieron responder», indicó el pescador, para añadir que «luego, me dijeron que había una persona pero sin cabeza».

**VARIOS GRUPOS.** El pescador explicó que sobre las 6,20 horas la zona estaba bastante transitada.

El grupo de homicidios de la Jefatura Superior de Policía de Cataluña ha asumido la investigación del crimen y está a la espera de conocer el resultado de la autopsia para disponer de datos que ayuden a su identificación.

# Un hombre muere apuñalado a pesar de haber pedido ayuda

OTR-PRESS / MADRID

Un ciudadano colombiano de 32 años, Álex E.A, murió ayer apuñalado en la localidad madrileña de Fuenlabrada. Según portavoces de Emergencias 112 y Policía, poco antes de morir, el hombre pidió ayuda a unos vigilantes de seguridad que se encontraban en el polígono industrial La Cantueña.

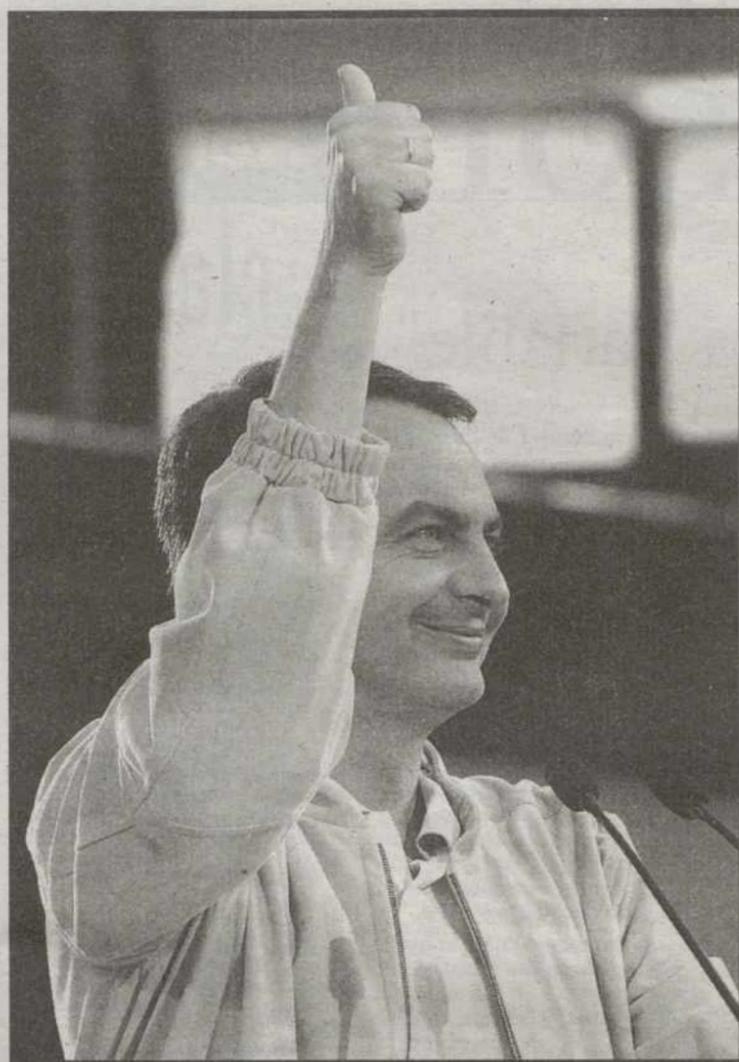
Con esta víctima, la primera de

este mes, se eleva a 29 el número de muertes violentas registradas en Madrid este año.

Los hechos ocurrieron cuando los guardias de seguridad de la empresa Jumbo Trans que se encontraban vigilando una de las plantas superiores de una nave industrial escucharon los gritos de un hombre que decía haber sido apuñalado y no poder respirar.

Los vigilantes informaron a la central de emergencias 112, que contactó con la Policía Nacional y con la Summa (Servicio de Urgencias Médicas de Madrid).

Éste último servicio hizo llegar al lugar de los hechos una UVI móvil, aunque no sirvió de nada, porque el ciudadano colombiano que pereció en el suelo ya había fallecido.



## Pacto social para el empleo

José Luis Rodríguez Zapatero, anunció ayer que en otoño, su Gobierno pondrá en marcha, con empresarios y centrales sindicales, un «gran pacto social» en favor de la estabilidad y la dignidad del empleo. En un mitin en el pabellón Fuente San Lluís junto a Josep Borrell, Rodríguez Zapatero confirmó que el Gobierno socialista encabezaría «una rebelión» contra la precariedad laboral para que los jóvenes tengan un horizonte de empleo estable, digno y con derechos. El presidente ya anunció este propósito y en la última quincena de mayo mantuvo los primeros contactos, por separado, con patronal y sindicatos. Además de empleo, Zapatero habló de vivienda, una batalla para la que movilizará el suelo público de manera concertada con constructoras, empresarios y cooperativas; y del desarrollo y cooperación. FOT: EFE

## España, entre los siete países con mayor burbuja inmobiliaria del mundo

Un estudio comparativo entre países del primer mundo advierte de que los precios de la vivienda pueden bajar hasta un 30 por ciento

• En la última década, los precios de las viviendas crecieron más que el IPC en todos los países ricos, salvo en Alemania y Japón.

SERVIMEDIA / MADRID

La revista *The Economist* considera que en siete países desarrollados -España, Reino Unido, Holanda, Australia, Irlanda, Nueva Zelanda y EEUU-, se ha generado una burbuja inmobiliaria que acabará sufriendo una corrección mediante una caída de los precios de la vivienda.

*The Economist*, que en su último número publica un estudio comparativo y dedica un editorial a la vivienda, calcula que la burbuja del mercado inmobiliario deja margen para una caída del precio de los pisos del 30% en España, del 25% en Gran Bretaña y Holanda, del 20% en Australia e Irlanda, del 15% en Nueva Zelanda y del 10% en Estados Unidos.

Según el análisis de la prestigiosa revista británica, esa corrección de precios sería la necesaria para que el ratio entre lo que cuesta un piso y lo que gana un ciuda-

dano medio de esos países vuelva al nivel promedio de los últimos 30 años.

Entre los países desarrollados, España sufrió el segundo mayor encarecimiento de la vivienda en 1997-2004.

**NORMALIDAD.** *The Economist* indica que la vuelta a la normalidad perdida requiere una caída de los precios de los pisos, puesto que parece claro que el reequilibrio no va a llegar mediante fuertes subidas de salarios, ya que los sueldos están creciendo moderadamente, entre un 3% y un 4%, en los últimos ejercicios.

La revista admite que las caídas de precios pueden ser inferiores a sus estimaciones, ya que el mantenimiento de unos tipos de

interés relativamente bajos podría haber elevado el ratio entre los precios de la vivienda y los salarios de los países analizados.

Según los datos comparativos de *The Economist* para 16 países desarrollados, La burbuja inmobiliaria no ha dejado de inflarse en la última década, periodo en el que los precios de las viviendas crecieron más que el IPC de todos los países ricos, salvo Japón y Alemania. En concreto, entre 1997 y 2004, Irlanda registró el mayor encarecimiento, de un 174%, seguida de España, con un 121%.

Como indicios que apuntarían a que la burbuja se desinfla, la revista señala el dato de que los precios de la vivienda en Estados Unidos hayan subido sólo un 1% en el primer trimestre de 2004.

## A la cabeza en propiedad

En España un 81,8 por ciento de las familias son dueños de sus viviendas, una cifra muy alta en Europa sólo superada por Grecia donde la tasa alcanza el 83,6 por ciento. Le siguen de cerca Italia, donde un 81,5 por ciento de las familias son propietarias de sus casas, Irlanda, con un 80 por ciento; Noruega con un 76,4 por ciento y Portugal donde este ratio asciende al 76 por ciento, según un informe de La Caixa.

El mayor dinamismo en la financiación hipotecaria correspondió a Italia e Irlanda, mientras el mayor endeudamiento correspondió a Dinamarca, ocupando España el quinto lugar en esta clasificación.

CLAVES DEL DÍA

### ►MACRO

**EMPLEO:** Los parados cobrarán desde julio un máximo de 1.260 euros y un mínimo de 429,5. Las cifras se elevan un 6,6% al estar referenciadas al SMI, que subirá esa misma cuantía desde el 1 de julio. Los parados que accedan a cobrar una prestación contributiva de desempleo a partir del 1 de julio podrán percibir un máximo de 1.259,72 euros al mes, mientras que la cuantía mínima queda fijada en 429,45 euros mensuales. Estas cuantías máximas y mínimas de la prestación contributiva de desempleo suponen un incremento del 6,6% respecto a los topes de principios de año, y va en consonancia con el alza que el Gobierno ha aprobado para el Salario Mínimo Interprofesional a partir del 1 de julio, hasta dejarlo en 490,8 euros, frente a los 460,5 euros de enero. El Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales ha calculado que el impacto de la elevación del SMI sobre el gasto en prestaciones por desempleo será de 70 millones de euros hasta final de año. Los desempleados tengan, al menos, un hijo a su cargo, percibirán como mínimo el 100% del SMI.

**PRESUPUESTOS:** La educación, la investigación, el desarrollo y la innovación, prioridades de los Presupuestos Generales del Estado de 2005. Los Presupuestos Generales del Estado para 2005 tendrán como prioridades, junto a la estabilidad presupuestaria, el impulso de la investigación, el desarrollo y la innovación (I+D+i) y el de la educación, con el objetivo de dinamizar la economía y aumentar la cohesión social. El Boletín Oficial del Estado (BOE) publicó ayer una orden del Ministerio de Economía y Hacienda en la que se dictan las normas para la elaboración de los Presupuestos de 2005, que también darán prioridad a la mejora de los niveles de protección social, el impulso de los servicios públicos básicos como la seguridad ciudadana, la Administración de Justicia y las infraestructuras. La orden publicada ayer en el BOE subraya que el principal objetivo de la política económica es consolidar un modelo de crecimiento económico equilibrado y duradero que revierta en mayores niveles de bienestar y de cohesión social.

### ►SECTORES

**NAVAL:** Llamazares pide que el Gobierno no frene la contratación para salvar el sector naval. El coordinador general de IU, Gaspar Llamazares, pidió ayer a las fuerzas políticas que concurren a las elecciones que se comprometan a salvar el sector naval europeo y, en el caso de España, instó al Gobierno a no frenar la contratación y a negociar firmemente en la UE para que sea un sector «sin riesgos».



Llamazares, durante la rueda de prensa que ofreció en Gijón / EFE

Llamazares visitó ayer los Astilleros de Izar en Gijón, donde ofreció una rueda de prensa junto al secretario del comité de empresa, José Ramón Argüelles, y el coordinador general de IU en Asturias, Jesús Iglesias. El líder de IU denunció que durante la campaña electoral lo que realmente afecta a los ciudadanos está «bajo tierra» y que las políticas europeas parecen preocuparse más por cuadrar presupuestos o por las privatizaciones que por poner en marcha una política industrial activa, «que es una prioridad para IU».

**PETRÓLEO:** El precio del crudo y la subida de los tipos de interés encabezan la agenda de la reunión del G-8 que comienza el martes. El precio del crudo, la previsible subida de los tipos de interés en EEUU y el comercio encabezan la agenda económica de la cumbre del G-8 que comenzará el martes próximo en Sea Island, en el estado de Georgia. La reunión de los jefes de estado y de gobierno de Estados Unidos, Japón, Canadá, Francia, Alemania, Italia, Rusia y Reino Unido se produce en un momento de optimismo en la economía mundial, que crecerá un 4,25 por ciento de media entre 2003 y 2004, la mejor tasa en los últimos 15 años. El Fondo Monetario Internacional (FMI) ha calculado que si el crudo se vende cinco dólares por encima de su valor medio durante un año, la economía mundial crecerá 0,3 puntos menos. Este freno se podría ver atenuado con el aumento de la producción anunciado el jueves pasado por la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), que al día siguiente llevó a una caída del 10 por ciento en el precio del crudo.

La información más completa sobre el Camino de Santiago

[www.mundicamino.com](http://www.mundicamino.com)

# GUÍA del *i*nversor

INFORMACIÓN  
ELABORADA POR

## Renta 4

### claves

## "Semana de pocos cambios en Renta Variable"

El Ibex se ha movido, a excepción de la jornada de hoy viernes, en un rango estrecho de 120 puntos básicos en la semana y la atención ha estado centrada en el precio del crudo.

Las plazas que peor se han comportado han sido las latinoamericanas, lo que podría explicar un ligero diferencial negativo de nuestro mercado frente al resto de índices europeos.

Al no haberse producido cambios destacables en nuestro escenario, la banda 7.600-8.000 para el Ibex continúa siendo válida y ya que estamos en la parte de arriba de la misma, mantenemos un sesgo defensivo en nuestras carteras.

No obstante, no hay que descartar rebotes puntuales por encima del rango establecido, si se produjera una caída del crudo. A priori, este movimiento sería aprovechado para deshacer posiciones en renta variable. El volumen no está siendo elevado, lo que complica aún más que se perforen niveles de soporte y resistencia.

Para esta semana, no contamos con muchas referencias a nivel mundial. Algunas empresas americanas podrían actualizar sus previsiones, como ha hecho Intel esta semana (elevando la parte inferior de la guía

**No obstante, no hay que descartar rebotes puntuales por encima del rango establecido, si se produjera una caída del crudo**

del selectivo (con efecto desde 1 de julio). Contemplamos los siguientes escenarios: de haber un solo cambio, saldría Zeltia y entraría Antena 3; de haber dos cambios, saldrían Zeltia y Banesto o NH Hoteles, entrarían Antena 3 y Sabadell.

Por otra parte, Inditex presenta resultados del 1T04 (los de menor peso en el conjunto del ejercicio de la compañía) el próximo jueves 10 de junio, después del cierre de mercado. Esperamos buenas cifras, con crecimiento en ventas del 19% (con ventas en tiendas comparables +5%), y evolución plana en márgenes bruto y EBITDA (esperamos EBITDA +18%). El beneficio neto podría crecer al 25%, gracias a menores extraordinarios negativos.

Por último destacar que se celebran las juntas de accionistas de algunas compañías (Acerinox, Sol Meliá y Ence) y podríamos tener declaraciones de los respectivos consejos de administración. Gamesa celebrará un split de sus acciones (1X3).

En nuestras carteras, blue chips, europea o nacional, no hemos realizado ningún cambio. La cartera de blue chips queda configurada por Telefónica, Iberdrola, Ferrovial, Popular y Amadeus. La cartera europea está compuesta por Vodafone, Philips, Eon, BNP y BHP Billiton.

• La OPEP acordó elevar sus cuotas en 2 mlns b/d y posponer hasta finales de julio una subida adicional de 500.000 barriles. Después de esta decisión el precio del Brent subió ligeramente y después de publicarse los inventarios de petróleo y gasolina USA, por encima de lo esperado, bajó hasta niveles cercanos a 36\$ el barril de crudo Brent. El impacto de estos niveles de precio del crudo en la economía es a día de hoy limitado, aunque un mantenimiento de este escenario durante varios meses sería más perjudicial.

• En Europa, el BCE decidió no cambiar los tipos de interés, y los comentarios de Trichet sobre el posible impacto del precio del crudo en la economía de la zona euro calmó los ánimos del mercado sugiriendo que los tipos continuarán en el 2% en los próximos meses. En USA el dato de desempleo estuvo ligeramente por encima de lo esperado (248.000 nuevas nóminas frente a unas estimaciones de 225.000 nóminas).

• La próxima semana no se publican datos de importancia. En Europa la tasa de desempleo en Alemania de mayo y la producción industrial de abril de Francia y Alemania. En nuestro país se publica el IPC de mayo, en el que podremos ver el impacto en el precio del crudo en los precios. En USA, inventarios mayoristas y la balanza comercial de abril, las peticiones de subsidio de desempleo, el índice de confianza de la Universidad de Michigan de junio y los precios al productor y a la importación de mayo.

EVOLUCIÓN DEL IBEX 35



proporcionada hace unas semanas). En nuestro mercado, se reúne el Comité Técnico Asesor del Ibex el martes para decidir las entradas y salidas

### RATIOS DEL IBEX 35

SECTOR	CODIGO	NOMBRE	POND IBEX	PRECIO (EUROS)	CAPITALIZACION (MLNS EUR)	PER 03	PER 04	CREC TO BPA 03-04E	P/BV03	RPD 04e	ROE 04e	BETA
Comunicación	ABE.MC	ABERTIS	2,37%	14,00	7342	18,9	16,7	11,6%	2,4	3,4%	12,6%	0,51
Construcción	ANA.MC	ACCIONA	0,91%	51,50	3273	15,8	14,6	6,3%	1,3	2,7%	8,7%	0,58
Metal Mecánica	ACX.MC	ACERINOX	1,05%	46,03	3029	16,2	12,0	17,3%	1,9	2,4%	11,6%	0,81
Construcción	ACS.MC	ACS	1,67%	40,67	4820	10,7	9,4	15,1%	2,6	2,2%	22,0%	0,68
Alimentación	ALT.MC	ALTADIS	2,56%	25,42	7384	14,1	12,4	15,5%	6,6	3,5%	35,2%	0,43
Tecnología	AMS.MC	AMADEUS	0,82%	5,01	2978	15,4	14,0	6,4%	3,5	1,4%	23,2%	1,24
Metal Mecánica	LOR.MC	ARCELOR	1,02%	13,75	7329	8,0	8,2	11,2%		3,9%	12,4%	1,21
Banca	POP.MC	BANCO POPULAR	3,66%	46,35	10539	13,1	11,5	12,4%	3,0	3,8%	22,6%	0,62
Banca	BTD.MC	BANESTO	0,47%	9,73	6756	13,5	11,4	0,0%	2,2	3,1%	17,5%	0,61
Banca	BKT.MC	BANKINTER	0,82%	31,01	2376	14,3	12,4	16,3%	2,5	3,4%	16,9%	0,98
Banca	BBVA.MC	BBVA	12,91%	10,97	37198	14,3	12,7	12,2%	2,0	3,7%	18,6%	1,37
Banca	SAN.MC	BSCH	14,49%	8,76	41771	13,5	11,8	12,8%	1,6	3,7%	15,9%	1,38
Eléctricas	ENG.MC	ENAGAS	0,61%	9,15	2184	14,2	12,4	13,8%	2,3	3,4%	15,8%	0,71
Eléctricas	ELE.MC	ENDESA	5,64%	15,34	16241	11,3	10,3	10,4%	1,8	4,7%	14,8%	1,10
Construcción	FCC.MC	FCC	0,81%	29,76	3886	11,4	10,6	9,1%	2,1	2,1%	17,4%	0,66
Construcción	FER.MC	FERROVIAL	1,33%	34,25	4804	14,5	13,6	8,0%	2,7	1,9%	17,7%	0,71
Eléctricas	GAM.MC	GAMESA	0,85%	37,70	3057	13,5	11,7	8,7%	5,9	1,3%	36,0%	1,10
Eléctricas	GAS.MC	GAS NATURAL	2,44%	19,64	8794	13,9	12,4	9,3%	1,9	3,2%	13,0%	0,57
Eléctricas	IBE.MC	IBERDROLA	5,20%	16,62	14984	12,5	11,1	12,2%	1,8	4,4%	13,6%	0,57
Transporte	IBLA.MC	IBERIA	0,76%	2,37	2193	10,4	9,0	7,9%	1,6	2,0%	14,2%	1,10
Tecnología	ITX.MC	INDITEX	2,44%	18,80	11719	19,6	17,2	16,2%	5,6	1,2%	24,6%	0,39
Tecnología	IDR.MC	INDRA	0,53%	10,29	1559	18,2	16,2	11,8%	4,4	1,6%	23,9%	0,99
Aseguradora	MAP.MC	MAPFRE	0,64%	9,67	2310	14,2	12,2	11,2%	1,7	2,1%	11,8%	0,68
Inmobiliaria	MVC.MC	METROVACESA	0,66%	31,30	1888	9,0	8,7	11,5%	4,0	3,6%	26,2%	0,56
Varios	NHH.MC	NH HOTELES	0,36%	8,65	1034	19,4	15,8	21,3%	1,7	1,9%	8,0%	0,75
Eléctricas	PRS.MC	PRISA	0,65%	14,18	3103	14,2	12,5	13,6%	4,7	0,7%	13,9%	0,95
Eléctricas	REE.MC	RED ELECTRICA	0,65%	13,79	1864	14,2	12,5	13,6%	2,1	4,4%	15,2%	0,49
Químicas	REP.MC	REPSOL	7,32%	17,27	21084	9,8	10,1	-1,4%	1,5	2,7%	14,4%	0,79
Inmobiliaria	SYV.MC	SACYR VALLEHERMOSO	0,82%	12,07	2967	9,0	8,4	0,6%	2,2	2,9%	20,6%	0,68
Tecnología	SGC.MC	SOGEABLE	0,87%	33,00	4158	9,8	10,1	13,6%	10,0	0,0%	-26,6%	1,56
Comunicación	TEF.MC	TELEFONICA	20,55%	11,95	59223	17,7	14,4	22,3%	3,5	3,5%	18,7%	1,16
Comunicación	TEM.MC	TELEFONICA MOVILES	1,28%	8,55	37026	19,4	16,4	16,1%	8,2	0,0%	44,4%	1,07
Tecnología	TPI.MC	TPI	0,58%	5,68	2092	20,7	18,8	10,1%	9,7	4,2%	46,2%	1,07
Eléctricas	UNF.MC	UNION FENOSA	1,85%	17,52	5338	13,4	11,6	17,8%	1,7	3,4%	12,0%	0,94
Varios	ZEL.MC	ZELTIA	0,40%	5,78	1160	-661,8	-314,1		3,7	0,1%	-1,8%	1,06

CAPITALIZACION: nº acc por cotización; PER: cotización entre bº por acc.; (BPA): P/BV o precio contable en libros; cotiz: entre el valor contable de activos; RPD o rentabilidad por dividendo; Divid: Bruto entre cotiz; ROE o Rentabilidad sobre recursos propios; Benef: Neto entre fondos propios; BETA: Coef. volatilidad de un título con el mercado.

# Renta 4

## www.R4.com

Información elaborada por Renta 4

## Renta 4

## GUÍA del Inversor

## MERCADO CONTINUO

## METAL - MECÁNICA

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
ACERINOX	46,03	44,89	1,14	2,5%	46,09	32,73	23,1%
ARCELOR	13,75	13,75	0,00	0,0%	15,49	9,31	0,6%
AZKOYEN	5,81	5,66	0,15	2,7%	5,89	3,72	33,9%
CAF	57,00	58,00	-1,00	-1,7%	70,00	41,30	-3,6%
CIE AUTOMOTIVE	11,00	11,00	0,00	0,0%	11,50	5,75	11,7%
DURO - FELGUERA	5,78	5,79	-0,01	-0,2%	7,14	5,72	-4,6%
EADS-NV	20,15	20,10	0,05	0,2%	22,08	9,53	6,8%
ESPAÑOLA DEL ZINC	1,81	1,82	-0,01	-0,5%	1,91	1,43	23,1%
GAMESA	37,70	36,72	0,98	2,7%	38,70	17,85	44,5%
GLOBAL STEEL	1,88	1,83	0,05	2,7%	1,98	1,33	9,3%
IBERIA	2,37	2,35	0,02	0,9%	2,97	1,59	3,9%
INDUSTRIAS DEL BESÓS	4,46	4,47	-0,01	-0,2%	5,34	2,28	22,2%
LINGOTES ESPECIALES	4,80	4,75	0,05	1,1%	5,55	3,52	2,1%
NICOLAS CORREA	2,90	2,93	-0,03	-1,0%	3,41	2,35	-4,3%
NVA MONTANA QUIJANDO	0,34	0,34	0,00	0,0%	0,47	0,31	-5,6%
TUBACEX	1,58	1,60	-0,02	-1,3%	1,78	1,22	11,3%
TUDOR	6,20	6,45	-0,25	-3,9%	7,01	3,70	37,8%
VOLKSWAGEN	35,10	35,20	-0,10	-0,3%	47,50	31,20	-20,4%
ZARDOYA OTIS	16,75	16,72	0,04	0,2%	17,39	12,63	1,6%

## INVERSIÓN

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
CORP. ALBA	24,32	23,73	0,59	2,5%	25,08	19,65	4,7%
DINAMIA	13,46	13,49	-0,03	-0,2%	14,23	12,13	6,9%
FASTIBEX	0,45	0,45	0,00	0,0%	1,99	0,34	-15,1%
GRAL. DE INVERSIONES	1,35	1,34	0,01	0,7%	1,61	0,92	4,7%
NHH HOTELES	8,65	8,83	-0,18	-2,0%	10,42	8,37	-5,0%

## INMOBILIARIA

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
FADESA	11,58	11,61	-0,03	-0,3%	13,57	11,36	-6,6%
GRUPO INMOCARAL	2,90	2,94	-0,04	-1,4%	3,20	1,19	32,4%
INMOB. COLONIAL	20,76	19,85	0,91	4,6%	23,96	14,80	9,3%
METROVACESA	31,30	31,42	-0,12	-0,4%	32,48	20,59	21,1%
SACYR-VALLEHERMOSO	12,07	12,06	0,01	0,1%	14,06	9,60	0,6%
SOTOGRADE	8,00	8,00	0,00	0,0%	8,80	5,30	24,0%
TESTA INMOBILIARIA	14,50	14,47	0,03	0,2%	16,00	10,18	31,7%
URBIS	9,11	9,06	0,05	0,6%	9,95	6,11	16,1%

## CONSTRUCCIÓN Y CEMENTOS

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
ACCIONA	51,50	51,80	-0,30	-0,6%	54,30	41,00	6,7%
ACS	40,67	39,99	0,68	1,7%	43,10	35,25	5,1%
CEMENTOS PORTLAND	49,00	49,15	-0,15	-0,3%	52,20	35,90	4,3%
FCC	29,76	29,50	0,26	0,9%	31,06	23,02	1,8%
FERROVIAL	34,25	32,23	2,02	6,3%	34,95	23,25	23,3%
OBRAVCON HUARTE	6,47	6,44	0,03	0,5%	6,90	4,48	9,3%
URALITA	8,78	8,55	0,23	2,7%	9,59	5,61	19,0%

## ALIMENTACIÓN

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
ALTADIS	25,42	25,06	0,36	1,4%	26,82	20,08	13,0%
BARÓN DE LEY	33,83	33,70	0,13	0,4%	39,00	29,53	-11,0%
BODEGAS RIOJANAS	8,36	8,36	0,00	0,0%	9,40	7,31	4,6%
CAMPOFRÍO	11,90	11,80	0,10	0,8%	12,40	8,87	22,4%
CVNE	11,10	11,40	-0,30	-2,6%	11,90	10,60	1,4%
EBRO-PULEVA	10,05	9,99	0,06	0,6%	10,28	7,83	11,8%
MIQUEL Y COSTAS	40,99	40,60	0,39	1,0%	42,00	24,90	22,4%
NATURA-	3,80	3,81	-0,01	-0,3%	4,65	2,80	13,4%
PATERNINA	6,51	6,52	-0,01	-0,2%	7,20	5,05	15,2%
PESCAÑOVA	14,95	15,20	-0,25	-1,6%	16,85	10,00	17,7%
SOS ARANA	23,60	23,16	0,44	1,9%	23,89	17,24	17,6%
TELEPIZZA	1,52	1,49	0,03	2,0%	1,74	1,05	23,6%
VISCOFAN	7,54	7,60	-0,06	-0,8%	8,29	6,30	7,0%

## ENERGÍA Y ELECTRICIDAD

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
AGUAS DE BARCELONA	13,76	13,63	0,13	1,0%	14,19	10,84	16,3%
ENAGAS	9,15	9,19	-0,04	-0,4%	9,70	6,89	6,4%
ENDESA	15,34	15,11	0,23	1,5%	16,18	12,85	0,6%
GAS NATURAL	19,64	19,57	0,07	0,4%	21,09	16,06	5,9%
IBERDROLA	16,62	16,52	0,10	0,6%	17,39	14,13	6,1%
RED ELÉCT. DE ESPAÑA	13,78	13,57	0,21	1,5%	14,10	10,52	6,0%
UNIÓN Fenosa	17,52	17,49	0,03	0,2%	18,21	13,33	17,7%

## COMUNICACIONES, TRANSPORTE Y MEDIOS

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
ABERTIS	14,00	13,81	0,19	1,4%	14,80	11,10	16,8%
ANTENA 3 TELEVISION	41,01	41,61	-0,60	-1,4%	44,00	25,20	17,4%
AZCAR	5,78	5,78	0,00	0,0%	6,05	4,63	11,2%
EUROPISTAS	5,08	5,12	-0,04	-0,8%	5,94	4,57	5,6%
PRISA	14,18	14,14	0,04	0,3%	16,65	7,53	23,3%
RECOLETOS	5,79	5,91	-0,12	-2,0%	7,54	4,85	-1,7%
SOGECABLE	33,00	33,85	-0,85	-2,5%	39,74	12,50	19,3%
TELEFÓNICA	11,95	11,88	0,07	0,6%	13,58	9,64	2,7%
TELEFÓNICA MÓVILES	8,55	8,49	0,06	0,7%	9,66	6,75	3,3%

## COMERCIO

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
ADOLFO DOMINGUEZ	15,17	14,49	0,68	4,7%	18,68	10,06	2,9%
ALDEASA	22,55	22,95	-0,40	-1,7%	25,77	16,55	12,8%
CARREFOUR	15,31	15,79	-0,48	-3,0%	15,79	12,46	12,2%
CORTEFIEL	8,10	8,29	-0,19	-2,3%	9,90	5,45	11,0%
INDITEX	18,80	18,84	-0,04	-0,2%	24,00	15,20	16,8%

## PAPELERAS

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
IBERPAPEL	15,75	15,81	-0,06	-0,4%	16,75	14,20	5,0%
RENO DE MEDICI	0,72	0,72	0,00	0,0%	0,91	0,56	-1,4%
SNIACE	0,74	0,69	0,05	7,2%	0,78	0,47	17,5%
TAFISA	0,93	0,98	-0,05	-5,1%	1,23	0,58	-5,1%
UNIPAPEL	15,70	15,53	0,17	1,1%	15,89	13,02	6,8%

## PETROLEO Y QUÍMICAS

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
BAYER	23,69	23,00	0,69	3,0%	26,00	18,00	2,8%
CEPSA	27,27	27,04	0,23	0,9%	28,68	20,08	-0,8%
ENCE	21,75	21,65	0,10	0,5%	24,30	14,25	26,8%
EPPIC	0,22	0,22	0,00	0,0%	0,22	0,22	0,0%
ERCROS	0,33	0,33	0,00	0,0%	0,41	0,32	-8,3%
EUROPAC	3,64	3,64	0,00	0,0%	3,92	2,97	12,3%
FAES	12,19	12,17	0,02	0,2%	13,23	9,68	5,7%
LA SEDA	2,01	1,99	0,02	1,0%	2,22	1,78	11,1%
REPSOL	17,27	17,36	-0,09	-0,5%	18,45	13,51	11,7%
TAVEX ALGODONERA	3,15	3,16	-0,01	-0,3%	3,60	3,08	-0,3%

## BANCA

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
BANCO ATLÁNTICO	71,79	71,79	0,00	0,0%	75,00	31,90	1,0%
BANCO DE ANDALUCÍA	72,95	72,50	0,45	0,6%	77,05	59,00	5,7%
BANCO DE CASTILLA	16,80	16,55	0,25	1,5%	18,10	12,80	18,3%
BANCO DE GALICIA	20,00	20,00	0,00	0,0%	20,90	14,85	15,3%
BANCO DE SABADELL	17,04	16,87	0,17	1,0%	17,70	13,55	9,1%
BANCO DE VALENCIA	17,26	16,78	0,49	2,9%	18,08	13,48	19,8%
BANCO DE VASCONIA	11,30	11,30	0,00	0,0%	12,80	8,20	20,2%
BANCO GUIPUZCOANO	22,02	22,84	-0,82	-3,6%	24,37	16,57	10,7%
BANCO PASTOR	24,25	24,33	-0,08	-0,3%	27,35	21,80	-0,4%
BANCO POPULAR	46,35	46,05	0,30	0,7%	50,25	40,86	-2,0%
BANKINTER	31,01	30,66	0,35	1,1%	34,39	29,63	-4,7%
BBVA	10,97	10,84	0,13	1,2%	11,48	8,41	0,2%
BCO. DE CRÉDITO BALEAR	19,33	19,95	-0,62	-3,1%	21,89	14,70	5,1%
BSCH	8,76	8,69	0,07	0,8%	9,77	6,88	-6,7%
CATALANA OCCIDENTE	28,50	28,30	0,20	0,7%	28,50	21,10	15,6%
CORP. MAPFRE	9,67	9,33	0,34	3,6%	11,90	8,43	-10,3%

## VARIOS

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
DOGÍ	5,04	4,86	0,18	3,7%	5,67	3,50	39,2%
FUNESPAÑA	6,82	6,48	0,34	5,2%	7,08	4,76	31,4%
INDO	7,25	7,20	0,05	0,7%	7,48	2,81	98,6%
LOGISTA	26,20	26,28	-0,08	-0,3%	27,35	19,70	7,0%
MECALLUX	5,63	5,60	0,03	0,5%	5,89	3,10	47,8%
PARQUES REUNIDOS					6,40	2,93	
PROSEGUR	12,68	12,80	-0,12	-0,9%	15,35	11,85	-0,8%
SERVICE POINT SOLUTIONS	0,41	0,41	0,00	0,0%	0,62	0,37	-18,0%
SOL MELIÁ	7,05	7,05	0,00	0,0%	7,86	4,35	23,5%
URBAS	0,66	0,65	0,01	1,5%	1,26	0,36	29,4%
VIDRALA	11,05	11,07	-0,02	-0,2%	13,22	8,42	1,7%

## NUEVO MERCADO

NOMBRE	ÚLTIMO 4/6/04	ANTERIOR 28/5/04	DIF.	DIF. (%)	MAX 52	MIN 52	2004 (%)
ABENGOA	6,88	6,69	0,19	2,8%	7,81	5,01	15,8%
AMADEUS	5,01	4,93	0,08	1,6%	6,69	4,26	-2,7%
AMPER	4,01	4,11	-0,10	-2,4%	4,83	2,86	9,6%
AVANZIT	2,35	2,35	0,00	0,0%	3,03	1,65	0,0%
BEFESA	12,25	12,25	0,00	0,0%	13,95	11,80	-6,6%
INDRA	10,29	10,47	-0,18	-1,7%	11,56	8,63	1,2%
JAZZTEL	0,27	0,28	-0,01	-3,6%	0,44	0,26	-20,6%
NATRACEUTICAL	0,83	0,81	0,02	2,5%	0,96	0,70	0,0%
PULEVA BIOTECH	2,71	2,71	0,00	0,0%	3,35	2,60	-14,8%
TECNOCOM	7,08	7,13	-0,05	-0,7%			

# GUÍA del Inversor

## Renta 4

### FONDOS DE INVERSIÓN

#### RENTE 4 GESTORA

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
AUHAMBRA FIMF	RFM	13.18	0.66	4.60	02/06/2004
ARAGON PATRIMONIOS FIMF	GAR	5.50	0.82	3.75	02/06/2004
ATLAS RENTA DE INVERSIONES	DIN	1.201.20	0.33	0.83	02/06/2004
BEYFRIDA CHART FIM	RFM	4.78	0.91	11.86	02/06/2004
RENTE 4 AHORRO FIM	RF	12.40	0.30	2.56	02/06/2004
RENTE 4 ASIA F	RV	6.51	-1.68	23.58	02/06/2004
RENTE 4 BOLSA FIM	RV	14.54	2.83	17.73	02/06/2004
RENTE 4 BOLSA PLUS FIM	GAR	600.99	0.58	0.56	02/06/2004
RENTE 4 CUPON 2005	RF	10.22	0.99	2.16	02/06/2004
RENTE 4 CUPON 2008 FIM	RF	10.18	1.53	1.78	02/06/2004
RENTE 4 CUPON 2013 FIM	RF	10.09	1.71	0.89	02/06/2004
RENTE 4 SIGLO XXI F	RV	3.42	0.00	7.43	02/06/2004
RENTE 4 EUROBOLSA FIM	RVE	381.10	-0.99	15.10	02/06/2004
RENTE 4 EUROCASH FIM	RF	11.88	0.94	1.94	02/06/2004
RENTE 4 EUROPA ESTE FIM	RVE	12.42	9.23	24.68	02/06/2004
RENTE 4 FONDTESORO FIM	RF	76.52	0.54	1.01	02/06/2004
RENTE 4 FONMIXTO FIM	GAR	1.033.71	0.09	-0.07	02/06/2004
RENTE 4 INDICE F	GAR	10.84	0.22	1.21	02/06/2004
RENTE 4 INTRADIA FIM	AIT	11.04	1.17	3.40	02/06/2004
RENTE 4 JAPON FIM	RV	4.93	3.89	21.54	02/06/2004
RENTE 4 LATINOAMERICA F	RV	8.11	-3.07	19.07	02/06/2004
RENTE 4 MERCADOS FIMF	RV	7.10	2.06	12.71	02/06/2004
RENTE 4 MULTIFONDOS FIMF	RF	6.91	2.46	15.01	02/06/2004
RENTE 4 PREMIER FIM	AIT	6.26	0.62	3.69	02/06/2004
RENTE 4 TECNOLOGIA F	RV	1.77	-1.10	15.56	02/06/2004

#### BANCO INVERSION GESTIÓN

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
BI EURO ACCIONES FIM	RV	6.03	-1.14	14.90	02/06/2004
BI EMERGENTES FIM	RV	6.51	3.43	20.83	02/06/2004
BI AMERICA FIM	RV	2.98	3.61	9.08	02/06/2004

#### BANCO ZARAGOZANO GESTIÓN

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
ZARAGOZANO RENTA FIJA FIM	RF	16.20	0.46	1.06	02/06/2004
ZARAGOZANO DINERO FIAMM	DIN	1.601.55	0.35	1.16	02/06/2004
F MONTEPÍO CP VALENCIA	RF	8.84	0.71	4.65	02/06/2004
ZARAGOZANO G MIXTO I FIM	RV	8.40	0.64	0.67	02/06/2004
ZARAGOZANO G MIXTO II FIM	RVM	8.01	0.33	0.46	02/06/2004
MULTIFUNDA 2 FIM	RFM	7.42	1.68	3.11	02/06/2004
INVERTRES FONDO I FIM	RVM	7.22	1.16	12.70	02/06/2004
INVERTRES FONDO II FIM	RVM	6.82	2.61	12.56	02/06/2004

#### BANESTO FONDOS

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
BANESTO RV MIXTA INTER FIM	RF	90.43	0.54	5.87	02/06/2004
BANESTO RENT VARI ESPANO FIM	RV	131.12	2.55	20.87	02/06/2004
BANESTO RENTA FONVALENCIA FIM	RF	652.56	0.56	0.16	02/06/2004
BANESTO RENTA FONDTESORO FIM	RF	607.69	0.58	0.22	02/06/2004
BANESTO ESPECIAL MIXTO RENTA	RFM	11.87	-0.31	2.48	02/06/2004
BANESTO MIXTO FLUJO 2 FIM	RFM	6.41	-0.04	0.65	02/06/2004

#### BANKOIA GESTIÓN

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
BANKOIA AHORRO FONDO FIM	RF	91.56	0.65	1.65	02/06/2004
BANKOIA BOLSA FIM	RV	638.22	2.37	18.44	02/06/2004
BANKOIA RENTA FIM	RFM	101.26	0.71	-0.34	02/06/2004
BANKOIA TESORERIA FIAMM	DIN	773.90	0.56	1.39	02/06/2004
DINERIDA FIAMM	DIN	1.087.26	0.40	1.01	02/06/2004

#### BANKPYME

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
BANKPYME GLOBAL RENT FIM	RF	8.09	0.88	-1.16	02/06/2004
BANKPYME IBERBOLSA FIM	RV	10.92	2.24	21.47	02/06/2004
BANKPYME FONDTESORO FIM	RF	13.06	0.44	-0.01	02/06/2004
BANKPYME MULTIFUNDO 25 RV FIM	RF	13.41	0.72	3.21	02/06/2004
BANKPYME MULTIVALOR FIM	RFM	16.96	0.50	1.77	02/06/2004
BANKPYME SWISS FIM	RVM	19.55	2.90	28.87	02/06/2004

#### BANSABADELL INVERSIÓN

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
SABADELL BS DINERO FIM	DIN	9.78	0.45	1.00	02/06/2004
SABADELL BS DOLAR FLUJO FIM	RFM	11.41	-3.34	-10.89	02/06/2004
SABADELL BS EUROPA BOLSA FIM	RV	7.44	-0.41	12.94	02/06/2004
SABADELL DIVISAS 1 FIM	RF	7.26	4.96	6.31	02/06/2004
SABADELL INTERES EURO 3 FIMS	RF	15.83	0.83	1.18	02/06/2004
SABADELL BOLSA 1 FIM	RV	6.37	2.14	13.97	02/06/2004
SABADELL DINERO FIMS	DIN	8.18	0.44	0.98	02/06/2004

#### BBV GESTINOVA

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
BBVA ACTIV FONDTESORO FIAMM	DIN	1.283.22	0.43	1.07	02/06/2004
BBVA BOLSA EUROPA FIM	RV	61.52	1.40	12.93	02/06/2004
BBVA BOLSA USA FIM	RV	10.40	1.36	4.22	02/06/2004
BBVA BOLSA EURO FIM	RV	6.81	-0.40	11.42	02/06/2004
BBVA DINERO FIAMM	DIN	1.901.16	0.42	1.07	02/06/2004
BBVA EUROINDICES 2 GARANTIZADA	GAR	741.75	-0.02	0.27	02/06/2004
BBVA FONDBOLSA JAPON 4 FIM	GAR	872.28	0.28	0.15	02/06/2004
BBVA MID-CAP INTERNACIO FIM	RV	9.67	5.76	20.76	02/06/2004
BBVA MIXTO 25 FIM	RV	9.72	-0.44	-0.02	02/06/2004
BBVA MIXTO BOLSA EMERGE FIM	RV	6.18	-0.51	23.19	02/06/2004

#### CAIXA SABADELL GESTIÓN

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
CAIXASABADELL 1 DINER FIAMM	DIN	1.626.63	0.53	1.25	02/06/2004
CAIXASABADELL 2 FIM	DIN	17.59	0.83	1.57	02/06/2004
CAIXASABADELL 4 FIM	RF	9.26	1.04	2.05	02/06/2004
CAIXASABADELL 6 MIXT FIM	RFM	7.36	1.44	6.81	02/06/2004
CAIXASABADELL 7 RV FIM	RV	7.23	2.63	19.56	02/06/2004

#### CAJA CANARIAS

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
CAJACANARIAS RENTA FIJA FIM	RF	9.86	0.81	1.70	02/06/2004
CAJACANARIAS DINERO FIAMM	DIN	964.66	0.55	1.29	02/06/2004

#### CAJA ESPAÑA FONDOS

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
FONDESPIANA AHORRO FIM	RF	73.53	0.42	0.84	02/06/2004
FONDESPIANA ACUMULATIVO FIM	RF	77.81	0.75	0.44	02/06/2004
FONDESPIANA FUTURO FIM	RF	79.53	0.58	0.36	02/06/2004
FONDESPIANA INTERNACION 2 FIM	GAR	91.87	1.92	6.78	02/06/2004
FONDESPIANA INTERNAC V FIM	GAR	70.92	0.94	0.70	02/06/2004
FONDESPIANA BOLSA FIM	RV	77.03	2.91	21.95	02/06/2004
FONDESPIANA GLOBAL FIM	RFM	73.75	-0.03	3.22	02/06/2004
FONDESPIANA INTER GARANTIZADO	GAR	74.23	2.39	11.12	02/06/2004
FONDESPIANA RENTA ACTIVA FIM	RFM	77.75	0.42	0.47	02/06/2004
FONDESPIANA RENTA VARIABLE	GAR	107.41	0.79	0.85	02/06/2004
FONDESPIANA TESORERIA FIAMM	DIN	75.18	0.61	1.49	02/06/2004
FONDESPIANA SEMES GARANTIZADO	GAR	70.88	0.59	1.50	02/06/2004
FONDO 111 FIAMM	DIN	1002.92	0.42	1.05	02/06/2004

#### CAJA LABORAL

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
CAJA LABORAL AHORRO FIAMM	RF	9.39	0.33	0.87	02/06/2004
CAJA LABORAL BOLSA FIM	RV	12.64	2.40	19.26	02/06/2004
CAJA LABORAL BOLSA GAR II	GAR	8.32	-0.43	-0.44	02/06/2004
CAJA LABORAL CRECIMIENTO FIM	RVM	9.42	0.14	11.34	02/06/2004
CAJA LABORAL DINERO FIAMM	DIN	1060.92	0.36	0.95	02/06/2004
CAJA LABORAL PATRIMONIO FIM	RFM	10.42	0.69	6.56	02/06/2004
CAJA LABORAL RENT ASEGUR I	RF	7.48	0.81	1.92	02/06/2004
CAJA LABORAL RENTA FIM	RF	11.44	0.41	1.70	02/06/2004

#### CANARIAS

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
CANARIAS DINERO FIAMM	DIN	914.36	0.58	1.29	02/06/2004
CANARIAS RENTA FIM	RV	8.16	0.98	2.14	02/06/2004

#### CANTABRIA FONDOS

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
CANTABRIA ACCIONES FIM	RV	10.34	0.37	7.55	02/06/2004
CANTABRIA DINERO FIM	DIN	9.47	0.78	1.04	02/06/2004
CANTABRIA RENTA 20 FIM	RF	8.12	0.90	4.11	02/06/2004
CANTABRIA RENT FIJ EURO FIM	DIN	13.39	0.43	0.04	02/06/2004

#### CITIGESTION

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
CITIFONDO PREMIUM FIM	RFM	1075.50	0.25	0.61	02/06/2004
CITICASH FUND FIAMM	DIN	981.77	0.66	1.63	02/06/2004
CITIFONDO AGIL FIM	RFM	11.20	-0.78	7.94	02/06/2004
CITIFONDO BONO FIM	RF	856.74	0.76	-0.66	02/06/2004
CITIFONDO LIDER FIM	RV	12.82	0.01	3.00	02/06/2004
CITIFONDO RENTA FIJA FIM	RF	13.13	0.28	-0.74	02/06/2004
CITIFONDO RENTA VARIABLE FIM	RV	24.30	2.72	20.58	02/06/2004

#### DEUTSCHE BANK

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
DWS ACCIONES F	RV	17.55	2.91	24.59	02/06/2004
DWS EUROPA MIXTO FIM	RVE	8.44	-0.61	8.50	02/06/2004
DWS TRIPLEX GARANTIZADO F	GAR	8.74	0.91	0.66	02/06/2004
DWS MULTIFONDO GARANTIZADO	GAR	6.91	0.25	1.46	02/06/2004
DWS DINER FIAMM	DIN	1176.67	0.50	1.18	02/06/2004
DWS MIXTA F	RVM	17.35	0.81	14.85	02/06/2004
DWS MIXTA II FIM	RVM	17.32	0.89	14.99	02/06/2004

#### ESPIRITU SANTO GESTIÓN

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
ESPIRITU SANTO RENT PLUS FIM	RVM	10.31	0.38	1.25	02/06/2004
ESPIRITU SANTO TESORERIA PLUS FIM	RF	8.46	0.22	0.77	02/06/2004
ESPIRITU SANTO BOLSA ESPAÑA	RF	1.033.46	0.74	17.83	02/06/2004
ESPIRITU SANTO DINERO FIAMM	DIN	9.62	0.49	1.32	02/06/2004

#### FIBANC

FONDO	TIPO	VALOR	RENTAB. (%) EN EL 2004	RENTAB. (%) 1 AÑO ATRÁS	FECHA ÚLT. VALOR
FIBANC ACTIVO FIM	RF	7.67	0.63	1.27	02/06/2004
FIBANC CRECIMIENTO FIM	RV	10.97	1.12	12.16	02/06/2004
FIBANC INTERNACIONAL RF FIM	RF	12.79	1.10	-0.08	02/06/2004
FIBANC EUROPA RV FIM	RV	4.26	-1.36	9.21	02/06/2004
FIBANC EUROPA GARANTIZADO	RF	8.25	0.32	0.76	02/06/2004
FIBANC FONDTESORO FIAMM	DIN	2.241.19	0.46	1.13	02/06/2004
FIBANC FONDTESORO FIM	RF	13.00	0.00	-1.76	02/06/2004
FIBANC INDICE FIM	RV	8.75	2.88	20.87	02/06/2004
FIBANC PREMIER FIAMM	RF	884.37	0.51	1	

**Índice de Producción Industrial (abril 2004)****EL ANÁLISIS**

Según los datos publicados por el Instituto Nacional de Estadística, el índice de producción industrial (IPI) del mes de abril del año 2004 ha experimentado una variación del 0,9% sobre el mismo mes del año anterior. Descontando los efectos de calendario, esta variación del mes de abril de 2004 sobre el mismo mes del año anterior el INE estima que fue del 1,0%. Según el destino económico de los bienes, las tasas de variación respecto al mismo mes del año anterior han sido de un -2,1% para los bienes de consumo (un -1,2% para los bienes de consumo duradero y un -2,3% para los bienes de consumo no duraderos), un -2,3% para los bie-

nes de equipo, un 3,0% para los bienes intermedios y un 6,7% para la energía. Descontando los efectos de calendario, estas tasas interanuales pueden estimarse en un -2,0% para los bienes de consumo (un -1,1% para los bienes de consumo duradero y un -2,2% para los bienes de consumo no duradero), un -2,1% para los bienes de equipo, un 3,0% para los bienes intermedios y un 6,8% para la energía. Teniendo en cuenta estas variaciones, la tasa media del IPI se sitúa en un 1,8% en los cuatro primeros meses de 2004 respecto al mismo periodo de 2003. La evolución de la tasa media de la producción industrial atendiendo al destino económico de los bienes ha sido del 0,1% para los

bienes de consumo (un -0,8% para los bienes de consumo duradero y un 0,2% para los bienes de consumo no duradero), del 0,9% para los bienes de equipo, del 2,0% para los bienes intermedios y del 6,3% para la energía.

Las actividades que experimentan las mayores subidas en la media durante el primer cuatrimestre son las de "Fabricación de maquinaria y material eléctrico", con un 10,2%, y la de "Producción y distribución de energía eléctrica y gas", con un 7,2%. Por el contrario, las que experimentan menores crecimientos son la "Fabricación de máquinas de oficina y equipos informáticos", con un -40,9%, y la "Industria del tabaco", con un -13,5%.

**CARREFOUR**

Centros Comerciales Carrefour ha anunciado que su matriz tiene la intención de lanzar una OPA de exclusión sobre el 2,82% del capital que no controla. El grupo Carrefour, actualmente titular de un 97,18% del capital, ofrecerá una contraprestación en efectivo de 15 euros por acción, 79 céntimos por debajo del último precio fijado el viernes pasado. Independientemente de la OPA, sujeta a la aprobación de la junta de accionistas y de la CNMV, el grupo mantiene su previsión de repartir un dividendo de 0,5 euros por título con cargo a los resultados del ejercicio 2003.

**Grupo Ferrovial**

Ha comunicado que a través de su filial Ferrovial Infraestructuras y el grupo australiano Macquarie Infrastructures Group han alcanzado el acuerdo de iniciar las actuaciones necesarias para que Cintra Concesiones de Infraestructura del Transporte, compa-

ñía en la que ambas entidades participan en un 60/40, respectivamente, cotice en los mercados de valores españoles (4T04).

**Deutsche Bank AG**

Deutsche Bank AG, el

tercer mayor banco alemán por activos, se centrará en el crecimiento sin recurrir a fusiones para incrementar la rentabilidad según ha comunicado el consejero delegado del banco Josef Ackermann. Josef Ackermann, que ha

pasado los cuatro últimos meses dirigiendo el banco mientras se defendía de cargos legales, ha comenzado su tercer año en el puesto haciendo frente a las quejas de los accionistas sobre la carencia de mando en la empresa.

**LOS CHARTS****IBEX 35**

La semana actual se ha caracterizado por el intento por parte de los índices de renta variable de superar sus principales resistencias. El logro de este objetivo no ha sido fácil, sobre todo al concurrir diversas circunstancias negativas. La principal de ellas es que la gran mayoría de ellos se encuentra desde hace algunos meses en una fase lateral o lateral bajista. En un escenario de máximos descendentes, por tanto, la fortaleza de las resistencias es superior, sobre todo si a ello se une la existencia de otro elemento destacado, como era la elevada sobrecompra que dejaban entrever los indicadores a comienzos de semana. Las ideas principales, en consecuencia, son, por una parte, la existencia de rangos de equilibrio en los índices y, por otra la necesidad de cierta cautela, hasta tanto se dé un paso más en el camino hacia la ruptura de las resistencias mencionadas anteriormente.

La recomendación, para inversores a corto plazo, es de estar en posiciones cortas con stop loss en 8.050 puntos y, para inversores a largo plazo, de mantener mientras se respete la zona de 7.650 puntos.

**Siemens, escenario correctivo desde marzo de 2004.**

Siemens es otro de los valores cuyo aspecto técnico se ha complicado de forma considerable en este año 2004, sobre todo desde que en la segunda quincena del mes de marzo perdiese la tendencia alcista que, al igual que la mayoría de los mercados, había comenzado un año antes.

La reacción técnica ocurrida posteriormente en el mes de abril fue un intento de recuperar esa directriz alcista primaria. Sin embargo, la resistencia de 65 euros hizo que ese intento resultase fallido.

Desde ese momento, convencido el mercado de que se había perdido ya el escenario alcista y que, por lo tanto ya estábamos ante uno nuevo, de índole lateral o lateral bajista, la presión vendedora fue incrementándose hasta alcanzar los mínimos del año en los 54 euros.

En las últimas sesiones ha habido un esfuerzo por mejorar su situación, pero de nuevo ha vuelto a surgir otra resistencia, esta vez en torno a los 59 euros, que puede limitar de nuevo la magnitud de la reacción al alza.

La recomendación es de venta con stop loss en 60 euros.

**consultorio****Deducción por maternidad**

La reforma de la Ley del Impuesto de la Renta de las Personas Físicas recoge una novedad, la deducción por maternidad, que pretende compensar los costes sociales y laborales derivados de la maternidad. Está contemplada en el artículo 67 bis de la Ley.

Tendrán derecho a practicar dicha deducción las mujeres con hijos menores de tres años que puedan aplicar el mínimo por descendientes previsto en el artículo 40 ter de la Ley y que realicen una actividad por cuenta propia o ajena, respecto de la cual estén dadas de alta en el régimen correspondiente de la Seguridad Social o Mutua. Además el descendiente debe vivir con el contribuyente y dicho descendiente no debe tener rentas anuales, excluidas las exentas, superiores a 8.000 euros.

En los supuestos de adopción o acogimiento, tanto preadoptivo como permanente, la deducción se podrá practicar, con independencia de la edad del menor, durante los tres años siguientes a la fecha de inscripción en el registro civil. En caso de que dicha inscripción no sea necesaria, la deducción se podrá practicar durante los tres años posteriores a la fecha de resolución judicial o administrativa que declare la adopción o acogimiento.

En caso de fallecimiento de la madre, o cuando la guarda y custodia se atribuya de forma exclusiva al padre, o en su caso, a un tutor, siempre que cumpla los requisitos anteriormente mencionados, éstos tendrán derecho a la deducción pendiente.

La deducción se aplicará proporcionalmente al número de meses en que se cumplan de forma simultánea los requisitos anteriormente citados y tendrá como límite para cada hijo, las cotizaciones y cuotas totales a la Seguridad Social y Mutualidades de carácter alternativo devengadas en cada periodo impositivo con posterioridad al nacimiento, adopción o acogimiento.

La cuantía de la deducción es de 1.200 euros anuales por cada hijo menor de tres años. Se puede solicitar a la Agencia Estatal de la Administración Tributaria el abono mensual de la deducción de forma anticipada, no siendo aplicable, obviamente, en estos supuestos la deducción.

**Renta 4****www.R4.com**

Información elaborada por Renta 4

► POSGUERRA IRAQUÍ

# Bush prevé que la ONU aprobará la nueva resolución la próxima semana

El presidente norteamericano y Silvio Berlusconi reiteraron que el nuevo Gobierno tendrá plena soberanía y que sus tropas continuarán en Iraq mientras sirvan a la democracia

• Bush afirmó en Francia que las fuerzas multinacionales permanecerán en Iraq si lo pide el nuevo Gobierno, como consta en un intercambio de cartas que han mantenido.

EFE / ROMA

El presidente de Estados Unidos, George W. Bush, finalizó ayer su visita de 36 horas a Italia con la convicción de que se ha dado un paso «definitivo» para la aprobación de la nueva resolución de la ONU sobre Iraq.

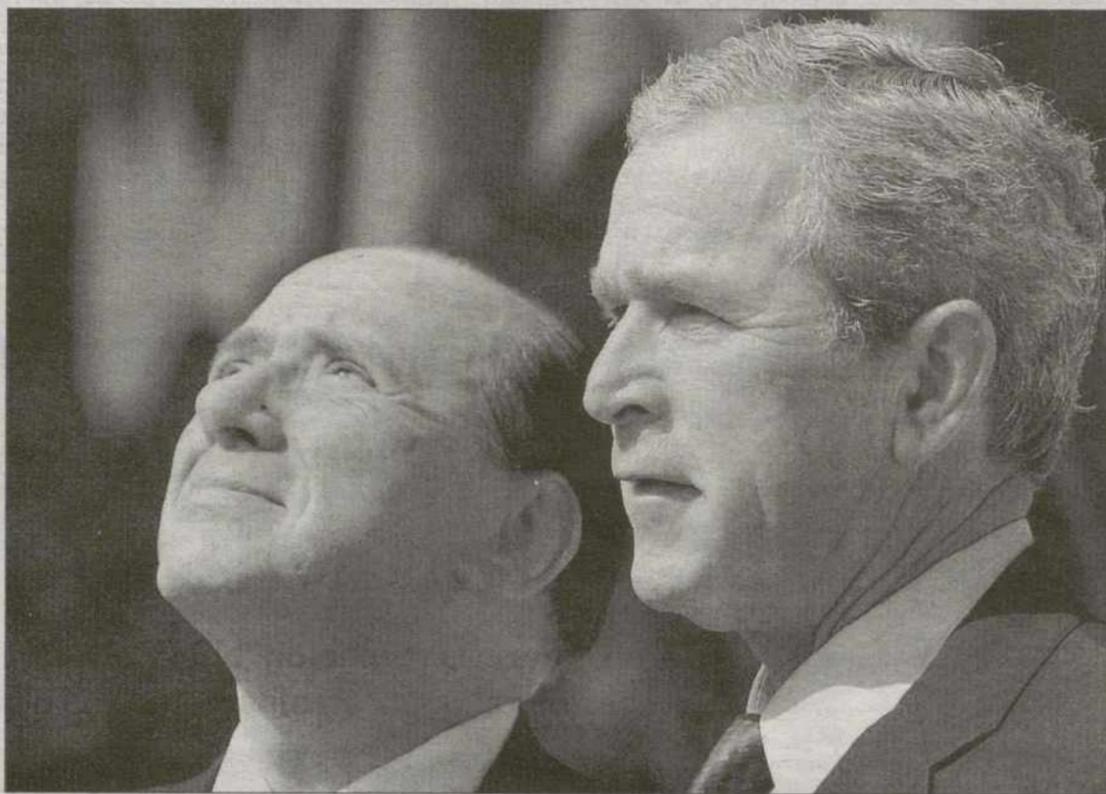
La presentación de un tercer borrador, con la demanda de que el gobierno interino pueda pedir a la fuerza multinacional que termine su mandato, se sitúa en el camino de las aspiraciones de los países más reacios a las anteriores propuestas, como Francia, Alemania y Rusia, con cuyos líderes coinciden Bush hoy en Normandía.

«Pronto tendremos una nueva resolución de la ONU» sobre Iraq, pronosticó Bush en conferencia de prensa junto a uno de sus principales aliados, el primer ministro italiano, Silvio Berlusconi, quien fijó el plazo para su aprobación en la «próxima semana».

El tercer borrador, elaborado por EEUU y Reino Unido, fue entregado el viernes al Consejo de Seguridad. En la propuesta trabajaron los principales colaboradores de Bush que le acompañaron a Roma, sobre todo la Consejera de Seguridad, Condoleezza Rice.

La aspiración de Bush es que la nueva resolución pueda ser una realidad antes o durante la cumbre del G-8, que se reúne del martes al jueves en Sea Island (Georgia, EEUU).

**PLENA SOBERANÍA.** Con esta perspectiva, el presidente norteamericano y el jefe del Ejecutivo italiano reiteraron ayer que el nue-



El primer ministro italiano, Silvio Berlusconi, junto con el presidente de EEUU, George Bush. / FILIPPO MONTEFORTE (EFE)

vo Gobierno iraquí tendrá plena soberanía y que las tropas estadounidenses e italianas permanecerán en Iraq «mientras sea útil para la democracia». También alabó a su aliado Silvio Berlusconi, con quien mostró en su compare-

ncia conjunta total sintonía. «Escucho sus consejos y me fío de su juicio», dijo el presidente estadounidense, antes de remarcar que quiere «seguir trabajando con él para hacer del mundo un lugar mejor, porque ha dado muestras

de que entiende este momento histórico».

**EN FRANCIA.** George Bush afirmó a su llegada ayer por la tarde a Francia que las fuerzas multinacionales en Iraq permanecerán en el país a la demanda del Gobierno de ese país, como consta en un intercambio de cartas que ha habido con el Ejecutivo interino.

Bush, que subrayó que ahora se trabaja en la ONU para la transferencia de la soberanía a las autoridades iraquíes, señaló que las tropas «seguirán a la demanda del Gobierno interino».

Bush precisó que ha habido un intercambio de cartas entre el Ejecutivo iraquí y la coalición internacional en el que se detallan las condiciones de la presencia de esas tropas tras la transferencia de la soberanía.

## ‘Victoria’ estadounidense en Nayef

El Ejército estadounidense afirmó haber vencido a los milicianos del líder chií Muqtada al Sadr en el centro de Iraq y negó que se haya alcanzado una tregua con él. «La milicia de Muqtada está vencida. Hemos matado a un gran número (de milicianos) en Nayef en estas últimas semanas», declaró el general Mark Hertling, número dos de la primera división de infantería estadounidense.

«En estos últimos días, la milicia de Muqtada perdió su voluntad de combatir», indicó al tiempo que afirmaba haber alcanzado igualmente la victoria en otras ciudades del centro de Iraq como Kout, Diwaniya y Kerbala. «Hemos destruido sus depósitos de armas y su capacidad ofensiva», señaló. Muqtada y sus hombres ofrecen desde el mes de abril una fuerte oposición armada a las fuerzas estadounidenses después de que la coalición cerrara uno de sus cuarteles y arrestara a uno de sus tenientes.

# Rebeldes sudaneses secuestran en Darfur a 16 trabajadores de Naciones Unidas

AGENCIAS / EL CAIRO

Dieciséis empleados de la organización Naciones Unidas fueron secuestrados ayer por rebeldes sudaneses en la región de Darfur, al oeste de Sudán, según informaron ayer varias emisoras de radio locales.

Las fuentes consultadas se remitieron a un comunicado que realizó ayer por la tarde el minis-

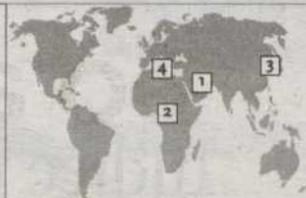
tro sudanés de Asuntos Exteriores, Najeeb Al-Kheir Abdul Wahab, sin ofrecer ningún detalle más sobre cómo pudo producirse el trágico suceso.

La región donde tuvo lugar el secuestro, Darfur, es desde hace algo más un año escenario de lo que, según informes de Naciones Unidas, es en la actualidad el peor desastre humanitario que existe

en el mundo.

Miles de personas han muerto en esta región, más de 100.000 han huido al vecino Chad y cientos de miles de vecinos se han visto obligados a refugiarse en otras regiones sudanesas, debido al conflicto que enfrenta desde entonces a milicias árabes, apoyadas por el Ejército, con grupos rebeldes de raza negra.

Las dos principales organizaciones insurrectas, el Movimiento de Liberación de Sudán (MLS) y el Movimiento de la Justicia y la Igualdad (MJI), se alzaron en armas hace poco más de año tras denunciar la marginación de la región por parte del Gobierno de Jartum, que se encuentra controlado por una élite árabe de religión musulmana.



## EN EL MUNDO

1 ORIENTE PRÓXIMO

### Dos mil iraníes se ofrecen como terroristas suicidas

■ Dos mil iraníes se han inscrito a iniciativa de una ONG de Teherán para cometer atentados suicidas en Iraq y Palestina, así como contra el escritor británico de origen indio Salman Rushdie. Según dijo al periódico *Sharq* el portavoz de la Organización conocida como Martirios del Movimiento Islámico Universal, Mohammad Ali Samadi, «uno de cada cuatro voluntarios tiene menos de 18 años, y el menor de ellos tiene sólo siete».

2 CONGO

### Doce muertos en las manifestaciones contra la Monuc

■ Al menos doce personas murieron el jueves y el viernes en Kinshasa durante manifestaciones organizadas contra la Misión de las Naciones Unidas en República Democrática del Congo (Monuc). La mayoría de las víctimas son ladrones abatidos por policías. Siete personas resultaron muertas el jueves y cinco el viernes en la capital congoleña.

3 COREA DEL NORTE

### Seúl y Pyongyang abrirán dos rutas que atraviesan su frontera común

■ Seúl y Pyongyang, que continúan técnicamente en estado de guerra, acordaron abrir dos rutas que atraviesan la frontera común y hacer pruebas sobre dos vías férreas en esta zona, en octubre. También acordaron crear a finales de este mes una agencia común que dirigirá la construcción de un parque industrial en la ciudad norcoreana de Kaesong.

4 ITALIA

### Detenidos doce miembros de la mafia calabresa

■ Doce personas pertenecientes a la mafia calabresa, la Ndrangheta, fueron detenidas y más de 100 kilos de explosivos, de TNT, y medio kilo de Semtex, aprehendidos por las fuerzas del orden. En la operación participaron los servicios anti-mafia de la Policía italiana y la inteligencia militar, según el magistrado de la dirección antimafia de Reggio Calabria, Nicola Gratteri. Doce personas fueron arrestadas, mientras que dos, ya en prisión, fueron implicadas en este asunto y otras dos huyeron.

▶ ANIVERSARIO DEL DESEMBARCO DE NORMANDÍA

# 60 años de la batalla que marcó el principio del fin

Chirac reúne a la troika antibélica en Normandía con la presencia de Schroeder y Putin y presenta la ceremonia, a la que asistirán Bush y Blair, como la reconciliación internacional

J.G.M. (E. PRESS) / PARÍS

El presidente francés, Jacques Chirac, puede considerar un auténtico éxito diplomático la conmemoración por el 60º aniversario del desembarco de Normandía, que tendrá lugar hoy, antes de que se celebre.

La novedad principal de esta señalada fecha, que permitirá reunir a los principales líderes mundiales durante un fin de semana, estriba en que, por primera vez en la Historia, un jefe de Gobierno alemán y un presidente ruso acudirán a Normandía. París consigue así reunir a los tres países que más activamente se opusieron a la invasión de Iraq en una foto en la que también estarán presentes los que la llevaron a cabo: el presidente de Estados Unidos, George W. Bush, y el primer ministro británico, Tony Blair.

Para Francia era imprescindible conseguir reunir a los tres líderes (Chirac, Putin y Schroeder) que simbolizaron de manera más clara la oposición a la estrategia bélica de Estados Unidos y Reino Unido, ahora que el Consejo de Seguridad debate el proyecto de resolución sobre Iraq presentado por estos dos países.

Gerhard Schroeder dará el próximo fin de semana un paso que ni Konrad Adenauer, Helmut Schmit o Helmut Kohl se atrevieron a dar: festejar la derrota de sus tropas en Normandía en 1944, que en aquel momento obedecían al Führer Adolf Hitler y sus propósitos racistas y ultranacionalistas.

La derrota en el norte de Francia fue el principio del fin del III Reich. La amistad de Chirac con Schroeder, así como el magnífico estado de las relaciones bilaterales entre ambos países, facilitó que el canciller acepte la invitación.

**MEDIO SIGLO SEPARADOS.** Un segundo hecho significativo es que un presidente ruso, Vladimir Putin, acuda a Normandía. Si bien el Ejército ruso constreñía a las tropas nazis a un desgaste por su flanco oriental que facilitó el desembarco de las tropas americanas y británicas en el norte de Francia, la separación de los dos bloques, el soviético y el capitalista, durante medio siglo, dejó demasiadas huellas como para ser borradas de un solo golpe.

No obstante, y también en gran medida por la cercanía de Chirac y Putin, Rusia tendrá a su jefe de Estado en Normandía.

Chirac se vale de este éxito diplomático para presentar la ceremonia como una posible reconciliación de los lazos internacionales, tras las tensiones continuas que se produjeron desde la invasión de Iraq entre EEUU y Reino Unido, por una parte, y Francia, Alemania y Rusia, por otra. Pero



Comandos británicos desembarcaron con bicicletas para alcanzar antes a las tropas de Adolf Hitler. / EPA PHOTO

**Bush lanzará un llamamiento para recuperar la unidad entre la Europa y EEUU de aquel tiempo**

**Blair anunció esta semana a Chirac que habrá otra resolución con las inquietudes de todos**

no a cualquier precio. El presidente galo, principal defensor de la devolución de la soberanía a los iraquíes y de que la ONU tome el mando de las operaciones, ha puesto ya públicamente sus condiciones a Bush y Blair para que el texto sea «mejorado» si no quieren que Francia (y probablemente sus dos socios Berlín y Moscú) se abstenga en la votación del Consejo de Seguridad.

Las presiones de estas últimas semanas dieron sus frutos cuando Blair anunció a Chirac que «próximamente» habrá un nuevo borrador que intentará incluir las inquietudes de todos los integrantes del Consejo de Seguridad.



Un soldado de EEUU pasea por el cementerio americano de Colleville. / AP

## Estado de sitio en Arromanches

Policías y militares están en pie de guerra, con medidas de seguridad sin precedente en tierra, mar y aire, para los actos del 60 aniversario del desembarco aliado en Normandía que reunirá hoy a dirigentes de 17 países en las playas escritas con sangre en los anales de la Segunda Guerra Mundial. Quince mil militares, incluidos unos 6.300 gendarmes, y miles de policías están movilizados para los dos días de celebraciones, en un contexto internacional marcado por la crisis de Iraq o los recientes ataques de Al Qaeda contra occidentales en Arabia Saudí.

En Normandía (noroeste), donde unas 20.000 personas son esperadas durante el fin de semana, pero cuyos habitantes fueron invitados a seguir los actos por televisión, el nivel de alerta del plan antiterrorista «Vigipirate» pasó al rojo (el segundo más alto) el 24 de mayo para extenderse al resto del país el 1 de junio, hasta el 7.

En la costa de la Mancha impera ya la movilización general. Los 28 cementerios militares de Normandía, con sus 100.000 tumbas, ya están bajo vigilancia y, desde el 1 de junio, es inaccesible la pequeña localidad costera de Arromanches. El mar y el aire también están 'sellados'.

## BLOC DE NOTAS

### Madrugada sangrienta del 5 de junio

Tras el desembarco, en las primeras horas de la feroz lucha, perdieron la vida tres mil soldados. Dos semanas después los aliados fallecidos se elevaban a cuarenta mil.

La operación *Overlord*, nombre en clave del desembarco de Normandía, empezó la madrugada del 6 de junio de 1944 y permitió el despliegue de 156.000 soldados aliados que, al mando del general Dwight Eisenhower, abrieron el segundo frente ofensivo en Europa contra las tropas alemanas.

Para esa acción bélica, considerada la mayor intervención militar de la historia, se habían dispuesto 39 divisiones, más de cinco mil barcos, entre buques de transporte y navíos de guerra, 5.049 cazas, 3.467 bombarderos, 2.343 aviones diversos, 2.316 transportes aéreos y 2.591 planeadores.

El 6 de junio Winston Churchill confirmaba ante la Cámara de los Comunes el lanzamiento de la ofensiva.

La operación *Overlord* se desarrolló en tres fases sucesivas y supuso la apertura de un segundo frente en Europa contra los Ejércitos alemanes, después del ruso.

La primera etapa se llevó a cabo del 2 al 5 de junio de 1944 con el bombardeo de las fortificaciones alemanas de la costa francesa, entre Cherburgo y Calais. A las 5,00 de la mañana del 6 de junio comenzó la operación con el lanzamiento de tres divisiones aerotransportadas, una británica y dos estadounidenses, en Caen y Carentan.

Al mismo tiempo, se producía el desembarco de cinco divisiones en las playas de Saint-Aubin, Courseulles, Arromanches, Saint-Laurent y Saint-Martin-de-Varreville.

Esa primera fuerza de choque estaba formada por alrededor de 156.000 soldados en su mayoría anglo-americanos y canadienses.

En las primeras horas de la batalla perdieron la vida más de 3.000 soldados ya que no pudieron guarecerse de la respuesta de los alemanes. En las dos semanas siguientes habían muerto más de cuarenta mil aliados.

A pesar de esas muertes, el 1 de julio los aliados habían desembarcado en Normandía 920.000 hombres y 177.000 vehículos. Las otras dos fases consistieron en la ampliación de la cabecera de puente y la ruptura del frente alemán con la toma de Coutances, Granville y Avranches los días 28, 30 y 31 de julio. A partir de ese momento comenzó el avance hacia París.

La Tribuna de Toledo le ofrece una colección que hará historia

# Días que marcaron al mundo



Una prestigiosa serie producida por la BBC en 12 DVD's con los acontecimientos más importantes que cambiaron el curso de la historia.

## LA CORONACIÓN DE ISABEL II Y LA MUERTE DE DIANA

Por sólo  
**5,95€**  
TODOS LOS LUNES

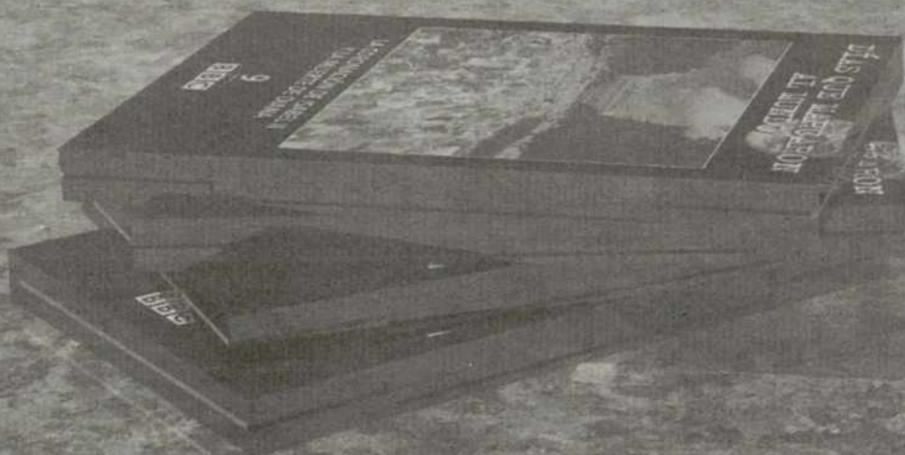
### Síntesis LA CORONACIÓN DE ISABEL II Y LA MUERTE DE DIANA.

Un día de celebración y otro de pesar, y la atención del mundo puesta en la monarquía británica...

El frío y húmedo día de junio de 1953 en que fue coronada la joven princesa Isabel transcurrió con la pompa y ceremonia propias de este tipo de actos. En este documental veremos los detalles que no se contaron. Agosto de 1997: la princesa Diana llega a París con Dodi Fayed, amigo y tal vez inminente prometido suyo. Los paparazzi les pisan los talones, y contraviniendo las normas de seguridad la pareja salió del Hotel Ritz a toda velocidad y sin vehículo de escolta. En el recuento de aquellas fatídicas horas averiguaremos por qué Diana acabó siendo víctima de un accidente que sigue teniendo consecuencias en la actualidad.

1. HIROSHIMA.
2. EL ASESINATO DE KENNEDY Y LA DIMISIÓN DE NIXON.
3. EL SUICIDIO DE HITLER Y EL ASESINATO QUE INICIÓ UNA GUERRA.
4. LA LLEGADA DEL HOMBRE A LA LUNA Y EL PRIMER VUELO A MOTOR.
5. DESCUBRIMIENTO DE LA TUMBA DE TUTANKAMON Y LA PIEDRA DE ROSETA.
6. LA CAÍDA DEL MURO Y EL FIN DE LOS ZARES RUSOS.
7. LA NOCHE DE LOS CRISTALES ROTOS Y EL ESTADO DE ISRAEL.
8. LA RUPTURA DEL ÁTOMO Y CHERNOBIL.
9. LA CORONACIÓN DE ISABEL II Y LA MUERTE DE DIANA.
10. EL ASESINATO DE MARTÍN LUTHER KING Y LA LIBERACIÓN DE NELSON MANDELA
11. 11 DE SEPTIEMBRE
12. GUERRA DE IRAQ

Diseño e Infografía: Tomás García Barriago



**CUPON-RESERVA COLECCIÓN DÍAS QUE MARCARON...**

Los suscriptores de LA TRIBUNA que deseen disponer de esta promoción por tan sólo 5,95 euros deberán enviar debidamente cumplimentado este cupón de Reserva y retirar la colección en nuestras oficinas.

Nombre y apellidos: .....

Código de cliente: .....

Dirección: .....

Población: .....

Provincia: .....

Tel: .....



# La Tribuna

DE TOLEDO



► **MOTOR**  
Sete Gibernau firma la 'pole' en el circuito de Mugello

► **BALONCESTO**  
Victoria culé con un 'final de infarto' sobre el Adecco Estudiantes en el primer partido de la final de la Liga ACB disputado en el Palau



► **HÍPICA**  
El 'Trofeo del Corpus' de Saltos congrega a más de 160 caballos

LA TRIBUNA DE TOLEDO

DOMINGO 6 DE JUNIO DE 2004

# DEPORTES 51

## La lista de la compra

El CD Toledo comenzará a planificar su plantilla a partir de mañana con varios nombres en cartera

ISRAEL DÍAZ / TOLEDO

Ya está en marcha. Con la llegada de Javier Rosado al CD Toledo, la primera piedra del que será nuevo conjunto del grupo XVII de Tercera División ya está asentada y será a lo largo de la presente semana cuando dé comienzo la oficialización de algunos de los muchos nombres que se han apuntado como futuros jugadores verdiblanco.

Rosado da comienzo en la jornada de hoy a sus vacaciones, pero diariamente estará informado de las gestiones que se lleven a cabo desde el club verdiblanco. Por de pronto, el deseo de la entidad es contar con jugadores de la provincia y de Castilla La Mancha en su mayor parte. Es decir, alejarse de los foráneos y 'toledizar' el once. De esta manera, parece más que probable la continuidad en el club de Camacho, Chano, el argentino Ariel Roch y Edu Benito.

Sus nombres fueron puestos sobre la mesa en la reunión que técnico y presidente tuvieron el pasado viernes en las instalaciones del club y Javier Rosado no dudó a la hora de apostar por la prolongación de su vinculación contractual. «Son jugadores de calidad y yo no voy a poner ninguna traba a su continuación», manifiesta el ex técnico del Torpedo 66.

A ellos hay que sumar los casos de los jóvenes canteranos An-

drés, Moya, Isaac, Toledo, Héctor Lázaro, Sandaza y De la Oliva, quienes ya conocen lo que es vestir la camiseta del primer equipo. Así, sobre los que esta campaña han sido jugadores de Julián Arguedas se quiere asentar el proyecto de los próximos años.

Puestas así las cosas, será a partir de mañana cuando el conjunto presidido por Ramón García Samaranch comience a materializar unos contactos que ya comenzaron varias semanas atrás. Y es que, pese a que la temporada aún no había llegado a su fin, algunos jugadores ya han tenido conocimiento del interés del CD Toledo en contar con ellos de cara a la temporada 2004/2005.

Antonio Cazalilla, técnico del Gimnástico de Alcázar, no dudaba a la hora de mostrar su malestar por el 'toqueteo' que algunos de sus hombres tuvieron a la finalización del encuentro que les enfrentó frente al Toledo B de Arguedas en el campo anexo al Salto del Caballo.

De esta manera, en Ciudad Real se apunta que Parada, José Ángel, Patri y el guardameta Juan Carlos habrían sido avisados de que no renovarían sus contratos a la espera de una llamada con prefijo 925.

Sus nombres no son los únicos ya que Israel, el defensa Juli Ferrer, el jugador de la UD Talavera, Nacho Ramos o Moisés, delantero de Los Yébenes, también integran el listado de apetecibles. Especialmente viable parece el fichaje de este último quien a lo largo de toda la temporada ha dado sobrada muestra de su calidad de cara a gol.

A todos ellos habría que sumar el nombre de César, quien cuenta con muchos boletos para abandonar el Torpedo 66 y seguir así a las órdenes de Javier Rosado. El técnico habla maravillas de un guardameta a quien conoce a la perfección y cuyas cualidades deportivas y humanas no duda en destacar, por lo que parece más que viable su fichaje por los verdiblanco.

**SILENCIO DEL TÉCNICO.** Javier Rosado ni afirma ni desmiente al ser preguntado por estos nombres y prefiere aguardar a que desde el club se le asegure sus contrataciones. La lista de la compra parece que es más o menos conocida, ahora sólo es cuestión de pasar por caja.



César, en el suelo, es uno de los jugadores que interesan al CD Toledo. /VÍCTOR BALLESTEROS

## Santiago Calvo quiere seguir en el Talavera

ELISA CAMBRONERO / TALAVERA

Durante tres años ha militado en las filas del Talavera CF, pero Santi Calvo ha finalizado su contrato con el club y desconoce por completo si será renovado, «aún no han hablado conmigo, la situación del club tampoco lo permite porque se desconoce quién será el presidente o quién será el entrenador», piezas básicas según el guardameta para decidir el futuro de los jugadores.

Sin embargo, al por ahora ex jugador blanquiazul le gustaría continuar en el Talavera «porque

estoy instalado aquí y estoy muy contento con la ciudad, me han tratado muy bien y por eso no me importaría seguir. Es muy difícil saber lo que va a pasar porque por ahora no hay entrenador y él supongo que será el que decidirá», admite.

Uno de los motivos por los que no ha renovado es que esta temporada no ha jugado más de 25 encuentros, sino su renovación hubiera sido automática. Por ello el portero explicó que le hubiera gustado jugar más esta temporada «aunque las circuns-

tancias han sido así, he aportado todo lo que he podido en los doce partidos que he jugado y los demás he ayudado en lo que he podido al equipo. Los encuentros que he disputado me he sentido muy bien y creo que lo he hecho bien, por el número de partidos no me deprimo. Estoy muy satisfecho con mi trabajo y con las tres temporadas que he hecho en el Talavera», confirmó.

Por último, Santi Calvo hizo mención al juego que el equipo ha realizado durante esta temporada.

### EL FUTURO

► **Continuidad.** Es completamente segura la continuidad de los jugadores canteranos Moya, Isaac, Toledo, Héctor Lázaro, Sandaza y De la Oliva, sobre los que se quiere cimentar el futuro del equipo. Por su parte, el nuevo técnico, Javier Rosado, ha dado el sí a la prolongación de los contratos del delantero Ariel Roch, Camacho, Chano o Edu Benito.

► **Interés.** Un largo listado integran los aspirantes a formar parte de la plantilla del Toledo de la próxima temporada. Así, Juli Ferrer, Nacho Ramos, César, Patri, Parada, José Ángel o Juan Carlos, junto al jugador de los Yébenes Moisés son algunos de los nombres que se manejan en las oficinas del CD Toledo.

## SEGUNDA DIVISIÓN

# El triunfo en Jerez convierte al Levante en un equipo de Primera

El conjunto valencianista logra ascender matemáticamente de categoría en un choque en el que empezaron dominando los locales, que además se adelantaron en el marcador

1	XÉREZ
2	LEVANTE

**XÉREZ:** Unanua; Mato, Gerard, Echave, Catalá; Dani Pendín (Francis, m.72), Moreno, Canito, Cachorro (Shang Yi, m.72), Del Pino (Jurado, m.64); Mena.

**LEVANTE:** Mora, Alexis, Pinillos, Descarga, Rubiales; Carpintero (Sandro, m.65), Sérvulo, Rivera (Aganzo, m.87) Tito, Jofre (Juanra, m.93+) y Reggi.

**ÁRBITRO**  
Pérez Lima (C. Tinerfeño).

**GOLES**  
1-0, min.52: Canito, de penalti; 1-1, min.59: Reggi; 1-2, min. 71: Rivera, de penalti.

EFE / JEREZ DE LA FRONTERA

El Levante se llevó un triunfo ante el Xerez (1-2) con el que consiguió su retorno a Primera 39 años después. Los valencianos consiguieron su segundo ascenso a Primera tras un partido que empezaron dominando los locales, que además se adelantaron en el marcador, pero que supieron remontar.

En el minuto 12, Mena tuvo una buena ocasión de adelantarse tras recibir un pase de Del Pino, sortear a un defensa rival y chutar de tiro raso, pero el esférico salió fuera.

La ocasión más clara de gol del Xerez del primer tiempo fue en el minuto 45, cuando Cachorro lanzó alto en profundidad a la espalda de la defensa levantista y Mena controló el balón pero el portero Mora le arrebató la pelota.

En la segunda parte cambiaron las tornas, el Levante apretó en su ataque pero fue el Xerez el que se adelantó en el marcador, ya que se produjo una entrada de Alexis a Del Pino, el árbitro decretó penalti y Canito lanzó la pena máxima, el portero Mora rechazó el balón y Canito disparó y logró el gol.

El empate llegó en el minuto 59 cuando Reggi recibió un balón en el punto de penalti y lo lanzó por alto superando al portero.

Los locales no superior reaccionar y terminaron encajando el segundo tanto tras una entra-



Decenas de seguidores del conjunto valencianista celebran el triunfo de su equipo tras acabar el partido. / M. BRUQUE (EFE)

da de Echave sobre Reggi que significó un penalti que el visitante Rivera convirtió en el que fue el segundo tanto de su equipo. Los últimos minutos tuvieron muchas paradas de juego y ambos equipos terminaron con diez por las expulsiones de Echave y Sandro, junto a la del técnico del Levante.

#### ▶ OTROS RESULTADOS

Murcia	1	2	Getafe
Terrassa	1	1	Salamanca
Eibar	3	3	Málaga B
Pol. Ejido	1	0	Palmas

#### ▶ LAS DECLARACIONES

##### ▶ MANUEL PRECIADO

### «Es el equipo del pueblo»

El entrenador del Levante, Manuel Preciado, dijo ayer que se siente «contentísimo» por el ascenso de su equipo a Primera y afirmó que «el Levante es el equipo del pueblo». Preciado manifestó que ofrece el ascenso a los aficionados que van a ver cada partido y especialmente a los que ayer se desplazaron hasta tierras jerezanas. El entrenador del Levante aseguró que «el ascenso ha sido justo».

##### ▶ RITA BARBERÁ

### «Estoy feliz y es un orgullo»

Rita Barberá destacó que el conjunto levantista vive un momento histórico que permitirá a Valencia disfrutar de dos equipos en la máxima categoría. «Estoy feliz y es un orgullo. Es muy importante lo que ha conseguido el Levante después de tantos años de trabajo», aseguró.

## 39 años de travesía en el desierto

Tras una larga temporada en la que el Levante ha militado en Tercera, Segunda B y Segunda, el equipo se coloca entre los grandes a dos jornadas de concluir el campeonato

EUROPA PRESS / VALENCIA

El Levante logró ayer el ascenso de categoría a Primera División, 39 años después, gracias al triunfo ante el Xerez con lo que termina un larga travesía por el desierto en la que ha militado en Tercera, Segunda B y Segunda División durante todas estas temporadas.

El conjunto que dirige Antonio Blasco ha logrado el objetivo del ascenso a dos jornadas de concluir el campeonato y lo ha hecho con

el entrenador Manolo Preciado al frente, a pesar de que en algunas fases de la temporada se ha cuestionado más su trabajo, que los resultados logrados por el equipo.

A pesar del ambiente que se ha vivido alrededor del entrenador en algunas fases de la temporada, el equipo azulgrana regresa ahora a la Primera División del fútbol español después de su descenso de la máxima categoría en la temporada 64-65 en la que terminó decimocuarto. Después de 30 jornadas

aquel equipo sólo fue capaz de ganar ocho partidos, empató cinco y perdió 17.

Aquel Levante entrenado por Enrique Orizaola jugó la promoción de descenso con el Málaga. En La Rosaleda perdieron los azulgrana por 4-2, mientras que en el campo de Vallejo no se pudo pasar del empate a cero y el Levante volvió a dar con sus huesos en Segunda División. El Oviedo y el Murcia lo acompañaron a la categoría de plata. Desde ese momento, el Le-

vante ha estado 17 temporadas en Segunda A, 10 en Tercera División y 12 en Segunda B.

En las últimas ocho campañas el Levante sólo tuvo el desliz de militar una Segunda B y fue en la temporada 98-99. Carlos Simón fue el encargado de subir al equipo a Segunda y desde entonces, el club presidido por Pedro Villarreal se marcó como objetivo el ascenso a la Liga de las estrellas. Ayer, con el ascenso a Primera, el club retoma la ilusión.

#### BREVES

REAL MADRID

Capello cree que Samuel resuelve el problema de centrales

■ Fabio Capello, entrenador del Juventus de Turín, hizo un pequeño alto en sus vacaciones marbellíes para explicar en Madrid, a la prensa italiana, su salida del Roma y llegada al Juventus y para comentar que «con Samuel el Real Madrid resuelve los problemas de centrales que ha tenido estos años». Sobre su salida del Roma aseguró que «ha sido una decisión muy meditada por mi parte el ir al Juventus, porque salir del Roma me ha costado mucho. Los múltiples problemas que ha habido a lo largo de la temporada me empujaron a tomar la decisión definitiva», comentó Capello.

ESPANYOL

Collet asegura que Alfred Torras ha mentido

■ El consejero portavoz de la Junta del RCD Espanyol Joan Collet calificó de «mentiras» las declaraciones realizadas ayer por el presidente de la plataforma «Espanyol 3.0» Alfred Torras en las que avisó del peligro de «desaparición del club». Collet, en conversación con EFE pidió a Torras que «rectifique públicamente esa afirmación que sólo sirve para perjudicar al club ya que la situación hoy no es comparable a la que se vivió cuando fue necesaria la venta de Sarriá como compara Torras».

ARGENTINA

El médico de Maradona inicia los contactos para trasladarlo a Brasil

■ El médico personal del ex futbolista argentino Diego Armando Maradona, Alfredo Cahe, se reunió con dos especialistas de la clínica brasileña Minder Mind, para analizar un eventual tratamiento en ese centro, según informó ayer «La Nación». El ex capitán de la selección permanece internado en una clínica de las afueras de Buenos Aires, donde trata su adicción a las drogas desde el 9 de mayo pasado, luego de haber estado varios días en un hospital de la capital con un grave cuadro cardíaco respiratorio.

PORTUGAL

Peseiro dirigirá el Sporting luso

■ El portugués José Peseiro, técnico adjunto de Carlos Queiroz en el Real Madrid la temporada pasada, sustituirá a Fernando Santos en el Sporting de Portugal, según confirmó el club portugués en su sitio web. Según la entidad, José Peseiro (de 44 años de edad) será presentado oficialmente mañana.

BARCELONA LIGA ACB

# El Barcelona se apunta el primer partido de la final

El conjunto catalán salió victorioso en la guerra psicológica de los últimos minutos durante el encuentro ante el Estudiantes

79	BARCELONA
78	ESTUDIANTES

**BARCELONA:** Navarro (21), Ilievski (11), Bodiroga (18), Fucka (13) y Dueñas (2) —cinco inicial—, Rodríguez, Femerling (12), De la Fuente (2) y Grimau  
**ESTUDIANTES:** Brewer (13), Loncar (18), Jiménez (8), Felipe Reyes (19) y Vidaurreta (2) cinco inicial, Miso (2), Azofra, Jasen (4), Iturbe (5) y Patterson (7).  
**ÁRBITRO**  
 Ramos, Mitjana y García. Eliminados De la Fuente por el Barcelona e Iturbe, por Adecco Estudiantes.  
**PARCIALES**  
 25-33, 15-12, 19-18 y 20-15.

**EUROPA PRESS / BARCELONA**  
 El Barcelona golpeó primero y cobró ventaja ante Adecco Estudiantes después de hacerse con la victoria en el primer partido de la final de la Liga ACB y que se decantó en un emocionante final (79-71).

El conjunto azulgrana hizo valer su experiencia cuando los partidos se deciden en finales apretados, una faceta en la que prácticamente se muestran imbatibles, ante un Adecco Estudiantes que se estrenaba en una final.

El Barcelona salió victorioso en la guerra psicológica en el que se movió los últimos instantes del encuentro. Tantos azulgranas como estudiantiles intercambiaron presión desde la línea de tiro libre.

Finalmente el fallo de Brewer, cuando restaban dos segundos, dejó la victoria en la mano de un Barcelona, que busca en la ACB el título que estrene su palmarés en la presente temporada.

Los colegiales dominaron el choque durante gran parte del mismo. Además, guardaron su mejor baloncesto para esos primeros diez minutos.

Estudiantes rozó la perfección de la mano de un Loncar. El serbio, líder espiritual de los colegiales en las últimas fechas; no falló ningún lanzamiento y que finalizó este primer cuarto con 16 puntos.

Los madrileños aprovecharon el trabajo de su escolta para concluir ese periodo con 33 puntos. La racha colegial se vio frenada en



Nikola Loncar, del Adecco y Dejan Bodiroga, del Barcelona durante el partido. / EFE

## PRONÓSTICO

► **Gasol.** Visto que el primer partido de la final de la Liga ACB se resolvió por un solo punto de diferencia (79-78), Pau Gasol, el ex del Barcelona ahora en la NBA, que fue testigo del duelo desde el palco del Palau Blaugrana, pronosticó una serie a cinco encuentros.

el segundo cuarto. Los estudiantiles dejaron de anotar y Loncar de asumir la responsabilidad. Sin embargo, el Barcelona continuaba sin encontrar el camino hacia el triunfo.

El inicio del último cuarto el Adecco alcanzó una renta de nueve puntos. La defensa colegial provocaba el colapso azulgrana en esos primeros compases. Sin embargo, el 'miedo a ganar' se hizo presa de los estudiantiles.

TENIS ROLAND GARROS

# Argentina busca al sucesor de Vilas entre Coria y Gaudio

EFE / PARÍS  
 Veintisiete años después de que Guillermo Vilas levantase la Copa de los Mosqueteros en Roland Garros, otros dos argentinos, Guillermo Coria y Gastón Gaudio lucharán hoy por el trofeo que más han perseguido en los últimos tiempos.

La final argentina llega después de que el tenis de este país estuviera acechando al español y tras las que disputaron Albert Costa-

Juan Carlos Ferrero (2002), Carlos Moyá-Alex Corretja (1998) y Sergio Bruguera-Alberto Berasategui (1994). Es otra final en familia, como la de los estadounidenses Andre Agassi-Jim Courier (1991) o la de los australianos en los años sesenta.

Primera en un Grand Slam entre dos argentinos, uno de ellos, Coria, campeón júnior aquí en 1999, reúne a dos jugadores que

pueden celebrar hoy, cualquiera que sea el resultado, saltando a la central con la bandera albiceleste juntos. Pero el camino de cada uno de ellos ha sido diferente.

Mientras que el potencial de Coria animó a los directivos de la Asociación Argentina a confiar sus dineros en el futuro del jugador de Rufino, al igual que en de Nalbandian, fueron los amigos de Gaudio los que avalaron su carrera.

AUTOMOVILISMO FÓRMULA UNO

## Ferrari quiere renovar a Schumacher

La escudería Ferrari está abierta a una posible renovación del contrato del seis veces campeón del mundo de Fórmula Uno, Michael Schumacher, cuyo compromiso termina el año que viene, según declaró ayer el director general del equipo. Jean Todt. «Nada dice que no pueda continuar después en 2006. Todavía tenemos mucho tiempo», dijo Jean Todt en una conferencia de prensa celebrada en Shangai, donde Ferrari inauguró una exposición. Todt fue el responsable del fichaje de Michael Schumacher por Ferrari a finales de 1995, después de que el piloto alemán se proclamara campeón del mundo con Benetton en 1994 y 1995. Schumacher, que lleva catorce años en activo, ha ganado cuatro títulos mundiales de forma consecutiva y ha manifestado su deseo de terminar su carrera como piloto de Ferrari, escudería con la que se ha impuesto en seis de las siete pruebas del Mundial disputadas este año.

GOLF ABIERTO DE GALES

## Paul Casey, líder con tres golpes

El inglés Paul Casey firmó 65 golpes en la tercera y afrontará como líder y con tres de ventaja la última ronda del Abierto de Gales, puntuable para el circuito europeo de golf que se disputa en Newport. Casey comenzará la última vuelta con 19 bajo par (197 golpes) y el citado margen de tres impactos con respecto a su compatriota Simon Khan, y de cinco sobre el tercer clasificado, el sudafricano James Kingston. El nuevo líder, de 27 años y uno de los valores en alza del golf inglés, necesitó tan sólo veinte putts y mantuvo su ritmo endiablado de la víspera a la hora de hacer birdies: el viernes logró nueve sin errores para rubricar 63 tiros mientras que ayer sumó siete y un eagle, por dos bogeys. Casey no detuvo la máquina de hacer birdies. El inglés atravesó 32 hoyos consecutivos sin errores y 17 abajo en es tramo, para así rebasar finalmente en la clasificación al anterior líder, su compatriota Khan, quien rozara el viernes la cifra mágica de 59 impactos pero que ayer necesitó 70. De los dos españoles que salvaron el corte, el onubense Miguel Ángel Martín mantuvo su juego bajo par, con un total de 70 golpes, lo que le posiciona como el vigésimo segundo, mientras que Santiago Luna retrocedió merced a sus 73 tiros.

TENIS ROLAND GARROS FEMENINO



**Triunfo histórico.** Anastasia Myskina, de 22 años, se convirtió ayer en la primera rusa en ganar un título del Grand Slam, al derrotar a su compatriota Elena Dementieva en una de las finales más pobres de Roland Garros de los últimos años. Con un marcador de 6-1 y 6-2, Myskina puso fin a un encuentro que pasará a la historia por ser la primera final de un grande entre dos rusas. / EFE

VOLEIBOL LIGA MUNDIAL

## España se toma la revancha

La selección española de voleibol inició su décima participación en la Liga Mundial con una incontestable victoria ante Portugal (3-0) que le sirve, al menos, para saldar una dolorosa deuda pendiente con el técnico cubano Juan Díaz y sus muchachos. El 4 de octubre de 2002, en partido de la segunda ronda del Mundial de Argentina, los portugueses, que lograron remontar un 0-2, dejaron a España prácticamente eliminada. Lo acaeció esa tarde en el estadio Dalmi de Córdoba seguía siendo una pesadilla para alguno de los internacionales españoles. Desde entonces, ambos equipos no habían vuelto a enfrentarse. Hoy, en Alcalá de Henares, comparecían en la cancha dos equipos con heridas muy recientes. Ambos acaban de organizar sendos preolímpicos y ambos han fracasado. La Liga Mundial es ya la única competición que sirve a portugueses y españoles para intentar mitigar sus penas. La selección española fue esta vez muy superior a un adversario que fue nulo en bloqueo a lo largo de los tres sets. Paco Hervás, seleccionador español, no quiso ninguna sorpresa. Mantuvo a los siete hombres de principio a fin y no modificó su esquema salvo en momento puntuales, como la entrada de Gustavo Saucedo al saque; un periodo en el que Sevillano sustituyó a Suela.

## BICICLETA VASCA

## Liberty deja sentenciada la vuelta gracias a Vicioso y Heras

EFE / ABADIANO (VIZCAYA)

El equipo Liberty Seguros dejó sentenciada ayer la Euskal Bizikleta-Bicicleta Vasca, tras el triunfo de Ángel Vicioso en el segundo sector de la cuarta etapa de la Bicicleta Vasca, una contra reloj individual sobre 14,9 kilómetros, entre Elorrio y Abadiano, en la que Roberto Heras fue segundo.

Si extraordinaria fue la actuación de Ángel Vicioso, con 19 segundos sobre su compañero Roberto Heras, de sorprendente cabe calificar la del bejarano, sobre un trazado que no es el suyo.

Rompió todos los cronos, subió, bajó y llaneó, y marcó en línea de llegada un tiempo de 18 minutos y 5 segundos, diez segundos menos que Chavanel (La Boulangere), que hizo tercero.

Hoy se disputará la quinta y última etapa de esta Bicicleta Vasca, con la disputa de la etapa reina, ya que incluye, en 132,2 kilómetros, tres pasos por el Alto de Ixúa, de primera categoría, además de otros tres puertos de tercera y dos de segunda.

Por otra parte, el ciclista español Óscar Sio Pereiro, del equipo Phonak, conquistó la victoria al sprint en la decimo-cuarta edición de la Clásica a los Alpes, que se disputó ayer sobre Chambery y Aix-les-Bains, sobre 165 kilómetros.

## BALONMANO

## España se clasifica para el Mundial 2005

LOGROÑO / EFE

La selección española de balonmano masculino certificó ayer su clasificación para el Mundial que se disputará en Túnez el año próximo tras ganar ayer en Logroño a Letonia con facilidad, por 34-24.

España, que ya ganó en Riga por trece goles de ventaja (23-36) se empleó a fondo en defensa y dominó con contundencia el marcador, en el que al descanso disponía ya de la misma diferencia con la que afrontaba el encuentro (20-7).

La relajación y la falta de tensión de España se unieron en el segundo tiempo a las ganas de Letonia por dignificar su papel, algo que consiguieron con velocidad en ataque. Pero en realidad la segunda media hora del encuentro sobró, porque la fe de los letones no era tanta como para ganar.

La selección española afrontará desde hoy un corto descanso antes de iniciar la preparación para los Juegos Olímpicos.

## MOTOCICLISMO GRAN PREMIO DE ITALIA

# Gibernau mantiene la 'pole' en Mugello ante el acoso de sus rivales

El piloto parte hoy desde el primer puesto de la parrilla de salida tras lograr en la segunda sesión de entrenamientos la 'pole position' en MotoGP en la cuarta prueba del Mundial

• En la categoría de cuarto de litro la emoción estuvo concentrada en la lucha por la segunda posición, que finalmente se adjudicó el español Dani Pedrosa.

EUROPA PRESS / MUGELLO

El español Sete Gibernau (Honda) sigue demostrando su dominio sobre el asfalto de Mugello y parte hoy desde el primer puesto de la parrilla de salida tras lograr en la segunda sesión de entrenamientos la 'pole position' en MotoGP en el Gran Premio de Italia, cuarta prueba del Mundial.

Checa acabó undécimo en MotoGP, Pedrosa fue el segundo en la categoría de 250 c.c., mientras que Toni Elías obtuvo la última posición en la primera línea de salida.

Valentino Rossi no supo responder al ataque de Sete Gibernau y, pese a que en la sesión libre se mostró superior al catalán, su Aprilia acabó cediendo ante el dominio del piloto español. Barrera no pudo mantener el protagonismo nacional.

La lucha por las otras posiciones en la primera línea fue intensa. Nicky Hayden consiguió en los últimos instantes de la tanda situarse en segunda posición tras rebajar en más de un segundo su crono de la primera jornada. El piloto estadounidense desplazó al Campeón del Mundo, Valentino Rossi, a la tercera posición.

Por su parte, el italiano Max Biaggi, que había marcado el tercer mejor tiempo el viernes, no resistió a los ataques de sus rivales y tuvo que conformarse con el sexto puesto, superado por la Yamaha de Marco Melandri y la Honda oficial de Barros.

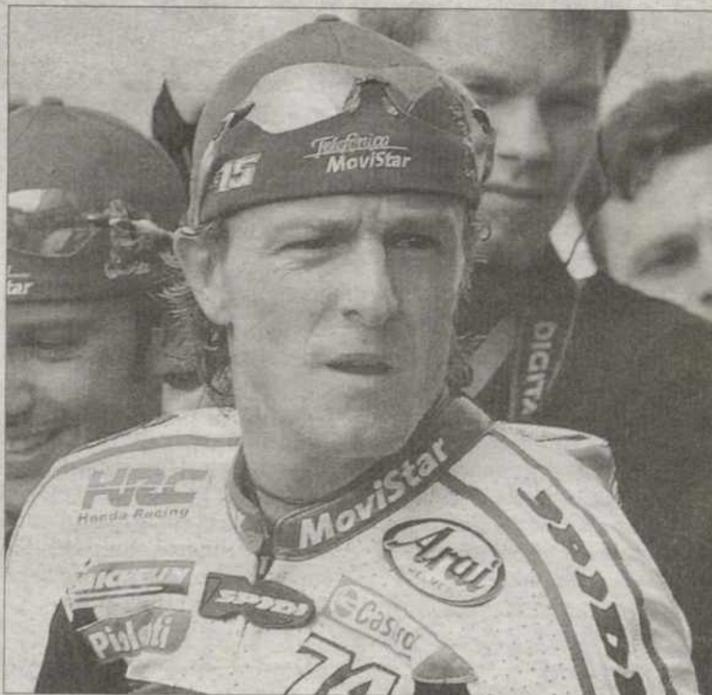
Por su parte, el español Carlos Checa, después de haber marcado el segundo mejor tiempo en la sesión libre de la mañana, apenas pudo arañar una décima de segundo con su Yamaha al tiempo del primer día y acabó undécimo en la sesión de calificación.

La jornada estuvo marcada por el parón de 20 minutos provocado por la salida de pista del piloto estadounidense Kurtis Roberts tras la que su motó acabó ardiendo de manera espectacular. El accidente obligó a detener la sesión a menos de nueve minutos del final para recomponer las barreras protectoras del circuito.

**CATEGORÍA DE 250 C.C.** Tras el retraso de veinte minutos con el que se inició la última ronda de entrenamientos de este Gran Premio debido a la interrupción sufrida en la categoría reina, la sesión de calificación de 250 c.c. permitió a Sebastián Porto adjudicarse la pole position de



El piloto español Carlos Checa toma una curva con su Yamaha. / CLAUDIO ONORATTI (EFE)



Sete Gibernau, al finalizar el entrenamiento. / BELLINI (EFE)

## LAS DECLARACIONES

## ►SETE GIBERNAU

«Estamos trabajando en la dirección correcta y ahora nos queda sólo ver qué neumático elegimos para la carrera».

## ►DANI PEDROSA

«Estoy muy satisfecho por haber mantenido una mejora a lo largo de cada sesión de entrenamientos».

Mugello, sin necesidad de mejorar la crono de 1.53.691 minutos marcada el viernes, aunque Dani Pedrosa, que concluyó segundo, demostró que cada vez está más adaptado.

En la categoría del cuarto de litro la emoción estuvo concentrada en la lucha por la segunda posición, finalmente en manos del español Dani Pedrosa. El piloto de Honda se quedó a 288 milésimas del argentino, por delante del tercer clasificado, Randy De Puniet.

Toni Elías mejoró sus registros respecto al día anterior y con un tiempo de 1:54.635 minutos se hizo con la última posición dentro de la primera línea de salida.

Las Aprilia de Alex De Angelis, Manuel Poggiali y Franco Battaini ocuparán mañana la segunda línea en la parrilla de salida, junto a la Honda de Roby Rolfo. Por su parte, Fonsi Nieto ha quedado en novena posición, por delante del también español Joan Olivé.

**125 C.C.** El alemán Jenkner marcó el paso en la categoría de 125 c.c., rodando por debajo del récord de la 'pole' para superar los cronos marcados por Barberá y Lorenzo la jornada anterior y alzarse con la primera plaza de cara a la salida de mañana.

El segundo puesto fue para el propio Stoner, quien consiguió desbancar al italiano Pasini, que acabó desplazado a la tercera plaza. Barberá, que mantuvo su 'pole' hasta el último tercio, vio como a ocho minutos del final Mike Di Meglio se colocaba en cabeza.

Un buen día te sorprendes a ti mismo poniéndole nombres a las curvas de tu calle.



**La Clase C ha cambiado.  
Ahora, desde 31.300 €\*.**

► La Clase C supone todo un desafío para quienes buscan una conducción más deportiva, más auténtica. Una conducción con más personalidad. Por eso su nuevo diseño es ahora más ágil, gracias a su nuevo frontal, sus faros transparentes,

sus ruedas más anchas o los guardabarros y faldones más deportivos. Todo ello, acompañado de la potencia de su nueva motorización 220 CDI con 150 CV y de la tecnología Direct Control. Si estás preparado, ven a ver la Clase C a tu concesionario

Mercedes-Benz. Pero ten cuidado, porque seguro que te seduce.



Mercedes-Benz

\*C180 Kompressor (143 cv). IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos. Consumo medio desde 5,8 hasta 11,9 (l/100 km) y emisiones de CO<sub>2</sub> desde 153 hasta 286 (g/km).

**DAVISA, S.A.**

Concesionario Oficial Mercedes-Benz  
Ctra. de Madrid-Toledo, km. 63,8.

Tel.: 925 35 34 16. 45280 OLÍAS DEL REY (Toledo)

[www.mercedes-benz.es/davisa](http://www.mercedes-benz.es/davisa)

## TENIS DE MESA

## El Club de Tenis de Mesa de Argés logra el ansiado ascenso

LT / TOLEDO

El Club Tenis de Mesa Argés, uno de los organizadores del torneo, consiguió ayer en Tarancón el Ascenso a la Segunda División Nacional. Los toledanos, que llevaban tres años tras la promoción, vieron cumplido su sueño al completar una fantástica jornada, y hoy lo celebrarán al finalizar el Abierto 'Ciudad de Toledo'.

Junto al CTM Argés se encontraban otros siete clubes castellano-manchegos, entre los que destacaban los toledanos del CTM de Talavera y de Torrijos.

**'CIUDAD DE TOLEDO'.** Plantel de lujo para el II Torneo Internacional 'Ciudad de Toledo' que se disputa hoy -a partir de las 10:00 horas- en el pabellón del 'Salto del Caballo'. La organización estima la participación en medio centenar de competidores, gracias a los cuales se podrá disfrutar de toda una exhibición del tenis de mesa, ya que se trata de jugadores de máxima calidad. Aproximadamente el 50 por ciento de los participantes militan en la Primera División Nacional, aunque también se contará con una amplia representación extranjera.

El campeonato nació con la idea de difundir y popularizar este deporte entre el público toledano, ya que todavía no es muy conocido en su faceta profesional. Así, los responsables de la cita confían en irse haciendo un hueco en la provincia.

La jornada constará de dos turnos: el de mañana, en el que se realizarán las preselecciones, y el de tarde (a partir de las 16:00 horas), en el que se disputarán las finales. Serán un total de 16 grupos, de cuatro componentes. Los dos primeros de cada cuarteto integrarán la categoría 'A', mientras que el resto pasarán a la 'B'. Además, también obtendrán premio el primer clasificado regional, provincial y local.

Entre los profesionales que acuden a este torneo de la Ciudad Imperial cabe destacar a Alfredo Carneros. El castellano-manchego juega actualmente en la máxima categoría alemana, por lo que se ha convertido en el cabeza de lista. Junto a él estará el chino Shi Wedong, otra de las referencias para hoy. En la sección femenina, el protagonismo se repartirá entre un grupo de jugadoras chinas que pertenecen a la Súper División del tenis de mesa.

Pero ante todo, esta competición presta especial atención a los jugadores toledanos, por ello se ha realizado una selección, entre los doce primeros del ranking provincial, que podrán batirse con alguno de 'los grandes' de este deporte.

## RUGBY

## TROFEO DEL CORPUS

# Los conjuntos madrileños copan los triunfos ante el anfitrión

Cardenal Cisneros se impuso en cadetes e Industriales de Las Rozas en juveniles ante un constante Rugby Toledo que finalizó segundo en ambas competiciones

ISMAEL DEL PRADO / TOLEDO

Una nueva edición del Trofeo del Corpus de rugby tuvo lugar a lo largo de la jornada de ayer en las instalaciones de la Escuela de Gimnasia de Toledo.

La competición -tal y como había sucedido con las predecesoras- tuvo como principal objetivo la promoción del deporte base en las etapas que sirven de 'puente' para el salto al período sénior. De este modo, el torneo se disputaba en dos categorías: juvenil y cadete.

Bajo el formato de un triangular para dilucidar el vencedor final, las escuelas de rugby de Toledo hicieron las veces de anfitriones ante la visita de dos de los clubes madrileños más potentes del momento: Industriales de Las Rozas y todo un clásico del rugby nacional; el Cardenal Cisneros.

La modalidad elegida para la lucha por la Espada, que coronaba a los respectivos ganadores, fue la de rugby a 10 en veinte minutos de confrontación. El torneo, que atrajo a escaso público en sus compases iniciales, fue concitando la atención a medida que transcurría la tarde hasta alcanzar casi un centenar de espectadores en el recinto en su tramo final.

**CUADRO DE HONOR.** Así las cosas, el torneo ha estado presidido por la cordialidad entre todos los participantes -el 'tercer tiempo' habitual no faltó al término del torneo-. No obstante, y cómo lo cortés no quita lo valiente, la garra y la agresividad por el preciado botín de forma ovalada ha estado a la orden del día. Una constante en cualquier competición de rugby de esta categoría.

En la competición juvenil, la Espada Toledana viajará rumbo a Las Rozas. El conjunto de la sierra madrileña se impuso con autoridad en los partidos para coronarse campeón. La segunda posición fue para el equipo anfitrión, que rindió dentro de las posibilidades que le presuponían por su nivel ante los rivales. Por último, el Cisneros finalizó en último lugar.



Los madrileños impusieron su poderío. / YOLANDA REDONDO

Mientras, en lo referente a los enfrentamientos en categoría cadete, el Cardenal Cisneros dio la de cal para apuntarse una ajustada victoria en la edición del Trofeo del Corpus.

Los colegiales tuvieron un duro rival en el conjunto de la Ciudad Imperial y sólo pudieron sumar la victoria en el último suspiro por una exigua diferencia de tres puntos -un golpe de castigo-. Se trata de un brillante papel para una equipo integrado en su mayoría por jugadores de primer año. Los técnicos del club consideran que es la mejor generación que ha dado la cantera al tiempo que esperan que reporte éxitos en la venidera temporada.



Los aficionados disfrutaron de un gran espectáculo. / YOLANDA REDONDO

## ATLETISMO

## MEETING DE SEVILLA

## El toledano Julio Rey tuvo una discreta actuación en los 5.000 metros de Sevilla

LA TRIBUNA / TOLEDO

Tal y como ya había anunciado, el maratoniano toledano Julio Rey tuvo una participación más que discreta en la prueba de 5.000 metros del Meeting internacional de Sevilla 2004 que se desarrolló en la tarde de ayer; una cita encuadrada en el IAAF Grand Prix, y que contó con un plantel de atletas de altísimo nivel.

El capitalino acudía a la cita con la única intención de ir ade-

cuando su forma física de cara a los Juegos Olímpicos de Atenas del próximo verano. Así, la de ayer era la primera prueba que encaraba Rey en la presente temporada, una vez que la pasada semana decidió no acudir a una prueba en La Rioja como consecuencia del nacimiento de su primer hijo.

Puestas así las cosas, 27 fueron finalmente los atletas que tomaron parte en una competición que se vio condicionada por el fuerte

calor reinante en la ciudad hispalense y en la que Rey entró el último en la línea de meta (puesto 22), tras abandonos tan destacados como el del portugués Domingos Castro.

**MARCA.** Con una marca de 14:18.27, el toledano se quedó muy lejos de los 13:13.80 marcados por el a la postre ganador, el keniano Paul Bitok. Por su parte, los marroquíes Hicham Bellani y

Mohamed Hamyn coparon los puestos segundo y tercero con unos tiempos de 13:14.11 y 13:14.64 respectivamente. De esta forma, J.M. Martínez fue el primer español clasificado con un destacado quinto lugar, mientras que Carlos García fue octavo.

La competición, que se prolongó hasta pasadas las 21.00 horas, se desarrolló en su integridad en el Estadio Olímpico de la capital hispalense.

GOLF

TORNEO JAGUAR



Los ganadores del Torneo Jaguar Cesce. /DAVID PÉREZ

BALONMANO

### El Torneo Beatriz Amibal encara hoy la jornada final

LA TRIBUNA / TOLEDO  
En la jornada de ayer dio comienzo el VI Torneo Beatriz Amibal que en la presente edición acoge a cerca de 230 jugadoras repartidas en ocho clubes y que apuesta un ejercicio más por el fomento del balonmano en las edades más jóvenes. En esta ocasión, los equipos participantes son los de Cajasur, Club 13, Apóstol Santiago, CD Iplacea, Prado Marianistas, PDM Malagón, PDM Madridejos y Beatriz Amibal. Desde las 10:00 horas, jugadores de las categorías alevín, infantil y cadete dieron muestras de su potencial en las instalaciones de los pabellones del Salto del Caballo, Universidad Laboral y Escuela de Gimnasia.

De esta manera, será hoy a partir de las 10.00 horas cuando se encaren las finales en las instalaciones del pabellón de la Escuela de Gimnasia, donde ya han confirmado su presencia el concejal de Deportes del Consistorio de Toledo y el delegado de Deportes de la Junta de Comunidades de Castilla La Mancha.

Así, las respectivas finales, que tendrán 'sabor' toledano, enfrentarán a los siguientes equipos:

En la categoría alevín, el Prado Marianistas de Ciudad Real se verá las caras con el anfitrión del torneo; el Beatriz Amibal de Toledo.

Asimismo, en la competición infantil, el Beatriz Amibal también saltará al parque por el título frente al Cajasur de Córdoba.

Finalmente, las madrileñas del Iplacea de Alcalá de Henares buscarán el triunfo en cádetes ante las cordobesas del Cajasur.

# Casi 200 competidores acudieron al Torneo Jaguar Cesce de golf

La competición se desarrolló la jornada de ayer en las instalaciones del Campo de Layos

LA TRIBUNA / TOLEDO

En la jornada de ayer se celebró en las instalaciones del Campo de Golf de Layos el Campeonato Jaguar Cesce, una cita para deportistas amateur que contó con la participación de 190 competidores. El buen tiempo reinante puso colorido a una jornada que se prolongó hasta pasadas las 21:00 horas, momento en que se llevó a cabo la tradicional entrega de trofeos.

De esta manera, competidores de Toledo, Madrid o Ciudad Real

se enfrentaron a los 18 hoyos que dilucidaban los ganadores de los trofeos de plata que se entregaban a los tres primeros clasificados.

El gran número de participantes en la competición hizo así que se llevaran a cabo dos salidas, una a las 8:30 horas y la otra, pasadas las 13:30.

Dividido en dos categorías, por lo que se refiere a la primera, el triunfo fue a parar a Carlos Fernández de Paz, mientras que José Constanza Trinidad fue segundo,

seguido de Cristian López Rodríguez.

En la segunda, el primer puesto se lo adjudicaría José María Gómez Cebreiros, seguido de Jesús Oliva Fernández y Miguel Ángel Garzón Utrilla.

**OTROS PREMIOS.** Por su parte, el galardón al mejor 'drive' (más metros recorridos de un solo golpe) fue a parar a Yago González Aguilar, mientras que Luis María Carazo se adjudicó el correspondiente al mejor 'approach'.

#### CLASIFICACIONES

##### PRIMERA CATEGORÍA

1. Carlos Fernández de Paz
2. José Constanza Trinidad
3. Cristian López Rodríguez

##### SEGUNDA CATEGORÍA

1. José M. Gómez
2. Jesús Oliva Fernández
3. Miguel Ángel Garzón Utrilla

##### MEJOR DRIVE

1. Yago González Aguilar

##### MEJOR APPROACH

1. Luis M. Carazo

## El fútbol de segunda, ahora lo vas a ver de primera



Hoy Domingo, a las 18:30 H.  
"en abierto"

S. GIJON - CADIZ

LOCALIA TELEVISION TOLEDO

Si todavía no sabes cómo sintonizarnos, llámanos: 902 25 55 55. Localízame.

Patrocinan:



Talleres Torija, S.L.



LÓPEZ HERMANOS TOLEDO, S.A.  
FERRISTERIA, JARDINERIA, MOBILIARIO URBANO  
Autovía Madrid-Toledo km 62,700. Olla del Rey



Autovía N-401 - Km 63,300



INMOALIA



40ª jornada de liga  
2ª División

## MOTOCICLISMO

## Simón y Bautista, a remontar en busca de puntos

El villacañero Julián Simón saldrá en la parrilla de salida justo en el último lugar que otorga puntos en una nueva parada del Mundial de Motociclismo. El italiano circuito de Mugello será el escenario de una prueba, en la que tanto el piloto de Honda como su compatriota Álvaro Bautista buscarán seguir sumando en la clasificación del Mundial. El talaverano partirá desde la décimo octava plaza. La 'pole' ha sido para el alemán Jenkner por delante del piloto de KTM Casey Stoner.

## TENIS

## Cuatro toledanos en el Monty Tour

Alfonso Illán y Álvaro Dorado, dentro de la categoría cadete, así como María Eugenia Rodríguez y Ángela Turreto, en el alevín, serán los representantes toledanos que buscarán alzarse con la victoria en el Torneo Monty Tour de la Ciudad Imperial. El Club de Tenis de Toledo acoge hoy el cuadro final de un torneo que sirve como 'lanzadera' para el Masters, que se celebrará el próximo enero y contará con la presencia del ganador de cada categoría de la cita toledana. Los objetivos son la promoción del deporte base. En el sénior, destacan los nombres de Edylin Balanga o Marta Gómez.

## JUDO

## Lluvia de metales en el Regional

Tres medallas de oro, otras tantas de plata y un metal más de bronce es el saldo definitivo que ha dejado el Campeonato Regional Sub-23 celebrado la pasada semana en Guadalajara para los deportistas toledanos. El Club Seseña subió en tres ocasiones a lo más alto del podio gracias a los triunfos de Reyes del Río (- de 57 kilos), Alberto Ocaña (- de 60) y Alberto Morales (- de 73). Además, de sendos argénticos metales para Natalia Serrano y Alfonso Trucado. Asimismo, Cristóbal Sánchez proporcionó otra plata para su equipo; el Añover. Finalmente, el bronce fue para el Polígono en la figura de Francisco Javier Uceda.

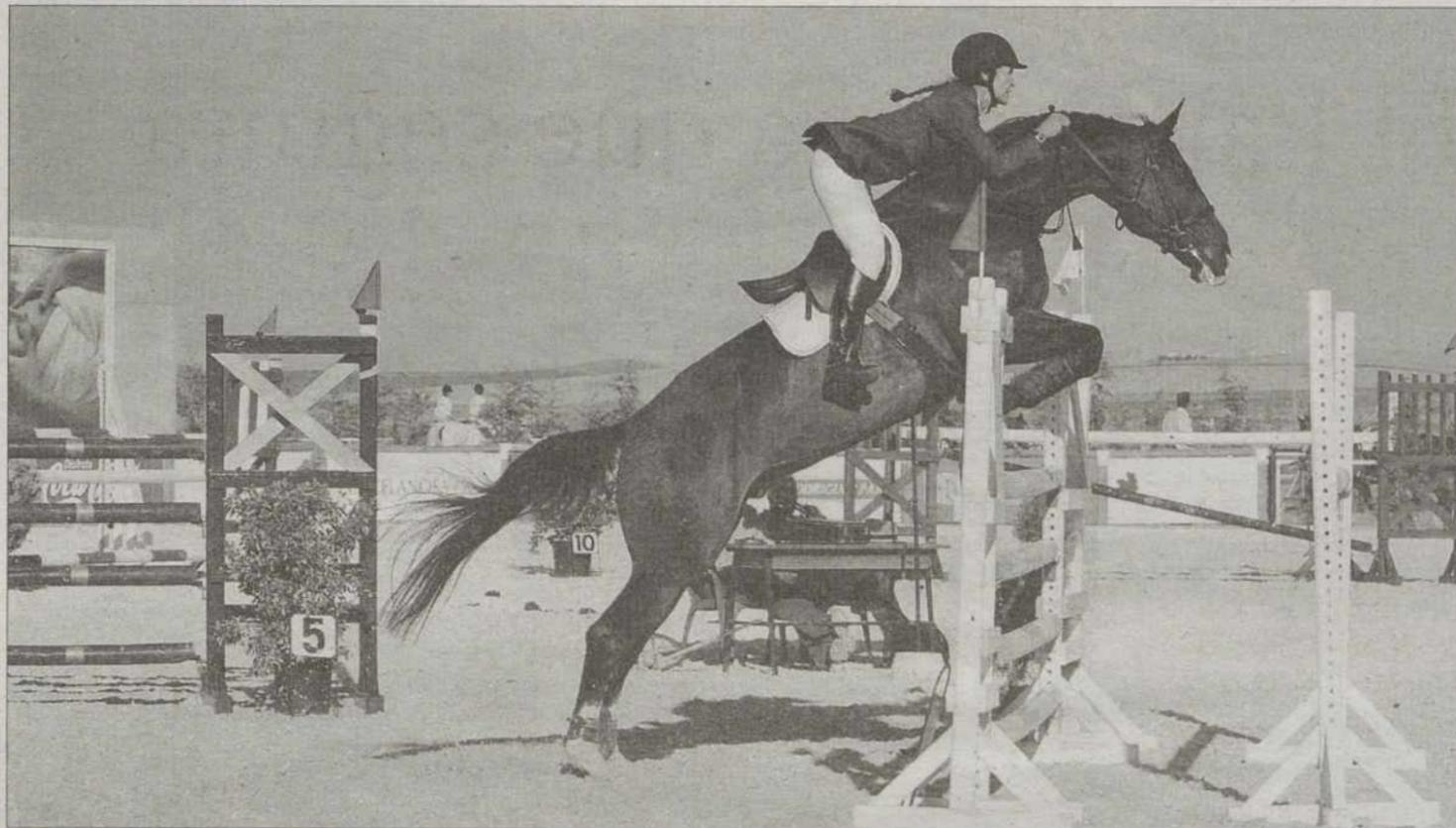
## FÚTBOL SALA

## La elite nacional en Olías y Bargas

Hoy se clausura el IV Trofeo de Fútbol Sala de las Escuelas de Perfeccionamiento, que está disputándose en Bargas y Olías del Rey y que acoge a la elite del fútbol sala nacional. Boomerang Interviu, Foticos, El Pozo de Murcia, Caja Segovia, Boadilla, Vijusa Valencia y Santa Coloma miden su potencial con una selección regional.

## HÍPICA

## CONCURSO DE SALTO DE OBSTÁCULOS 'CORPUS CHRISTI'



La Infanta Elena en uno de los saltos de su primer recorrido. / YOLANDA REDONDO

## La participación de la Infanta Elena captó todas las miradas

El gran número de jinetes y su calidad dejaron una jornada extraordinaria

CRISTINA RUIZ / TOLEDO

La cita prometía y no defraudó. Como ya es tradicional, la Hípica de Toledo acogía el Concurso de Salto de Obstáculos que se celebra con motivo del Corpus Christi. A pesar de no contar con un peso de renombre, el campeonato, de índole nacional, contaba con importantes jinetes entre sus participantes, y su profesionalidad se notó en la pista. Pero, sobre todo, la jornada de ayer estuvo marcada por la participación de SAR la Infanta Elena de Borbón que fue el foco de todas las miradas, tanto dentro, como fuera del circuito.

Pero la competición dio mucho más de sí. Aunque la presencia de la Infanta eclipsó parte de la prueba, los asistentes pudieron disfrutar de la calidad de los participantes. En total unos 160 caballos, cifra que supera las conseguidas en ediciones anteriores, y que suma un nuevo tanto para la consolidación de este concurso de Saltos de categoría 'C'.

En el horario de mañana se disputó la prueba de promoción, especialmente dedicada para los para los jinetes más jóvenes. El ganador fue Matías Lonadío, montando a 'El Caro'.

Por la tarde, se disputaron los grupos V, IV y III. En el quinto, (alturas máximas de 1,10 metros y sin tiempo) la primera posición fue para Guillermo Gracia, con su caballo 'Gladiateur'.

En esta ocasión la modalidad del grupo IV (con obstáculos de 1,20 metros) era de 'dos fases'. Esta

variante es cronometrada, y se compone de un circuito con ocho obstáculos, a los que tras superarlos sin ninguna penalización se añaden cinco más. Francisco Martín Díaz, a lomos de 'Clee- El Rasillo', fue el vencedor.

El cuarto premio del día fue el del grupo III, en el que los participantes superan un circuito cronometrado de dificultades progresivas. Esta prueba era el plato fuerte de la tarde. En total son 10 obstáculos (cuya altura máxima es de 1,30 metros) que poseen diferentes puntuaciones. Al llegar al décimo, el jinete puede optar por enfrentarse al 'joker' que otorga 20 puntos al superarlo, pero que es el

único que resta puntos (20) si existe penalización. En esta modalidad la primera posición fue para Benito Íñiguez, montando a Netherthal'.

Entre tanto, las gradas contaron unos 200 espectadores, que no perdieron

detalle de la evolución de jinetes. Especial interés despertaron los toledanos José Bono, Lorena Jorganes, Javier Ares y Elena Nicolás. Aunque ninguno consiguió hacerse con alguno de los premios más importantes completaron buenas intervenciones a lo largo de la tarde.

**PARTICIPACIÓN REAL.** La Infanta Elena participó en la última de las pruebas del campeonato: el grupo III. La Infanta demostró su destreza en todas sus intervenciones, completando sus pasos por el circuito sin ningún fallo.



En el campeonato se dieron cita jinetes de renombre. / YOLANDA REDONDO

A pesar de todo, la Infanta Elena quedó lejos de las primeras posiciones. En su primer recorrido, con la montura 'Llamabaneras Smart-Z' consiguió colocarse décimo segunda. Y justo un puesto por debajo se colocó con 'Néctar'.

**NUEVA JORNADA.** Hoy se disputa la última jornada de competición. Se mantendrán los mismos horarios (mañana desde las 11:00 horas, y por la tarde de 15:30 a 21:30). Las modalidades organizadas para hoy serán la del grupo V, grupo IV en su tipo 'Velocidad y Manejabilidad', y el grupo III con una 'Prueba con desempates', con la que se finalizará el trofeo.

## CLASIFICACIONES

## PROMOCIÓN

1. Matías Lonadío
2. Julián Recio
3. Susana de Rafael

## GRUPO V

1. Guillermo Gracia
2. David González
3. Nicolás Bonilla

## GRUPO IV

1. Francisco Martín Díaz
2. Alberto León
3. Luis Franco

## GRUPO III

1. Benito Íñiguez
2. Cte Gil Fournier
3. Alfonso Arango

► VISITA DEL PAPA A SUIZA

# El Papa reitera que seguirá con su labor «hasta el final»

Juan Pablo II, que celebró el Primer Encuentro Nacional de Jóvenes Helvéticos en Berna, contestó así de firme a las sugerencias de un grupo de teólogos que sugieren que se retire

• Los jóvenes recibieron al Pontífice, que se mostró cansado, como una estrella de la música y escucharon, durante el acto, sus experiencias de sacerdocio y vida.

EFE / BERNA

Juan Pablo II reiteró ayer que no renunciará al Papado y que seguirá al frente de la Iglesia «hasta el final, es decir hasta que Dios quiera».

«Después de casi sesenta años de sacerdote, estoy contento de poder expresar ante vosotros, jóvenes, mi testimonio: es bonito poder entregarse hasta el final por la causa del Reino de Dios», afirmó el Papa ante unos 13.000 jóvenes en su mayoría suizos, aunque también había españoles, croatas, filipinos, kosovares, italianos y alemanes, que abarrotaron el Palacio de Hielo de Berna.

Con las palabras «hasta el final» el Papa -que presentaba aspecto cansado y le costó un gran esfuerzo leer- pareció responder de manera indirecta a la carta escrita por 41 teólogos y sacerdotes católicos que reclaman que los pontífices se jubilen a los 75 años de edad.

En la carta los teólogos precisaban que es muy difícil para un hombre anciano y enfermo, como Juan Pablo II, dirigir la Iglesia.

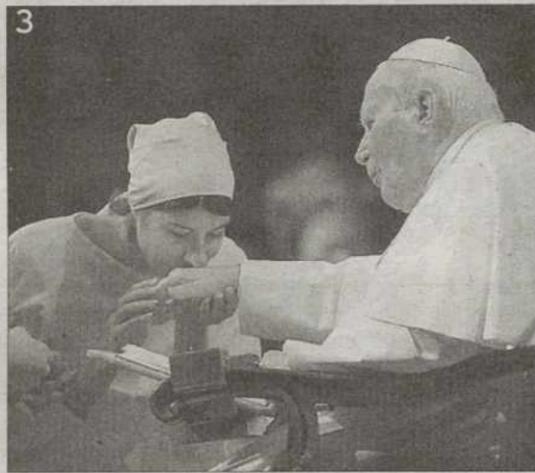
El motivo de este viaje, que tiene como lema 'Levantaos', es reunirse con los jóvenes, con los que el Papa intercambió experiencias de fe y de vida y contó sus años de joven.

Los jóvenes le recibieron como a una estrella del pop, con cantos, haciendo la «ola» y ondeando banderas. Los muchachos le dieron el calor que no recibió a su llegada a Berna, indiferente a la presencia del Papa. No hay que olvidar que el 72 por ciento de sus habitantes son protestantes.

Muchos de esos jóvenes son hijos de inmigrantes católicos, entre ellos españoles, que llegaron a Suiza buscando un mundo mejor y que han colocado a la religión católica como mayoritaria (43,7 por ciento), frente a los protestantes (40 por ciento).

**CLARIDAD.** Aunque anciano y enfermo, Juan Pablo II no defraudó y volvió a hablar con claridad a los muchachos, a los que puso en guardia contra la sociedad de consumo, el hedonismo y la indiferencia que invade a la sociedad actualmente.

El Obispo de Roma, en la misma línea que ha defendido a lo largo de sus 25 años de pontificado,



**Juan Pablo II pidió a los jóvenes «que no tengan miedo» a escuchar la llamada de Dios**

defendió la familia fundada en el matrimonio entre un hombre y una mujer, «comprometidos en una vida estable y fiel».

En un país donde el descenso de las vocaciones es alarmante, el Papa Wojtyla pidió a los jóvenes «que no tengan miedo» a escuchar la llamada de Dios al sacerdocio o a la vida religiosa.

El cristianismo, afirmó con determinación el Pontífice, es una persona, una presencia, una cara: Jesús, el único que da sentido pleno a la vida del hombre.

«Ha llegado el tiempo de actuar», les animó el Papa. «Es el

1. Los jóvenes suizos contemplan la imagen del Papa en las pantallas instaladas para seguir los actos del Primer Encuentro Nacional de Jóvenes Católicos Helvéticos. 2. El Pontífice estuvo acompañado en todo momento por el presidente suizo Joseph Deiss, quien, en la imagen, escucha atentamente la intervención del Papa. 3. Una joven besa la mano de Juan Pablo II durante el acto que congregó a cerca de 13.000 jóvenes suizos. 4. El auditorio donde se celebró el encuentro con los jóvenes completó su aforo. / EFE

momento para contribuir a hacer un mundo mejor, promoviendo la justicia y construyendo la paz», ase

En protesta por la presencia del Papa, medio centenar de jóvenes del llamado 'Colectivo Anti Papa' se manifestaron por el centro de Berna, a la vez que repartían preservativos, para denunciar la oposición de la Iglesia a la utilización de métodos anticonceptivos.

También fueron distribuidas entre el público numerosas octavillas con chistes irreverentes contra el Pontífice.

BREVES

HOMOSEXUALES

**El alcalde de Begles casa a una pareja gay y el Gobierno prepara la sanción**

■ El Gobierno francés ha iniciado un «procedimiento de sanción» contra el alcalde ecologista Noel Mamere, que ayer por la mañana celebró en la alcaldía de Begles el primer matrimonio homosexual en Francia, según anunció el ministro del Interior francés Dominique de Villepin. «Inicio el proceso de sanción del alcalde de Begles en aplicación de las reglas del código general de colectividades territoriales», declaró el ministro. Según Villepin, el alcalde Begles «decidió, en contra de las reglas del código civil».

MEDIO AMBIENTE

**Narbona promete una reducción de las técnicas pesqueras agresivas**

■ La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, se comprometió ayer a impulsar una «reducción gradual de las artes pesqueras más destructivas», sobre todo las de arrastre, para garantizar la conservación de los ecosistemas marinos. Narbona, que ha intervenido en el acto central de celebración del Día Mundial del Medio Ambiente, que ha estado presidida por la Infanta Cristina.

SIRIA

**Unos labradores afirman haber visto a un extraterrestre**

■ Un extraterrestre de color rojo y aspecto de campesino fue visto en un olivar de la localidad de Al-Naiisia, en el centro de Siria, publicó ayer el diario estatal *Teshreen*, que cita testigos presenciales. El rotativo cita el testimonio de siete labradores que afirmaron haber visto el 22 de mayo «una criatura rara que estuvo sentada durante un rato antes de dar zancadas para encaramarse a un árbol». Según los campesinos, la aparición concluyó cuando «la criatura se dirigió hacia el cielo con una rapidez increíble, tras dejar a su paso burbujas de humo blanco». Las autoridades ordenaron inspeccionar el lugar de la aparición, sin que se encontrara nada anormal.

CANADÁ

**Cerca de noventa muertos a causa de un brote infeccioso**

■ Cerca de 90 según algunas informaciones, han muerto en hospitales de Montreal y Calgary en los últimos meses por un brote infeccioso provocado por la bacteria «clostridium difficile». El número de muertos duplica el causado por el síndrome respiratorio agudo y grave (neumonía asiática), que en el 2003 provocó la muerte a 44 canadienses.

# Los escándalos 'castigan' a la diócesis de Boston

La Archidiócesis de Boston decide suprimir 65 parroquias como consecuencia de las denuncias por abusos sexuales

EP / AFP / NUEVA YORK

La Archidiócesis de Boston, el distrito eclesiástico más afectado por los escándalos de pedestría que han sacudido a la Iglesia católica de Estados Unidos, anunció la supresión de 65 de sus 357 parroquias como parte de un proceso de reestructuración.

El arzobispo O'Malley, titular de la diócesis, negó que el cierre esté ligado al pago de 90 millones de dólares (74 millones de euros) en compensaciones a las víctimas de abusos sexuales, aunque admitió que se ha producido «un descenso en el número de católicos activos» en la zona. «Hoy no es un día fácil para la gente de la Archidiócesis de Boston», dijo O'Malley.

La clausura de las parroquias presenta un complejo problema legal: los tribunales determinarán cuál será el destino y el uso de las donaciones efectuadas para ellas, que suman varios millones de dólares anuales en dinero o bienes.

Citó entre los factores que han

llevado a esta decisión «los cambios en la población, el movimiento de población de las ciudades a los suburbios, (y) el descenso en el número de católicos activos». También quiso garantizar «a la gente de la Archidiócesis que la decisión de suprimir parroquias no está conectada de ningún modo con la necesidad de financiar el acuerdo legal alcanzado con las víctimas de abusos sexuales del clero», agregó. «Ningún dinero de la futura venta de los activos de las parroquias se usará para satisfacer el acuerdo».

**REACCIONES.** La Archidiócesis de Boston (Massachusetts, noeste) cifró en 815 el número de víctimas de abusos sexuales por parte de 162 de sus clérigos desde 1950 hasta nuestros días.

Los católicos de las diferentes parroquias afectadas pueden apelar la decisión ante O'Malley o pueden elevar su protesta y argumentos al Vaticano, pero este tipo



Interior de una de las iglesias de la Archidiócesis de Boston. /EPA

**El arzobispo O'Malley negó que el dinero se vaya a utilizar para financiar el acuerdo legal**

de procedimientos ha sido infructuoso en el pasado.

O'Malley indicó que los cierres son necesarios porque la población católica se ha mudado a los suburbios y porque en muchas de las parroquias más urbanas han disminuido tanto la asistencia a misa, como las contribuciones económicas de los fieles.

La mayor parte de las parroquias marcadas para la clausura, dijo el arzobispo, han tenido durante años déficit en sus finanzas y además numerosos edificios es-

tán en malas condiciones. Además, casi un tercio de los párrocos, agregó O'Malley, tiene más de 70 años de edad.

O'Malley dijo que había hecho un esfuerzo para proteger a las parroquias que atienden a los pobres y a los inmigrantes recientes, por lo cual hubo menos cierres que los esperados en las ciudades de Boston, Brockton y Lynn.

De todos modos, algunos católicos ya hablaban días atrás de abandonar su iglesia o de reducir sus contribuciones.

LOTERÍA NACIONAL		SORTEO DEL DÍA 05 DE JUNIO DE 2004				SORTEO 46 04		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final			
Diez series de 100.000 billetes cada una		Estos premios podrán cobrarse hasta el día 6 de septiembre de 2004, INCLUSIVE									
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros	Números	Euros		
44900.....600	44901.....660	44902.....600	44903.....600	44904.....650	44905.....600	44906.....600	44907.....600	44908.....660	44909.....600		
44910.....720	44911.....660	44912.....600	44913.....600	44914.....660	44915.....720	44916.....600	44917.....600	44918.....660	44919.....600		
44920.....600	44921.....660	44922.....600	44923.....600	44924.....660	44925.....600	44926.....600	44927.....600	44928.....660	44929.....600		
44930.....600	44931.....660	44932.....600	44933.....600	44934.....660	44935.....600	44936.....600	44937.....600	44938.....660	44939.....600		
44940.....600	44941.....660	44942.....600	44943.....600	44944.....660	44945.....600	44946.....600	44947.....600	44948.....660	44949.....600		
44950.....600	44951.....660	44952.....600	44953.....600	44954.....660	44955.....600	44956.....600	44957.....600	44958.....660	44959.....600		
44960.....600	44961.....660	44962.....600	44963.....600	44964.....660	44965.....600	44966.....600	44967.....600	44968.....660	44969.....600		
44970.....600	44971.....660	44972.....600	44973.....720	44974.....660	44975.....600	44976.....600	44977.....12.600	44978.....600.000	44979.....12.600		
44980.....600	44981.....660	44982.....600	44983.....600	44984.....660	44985.....600	44986.....600	44987.....600	44988.....660	44989.....600		
44990.....600	44991.....660	44992.....600	44993.....600	44994.....660	44995.....600	44996.....600	44997.....600	44998.....660	44999.....600		
79000.....600	79001.....660	79002.....600	79003.....600	79004.....660	79005.....600	79006.....600	79007.....600	79008.....660	79009.....900		
79010.....720	79011.....660	79012.....600	79013.....600	79014.....660	79015.....720	79016.....600	79017.....600	79018.....660	79019.....600		
79020.....600	79021.....660	79022.....600	79023.....600	79024.....660	79025.....600	79026.....900	79027.....600	79028.....660	79029.....600		
79030.....600	79031.....660	79032.....600	79033.....600	79034.....660	79035.....600	79036.....600	79037.....600	79038.....660	79039.....600		
79040.....600	79041.....660	79042.....600	79043.....600	79044.....660	79045.....600	79046.....600	79047.....600	79048.....960	79049.....600		
79050.....600	79051.....660	79052.....600	79053.....600	79054.....660	79055.....600	79056.....600	79057.....600	79058.....660	79059.....600		
79060.....600	79061.....660	79062.....600	79063.....600	79064.....960	79065.....600	79066.....600	79067.....600	79068.....660	79069.....600		
79070.....7.680	79071.....120.060	79072.....7.680	79073.....720	79074.....660	79075.....600	79076.....600	79077.....600	79078.....960	79079.....600		
79080.....600	79081.....660	79082.....600	79083.....600	79084.....660	79085.....600	79086.....600	79087.....600	79088.....660	79089.....600		
79090.....600	79091.....660	79092.....600	79093.....600	79094.....660	79095.....600	79096.....600	79097.....600	79098.....660	79099.....600		
<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>		
610.....420	441.....360		353.....300	064.....360	15.....120	0756.....1.500	1317.....1.500	048.....360	0979.....1.500		
760.....300	751.....360		73.....120	334.....360		026.....300	7197.....1.500	978.....960	009.....300		
10.....120	1.....60			694.....360		296.....300	617.....300	78.....360	869.....300		
				4.....60		556.....300		8.....60			

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 42.000.000 DE EUROS

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
2.940.000 € Núm. 44978 PRIMER PREMIO	4. <sup>a</sup>	7. <sup>a</sup>	3.000.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tiene carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.

▶ SAN ISIDRO



El torero Fernando Robleño fue revolcado, sin consecuencias, por su primer toro. / EFE

## ‘El Cid’ y Robleño cortan una oreja a los ‘victorinos’

El excelente toreo al natural de ‘El Cid’ no obtuvo el premio de la Puerta Grande por el fallo en el momento de lograr la estocada

### FICHA

#### TOREROS

Luis Francisco Esplá, estocada corta (palmas); y pinchazo y estocada (pitos).  
Manuel Jesús ‘El Cid’ tres pinchazos y descabello (vuelta tras un aviso); y estocada (una oreja con petición de la segunda).  
Fernando Robleño, estocada (una oreja tras un aviso); y tres pinchazos, media estocada y dos descabellos (palmas tras un aviso).

#### TOROS

Toros de Victorino Martín, bien presentados, la mayoría encastados y de juego desigual. Los mejores segundo tercero.

#### INCIDENCIAS

Lleno en tarde calurosa.

JUAN M. NÚÑEZ (EFE) / MADRID

No fue lo que se esperaba, pero tampoco decepcionó. Los ‘victorinos’ brillaron también entre otras razones por la preocupación constante de los toreros en lucirlos.

Esplá, con el lote más complicado, anduvo resuelto, aunque al final, por no andarse con pamplinas en el difícil cuarto, la gente se molestó con él. En los dos banderilleó fácil y vistoso, y aunque en ninguno pudo armar faena, con la

muleta estuvo muy apropiado.

Lo del ‘Cid’ no tiene nombre. Una vez más, en la plaza más importante del mundo y en el momento que pudo ser clave para su carrera, se ha cerrado él solo la puerta de la gloria.

Pero, qué pena, como es costumbre en él lo tiró todo por la borda. Un pinchazo, otro y hasta tres, necesitando todavía de un golpe de verdugillo. Sonó un aviso y dio una vuelta al ruedo pero sin las orejas en la mano como hubiera sido lo justo.

El triunfo le llegó por fin en el quinto. Un ‘victorino’ muy cambiante, que se fue enterando más de la cuenta a principio de faena, pero al que poco a poco. ‘El Cid’ terminó metiendo en la canasta, lo que no quiere decir que en ocasiones se frenara y desde luego no siempre humilló lo suficiente. Valiente o más, valentísimo ‘El Cid’, al aguantar miradas y tornillazos.

La embestida poco franca. Ese fue el mérito de la faena: tragar lo

que no hay en los escritos y encima hacerlo bonito.

Fernando Robleño, nombre importante también en la tarde, fue una vez más de valiente y de torero capaz. En su primero remontó la angustia de haber salido por los aires en una tremenda voltereta al abrir faena, en el suelo, en una lucha desesperada con los pitones que le buscaban tirando cornadas a diestro y siniestro. Milagrosamente se salvó.

Y a partir de ahí empezó a mandar la raza del torero, que le ganó la partida al toro a base de firmeza. Series limpias, sentidas y con la oportuna ligazón, sobre todo por el lado derecho. Un desarme al buscarle la igualada fue superado con creces en la estocada, de efecto letal. La muerte espectacular del astado fue decisiva para la oreja que paseó.

En el último salió dispuesto Robleño a redondear. Robleño lo intentó por los dos pitones, sin conseguir armar faena.

## Un comité de expertos elegirá la Capital Cultural de 2016

EUROPA PRESS / GRANADA

La ministra de Cultura, Carmen Calvo, afirmó ayer que será un comité de siete expertos, ajenos al Gobierno, el encargado de designar la ciudad que será capital cultural en el 2016 y dijo que «el Gobierno no elige la ciudad para la capitalidad cultural».

En declaraciones a los medios en Granada, ciudad a la que se

desplazó para participar en un acto homenaje a los 125 años de historia del PSOE, Calvo explicó que el Parlamento Europeo criticó el modelo que la comisión ha propuesto para seleccionar las candidaturas a la capitalidad cultural.

En relación con el hecho de que el Gobierno sea el que se decida por una de las tres ciudades españolas que optan a la capitali-

dad cultural dijo, «para que la gente vaya aclarándose», que la capitalidad no la elige el Gobierno de cada país, sino un comité de siete expertos en la que además el Gobierno no nombra a nadie.

La ministra aclaró, que tampoco la capitalidad es elegida por los ministros de Cultura y que «es cada ciudad la que tiene que hacer su trabajo».

### PANORAMA

#### LITERATURA

## Bernardo Atxaga acaba la traducción al castellano de su última novela

EFE / MADRID

El escritor Bernardo Atxaga acaba de entregar la traducción al castellano de su última novela en euskera, *Soinujolearen semea* (El hijo del acordeonista), una obra que ha tenido una gran acogida en el País Vasco y que ha sido seleccionada para el Premio Nacional de Narrativa.

La novela, quizá la más ambiciosa de las suyas, es «muy importante» para Atxaga (*As-teasu*, Guipúzcoa, 1951) porque asimila cuanto ha escrito hasta ahora y, según afirma en una entrevista con EFE, «es un poco el libro final en el que confluye todo lo anterior, un libro puerto». En septiembre la publicará Alfaguara y ese mismo mes aparecerá en catalán, bajo el sello de Edicions 62.

*El hijo del acordeonista* va ya por la tercera edición en euskera (unos 14.000 ejempla-

res vendidos) y ha merecido hasta ahora el Premio de la Crítica en lengua vasca, concedido por la Asociación Española de Críticos Literarios, y el Premio de los Lectores que otorga una revista de su comunidad autónoma.

El próximo martes, el escritor volverá a Madrid para entregar varias copias de la traducción al jurado del Premio Nacional de Narrativa, que ha seleccionado la novela. Atxaga ya ganó este importante galardón con *Obabakoak* y no oculta que le haría «ilusión» merecerlo de nuevo. «Pase lo que pase, la vida sigue», asegura.

A Bernardo Atxaga, seudónimo de Joseba Irazu Garmendia, no le gusta presumir, pero reconoce que nunca ningún libro mío, ni siquiera *Obabakoak*, el más famoso y el más traducido, tuvo una acogida similar.



El escritor vasco Bernardo Atxaga. / EFE

#### FERIA DEL LIBRO

### La novela de Paul Auster premiada por los libreros

*El libro de las ilusiones* del escritor norteamericano Paul Auster recibió ayer el Premio Libro del Año 2003, que recogió su editor español Jorge Herralde, de la editorial Anagrama, en un acto celebrado en el Pabellón Carmen Martín Gaité en el recinto de la Feria del Libro de Madrid en el parque del Retiro. El editor Jorge Herralde dijo que se sentía muy feliz por el premio que los libreros de Madrid han otorgado a *El libro de las ilusiones* de Paul Auster con quien le une una amistad, y se refirió al encuentro que el autor norteamericano mantuvo el año pasado en el Círculo de Bellas Artes con sus lectores. Herralde destacó el talento de Auster, de quien dijo que «es más celebrado en Europa que el Estados Unidos».

#### MUSICA

### Miguel Ríos escoge Granada para el lanzamiento de su nuevo disco

Miguel Ríos escogió su ciudad natal, para el lanzamiento de su nuevo disco *Miguel Ríos 60mp3* y la celebración de su 60 cumpleaños. Este disco, desarrollado en Granada, está producido por John Parsons, tiene hermosas letras del poeta Luis García Montero, escritas conjuntamente con John y Miguel, y cuidados diseños del prestigioso pintor Juan Vida, amigos granadinos del cantante que han colaborado estrechamente en la realización de este proyecto.

#### NUOVO MIEMBRO

### El catedrático Manuel González ingresa en la Academia de la Historia

El catedrático de Historia del Pensamiento Económico de la UNED Manuel Jesús González ingresa hoy en la Real Academia de la Historia con un discurso sobre «El concepto de orden social en la historia del pensamiento económico». Su discurso será contestado en nombre de la Real Academia de la Historia por el Académico José Ángel Sánchez Asián.

## CRÍTICA

## El rumor de Piedrahíta

'El rumor del alba'

Autor: Juan José Hernández Carriba  
Editorial: Nostrum  
Sevilla, 2003.  
132 páginas

JUAN José Hernández Carriba (La Bañeza, 1976) fue el ganador del V Premio de Novela Corta Casino de Lorca, premio que recibió el pasado noviembre con su novela titulada *El rumor del alba*. La calidad de su escrito hizo que su obra fuese publicada por la editorial Nostrum de Madrid. Vecindado en Piedrahíta (Ávila), aunque su actual trabajo como redactor audiovisual en la Televisión de Castilla-La Mancha le retiene en Toledo, es un escritor a seguir, puesto que acaba de recibir otros dos premios por sendas novelas suyas. Licenciado en Periodismo, colabora en varios medios escritos.

Me apresuro a adelantar que es una novela muy bien escrita, con un dominio casi perfecto del lenguaje, en la que predomina la narración, se ausenta completamente el diálogo, compleja, pues, y que, sin embargo, mantiene el ritmo y gradúa la intriga, para que el

lector acabe de un tirón con ella a pesar de que debe hacerse una lectura atenta de la misma

Son tres las historias narradas que convergen hacia un mismo fin, en una novela de perdedores. La primera, la de una joven que, becada en Finlandia para escribir

ve como funcionaria a dicha ciudad, con su fracaso personal a cuestas. La del mismo Ganivet, que se cuenta al hilo, y que se relaciona con otras vidas suicidas, como la de Larra, por ejemplo. Como perdedor se cita también a José Somoza y algún que otro paria de las letras. Finalmente, la de un antiguo combatiente de la guerra civil española que lucha, también en Finlandia, contra las tropas soviéticas de Stalin, en la frustrada invasión de este país en noviembre de 1939, y que cuenta estos hechos mientras se dirige hacia Helsinki, casi anciano ya, para impartir una conferencia. Descifrar el resto de este entramado le corresponde al lector. El único pero que se le podría poner es que la conclusión queda en el aire, su final es abierto, para que el lector suponga, aunque, a nuestro parco entender, ha de ser objeto de una segunda parte, eso al menos se desprende de su lectura, para concluir las historias. Sin embargo, nada de esto afecta a la estructura de la novela sabiamente combinada.

JOSÉ LUIS MOLINA MARTÍNEZ

JUAN JOSÉ HERNÁNDEZ CARRIBA

## El rumor del alba

V Premio de NOVELA CORTA «Casino de Lorca»



N

NOSTRUM

una tesis doctoral sobre Ángel Ganivet -tesis nunca concluida- vuel-

## LIBRO A LIBRO

## La flor del donaire

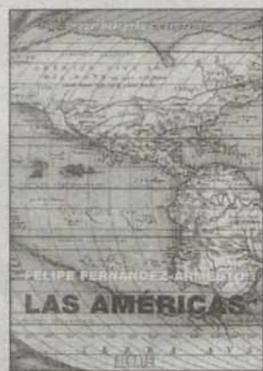
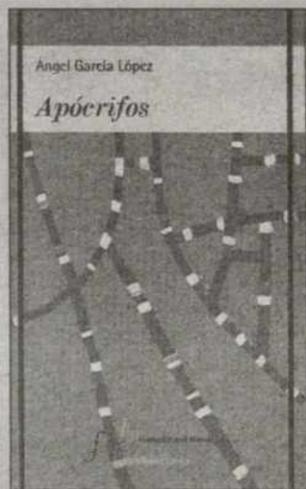
'Apócrifos'

Autor: Ángel García López  
Editorial: Fundación José Manuel Lara. Colección Vandalia  
Sevilla, 2004. 128 páginas

SU trayectoria, a través de más de una veintena de libros y los premios más importantes del panorama poético español, le ha permitido un largo viaje a través de la palabra, donde Ángel García López ha bebido de todas las fuentes y ha abierto, con sus versos, caminos de muy diverso trazado.

Y sin embargo -así debe ser cuando se habla de poesía-, la voz del autor, del hombre, del poeta, siempre se ha dejado oír, incluso detrás de las formas más dispares. Por eso es consolador, y conmovedor, que a lo largo de tan largo recorrido Ángel García López se haya empeñado, una y otra vez, en regresar a los clásicos, en volver a catar el sabor prístino y verdadero de los grandes versos inmortales que cimentaron nuestro idioma. Muy bien acompañado en los prólogos por Pilar Palomo y por Luis Alberto de Cuenca, el maestro vuelve a darnos una lección de lenguaje y de poesía en éste su último libro, *Apócrifos*, donde las formas clásicas castellanas brillan con una fuerza inusual: la fuerza de un autor que, más allá de las formas, es decir, apoyándose en ellas, consigue no sólo encender la candela del sentir poético, sino tratar de tú a tú a la belleza. Esa belleza que se esconde en la palabra musicada por sí misma. «La flor del donaire / se la lleva el aire», dice el poeta. Y hay que ver con qué donaire nos transporta este caudal de versos que parecen versos de siempre, pero tienen todo el aroma del pan recién hecho.

C.A.



## Las Américas

Autor: Felipe Fernández Armesto  
Editorial: Debate  
Barcelona, 2004. 278 págs

Autor de una larga obra traducida a más de una veintena de lenguas, Felipe Fernández Armesto, escritor y profesor de Geografía en la Universidad de Londres, analiza en este volumen, de norte a sur y de este a oeste, el gran continente americano, buscando las diferencias de todo tipo entre los países que componen este enorme crisol cultural, pero también los puntos de conexión que permiten hablar de «las Américas» como de un todo. Un magistral ejercicio de síntesis que, a lo largo de 278 páginas, nos permite conocer mucho más intensamente una realidad tan compleja como apasionante: la realidad del Nuevo Mundo.



## Chistera de Duende

Autor: Felipe Benítez Reyes  
Editorial: Tusquets  
Barcelona, 2004. 184 páginas

Poeta de intenso recorrido, narrador siempre vigoroso, Felipe Benítez Reyes traza en su última novela, *Chistera de duende*, el retrato de un personaje singular que nos sirve, de paso, para recordar una época que, a pesar de estar todavía reciente, en ocasiones nos parece situada en el pasado más lejano. Cerca del mítico año de 1975, con la muerte de Franco y la Transición como telón de fondo, se desarrollan los hechos de esta obra, donde su protagonista, poeta de versos oníricos y autor de novelas eróticas, camina a medio gas entre el humor, la ternura y el peso de la cotidianidad, acompañado, además, de una serie de secundarios que no tiene desperdicio.

## CRÍTICA

## Ferozmente femenina

'Bella durmiente'

Autora: Miriam Reyes  
Editorial: Hipérior  
Madrid, 2004.

EN la reciente antología, *Veinticinco poetas españoles jóvenes* (Hipérior, 2003), anotaba Miriam Reyes en su aclaratoria poética: «Escribo porque cuando no lo hago estoy como muerta (...) escribo y se encienden las luces, no me importa que lo que iluminen sea duro o doloroso, el tiempo empieza a correr de nuevo y mis músculos se tensan». La aparición de su flamante libro *Bella durmiente* corrobora sus intenciones, por cuanto de hirientes y luminosos resultan sus versos.

Esta orensana del 74, -aunque residente actualmente en Zaragoza, donde realiza experimentos de poesía multimedia y videopoesía-había publicado, tres años atrás, *Espejo negro*. Incluida en muy diversas compilaciones, parece alcanzar con esta segunda entrega una voz y una temperatura lírica muy bien definidas.

Dividido el libro en cuatro secciones, cada una de ellas se apoya en un decir lastimado, melancólico, tierno y descarnado.

La primera, 'Parto', delimita la inevitable unión padre-madre-hija, de la que la autora no guarda sino amargos retazos, negros latidos: «Hasta que un día encerré el dolor en un frasco/ le puse al asco tu cara/ y cerré la tapa». Ese daño contraído y clavado en los pliegues

de la infancia y la juventud -tiempo que la escritora gallega pasó en Caracas, donde cursara Letras en su Universidad Central-, se despliega a lo largo y ancho del conjunto.

Una memoria a la que no quiere retornar y un futuro incierto, cuajado de anhelos e incertidumbres. De ahí que sea la introspec-



ción un ámbito donde hallar esperanza y poner a salvo el corazón: «Mi vientre es mi mundo interior:/ el espacio vacío/ de todo lo que fui dejando por el camino./ El mejor lugar donde buscarme», escribe ya en el segundo apartado, 'Criatura'. Un tono erótico sobrevuela el quehacer de su lírica, sabedora de cuánto puede y vale, frente a la condición masculina, una sensua-

lidad ferozmente femenina: «Cuando un hombre tiembla al tocarte/ no te olvidas de él./ Nunca, aunque no llegues a amarle». 'Jaula' da título a la tercera parte. En ella, pretende aprehender y describir Miriam Reyes los intrincados secretos del amor, pugnando por desvelar sus muchas máscaras. Alcanza con estos poemas los momentos de mayor altura, pues fluye con sobriedad su cántico y con notoria comodidad desliza su verbo, a sabiendas de ser este, territorio conocido y favorable para ella: «Egoísta y goloso como el niño que al ver el pastel/ lo quiere todo para él/ y al tercer bocado ya le duele la barriga./ Así eres./ Como todos/ me deseaste cuando fui insensible, distante y un poco/ despistada. Ahora que soy un pastel en tu cama/ me dejas para que aniden las moscas». Sirve como coda, 'Bella durmiente'. En un intento de hacer renacer los asombros de aquella niña que ya creciese, se refugia la autora en la otredad de un personaje delicado e infantil, en el afecto que antaño fuese desapego: «Apaga las luces/ se acabó lo que se daba./ Sleepy Beauty tiene un a gota de sangre en su dedo,/ lacra sus labios y guarda mis secretos».

Original propuesta la que nos depara este poemario, el cual nos devuelve a la realidad de que los premios literarios no tienen por qué estar reñidos con la calidad. Y para muestra, qué mejor botón.

JORGE DE ARCO



## FIESTAS DEL CORPUS

11'00

### Mercado Medieval

Desde las 11,00 hasta las 21,00 horas, el Paseo de Merchán se muestra con una visión medieval en donde los artesanos ofrecen sus productos vestidos al estilo de la época. Como complemento al mercado, de 12,00 a 14,00 horas y de 19,00 a 21,00 horas, se escenificarán actuaciones teatrales para los niños y los adultos.

PASEO DE MERCHÁN

## MÚSICA

21'00

### Eventos musicales

Con motivo de la celebración del Corpus Christi, el Ayuntamiento ha programado dos actividades, una a las 21,00 horas en el Paseo de Merchán, a cargo de la Banda de Música 'Amigos de la Música'. A las 22,30 horas, en la Plaza del Ayuntamiento, se celebrará el festival de Coros y Danzas tradicional de estas fiestas religiosas y populares.

PASEO DE MERCHÁN  
PLAZA DEL AYUNTAMIENTO

## CONCIERTO

22'30

### Rock and Roll

El Recinto Ferial de La Peraleda contará esta noche con la presencia de tres grupos que retornarán a los tiempos en los que el Rock and Roll eran los protagonistas del panorama musical. 'La Frontera', 'Tomás y los demás' y 'Rock and Roll Club' serán las agrupaciones encargadas de animar la noche con la mejor música.

LA PERALEDA  
ENTRADA GRATUITA

# AGENDA64

## EXPOSICIÓN

### Guillermo Pérez Villalta

La Real Fundación de Toledo muestra -hasta el 15 de septiembre- una serie de obras, la mayoría de gran formato, del pintor Guillermo Pérez Villalta, Premio Nacional de Artes Plásticas en 1985. El horario de visita es de lunes a sábado de 10,00 a 19,00 horas, los domingos de 10,00 a 15,00 horas.

PLAZA DE VICTORIO MACHO, 2

### Ventura Leblic

La Galería de Arte Art 51 acoge hasta el próximo 22 de junio la obra de Ventura Leblic. Bajo el epígrafe de técnicas mixtas, el artista muestra un conjunto de obras en pequeño formato cargadas de simbolismo a través del collage y otras técnicas de impresión. El horario de visita es de lunes a sábado de 17,00 a 21,00 horas y los domingos y festivos de 11,00 a 14,00 horas.

CALLE VENANCIO GONZÁLEZ, 13

### 'Ciudad de Toledo'

Hasta el próximo día 11 de junio permanecerá abierta en el Centro Comercial 'Zoco Europa' la exposición de los trabajos participantes en el VII Certamen de Pintura Rápida 'Ciudad de Toledo', que se celebró el pasado 23 de mayo. La propuesta se inscribe dentro del programa de actos de las fiestas del barrio de Palomarejos y fue organizada por el Convenio 'Cultural Toledo'. Cristina Bergoglio, José Miguel Collantes de Paz, José Ignacio García-Tenorio, Carlos Valdezate García, Amalia del Álamo e Higinio de la Fuente fueron los participantes premiados para cada una de las categorías previstas en el concurso, estando sus obras integradas en la muestra pictórica.

CENTRO COMERCIAL 'ZOCO EUROPA'

### Muestra Taller de Pintura

La exposición Taller de Pintura -curso 2003-2004-, muestra algunos de los trabajos realizados en el Taller, evidenciando la inclinación de los participantes en cuanto a la técnica y la temática. Hasta el 12 de junio, la sala de exposiciones de CCM podrá ser visitada de lunes a sábado de 18,00 a 21 horas.

SALA EXPOSICIONES CCM

### Carlos Méndez y Francisco Carbonell

La Galería Soledad Arroyo muestra hasta el próximo 30 de junio las obras de estos dos autores. El horario de visita es, de martes a sábado, de 10,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 20,30 horas.

CALLE ALFONSO XII, 24

### Tolmo

La galería de arte Tolmo presenta una interesante muestra compuesta por una selección de obras gráficas de los mejores autores españoles. Así, Picasso, Chillida, Tápies, Barjola, Canogar, Pérez Villalta, Quetglás o Valdés estarán presentes en Tolmo hasta el próximo 24 de junio. El horario de visita es de martes a viernes de 18,00 a 21,00 horas, y los sábados de 12,00 a 14,00 y de 18,00 a 21,00, mientras que los domingos y festivos será de 12,00 a 14,00 horas.

CALLE SANTA ISABEL, 14

## TEATRO



'Sueños de un seductor'. La comedia del genial Woody Allen, adaptada por Juan José Arteché y dirigida por David Ottone, presenta a Fele Martínez, Mar Bordallo, Paco Churrua, Vicente Colomar, Belén González y Raquel Gribler en una pieza trepidante basada en el juego y la diversión. Temas como el psicoanálisis, el sexo, la timidez o la risa conforman un mundo en el que el antihéroe -propio de Allen- intenta sobrevivir con sus frustraciones y alegrías. El Teatro Rojas acoge hoy el último pase, a las 19,30 horas, una nueva forma de hacer e interpretar comedia sobre las tablas de un teatro, toda una oportunidad para saborear el trabajo de un director que, con el grupo 'Yllana' ha demostrado ser uno de los mejores con el humor. / FIRMA FOTO

### 'Patios de edificios religiosos'

El Palacio de Benacazón acoge, hasta el 19 de este mes de junio, la exposición fotográfica 'Patios de edificios religiosos'. La muestra, organizada por la Asociación Amigos de los Patios de Toledo y la Obra Social y Cultural de Caja Castilla-La Mancha, se presenta como una actividad más dentro de los muchos actos programados con motivo de la celebración del Corpus Christi. Así, la obra gráfica se compone de un conjunto de imágenes que muestran toda la belleza y esplendor de los patios de edificios religiosos de la ciudad.

PALACIO DE BENACAZÓN

### 'Volcánico el Color'

La sala de exposiciones del Archivo Histórico de Toledo acoge, hasta el próximo día 20 de junio, la muestra de pintura de Fidel María Puebla que, bajo el título de 'Volcánico el Color', mostrará al público el conjunto de su colorista y dinámica obra pictórica. La muestra está organizada por la Consejería de Cultura de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.

ARCHIVO HISTÓRICO. CALLE TRINIDAD, 10

## CONVOCATORIAS

Premios de Narrativa y Ensayo Caja Madrid. Podrán participar los autores españoles y extranjeros residentes en España, nacidos a partir de 1969. La fecha de admisión será del 1 al 24 de septiembre y serán enviados a la calle Fernando Poo, 3. 28045 Madrid.

CAJA MADRID

### VI Biental de Artes Plásticas

El Ayuntamiento de Albacete convoca la VI Biental de Artes Plásticas 'Ciudad de Albacete', dotada con 15.000 euros, más un fondo de 20.000 euros para adquisición de obra. Más información en el Museo Municipal de Albacete, en la plaza de Altozano, s/n. 02001. Y en los teléfonos: 967 60 61 01 y 967 21 03 05.

AYUNTAMIENTO DE ALBACETE

### XXIV Certamen Poético 'Villa de Sonseca'

La Asociación 'Centro Cultural Revuelo' con la colaboración del Ayuntamiento de Sonseca, convoca a un concurso de libre participación con obras poéticas de una extensión mínima de 150 versos y máxima de 300. El tema, la medida y la rima será libre y las obras inéditas deberán ser remitidas antes del 15 de junio al Centro Cultural Revuelo, 4500 Sonseca (Toledo). Se fijará un premio único de 600 euros y un galardón especial de 150 euros para un autor local. El fallo del jurado será hecho público el mismo día de la entrega de premios, que tendrá lugar el 7 de septiembre de 2004.

AYUNTAMIENTO DE SONSECA

### Convocatoria estatua de Cervantes

El Ayuntamiento aprobó 1.500 euros para el concurso de realización de una estatua de Miguel de Cervantes, con motivo de la conmemoración del cuarto centenario de la publicación. Residentes en España; la obra será concebida en el material definitivo; las inscripciones en la Concejalía de Cultura hasta el 10 de septiembre. Un único premio, de 1.500 euros, que cubre el Ayuntamiento de Toledo el emplazamiento de la obra estará en torno a la calle Cervantes.

CONCEJALÍA DE CULTURA

## HOY

06

de junio de 2004

Faltan 226 días para que comience el año 2005

### Santoral

Santos: Norberto, Claudio, Juan, Justo, Vicente, obispos; Artemio, Cándida, Paulina, Amancio, Lucio, Alejandro, mártires; Hilarión el Joven, confesor; Felipe, diácono; Marcelino Champagnat, fundador.

Misa: de Feria.

## LA SUERTE

### ONCE

VIERNES 04/06/2004 82.216  
JUEVES 03/06/2004 85.298  
MIÉRCOLES 02/06/2004 39.301  
MARTES 01/06/2004 56.702  
LUNES 31/05/2004 59.734  
VIERNES 28/05/2004 69.185

Reintegros a la última cifra, tercera cifra (centena) y primera cifra (decena de millar) del número premiado.

### Supercupón ONCE

DOMINGO, 30/05/2004 53.375  
Reintegro 5  
Serie 009

### Lotería Primitiva

SÁBADO 05/06/2004  
2-27-28-34-44-47  
C: 41 R: 4

JUEVES 03/06/2004  
1-3-4-10-29-35  
C: 38 R: 0

SÁBADO 29/05/2004  
5-29-37-41-44-45  
C: 22 R: 1

### Bono Loto

VIERNES 04/06/2004  
27 32 33 35 45 47  
C: 25 R: 3

MIÉRCOLES 02/06/2004  
15 32 36 38 41 42  
C: 31 R: 9

MARTES 01/06/2004  
4 6 33 38 40 48  
C: 17 R: 2

LUNES 31/05/2004  
4 16 34 43 44 46  
C: 41 R: 2

### Gordo de la Primitiva

DOMINGO, 30/05/2004  
20-22-23-28-34-37  
C: 40 R: 4

### Lotería Nacional

SÁBADO 05/06/2004  
Primer Premio 44.978  
Reintegros 8,4,1  
JUEVES 03/06/2004  
Primer Premio 19.521  
Reintegros 1,4,9

VIDA SOCIAL

LA RECETA



AURELIO MONTERO Y BENITO ABAD  
RESTAURANTE CASA AURELIO

Crema de arroz

Ingredientes

100 gr. de arroz, 100 gr. de azúcar molido, 1 l de leche, 1 cucharada de canela en polvo y una pizca de vainilla en polvo.

Preparación

Lavar el arroz y dejarlo secar, tritarlo y en una cazuela mezclar el azúcar y la leche con el arroz tritarado, cocer a fuego lento hasta obtener una crema espesa, retirar del fuego y añadir la vainilla. Después de mezclar bien repartir la crema en copas individuales, espolvorear de canela y poner al frío hasta que se vaya a consumir.



**La familia, la protagonista.** El colegio Infantes de Toledo acogió durante el día de ayer la Jornada Diocesana de la Familia, cuya estructura se centró en la defensa de la familia, protagonista de la pastoral familiar. El encuentro se enmarcó, a través de la realización de coloquios y talleres de trabajo, dentro de las directrices de la Nueva Pastoral Familiar de la Iglesia en España. / YOLANDA REDONDO

FARMACIAS

TOLEDO

► Ignacio Castro Sierra  
Pl. Zocodover, 6  
925 22 17 68 (Abierto hasta las 22 horas)

► M. Dolores Espinosa Silva  
Brive, 4  
925 22 95 73 (Abierto las 24 horas)

► José Félix de Lozoya Elzaurdía  
Guarrama, 34  
925 24 03 58 (Polígono/Abierto las 24 horas)

CONSEJO DE MODA



FÉLIX RAMIRO  
DISEÑADOR

Las camisetas

Esta campaña podemos encontrar camisetas con tejidos empolvados, gastados que denotan antigüedad combinado con formas y cortes modernos. Los tejidos utilizados van desde canales, algodón, acetates, lycras con brillos suaves, tricotosa con hilos torzales, hilos de cinta y rejillas, entre otros materiales.

Estas prendas con los diferentes estampados se ajustan al cuerpo como una segunda piel, además son la combinación perfecta para los pantalones y faldas y complementos de moda: cinturones, sandalias y bikinis.

CUMPLEN AÑOS

Hoy cumplen años:  
Lola Forner -actriz- 44, Augusto César Lendoiro -presidente del Deportivo de la Coruña- 59, Fernando Redondo -futbolista- 35, Chantal Akerman (foto) -directora de cine- 54.



BIBLIOBUS

ZONA DE TOLEDO  
Sin servicio.

ZONA DE TALAVERA DE LA REINA  
Sin servicio los fines de semana.

HOY FELICITAMOS A...

Las fotografías para esta sección se depositarán en el buzón que a ese efecto se encuentra en la recepción del periódico, con, al menos, una semana de antelación, y deberán incluir en su reverso la edad, nombre y apellidos del interfecto al que se felicita.

PARA EL 'HOY FELICITAMOS A...'

DATOS DEL FELICITADO

Nombre y Apellidos

Fecha nac.

Colegio

Localidad

Nº de suscriptor (si lo es)

DATOS DEL FELICITANTE

Nombre y Apellidos

DNI

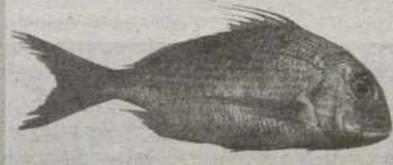
Teléfono

Domicilio

LA TRIBUNA DE TOLEDO publica diariamente esta sección destinada a felicitar, principalmente, a niños y niñas de edades comprendidas entre 1 y 12 años. Para ello, adjúntenos, junto a este cupón, la fotografía de la persona a la que desea felicitar. Rellene este cupón y envíelo, junto a una fotocopia del DNI, a la sección «Hoy felicitamos a...». La Tribuna de Toledo. C/ Nueva, 5. 45001 Toledo

DE TOLEDO  
**LaTribuna**

¿Han celebrado el cumpleaños del abuelo en familia?,  
¿quiere dar una sorpresa a sus padres el día de sus bodas de oro?,  
¿se fue de excursión a Molinos de Consuegra con sus compañeros de promoción del 65?,  
¿ha pescado la carpa más grande del Tajo y quiere que toda la ciudad lo sepa?



ningún problema...



Háganos llegar su foto acompañada de un pequeño texto a la sección "Vida Social":

- por correo: C/nueva, n 5, CP. 45001

- por correo electrónico: redacciontoledo@diariolatribuna.com

- en mano: a la redacción del periódico, C/Nueva, n 5



Todo lo que ocurre en Toledo ...

...en tu propia casa

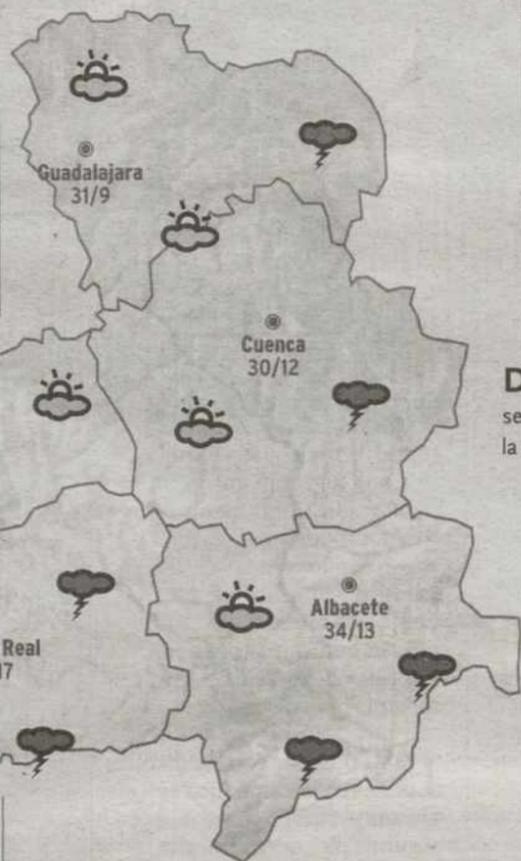
LaTribuna



## EN CASTILLA LA MANCHA

### HOY

**Tormentas.** La presencia de la baja térmica que ha originado el calor que se ha acumulado durante los últimos días va a ser la responsable de que sobretodo durante la tarde se desarrollen nubes de tormenta. Aparecerán de manera más probable en las sierras, aunque pueden descargar en cualquier comarca.



### AYER EN TOLEDO



### AYER EN TALAVERA



### EN TOLEDO

**De verano.** A casi dos semanas para que empiece la nueva estación, el tiempo ya ha dejado un cambio claro de tendencia, y al sol y al calor de estos últimos días se le va a sumar otro fenómeno típico de verano; el de las tormentas. Aparecerán sobretodo en las sierras pero podrán afectar a cualquier comarca

### HOY EN...

CASTILLA LA MANCHA Máx.Min.		
Albacete	34	13
Ciudad Real	32	17
Talavera de la Reina	33	17
Cuenca	32	14
Guadalajara	33	12
Toledo	33	17
Puertollano	32	17

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	24	15
Lugo	25	11
Orense	32	16
Pontevedra	28	16
Santiago	29	12
Oviedo	24	14
Santander	21	14
Bilbao	28	12
San Sebastián	28	14
Vitoria	29	9
Pamplona	31	13
Huesca	32	16
Teruel	30	12
Zaragoza	33	17
Logroño	32	14
Barcelona	25	19
Lleida	32	15
Girona	30	15
Tarragona	26	18
Ávila	28	11
Burgos	28	9
León	27	11
Palencia	28	11
Salamanca	29	10
Segovia	29	12
Soria	28	10
Valladolid	29	12
Zamora	29	13
Madrid	32	18
Badajoz	33	18
Cáceres	31	16
Alicante	29	18
Castellón	28	18
Valencia	29	19
Murcia	32	18
Almería	26	19
Cádiz	23	18
Córdoba	31	17
Huelva	27	17
Granada	31	15
Jaén	30	17
Málaga	27	19
Sevilla	31	19
P. de Mallorca	27	17
Las Palmas G.C.	21	18
Sta. Cruz Tfe.	23	18
Ceuta	24	18
Melilla	26	18

### HOY

**Domingo de tormentas.** El calor acumulado durante los últimos días ha generado la presencia de una borrasca térmica sobre la Península. Lo que favorecerá que el crecimiento de tormentas a lo largo de la tarde sea más aparatoso y más extenso que el de la tarde de ayer. Descargarán en todo el interior. A pesar de todo bastante sol y calor.

### MAÑANA

**Sol, calor y tormentas.** El lunes quedarán dos semanas exactas para que se inicie el verano pero tanto hoy como mañana ya tendremos todos los ingredientes que marcan el tiempo típico de la estación estival. Se esperan cielos soleados durante gran parte del día, de nuevo calor, y nubes de evolución que generarán tormentas.



### LUNES



**Otra vez tormentas.** Pocos cambios meteorológicos. De nuevo aparecerán tormentas a lo largo de la tarde. Esta vez lo harán de manera más intensa en el norte y menos destacable en el sur. La noticia más agradable del inicio de semana va a ser el descenso de las temperaturas.

### MARTES



**Menos nubes.** Salvo en los Montes de Toledo a lo largo de la tarde las nubes van a ser más escasas en toda la región. Las tormentas también van a comenzar a perder protagonismo y el día será muy tranquilo y de nuevo con un ligero ascenso de las temperaturas.

### NIVELES DE LOS PANTANOS



### PRECIPITACIONES

	LLUVIA EN EL PERIODO	LLUVIA MEDIA	PORCENTAJE SOBRE LA MEDIA
Albacete	20,0	10,0	199,7
Ciudad Real	9,9	9,3	106,6
Talavera R.	15,0	9,1	164,3
Cuenca	12,1	13,8	87,6
Guadalajara	9,4	9,9	94,8
Toledo	15,0	9,1	164,3
Puertollano	9,9	9,3	106,6

Datos pluviométricos en mm del período 24/05/04 al 30/05/04

Datos del 25 de mayo al 06 de junio del 2004

# GUÍA DE RESTAURANTES

## RESTAURANTE LA ABADÍA

Tapas variadas. Cocina regional. Amplio menú del día a un excelente precio.

PLAZA SAN NICOLÁS, 3. TEL. 925-25140.

## CASÓN DE LOS LÓPEZ DE TOLEDO

CALLE SILLERÍA, 3. TEL. 925-254774.

## RESTAURANTE LA CATEDRAL

CALLE NUNO VIEJO, 1. TEL. 925-224244.

## RESTAURANTE EL TROCADERO

Especialidad en paella.

AVDA. RECONQUISTA, 10. TEL. 925-220002.

## BAR EL CHATO

Tapas variadas. Buen aperitivo y buen ambiente. Embutidos ibéricos y buen queso.

PASEO DE LA ROSA, 132. TEL. 925-26794.

## BAR TOLEDO

Establecimiento clásico con sabor toledano en el centro de la ciudad.

PLAZA ZOCODOVER, 11. TEL. 925-225557.

## BAR PAYBE

Especialidad en tortilla española y pulguitas, a destacar la de chicharrones con queso y pimientos.

CALLE SILLERÍA. TEL. 925-228754.

## RESTAURANTE LA TABERNA GÓTICA

CALLE MARQUES DE MEMBIGUERÍA, 10. TEL. 925-252820.

## CAFÉ-BAR ROYAL

Tapas variadas, desayunos. Especialidad en mollejas, ensalada rusa, fritos variados y carcamusas.

CALLE BARRIO REY, 1. TEL. 925-227906 Y 646489700.

## BAR RESTAURANTE EL PUERTO

Menús diarios y pulgas. Desayunos. Comidas de empresa.

CALLE JARAMA, 96. TEL. 925-234302.

## CASA AURELIO

Cocina regional española y típicas castellano-manchega. Premio Turismo Cámara de Comercio 1989.

PLAZA AYUNTAMIENTO, 4. TEL. 925-227716. SINOGOGA, 1. TEL. 925-221392. SINOGOGA, 6. TEL. 925-222097.

## BAR TRIVIÑO

Especialidad en tapas variadas y platos combinados.

CARDENAL TAVERA, 6. TEL. 925-250917.

## RESTAURANTE TÍPICO LA CUBANA

Casa fundada en 1947. Cocina casera. Especialidad en asados.

PASEO DE LA ROSA, 2. (FRENTE PUENTE ALCÁNTARA) TEL. 925-220088. FAX. 925-220646.

## RESTAURANTE LA PERDIZ

CALLE REYES CATÓLICOS, 7. TEL. 925-214658.

## RESTAURANTE HIERBABUENA

CALLE JÓN SAN JOSÉ, 17. TEL. 925-223924.

## CASA JARDÍN CÚRCUMA

CALLE TENDILLAS, 3. TEL. 925-250202.

## RESTAURANTE EL COBERTIZO

Cocina castellana. Pescados a la sal y asados. Disfrute del amplio salón privado. Ideal para celebrar acontecimientos.

CALLE HOMBRE DE PALO, 9. TEL. 925-223809.

## RESTAURANTE CERCADO LARGO

CTRA. DE LAYOS, 36. ARGES. TEL. 925-376646.

## MESÓN LA ORZA

CALLE DESCALZOS, 5. TEL. 925-223011.

## RESTAURANTE CASA MARTINA

## BAR-RESTAURANTE LA TOSCANA



Menús diarios, pollos asados y comidas para llevar.

C/ALBERCHE, 44. SANTA MARÍA DE BENQUERENCIA TEL. 925 232261

AVDA. MÁS DE RIVERO, 9. TEL. 925-255678.

## RESTAURANTE EL PRESIDENTE

Menús a la carta por sólo 24 euros.

RDA. BUENAVISTA, 23. TEL. 925-257312.

## RESTAURANTE VENTA DE AIRES

Restaurante centenario que destaca por su cocina típica castellana. Hoy como ayer, por la calidad de siempre.

CALLE CIRCO ROMANO, 35. TEL. 925-220545. FAX. 925-224509. WWW.VENTADEAIRES.COM

## RESTAURANTE LA RAMA

CARRERA DEL VALLE, 1. TEL. 925-220094.

## RESTAURANTE LA CAMPANA GORDA

Raciones, bocadillos y canapés. Variedad en menú del día y especialidad en carnes de caza.

CALLE HOMBRE DE PALO, 13. TEL. 925-210146.

## RESTAURANTE CANTÁBRICO

Especialidad en mariscos, pescados y arroces.

CALLE DUBLÍN, 6. TEL. 925-223749.

## RESTAURANTE VIRGEN DE LA ESTRELLA

Menú diario. Comidas caseras. Especialidad: perdiz a la toledana. Cordero asado.

CALLE AIROSAS, 1. TEL. 925-253334.

## RESTAURANTE LA CAVA

Horno de leña y parrilla. Menús diarios a elegir entre 6 platos. Especialidad en cordero asado, perdiz a la toledana, venado en salsa, rabo de toro y migas. También comida para llevar al peso.

CTRA. NAVALPINO, 1 (JUNTO A PUENTE S. MARTÍN). TEL. 925-253008.

## RESTAURANTE AS DE ESPADAS

Cocina casera. Excelente bodega, más de 300 vinos en carta. Dispone de salón privado. Especialidad en carnes y pescados.

PASEO DE LA ROSA, 64. TEL. 925-212707.

## CASA TABORDO

Restaurante merendero. Gran variedad en carnes de caza y pescado.

CTRA. DE AVILA, KM. 2200. TEL. 925-257825.

## RESTAURANTE LOS ARCOS

Cocina típica castellano-manchega. Gachas, migas, sopa castellana. Especialidad en carnes rojas al horno de leña.

AUTOVÍA DE ANDALUCÍA, KM. 70. DOS BARRIOS. TEL. 925-122129.

## RESTAURANTE PALACIOS

Comidas de empresa. Menús caseros. Salones climatizados.

CALLE ALFONSO X EL SABIO, 3. TEL. 925-223497.

## RESTAURANTE GALLEGO QUEIMADA

PASEO CIRCO ROMANO, 33. TEL. 925-212862.

## RESTAURANTE LOS CUATRO TIEMPOS

Especializado en cocina regional. Platos elaborados de forma tradicional. SIXTO RAMÓN PARRÓ, 5. TEL. 925-223782.

## RESTAURANTE DAVID

Especialidad en carnes y pescados. Horno de asar y barbacoas. Disfrute del amplio salón con capacidad para 400 personas.

GRTA. NACIONAL V. KM. 139. TEL. 925-846332.

## RESTAURANTE LA MONTERÍA

BAJADA CASTILLA LA MANCHA. S/N. TEL. 925-220337.

## BAR - RESTAURANTE ALCÁZAR

Especialidad en paellas, cus-cus y tajín. Amplio surtido en tapas, menús diarios, junto a una amplia carta.

PLAZA DE LA MAGDALENA 10. TEL. 925-256131.

## RESTAURANTE EL ARRABAL

REAL DEL ARRABAL, 9-II. TEL. 925-210640.

## RESTAURANTE ITALIANO MILLE GRAZIE

Especialidad en comida italiana. Los mejores platos de pasta y una amplia gama de vinos.

CALLE CADENAS, 2. TEL. 925-254270.

## RESTAURANTE ALBERO

Especialidad en carnes rojas. Rabo de toro. Nueva cocina. Postres caseros.

CALLE DIPUTACIÓN, 6. TEL. 925-254069.

## RESTAURANTE EL QUIJOTE

Los mejores platos típicos de la comida castellano-manchega. Menús variados.

PLAZA FILIPINAS, 3. TEL. 925-211753.

## RESTAURANTE LA LUMBRE

La Caza: Ciervo, Perdiz, Jabalí... El Cochinito: al Horno o al Aceite de Oliva. Con mimo y con esmero.

REAL DEL ARRABAL, 5. TEL. 925-220373.

## RESTAURANTE EL REFUGIO

RONDA DE BUENAVISTA, 45. TEL. 925-258032.

## RESTAURANTE SELLER II

C/ HERNISA INDUSTRIAL, 6. TEL. 925-234226.

45007 - POLÍGONO INDUSTRIAL TOLEDO

## RESTAURANTE LA MASIA

C/ FUENTENUEVA, 9. TEL. 925-250016.

45006 - TOLEDO

## RESTAURANTE LA TOSCANA

Menús diarios, pollos asados y comidas para llevar.

C/ ALBERCHE, 44. TEL. 925-250016. 45007 POLÍGONO INDUSTRIAL

## RESTAURANTE EL CHIPIRON

CALLE HERNISA, 1 NAVE 16. TEL. 925-234216. POLÍGONO INDUSTRIAL

## BAR EL ALMENDRO

AVDA. PURÍSIMA CONCEPCIÓN S/N. TEL. 925-216135. SANTA BÁRBARA

TODO EL CINE

TOLEDO

Venta de entradas: 902 22 16 22 y entradas.com

MULTICINES MAYORAL C/ Viena,2

Teléfono información: 925 256 688

CINES MARIA CRISTINA

Teléfono información: 925 212 129



Sala A  
V-S-D  
16:00-19:25-23:00  
L-Ma-Mi  
18:00-21:30



Sala B  
V-S-D  
16:30-19:25-23:00  
L-Ma-Mi  
19:45-22:30



Sala C

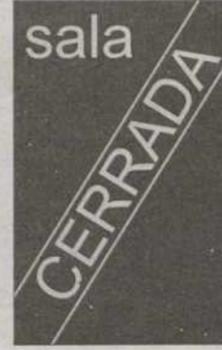
V-S-D  
23:00  
L-Ma-Mi  
22:30



Sala D  
V-S-D  
18:00-20:15-23:00  
L-Ma-Mi  
20:15-22:30



Sala 2



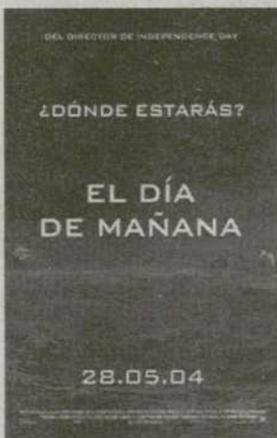
Sala 3



Sala 4

CINES VEGA

Teléfono información: 925 231 267



SALA 1  
V-S-D  
16:45-19:45-22:45  
L-Ma-Mi  
19:45-22:30

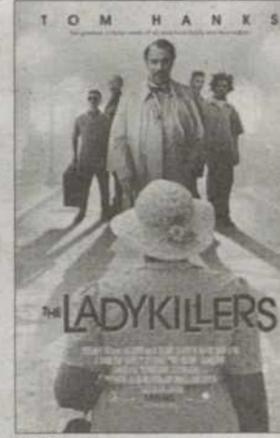


V-S-D  
22:45  
L-Ma-Mi  
22:30

SALA 5



SALA 6  
V-S-D-L  
16:45-19:45-22:45  
L-Ma-Mi  
19:45-22:30



SALA 7  
V-S-D  
17:00-20:00-22:45  
L-Ma-Mi  
20:00-22:30



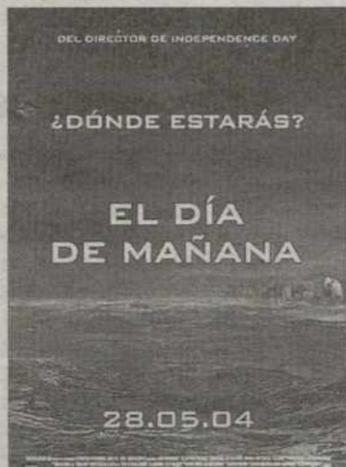
SALA 8  
V-S-D-L  
17:00-20:00-22:45  
Ma-Mi-J  
20:00-22:30

TALAVERA

MULTICINES CINEBORA

Teléfono información: 925 72 13 12

C/ Bruselas, s/n



SALA 1  
17:30 - 20:15 - 23:00



SALA 2  
17:30 - 21:30



SALA 3  
17:30 - 20:15 - 23:00



SALA 4  
17:30 - 20:15 - 23:00



ESTRENO 23 de Junio  
17:30  
20:15 - 23:00



SALA 5



SALA 6  
17:30 - 20:15 - 23:00

TORRIJOS

CINES BENIDORM

Sin horarios 22:00  
Sin horarios 21:45

MADRID SUR

LEGANÉS

CINESA PARQUESUR

Ctra. de Toledo, Km 9. Tel. 902 33 32 31  
EL EFECTO MARIPOSA S.D. 18.15-20.30-22.45; V.L.M.X.J. 16.00-18.15-20.30-22.45; V.S.VIS.FEST. 01.00  
HERMANO OSO S.D. 16.00; D.F. 12.15  
TROYA 16.00-17.00-19.05-20.15-22.10; V.S.VIS.FEST. 00.00; D.F. 12.00-12.30  
ROMASANTA, LA CAZA DE LA BESTIA V.S.D. 16.00; L.M.X.J. 16.00-18.00-20.10-22.20; D.F. 12.15  
LA MATANZA DE TEXAS S.D. 18.10-20.20-22.30; V.L.M.X.J. 16.00-18.10-20.20-22.30; V.S.VIS.FEST. 00.45  
SCOOBY-DOO 2. MONSTRUO DESATADO S.D. 16.10; D.F. 12.15  
D.F. 12:00-12:30  
LADYKILLERS 16.00-18.15-20.30-22.45; V.S.VIS.FEST. 01.00; D.F. 12.00  
EL DÍA DE MAÑANA 16.00-17.00-18.00-18.45-19.45-20.45-21.30-22.20; V.S.VIS.FEST. 23.30-00.15-01.00; D.F. 12.00-12.30  
VAN HELSING 16.15-19.00-22.00; V.S.VIS.FEST. 00.45; D.F. 12.30  
V.S.VIS.FEST. 00.45-01.00; D.F. 12.00-12.30  
EL CASTIGADOR (A partir del 2 de Junio) 16.15-19.15-22.00

TANGER L.M. 16.10-18.20-20.30-22.40  
HOUSE OF DEAD 18.00; V.S.VIS.FEST. 01.00  
GIRO INESPERADO 16.10-20.30-22.40; D.F. 12.30

PARLA

YELMO CINEPLEX EL FERIAL Ctra de Parla a Pinto s/n. C.C. El Ferial  
Tel. 902 12 41 34  
SCOOBY DOO 2 3:35-5:40  
50 PRIMERAS CITAS 8:30-10:30  
HERMANO OSO 3:40-6:10  
YOU GOT SERVED 8:10-10:35  
TROYA 3:30-6:45-10:00  
GIRO INESPERADO 3:45-6:00-8:25-10:35  
HOUSE OF THE DEAD  
V-6:05-8:05, S-3:50-6:05, D-10:40, L-M-6:05-8:05-10:40  
EL DÍA DE MAÑANA V-10:45, S-8:15-10:45, D-5:45-8:15  
VAN HELSING 5:30-8:00-10:30  
LA MATANZA DE TEXAS 3:55-5:55-8:30-10:40

### Loli quiere ponerse el trasero de Claudia

Antena 3 emite, a las 22,00 horas, una nueva entrega de la serie *Mis adorables vecinos*. En el episodio titulado *Culo veo, culo quiero*, Loli y Claudia pasan mucho tiempo juntas en el gimnasio. Es allí donde Loli se fija en la estupenda figura que luce su sofisticada vecina y decide ponerse el mismo trasero.



Los protagonistas de '7 vidas'.

### 'Cruz y Raya' participa en '7 vidas'

El humorista José Sánchez, uno de los componentes del dúo *Cruz y Raya*, participa en el nuevo de la serie *7 Vidas*, que ofrece Telecinco a partir de las 22 horas, en el papel de un experto profesor de judo. En este capítulo, Aida anima a Sergio y al frutero para que se apunten con ella a clases de judo.

### Día de reencuentros, en 'Hay una carta...'

Antena 3 emite a las 23,30 *Hay una carta para ti*. El programa presentado por Isabel Gemio recibirá en plató dos amigas que llevaban 23 años sin verse y que se habían conocido en un internado. Además, también se podrá ver la historia de una joven que agradece a su madre que le ayude a salir adelante.

### 'Kombai & Co.' sigue con las manualidades

El programa que emite Telecinco a las 11,15 *Kombai & Co.* enseñará a los espectadores a hacer una bayeta de cocina será la materia principal que se empleará en el apartado *Reciclar-t* para construir un estuche en el que guardar el material de escritura. Para completarlo se utilizará también fieltro.

## TELEVISIÓN 69

# TVE emite esta noche la gala 'Murcia, ¡qué grande eres!'

Anne Igartiburu, Sonia Ferrer y Ramón García presentarán este programa, que combinará actuaciones musicales y reportajes sobre la cultura y el turismo de esta Comunidad

• La duración de este espectáculo será de más de tres horas y media y pasarán por ella una veintena de artistas como Estopa, Paulina Rubio, Sergio Dalma, Chenoa y Guaraná.

EFE / MADRID

La primera cadena de TVE emite hoy en directo, a las 22,05 horas, la octava edición de la gala *Murcia, ¡Qué hermosa eres!*, organizada por la Comunidad Autónoma de Murcia y el Ayuntamiento de Mazarrón, desde Bolnuevo, en el Puerto de Mazarrón.

En esta localidad, TVE ha construido un decorado de más de 600 metros cuadrados para una gala que estará iluminada con un millón de vatios de luz y se amplificará con 40.000 vatios de sonido, 14 cámaras y 300 proyectores de luz, 90 de ellos robotizados.

La gala será presentada por Anne Igartiburu, Sonia Ferrer y Ramón García y combinará actuaciones musicales de artistas nacionales e internacionales, reportajes sobre la cultura, el turismo y el desarrollo de la región y concursos que promueven la participación de los espectadores.

La duración de este espectáculo será de más de tres horas y media y pasarán por ella una veintena de artistas nacionales e internacionales como Estopa, Paulina



Anne Igartiburu y Josema Yuste, durante la presentación de la Gala 'Camino de Santiago, Castilla y León'. / LUIS LÓPEZ ARAICO

Rubio, Sergio Dalma, Chenoa, Los del Río, Miguel Bosé, Rosa, El Canto del Loco, David Bustamante, Nek, Guaraná, Carlos Baute, Antonio Orozco, Bebe, Los Caños, Belinda, Ballet Español de Murcia y Second, entre otros.

*Murcia, ¡Qué hermosa eres!* ha tenido desde su origen un carácter itinerante, ya que cada una de

las galas se ha emitido desde una localidad distinta de la comunidad.

La primera se emitió desde San Pedro del Pinatar, para seguir en Archena, Murcia capital, Yecla, Aguilas, Caravaca de la Cruz y la última, en 2003, desde Molina de Segura.

Hasta ahora, la gala que ha te-

nido más audiencia fue la de 2002, que obtuvo una audiencia media de 3.035.000 espectadores y una cuota de pantalla del 31,6 por 100.

Así, TVE apuesta por el entretenimiento y la música para que todos los espectadores puedan conocer más de cerca la riqueza turística y cultura que existe en la Comunidad murciana.

### REPORTAJES

## El espacio 'Espejo público' destapa la prostitución infantil en Camboya

AGENCIAS / MADRID

El programa informativo de Antena 3, *Espejo público*, emite hoy un reportaje, a las 19,45 horas, que muestra el negocio de la prostitución infantil que se practica en Camboya.

Un reportero del programa ha entrado con cámara oculta en un barrio de chabolas de Phnom Pen para grabar la negociación de las edades de las niñas -algunas de hasta 7 años-, los precios y los servicios sexuales que pueden realizar con ellas.

El equipo grabó la detención y encarcelamiento de un ciudadano holandés del que se sospechaba que contrataba a menores en la calle y acompañaron a la policía en el trámite de la denuncia, la entrada en la habitación en el momento en que practicaba sexo con los menores, su detención y posterior registro de la habitación.

Este reportaje especial se completa con una entrevista a los integrantes de la ONG Global Humanitaria que trabajan en Camboya recogiendo niños procedentes de la prostitución e intentan mejorar su calidad de vida y su futuro.

Además, esta edición se ha trasladado a la República Dominicana para mostrar los efectos devastadores producidos por las inundaciones que, entre otras, han causado la muerte de un gran número de personas.

### RADIOS



TELERREALIDAD



'U-24' nos muestra la vertiginosa actividad del Hospital de Córdoba

Prepárense para emociones fuertes. Tele 5 nos introduce con U 24 en el Hospital Universitario Reina Sofía de Córdoba para ser testigos de cómo se desenvuelven los médicos en la sala de urgencias, cómo reaccionan los enfermos y sus familiares y para ver como actúa el servicio del 061. Será este otoño cuando el nuevo espacio de telerrealidad vea la luz. TELE 5. PRÓXIMAMENTE

INFANTIL



'Shin Chan', en CMT

Los más pequeños de la casa tienen su espacio en los mediodías con las aventuras de este niño de 5 años que vuelve locos a los que conviven con sus travesuras. CMT. 13,00 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA3	CMT	TELE5
06:00 CANAL 24 HORAS	07:15 EURONEWS	06:00 TELEVENTA	07:10 SECRETOS DE HOLLYWOOD Magazine	06:30 MELROSE PLACE <i>La decisión de Ryan</i>
08:00 LA HORA WARNER Espacio infantil	08:00 LOS CONCIERTOS DE LA 2 Espacio musical	06:30 MI GORDA BELLA	07:55 KOSMI CLUB Espacio infantil	07:15 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELSKY
09:10 ZON@ DISNEY Espacio infantil con videoclips y actuaciones musicales en directo. Incluye nuevos capítulos de las siguientes series: -House of mouse -Pepper Ann -Tarzán -La banda del patio	08:30 BUENAS NOTICIAS. TV	07:15 MEGATRIX Espacio infantil presentado por Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye las series de animación preferidas por los más pequeños. Hoy: -Oliver Twist -Gadget boy -Yugi Oh -Jimmy Neutron -Futurama -Malcolm in the middle	08:00 THE HOOPS Espacio infantil	07:30 MEDABOTS <i>Gata salvaje</i>
11:00 MOTOCICLISMO Campeonato del Mundo de velocidad. Gran Premio de Italia -125 cc -250 cc -Moto GP	08:40 SHALOM	11:30 LA BATIDORA Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión	08:40 LAS AVENTURAS DE EMILY Y ALEXANDER Espacio infantil	07:55 MAX CLAN Espacio infantil que incluye las series de animación preferidas por los más pequeños de la casa. Incluye: -UFO Baby -El príncipe Mackarool -Hamtaroo -Los padrinos mágicos -One piece
15:00 TELEDIARIO 1	09:00 U.N.E.D	12:30 EL EQUIPO A	09:30 MOMO Serie infantil	11:15 KOMBAL & CO
	09:30 PUEBLO DE DIOS (R)		10:20 GARFIELD Serie infantil	11:45 CAZATESOROS
	10:00 ÚLTIMAS PREGUNTAS		11:15 CMT EN COMUNIDAD Espacio informativo con toda la actualidad de la jornada presentado por Esther Garrido.	12:45 VISTO Y NO VISTO JUNIOR
	10:25 TESTIMONIO		11:50 NUESTRO CAMPO	
	10:30 EL DÍA DEL SEÑOR		12:30 KOSMI CLUB	
	11:30 ESTADIO-2 Espacio deportivo. Incluye: 11:35 -Vela: Regata EAU de Roches 11:40 -Fútbol sala. Resumen 11:50 -Automovilismo. Campeonato de España de Fórmula 3 Desde el Circuito del Jarama. 12:30 -Fútbol Sala			

La Tribuna La Tribuna Todo un mundo de posibilidades

<p>Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día, tanto del panorama nacional como del internacional. Incluye las noticias deportivas.</p> <p>15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica</p> <p>16:00 SESIÓN DE TARDE <i>La furia del viento</i>. EEUU. 2003. 86 minutos. Dirección: Gilbert Shilton. Intérpretes: Joe Lando, Nicole Eggert, Erika Parker, Peter Graham Gaudreau.</p> <p>18:00 SESIÓN DE TARDE <i>Los puentes de Madison</i>. EEUU. 1995. 128 minutos. Dirección: Clint Eastwood. Intérpretes: Clint Eastwood, Meryl Streep, Annie Corley, Victor Slezak. Un fotógrafo de la National Geographic se pierde en el condado de Madison cuando busca los característicos puentes de esta región, lo que hace que conozca a Francesca Johnson.</p>	<p>Play Offs 5º partido El pozo-Playas Castellón</p> <p>14:15 -Automovilismo: Cto España de Fórmula 3 -1ª Manga 2ª Manga Desde el Circuito del Jarama de Madrid</p> <p>14:50 -Bádminton Torneo de Madrid</p> <p>15:00 -Tenis Roland Garros Final individual masculina</p> <p>18:00 -Rallyes. Campeonato del Mundo. Rallye Acrópolis Reportaje</p> <p>18:30 -Motociclismo Movistar Junior Cup (Reportaje)</p> <p>18:40 -Rally TT: Campeonato de España Desde Manchuela</p> <p>18:45 -Zona Basket (Reportaje)</p> <p>21:00 MUCHO VIAJE</p>	<p>Serie que narra las aventuras de un grupo de mercenarios que hacen el bien</p> <p>13:30 SABRINA Serie</p> <p>14:00 LOS SIMPSON Serie de animación</p> <p>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva.</p> <p>16:00 MULTICINE <i>Mujeres de Hollywood</i>. EEUU. 2003. 85 minutos. Dirección: Joyce Chopra. Intérpretes: Farrah Fawcett, Melissa Gilbert. Cuando una famosa actriz de Hollywood descubre que su joven marido le es infiel, decide echarle de su casa. Su amiga mantiene un idilio con un hombre más joven que ella.</p> <p>17:55 REX Serie</p> <p>19:55 ESPEJO PÚBLICO</p>	<p>Espacio infantil</p> <p>12:35 DORAEMON</p> <p>13:00 SHIN CHAN Serie que narra las aventuras de un niño japonés bastante travieso con los que le rodean.</p> <p>13:25 CMTOP Presenta: Quique Robles</p> <p>14:00 CMT NOTICIAS FIN DE SEMANA Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada con especial interés a lo acontecido en nuestra comunidad.</p> <p>15:05 CINE FAMILIAR <i>Papá soy un ángel</i>. Dirección: Rick Wallace. Intérpretes: Judge Reinhold, Stephi Lineburg.</p> <p>16:45 CINE FAMILIAR <i>Joe el implacable</i>. Dirección: Sergio Corbucci. Intérpretes: Burt Reynolds, Aldo Sambrell.</p> <p>18:25 TOROS DESDE VILLAROBREDO (ALBACETE)</p>	<p>Espacio de zapping</p> <p>13:30 WALKER <i>Las hermanas Lynn</i></p> <p>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo que recoge las noticias más relevantes de la jornada. Presentado por Fernando Olmeda y Ángeles Blanco.</p> <p>15:30 CINE FIESTA <i>El club de las primeras esposas</i>. EEUU. 1996. 96 minutos. Dirección: Hugh Wilson. Intérpretes: Goldie Hawn, Bette Midler, Diane Keaton, Maggie Smith. Tres amigas de buena posición tienen un punto en común, ellas fueron quienes contribuyeron decisivamente al éxito profesional de sus maridos.</p> <p>17:35 EMBRUJADAS Serie -El centenario de brujas -Consulta domicilio</p> <p>19:35 VISTO Y NO VISTO Espacio de zapping</p>
---	--	--	---	--

Talleres Bonilla www.talleresbonilla.com Telf: 925 245439 Toledo

<p>21:00 TELEDIARIO 2 Espacio informativo</p> <p>21:50 EL TIEMPO</p> <p>22:00 MURCIA, QUÉ HERMOSA ERES Gala desde Murcia con actuaciones del Ballet Español de Murcia, Paulina Rubio, David Bustamante, Chenoa, Estopa, Sergio Dalma, Neck, Miguel Bosé, Rosa, El canto del loco, Bebe, Guaraná, Carlos Baute, Antonio Orozco, Los caños, Maldita Nerea y Second y los Parrandoleros. Presentada por Sonia Ferrer, Anne Igarburu y Ramón García.</p> <p>01:00 ATLANTIA Espacio divulgativo dirigido y presentado por Manuel Toharia.</p> <p>02:30 LOS LÍMITES DE LA REALIDAD</p> <p>03:30 DEPORTE.ES Espacio deportivo.</p> <p>04:00 CANAL 24 HORAS</p>	<p>Nuevo espacio presentado por Arantxa Sánchez.</p> <p>21:45 CUADERNOS DE PASO Espacio documental</p> <p>22:55 DOCUMENTAL</p> <p>00:00 DOCUMENTAL</p> <p>01:00 NEGRO SOBRE BLANCO Espacio literario dirigido y presentado por Fernando Sánchez Dragó.</p> <p>02:00 CINE CLUB <i>Cascabel</i>. España. 1999. 96 minutos. Dirección: Daniel Cebrián. Intérpretes: Irene Visedo, Pilar Punzano, Antonio Dechent, Chete Lera, Javier Albala.</p> <p>03:45 CINE <i>Detrás de la noticia</i>. EEUU. 1994. 106 minutos. Dirección: Ron Howard. Intérpretes: Michael Keaton, Glenn Close.</p> <p>05:45 EURONEWS</p>	<p>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</p> <p>21:30 LOS SIMPSON Serie de animación</p> <p>22:00 MIS ADORABLES VECINOS</p> <p>23:30 HAY UNA CARTA PARA TI</p> <p>01:50 CINE <i>El beso de un extraño</i>. EEUU. 1997. 109 minutos. Dirección: Sam Irvin. Intérpretes: Mariel Hemingway, Corbin Bernsen, Matt Battaglia. Nova, una prometedora cronista social, apenas tiene vida social y, menos, amorosa. Una noche, en una fiesta en honor a su madre, una famosa cantante, conoce a un hombre atractivo y encantador con el que pasa la noche. Sin embargo, a la mañana siguiente, descubre, desconcertada, que su conquista le ha dado todos los datos falsos y desaparece.</p> <p>03:25 TELEVENTA</p>	<p>20:50 PACIFIC BLUE Serie</p> <p>21:40 CINE FIN DE SEMANA <i>Honrarás a tu padre y a tu madre</i>. Dirección: Paul Schneider. Intérpretes: James Farantino, Jill Clayburgh</p> <p>23:35 CINE DE FIN DE SEMANA 2 <i>Un cebo llamado Elizabeth</i>. Dirección: James Toback. Intérpretes: Natasha Kinski, Rudolf Nureyev.</p> <p>01:20 CINE FIN DE SEMANA 3 <i>Dispara</i>. Director: Tom Logan. Intérpretes: Christopher Atkins, Patrick Cherry.</p> <p>03:00 TAL COMO SOMOS (R) Magazine presentado por Teresa Viejo.</p> <p>06:00 CMT EN COMUNIDAD Informativo</p> <p>06:45 NUESTRO CAMPO Magazine</p>	<p>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Fernando Olmeda y Ángeles Blanco.</p> <p>21:30 TV TOP Espacio de zapping</p> <p>22:00 SIETE VIDAS Serie -Capítulo 161 -Capítulo 119 (repetición)</p> <p>00:00 LA NOCHE... CON FUENTES Y CÍA Programa de entrevistas. Presenta: Manel Fuentes</p> <p>01:30 NOSOLOMÚSICA Presenta: Kay Rush</p> <p>02:15 CÓMO SE RODÓ Espacio cinematográfico</p> <p>02:45 INFOCOMERCIALES Espacio de telepromociones</p> <p>04:45 DIAGNÓSTICO ASESINATO</p> <p>05:30 NOCTURNOS</p>
---	--	---	---	---

DOCUMENTAL



Canal + revive el desembarco de Normandía en 'D-Day'

Hace hoy 60 años que los aliados desembarcaban en las playas de Normandía para dar un vuelco a la Segunda Guerra Mundial. Fueron 24 horas de lucha que el director Richard Dale recrea ahora en el documental *D-Day*, producido por la BBC, en el que se han invertido en torno a los 5 millones de euros.

CANAL +. 22,00 HORAS

'DOCUMENTAL'



'Cuadernos de paso' recalca en La Graciosa

La serie documental viaja a Canarias para centrar su mirada en el Archipiélago Chinijo. Bajo el título de *Cuadernos de fuego*, nos descubre los islotes de La Alegranza y La Graciosa, entre otros.

LA 2. 21,45 HORAS

CANAL +

- 07:25 DEL 40 AL 1  
Espacio musical
- 08:22 ESPECIAL C+: TODO SOBRE MEL GIBSON
- 08:52 CINE  
*Hardball*. EEUU. 2001. Dirección: Brian Robbins. Intérpretes: Keanu Reeves, Diane Lane, John Hawkes, D.B. Sweeny, Mike McGlone.
- 10:35 SERIE  
Dawson crece  
*Pedazos de amor*. Joey no muestra interés alguno por volver a reanudar su romance con Hedí tras el regreso inesperado de éste a Boston.
- 11:20 FÚTBOL MUNDIAL
- 11:50 PREVIO FÚTBOL 2ª DIVISIÓN

TELEMADRID

- 07:30 JACQUES COUSTEAU
- 08:20 ELMUNDO DE TOSH  
Serie
- 08:45 TELENOTICIAS SIN FRONTERAS
- 09:30 EN ACCIÓN
- 10:00 CYBERCLUB  
Los espectadores más jóvenes tienen su club en un espacio diferente con la sideral Cybercella, su amigo Rocko Alikates, su mascota Trato y el capitán Lapa. Incluye:  
-*Xduckx*  
Serie  
-*La momia niñera*  
Serie  
-*Doraemon*  
-*Totally spies*  
Serie

\* LaTribuna

\* el mejor soporte para su publicidad

- 12:00 FÚTBOL ESPAÑOL 2ª DIVISIÓN  
Se retransmite el siguiente partido de Segunda División: Numancia-Alavés
- 14:00 MAGACINE
- 14:55 NOTICIAS CNN+  
Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional
- 15:00 ZAP, ZAP, ZAPIN
- 15:30 CAMPEONATO NACIONAL DE FÚTBOL 7
- 17:00 CINE  
*Señales*
- 18:41 DOCUMENTAL NATURALEZA  
*El influjo de la luna*
- 19:30 CAMPEONATO NACIONAL DE FÚTBOL 7  
Final
- 21:00 LA SEMANA DEL GUIÑOL
- 21:30 NOTICIAS CNN+  
Espacio informativo
- 22:00 DOCUMENTAL  
*D-day*
- 00:05 CINE  
*La mandolina del capitán Corelli*

- 12:25 DOCUMENTAL: NORTEAMÉRICA SALVAJE  
*Beringia, tierra de mamuts*
- 13:25 MADRID 7 DÍAS
- 14:00 TELENOTICIAS  
Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presentan: Beatriz Pino y Javier Díez
- 15:00 DEPORTES  
espacio deportivo
- 15:15 ÉL Y ELLA  
Serie
- 15:30 CINE DE TARDE  
*¿A quién ama Gilbert Grape?*  
1993. 112 minutos. Dirección: Lasse Hallstrom. Intérpretes: Johnny Depp, Leonardo DiCaprio, Juliette Lewis.
- 17:40 CINE: UNA COMEDIA  
*Yo, tú y mamá*
- 19:55 TELENOTICIAS
- 20:00 FÚTBOL: MUNDIAL 2006
- 22:00 CINE: UNA DE SUSPENSE  
*La criatura*

LaTribuna

otra puerta a la información

- 02:15 PREVIO NBA
- 03:00 NBA  
Los Angeles Lakers-Detroit Pistons
- 06:00 ESPECIAL CANAL+  
Todo sobre... Penélope Cruz
- 06:25 CINE

- 01:45 CINE: UNA DE SUSPENSE  
*Íntimo secreto*
- 03:20 TREINTA MINUTOS (R)
- 03:50 DOCUMENTAL  
*Vida salvaje*
- 04:15 PROGRAMACIÓN LAOTRA
- 06:30 INFORMACIÓN CULTURAL CAM

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día

TVE1 18:00

LOS PUENTES DE MADISON

★★★

Título original: "The Bridges of Madison County". EEUU. 1995. Dirección: Clint Eastwood. Intérpretes: Clint Eastwood, Meryl Streep, Annie Corley. 129 m.



Clint Eastwood, en una escena del filme que él mismo dirigió.

Retratos de amor maduro

Robert Kincaid, un fotógrafo de National Geographic, se pierde un día de otoño en el condado de Madison mientras intenta encontrar los característicos puentes de la zona. Se detiene en una granja y conoce a Francesca Johnson, una mujer que lleva 15 años resignada a vivir una vida tranquila junto a su marido y sus hijos. Francesca se convierte en la guía del fotógrafo, junto al que vivirá una historia de amor. Buen cine romántico con una pareja de pesos pesados de la industria de Hollywood como protagonista.

Tele 5 15:30

EL CLUB DE LAS PRIMERAS ESPOSAS

★★

Título original: "The First Wives Club". EEUU. 1996. Dirección: Hugh Wilson. Intérpretes: Bette Midler, Goldie Hawn, Diane Keaton. 93 m.

Tres amigas de buena posición tienen un punto en común: fueron ellas quienes contribuyeron de forma decisiva a que sus maridos triunfaran en los negocios. Años después, en plena madurez, sus respectivos compañeros deciden reemplazarlas por atractivas y jóvenes modelos. En tan dolorosa situación, planean conjuntamente una sofisticada venganza. Una buena comedia de amores y desamores -irónicos, pero que aparecen-, en la que el mayor reclamo comercial es la interpretación de las tres actrices norteamericanas. La gracia consiste en parodiar los clichés femeninos a los que las estrellas han prestado su talento en otras muchas ocasiones. Un plano para el recuerdo: los labios

operados mil y una vez por Goldie Hawn.

TVE1 16:00

LA FURIA DEL VIENTO

★

Título original: "Devil Winds". EEUU. 2003. Dirección: Gilbert Shilton. Intérpretes: Joe Lando, Nicole Eggert, Erika Parker. 86 m.

El meteorólogo Peter Jensen tiene una teoría acerca de la formación de los tornados, pero cuando pierde a su esposa durante una ola de tornados que se produjo en Oklahoma, deja la profesión. Diez años después puede confirmar su teoría cuando otros tornados amenazan la zona.

Antena 3 16:00

MUJERES DE HOLLYWOOD

★

Título original: "Hollywood Wives". EEUU. 2003. Dirección: Joyce Chopra. Intérpretes: Farrah Fawcett, Melissa Gilbert, Jack Scalia. 85 m.

Cuando una famosa actriz de Hollywood descubre que su joven

marido le es infiel, decide echarle de su casa. Su amiga, una frustrada guionista, mantiene un idilio con un hombre más joven que ella.

Antena 3 01:50

EL BESO DE UN EXTRAÑO

★

Título original: "The Kiss of Stranger". EEUU. 1997. Dirección: Noel Nosseck. Intérpretes: Mariel Hemingway, Corbin Bernsen, David Carradine. 85 m.

Nova, una atractiva presentadora de televisión, tiene durante una noche un apasionado romance con un desconocido. Para su sorpresa, a la mañana siguiente descubre que el teléfono que él le ha dejado es falso. Suspense e intriga con toques de tórrido romance que alerta a los espectadores de los peligros que entraña una relación fugaz con un desconocido. Reparto televisual y tópico argumento que trata de elevar el género sin conseguirlo. Para pasar el rato.

LA 2 02:00

CASCABEL

★★

España. 1999. Dirección: Daniel Cebrían. Intérpretes: Irene Vicedo, Pilar Punzano, Antonio Dechent, Chete Lera. 96 m.

Cascabel es una chica de 19 años de un pequeño pueblo que sueña con irse a Madrid. Tras el fracaso de su amiga Luz, que ha buscado sin fortuna triunfar como cantante en la capital.

LA 2 03:45

DETRÁS DE LA NOTICIA

★★

Título original: "The Paper". EEUU. 1994. Dirección: Ron Howard. Intérpretes: Michael Keaton, Glenn Close, Robert Duvall, Marisa Tomei. 107 m.

Un periodista, que duda entre quedarse en su periódico o irse a trabajar a la competencia, ve cambiada su vida por una exclusiva. Una más de las muchas películas que muestran el mundo del periodismo por dentro, con las crisis personales y profesionales de la gente que trabaja en un periódico.

Canal + 05:30

SMOKING ROOM

★★★

España. 2000. Dirección: Roger Gual, Julio D. Wallovits. Intérpretes: Eduard Fernández, Juan Diego, Chete Lera, Antonio Dechent, Francesc Garrido, Vicky Peña. 88 m.

La sucursal española de una empresa americana es obligada a poner en vigencia la prohibición de fumar dentro de sus oficinas. A partir de ahora, quienes quieran fumar en horario laboral deberán hacerlo en la calle. Ramírez, uno de los empleados de esta pequeña oficina decide empe-

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

CANAL DIOCESANO

- 08:00 PALABRA DE VIDA
- 08:10 TRIS, TRAS Y VERÁS
- 11:00 FAMILIA
- 12:00 SANTA MISA
- 13:10 CON LA FE BIEN PUESTA
- 13:40 LOS 100 DE LA CIEN
- 15:00 EL NIÑO DE PAPEL
- 16:00 ESTO SÍ ES ROSA
- 17:30 DOS VIDAS A LA SEMANA
- 18:30 PANTALLA GRANDE
- 19:30 SUPER AGENTE 86
- 20:30 TV MOVIES
- 22:00 VALORAR EL CINE
- 22:25 ESPAÑA EN LA VEREDA
- 23:25 EL TIRACHINAS
- 01:00 PALABRA DE VIDA
- 01:10 SUPER COCHES
- 02:15 EXPANSIÓN

LOCALIA

- 10:30 ANIMACIÓN
- 11:00 ÉRASE UNA VEZ...  
"LOS VIAJES DE GULLIVER"
- 12:00 ANIMACIÓN: "VIVIENDO CON LOUIE"
- 12:30 ANIMACIÓN  
"IZNOGOURD EL INFAME"
- 13:00 ANIMACIÓN: "X-MEN"
- 13:30 ANIMACIÓN: "DAIGUARD"
- 14:00 ECUADOR, LATITUD CERO
- 14:30 ZAPPING  
"LA CUCARACHA EXPRESS"
- 14:55 BOLETÍN INFORMATIVO
- 15:00 "SPORT WOMAN"
- 15:30 EL LIBERO
- 16:00 "GILLETTE WORLD SPORT"
- 16:30 PELÍCULA
- 18:30 PREVIO FÚTBOL
- 19:00 PARTIDO FÚTBOL 2ª DIVISIÓN:  
SPORTING-CÁDIZ
- 21:00 PARTIDO FÚTBOL 2ª DIVISIÓN  
RAYO VALLECANO-CÓRDOBA
- 23:30 INTERNET@MANO
- 00:00 "UN MAR DE REGATAS" HOY:  
"TROFEO HERMENEGILDO  
ZEGNA 2004"

TELE TOLEDO

- 08:00 INFORMATIVO NACIONAL
- 08:30 TELETIENDA
- 09:00 DOCUMENTALES Y MÚSICA
- 09:30 TELETIENDA
- 10:30 MERIDIANO 0
- 11:00 DOS BUTACAS X FAVOR
- 12:00 MUNDO ASTROLOGICO
- 13:30 RECETAS DE J.J. CASTILLO
- 14:00 GOLMANIA
- 15:00 INFORMATICO
- 15:30 TIEMPO DE TERTULIA
- 16:30 MERIDIANO 0
- 17:00 CIUDADANOS . SON
- 18:00 DOS BUTACAS X FAVOR
- 18:30 LA REBOTICA
- 19:30 NUESTRA GENTE
- 20:00 VIDEOS MUSICALES
- 21:00 DE SABADO A SABADO
- 22:00 A CAMPO ABIERTO
- 23:00 DOS BUTACAS POX FAVOR
- 23:30 INFORMATICO
- 00:00 TOLEDO AL DÍA
- 00:30 LA SALUD Y LA VIDA
- 02:00 CAMPO REGATAS



Edita: PROMECAM (Promotora de Medios de Castilla-La Mancha)

• Redacción, Administración y Publicidad: Calle Nueva, 5 Toledo, Código Postal 45001

• Teléfonos: 925 28 09 50, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Fax: Administración y Publicidad 925 28 09 55,

Región 925 28 09 56, Redacción: 925 28 09 57, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Apartado de correos: 16

• Correo electrónico: redacciontoledo@diariolatribuna.com, provinciatoledo@diariolatribuna.com, deportestole-do@diariolatribuna.com, disenotoledo@diariolatribuna.com, fotografiatoledo@diariolatribuna.com, lectorstole-do@diariolatribuna.com • Depósito Legal: TO-1164-1997

La mejor guía de empresas de Toledo

MONIGOTES / ANTONIO J.



SOBREVOLANDO



ALVAR NÚÑEZ

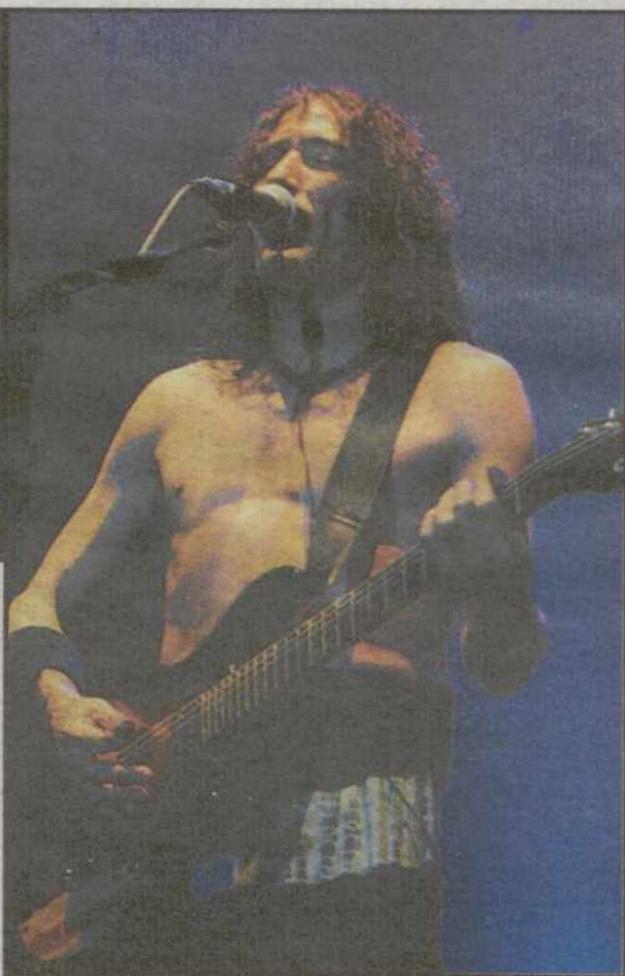
## Condecoraciones

Hace unos días, en el debate que mantuvieron en un espacio televisivo los candidatos cabeza de lista a las elecciones Europeas, José Borrell y Jaime Mayor Oreja, el primero le dijo al segundo que no quisiera colgarse la medalla de la lucha contra el terrorismo. Y si en este caso hay que reconocer que los méritos realizados durante los mandatos de José M<sup>a</sup> Aznar como Presidente del Gobierno son bastantes, aquí el único que se iba a colgar una medalla es nuestro ex - Presidente autonómico D. José Bono. Con posterioridad ha renunciado a ella argumentando la tristeza producida en su hijo varón por su repercusión mediática. Y si con este gesto ha querido dar impresión de humildad, lo cierto es que la sorpresa y el impacto provocado en la sociedad amén de las chanzas a que ha dado lugar han debido tener algo que ver en su última decisión. La humildad reside en aquellos que no hacen ostentación de sus trabajos ni de sus méritos, virtud poco abundante entre la clase política, y no parece que en poco más de un mes de ejercicio del cargo de ministro de Defensa, y por el simple hecho de cumplir con su trabajo con eficacia, se acumulen los méritos suficientes que den lugar al otorgamiento de condecoración alguna. Tanto Militares como trabajadores de cualquier ámbito que durante toda su vida laboral han desempeñado sus funciones con lealtad y profesionalidad no es que no hayan sido objeto de menciones honoríficas sino que ni tan siquiera han obtenido el reconocimiento a su labor. España entera debería estar llena de condecorados. El hecho no debió de producirse, ni tan siquiera la nominación al galardón, y esto sí hubiese demostrado la generosidad personal y el pudor a la exhibición pública...

FIESTAS

CONCIERTO DE EXTREMODOURO

## Extrema satisfacción



L.T. / TOLEDO

FOTOGRAFÍA: YOLANDA REDONDO

Aunque sea un tópico, ahí va: 'Extremoduro' confirmó todas las expectativas, las de cientos de aficionados que llenaron la carpa habilitada en La Peraleda. Tocaron varios 'bises', para delicia de sus fans. A mitad del concierto hicieron un breve descanso, para reponer fuerzas y volver al tajo de su potente sonido. Con su actuación quedó inaugurado el pro-

grama de conciertos del Corpus 2004 en Toledo. Como detalle negativo de la organización, ésta no dejó abandonar la carpa a todo aquel que quisiese salir de la misma para hacer una rápida necesidad sin tener que hacer la larga cola a la entrada de los únicos urinarios instalados. Pero esto no deslució el lucimiento extremo de este veterano grupo que aún es capaz de hacer las delicias de tantos seguidores.

picanto

el coche más fresco del mercado

desde 6.489€ con ayudas de 1.100€ y 1.100€ de descuento en el precio de venta

Venga a verlo a:

JORPA MOTOR,S.L.

C/ Jarama, 22 (Poligono Industrial) 45007 Toledo Telf.: 925 230364



LO MÁS NUEVO DE KIA SE LLAMA PICANTO. CONSUME POCO, ES ECOLÓGICO, SEGURO Y SUPER COLORIDO. Y CON UN PRECIO RE-FRESCO.

INFOKIA: 902 203 205 | www.picanto.info | 3 AÑOS DE GARANTÍA | 140 PUNTES OFICIALES | 24 HORAS DE ASISTENCIA | ME GUSTA KIA

\*PVP recomendada de Picanto 1.0 L1 en Positiva Vigencia. Incluye: opción promocional y Plus Premio inmediato. Condiciones: 60 cuotas de 94€ (de entrada 4.900€) más entrada de 1.572,90€. IVA 4,64%. IVA 4,30%. IVA 3,74%. IVA 3,50%. Coste de apertura: 7.300,00€. IVA 4,64%. Precio total a pagar: 7.395,00€. Oferta realizada por Promociones SFC S.A. Véase lista 31/07/04. 9090 04/2012. Consumo C0, 119 g/km. Emisión combinada: 4,9 l/100km.

